LE CANADA-FRANCAIS

TIRAGE A.B.C.
Classe A Newspapers

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région
DIRECTEUR: YVES GAGNON

Fondé le 1er juin 1860
100 ans d'existence

VOL. CI No. 6 — PUBLIE A SAINT-JEAN, P. Qué. — JEUDI, 7 JUILLET 1960.

NOUVEAU PREMIER MINISTRE



L'HONORABLE JEAN LESAGE

Voici la composition du nouveau gouvernement de la Province de Québec.

Jean LESAGE, premier ministre et ministre des Finances — député de Québec-Ouest;
Georges LAPALME, procureur général — député d'Outremont;
René HAMEL, ministre du Travail et des Affaires municipales — député de St-Maurice;
Paul GERIN-LAJOIE, ministre de la Jeunesse — député de Vaudreuil-Soulanges;
Alcide COURCY, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation — député d'Abitibi-Ouest;
René LEVESQUE, ministre des Travaux publics et des Ressources hydrauliques — député de Montréal-Laurier;
Dr C.A. KIRKLAND, ministre d'Etat — député de Jacques-Cartier;
Paul EARL, ministre des Mines — député de Montréal-Notre-Dame-de-Grâce;
Gérard COURNOYER, ministre des Transports et Communications — député de Richelieu;
Bernard PINARD, ministre de la Voirie — député de Drummond;
Emilien LAFRANCE, ministre du Bien-Etre social — député de Richmond;
Lionel BERTRAND, Secrétaire de la Province — député de Terrebonne;
Dr Alphonse COUTURIER, ministre de la Santé — député de Rivière-du-Loup;
Gérard D. LEVESQUE, ministre des Pêcheries et de la Chasse — député de Bonaventure;
André ROUSSEAU, ministre de l'Industrie et du Commerce — député de l'Islet;
Boua ARSENAULT, ministre des Terres et Forêts — député de Matapédia.

Fillette blessée

Marie Moro, 9 ans, fillette de M. et Mme Dominique Moro, 300 rue Collin, à St-Jean, a dû être transportée à l'hôpital à la suite d'un accident de la route.

La tragédie est survenue vers 1.45 h. p.m. mercredi. La victime qui voyageait en bicyclette sur la rue St-Jacques à St-Jean a été heurtée par une voiture conduite par M. Bertrand Alarie, 108, 9e Avenue à Iberville.

Transportée à l'hôpital St-Jean la fillette a été hospitalisée pour une fracture du fémur droit ainsi qu'une fracture probable du bassin.

LIRE EN PAGE 4

LA FIN DU PATRONAGE?

PAR YVES GAGNON

AUGMENTATION DE 9 VOIX

Philodor Ouimet élu par 210

Le recomptage judiciaire devant le juge André Régnier s'est terminé mardi midi et le résultat final n'a réservé aucune surprise alors que la majorité de M. Philodor Ouimet, qui était de 201 après le recomptage officiel, a été portée à 210 voix sur le candidat de l'Union nationale, M. J.-Paul Beaulieu.

Le recomptage n'a révélé aucune irrégularité qui aurait pu être imputée à la fraude, mais seulement quelques erreurs.

Ainsi, dans le poll 2, 17 bulletins étaient numérotés, dont 12 en faveur de M. Ouimet et 5 en faveur de M. Beaulieu. De même dans le poll 42, où 58 bulletins étaient numérotés, 36 Beaulieu, 22 Ouimet. Dans le poll 27, le scrutateur a négligé de faire un rapport écrit. Dans le poll 66, le juge a rejeté 29 bulletins qui ne comportaient qu'une seule des initiales de l'officier, vu que la loi exige les deux initiales: 17 Beaulieu, 12 Ouimet.

Dans le poll 27, le magistrat a accepté les bulletins que le scrutateur avait rejetés parce qu'ils comportaient des petits points noirs. Le juge a déclaré qu'il y avait eu une jurisprudence particulière à St-Jean établie il y a quelques années, mais que cette jurisprudence n'était plus suivie.

Le résultat final est donc le suivant: Philodor Ouimet: 8,869 votes; J.-Paul Beaulieu: 8,659 votes; majorité du candidat libéral: 210 votes, 256 bulletins ont été rejetés.

En rendant son jugement, le juge André Régnier a félicité les procureurs des candidats pour leur manière de procéder qui s'est faite avec dignité et dans le calme. Il a déclaré que le travail du président et du secrétaire d'élection était digne de louanges et que malgré certaines erreurs, rien de malhonnête dans les boîtes n'avait été décelé. Un seul bulletin a été égaré. Le magistrat a également féliciter le greffier et les officiers de la Cour pour leur beau travail.

Par ailleurs, Me Réginal D. Tormey, procureur de M. Beaulieu a remercié le juge pour sa grande courtoisie et son prestige reconnu qui ont aidé à faciliter le travail.

Les procureurs des candidats étaient Me R.D. Tormey pour M. Beaulieu et Mes Jean Frédérick et Stanislas Déry pour M. Ouimet.

La requête avait été présentée par le candidat défait M. J.-Paul Beaulieu qui devra assumer les frais du recomptage.



On apercoit sur cette photo l'heureux gagnant du Gros Lot d'Iberville organisé par le Centre Commercial Inc., recevant des mains de M. Bernard Gamache, organisateur, les clefs de la magnifique Meteor, un prix entre plusieurs autres, on apercoit également le père du jeune Henri Goyette, M. Philias Goyette et M. Louis Thuot, président du Centre Commercial Inc. (Photo Studio Phil Petiot)

M. Henri Goyette gagne le "Gros Lot"

Le "Gros Lot" d'Iberville est déjà chose du passé!

Vu la température inclémente le tirage devant être fait au Parc Mercier se fit à la Salle St-Charles qui malheureusement fut trop petite pour accueillir la foule impatiente qui était accourue à la suite de l'invitation de nos marchands.

Il va sans dire que la minute suprême était bien celle de la sortie du billet vainqueur, mais les autorités avaient pris bien soin de prolonger quelque peu l'attente de chacun.

Fort heureusement le temps paru relativement court grâce à la collaboration d'un maître de cérémonie de calibre M. Fernand Robidoux.

Le jeune Denis Casavant, trois ans tira le billet gagnant et avant de nous révéler le nom de celui ci on procéda au tirage d'une trentaine de magnifiques prix tels que: bicyclette, table de ping pong, tourne disque, set de vaisselle, pupitre, lampe de table grille-pain fer à repasser, service de cuisine, chaise berceuse, plusieurs dons en argent et en marchandises dons des marchands d'Iberville.

Voici la liste des gagnants qui ont été favorisé par le sort:

Alain Langlois Gilles Mercier Daniel Richard, Armand Gamache, Madame René Benjamin Georges Renaud Adrien Couture Roger Tétreault, V. Mercier, Mme Alain Lavigne, G. Trudeau, O. Oligny, Hector Deland, René Al-

(Suite à la page 6)

L'OUVERTURE DES VIADUCS DU BOUL. DU SEMINAIRE

M. Lorrain demande d'agir

LE TAUX DE LA TAXE DEMEURE LE MEME

Rien de fait pour ce projet — Emprunt de $150,000. pour le Centre récréatif — Entente pour la piscine — Salle Richelieu de la bibliothèque — Stationnement — Divers —

Lundi dernier avait lieu l'assemblée régulière du conseil municipal de St-Jean. Tous les membres étaient présents, sauf l'échevin Richard Mercier, qui était retenu, en sa qualité de shérif, à la Cour pour le recomptage judiciaire de l'élection provinciale.

Les viaducs du Boul du Séminaire

L'échevin Alphonse Lorrain trouve, avec raison, que les projets d'aménagement des viaducs sous les voies ferrées au Boul. du Séminaire ne vont pas assez rapidement.

"Depuis 8 ans que je veux qu'on fasse ces viaducs. On a eu la promesse du gouvernement de payer 50%. On ne peut pas rester avec ça." Puis M. Lorrain conta l'histoire d'un américain qui se perdit dans la ville de St-Jean en voulant se rendre à St-Edmond.

Plusieurs entrevues ont eu lieu avec l'ancien gouvernement provincial et beaucoup de correspondance avec les chemins de fer ainsi que la Commission de Transports, mais rien de concret n'a été réalisé.

Enfin, une lettre sera envoyée aux compagnies pour leur demander une réponse dans les huit jours et par la suite, on sollicitera probablement une entrevue avec le nouveau gouvernement.

Emprunt de $150,000.

Un avis de motion a été présenté par l'échevin Jos. A. Morin pour un règlement d'emprunt

(Suite à la page 2)

Dates à retenir

Vendredi, le 8 juillet, soirée-trésor à la salle St-Noël-Chabanel, organisé par la Garde d'Honneur des Filles d'Isabelle, cercle No 900 d'Iberville. Chaque billet donne droit au tirage d'un ameublement de chambre à coucher, 5 morceaux.

* * *

Samedi soir, le 9 juillet, excursion au Théâtre de La Marjolaine à Eastman. La pièce à l'affiche est "Weekend." Le départ aura lieu de la Centrale Catholique. Appeler Jacqueline Oligny, 6-5533.

* * *

Dimanche, le 10 juillet, grand concours hippique à Verchères, à la ferme d'élevage Luxiana, commençant à 10 hrs a.m.

* * *

Le 17 juillet, voyage de l'U.C.F.R. de Lacolle à Sorel, par bateau.

* * *

Le 18 juillet, pique-nique des Filles d'Isabelle, cercle d'Iberville, à la Plage Labelle de Sabrevois.

LETTRES OUVERTES

A LA COMMISSION SCOLAIRE

Le Dr. J.G. Lalanne est appuyé par la majorité des marchands d'Iberville

L'élection qui aura lieu lundi prochain, le 11 juillet pour nommer deux nouveaux commissaires laisse prévoir une forte majorité en faveur du Dr. Jean-Guy Lalanne. Né en 1923 à Iberville, il fit ses études primaires à l'Académie St-Georges et obtint son baccalauréat au collège classique de St-Jean dès l'âge de 20 ans. Le plus jeune bachelier de sa classe, il continua ses études à l'université de Montréal et devint l'un de nos meilleurs chirurgiens-dentistes. Les paroissiens de St-Noel Chabanel voient de très bon oeil le Dr. Lalanne qui fait partie de cette même paroisse et qui serait le porte-parole désigné pour les représenter à la Commission Scolaire. Père de cinq enfants, les problèmes scolaires le touchent de près.

Le Dr. Lalanne compte beaucoup d'amis, c'est pourquoi il lui sera très difficile à lui et à tous ses supporteurs de choisir le deuxième commissaire parmi les autres candidats qui figurent à cette élection. En plus de l'appui général des propriétaires, les marchands d'Iberville semblent presque tous être en faveur du docteur Lalanne.

(Communiqué)

LA QUESTION SCOLAIRE A IBERVILLE



Après la déclaration de MM. Alfred Logier et Ephrem René à l'effet qu'ils ne revenaient pas sur les rangs, et avec l'appui de plusieurs propriétaires, j'ai accepté de me porter candidat à l'un des postes laissés vacants à la Commission scolaire de ma ville.

Comme contribution à ce poste et pour le plus grand bien de tous les élèves qui fréquentent les écoles sous la juridiction de la Commission scolaire, je tâcherai de préconiser les points suivants:

Plein encouragement, avec la collaboration de tout le personnel enseignant, pour que tous les élèves de nos écoles fassent les études les plus avancées possible. Une enquête récente de la J.O.C. auprès de mille jeune chômeurs révèle que la moyenne de leurs années d'études n'est pas plus élevée que la 7e année.

Fournir à nos élèves tous les moyens à notre disposition pour compléter leurs études.

Collaboration entière avec les membres actuels de la Commission scolaire.

Soumissions publiques.

Compte-rendu dans les journaux, afin que les contribuables apportent plus d'intérêt à la question scolaire.

Collaboration étroite de la Commission scolaire avec les mouvements de loisirs.

Je désire remercier personnellement les deux commissaires sortant de charge, M. A. Logier, qui a servi durant 25 ans, et M. E René, durant 10 ans, pour le dévouement qu'ils ont apporté à remplir leurs postes à la Commission scolaire.

Je sollicite humblement votre suffrage en ma faveur, lors de la votation le 11 juillet prochain, entre 8 heures a.m. et 6 heures p.m. à l'école Notre-Dame-de-Lourdes, pour une administration scolaire saine et progressive.

Merci.

Marcel Landry,
candidat à la Commission
scolaire d'Iberville.

Violente Collision

Un accident de la route, survenu lundi 4 juillet, a causé des dégats considérables. Les deux chauffeurs s'en tirent cependant indemnes.

La collision s'est produite sur la route 40 entre Ste-Brigide et St-Grégoire. Les deux voitures conduites par M. Henri Navert 8348 rue St-Denis, à Montréal, et M. Charles Emile Descelles de Ste-Brigide, circulaient dans la même direction.

A un moment M. Henri Navert, au volant de sa petite voiture européenne, a tenté d'effectuer un virage à gauche, c'est alors qu'il a été heurté par l'automobile conduite par M. Descelles. La voiture européenne est une perte quasi totale. L'officier Comtois de la PP a fait les constatations d'usage.

ASSEZ D'ESSENCE? — Avant de partir pour une randonnée en bateau soyez assuré d'avoir suffisamment d'essence ou d'huile. Les postes d'essence sont loin de foisonner autour des lacs et des rivières.

La raison de ma candidature à la Commission Scolaire d'Iberville



Lors d'une réunion de propriétaires, j'ai accepté avec plaisir la proposition de mes concitoyens, à l'effet de me porter candidat à l'un des postes laissés vacants par le départ de MM. Alfred Logier et Ephrem René, lesquels je désire remercier pour leur grande contribution à la cause scolaire durant leurs termes.

Voici le programme que j'appuie entièrement, pour le plus grand bien de notre Commission scolaire:

1— Soumissions publiques pour la construction et tout ce qui sert au maintien des écoles.
2— Compte-rendu dans les journaux locaux afin de tenir le public au courant de la question scolaire.
3— Collaboration avec tous les membres de la Commission Scolaire.
4— Encouragement à nos enfants de demeurer aux études le plus longtemps possible.
5— Collaboration avec les mouvements de loisirs d'Iberville.

Il est malheureux, qu'à cause de l'élection maintenant nécessaire, des dépenses qui auraient pu être évitées, soient imposées à la Commission scolaire.

On m'accuse injustement d'être jeune et peu versé dans les questions se rapportant aux finances scolaires. Je désire rassurer la population d'Iberville, en les assurant que je mettrai toute ma compétence et ma bonne foi au service d'une administration financière intelligente et prévenante. Ma présidence de différents groupements sociaux m'a apporté une vaste expérience dans l'administration générale.

Mon dévouement sera mis entièrement à la disposition de la Commission Scolaire pour une administration progressive.

J'espère que tous les contribuables jugeront que je suis entièrement qualifié pour remplir le poste que je sollicite et que lundi prochain, le 11 juillet, entre 8 heures a.m. et 6 heures p.m., à l'école Notre-Dame de Lourdes vous me favoriserez de votre suffrage.

Denis Monette,
candidat à la Commission
scolaire d'Iberville.

M. Lorrain...

(Suite de la page 1)

d'environ $150,000. pour la construction du Centre récréatif de St-Edmond. Le règlement sera adopté par le conseil à sa prochaine réunion puis sera soumis aux électeurs propriétaires lors d'une assemblée publique. Si les propriétaires ne s'y opposent pas, le règlement sera adopté définitivement sans referendum.

Lors de l'assemblée de lundi soir, on a accordé le contrat pour l'acier à St-Jean Fer Ornemental Enrg. au coût de $12,845. pour 75 tonnes d'acier pour le Centre récréatif. Ce contrat est également conditionné par l'acceptation du règlement d'emprunt.

C'est la firme Lemieux et Frère qui a obtenu le contrat de construction.

Deux soumissions ont été présentées pour le contrat d'acier. L'une de Desrosiers et Frères qui était légèrement plus élevée et celle de St-Jean Fer Ornemental. S.H. le maire demanda à M. Léonard Boucher, propriétaire de la compagnie combien d'hommes il employait. Il répondit cinq et admit qu'une partie des travaux était faite à l'extérieur, mais ajouta qu'il lui serait impossible d'engager plus d'hommes s'il n'obtenait pas de contrats.

M. E. Fortier déclara que lorsqu'on demande des soumissions publiques, il n'est pas question du nombre d'employés et que la ville devait profiter de l'économie qui lui était offerte.

Le contrat fut donc accordé à la plus basse soumission (Fortier-Morin).

Entente pour la piscine

L'Association sportive N.D.A. a signé une entente pour l'administration de la nouvelle piscine extérieure. Le conseil a accepté de ne livrer la piscine qu'en état de fonctionnement.

Par ce contrat, l'Association est chargée de l'entière administration. Elle devra fournir un bilan annuel et ne sera pas autorisée à des dépenses de plus de $100. pour les achats. Elle promulguera les règlements d'admission ainsi que le taux, l'âge, etc. On apprend que les enfants en bas de 14 ans seront admis sans payer mais que la piscine ne leur sera pas autorisée le soir. Un contrat d'assurance de $1,000. assurera contre le vol.

La piscine devrait être ouverte à la fin de la semaine prochaine. On devra remplacer une partie des tuyaux et les placer sur un fonds plus solide.

Une clôture sera installée autour de la barboteuse.

La Salle Richelieu de la bibliothèque

La ville a signé le contrat avec le Club Richelieu-St-Jean pour le don de livres à la bibliothèque municipale juvénile.

Par ce contrat, la Club Richelieu donne les livres pour la Salle Richelieu, tout en conservant la propriété au cas de fermeture de la bibliothèque.

Un ex-libris sera apposé sur chacun des volumes indiquant le don du Club Richelieu-St-Jean.

L'échevin A. Lorrain a remercié cet organisme pour le grand service qu'il rendait à la jeunesse de notre ville.

Stationnement

L'échevin A. Lorrain s'est plaint de la lenteur des travaux pour fournir plus d'espace pour le stationnement à St-Jean. Il a demandé à ce que des mesures soient prises pour l'aménagement des endroits suivants:

Elargissement des rues autour du Parc Marchand: élargissement de la rue Notre-Dame entre le C.P.R. et la rue St-Paul; terrain en face du Fontaine Bleue, rue Richelieu; terrain sur la rue St-Georges entre Longueuil et Mercier.

On a promis que ces travaux seront exécutés subito presto.

Loisirs St-Gérard

A la demande de l'échevin Edouard Fortier, les Loisirs St-Gérard ont présenté certains besoins que le conseil tentera de combler. Les Loisirs veulent des bandes de patinoire règlementaires; un nouveau jeu de lumières; un nouvel arrière-but pour le baseball et déménagement du pavillon.

Desrosiers et Frères prendra arrangement pour aménager l'arrière-but en posant de nouveaux tuyaux et une nouvelle broche. Puis on changera le pavillon de place et ensuite on verra pour les lumières et la patinoire. M. Fortier est chargé de ces travaux.

Licences

Jean-Paul Larouche a été autorisé à réparer des véhicules au 113-A Cousins.

On a remis un montant de $100. au chanoine Hercule Guay qui avait fourni ce montant à M. Lajoie pour le dépôt sur l'exercice d'un commerce.

Divers

La United Steelworkers of America, qui représente les employés de Singer demande d'améliorer la sortie sur la rue St-Louis qui serait dangereuse. La recommandation a été soumise au Chef de Police.

Investor's Syndicate a offert à la ville d'administrer le fonds de pension des employés. Aucune décision.

M. Roger Marcil, qui possède une grange sur un terrain de la ville devra voir à la faire disparaître. Elle aurait dû partir depuis 1954.

Deux plaintes contre le rôle d'évaluation ont été rejetées par le conseil comme non fondées.

MEME TAUX DE LA TAXE

La taxe municipale demeurera la même pour le prochain exercice financier, soit de 1% sur immeuble, 6% sur la valeur locative, 1% sur les fonds de marchandise et $6.00 pour la taxe professionnelle. Le conseil a jugé que la ville pourrait maintenir ce taux pour l'année en cours.

M. A. Lorrain a demandé à chacun des échevins de voir à ce que son comité boucle son budget.

Le budget n'a pas encore été déposé au conseil, mais devrait l'être sous peu.

Pour l'abbé Pierre, il n'y a qu'un seul "Grand": la misère

L'abbé Pierre, qui a effectué récemment un voyage en Afrique noire, a déclaré à son retour que, dans les circonstances actuelles, il devient totalement illusoire de parler des "Grands," car il n'y a plus qu'un seul "Grand": la misère, qui juge le monde.

L'explosion de la vie et de la connaissance

Si lourde de conséquences que soit la découverte des énergies de la matière dans l'explosion atomique, a-t-il souligné, cela n'est rien en comparaison des deux autres explosions qui déjà secouent l'univers: l'explosion de la vie et celle de la connaissance.

Grâce au progrès de la médecine et de l'hygiène, la vie explose partout, des peuples s'accroissent à un rythme jamais connu, mais ce sont précisément les peuples les plus pauvres et les moins équipés, de sorte que la misère s'accroît davantage et la vie risque de tourner en malédiction. Ceux qu'on a su empêcher de mourir on ne leur a pas pour autant donné les moyens de vivre.

Un seul "Grand": la misère

Le déchirement de l'humanité entre ce qu'on appelle l'Est et ce qu'on appelle l'Ouest n'est plus la tension la plus déterminante. Cet immense réservoir de vie qui est au centre de la planète est devenu une chaudière en ébulition et sa misère est en révolte contre l'homme blanc, l'homme du Nord plus équipé, mieux armé pour la vie. Si la guerre Est-Ouest devient de moins en moins pensable en raison même de l'énormité des moyens de destruction dont disposent les deux camps, une autre guerre est commencée sous une autre forme. Si les "Grands" de l'Est comme de l'Ouest, se multiplient en visites chez les peuples pauvres du Centre de la terre, c'est parce qu'ils sentent que la tension entre le Nord et le reste

(Suite à la page 3)

Terrains à vendre

au futur Centre d'Habitation du Jardin de Lacadie
10 milles de Montréal et à la sortie du nouveau pont de St-Jean
— rues tracées + route provinciale ouverte, égoût approuvé
par la municipalité — 4 ans pour payer sans intérêt.
Transport gratuit — Pas d'agent

POUR INFORMATIONS SANS OBLIGATION, APPELEZ

HUBERT CORMIER — TEL. 6-4227

6-3

Lettres Ouvertes

Pourquoi j'ai accepté la candidature au siège No 2 de la Commission Scolaire Notre-Dame Auxiliatrice

Il y a une quinzaine de jours, je recevais un téléphone m'informant que mon nom était mentionné comme candidat éventuel. J'ai répondu: "Ce n'est encore qu'une rumeur qui débute, alors laissons-la se repandre, si elle prend des proportions importantes et qu'elle semble favorable, j'y penserai sérieusement."

Depuis, les journaux en ont parlé et plusieurs personnes m'ont exprimé leur appui. Afin de m'assurer davantage des intentions des contribuables, j'ai fait un petit sondage auprès de 20 personnes qui ont quelques responsabilités et une certaine influence dans les différents milieux de Notre-Dame et de St-Gérard. Je leur ai demandé ce qu'elles pensaient de ma candidature. En voici le résultat:

12 m'ont fortement encouragé d'accepter la candidature;
5 étant indécises m'ont dit de faire comme je voudrais;
2 se sont prononcés contre; 1 n'a pas voulu se prononcer.

Sur les 12, il y en 2 qui ont tenu à m'avertir de faire attention à la politique.

D'après ces pronostics préliminaires, j'ai cru bon d'accepter. Maintenant, il semble opportun d'exposer à tous les contribuables qui auront droit de vote quelle est mon attitude personnelle en face de cette situation, car je considère plusieurs autres points importants et qui peuvent aider tous et chacun à se prononcer.

Tout d'abord, je veux que l'on sache que je n'ai aucune prétention ou ambition politique. Mon seul but est de servir les intérêts de la population tel que je l'ai toujours fait dans les oeuvres et les groupements auxquels j'ai appartenu et pour lesquels je me dévoue encore.

J'imagine que si l'on m'a demandé, c'est qu'on a confiance que je pourrais répondre aux exigences de l'heure. Je ne me fais aucune illusion et sais parfaitement que ces exigences sont nombreuses et de la plus haute importance; d'ailleurs, ce n'est pas en vain que tous les dirigeants de notre société moderne ne cessent d'insister sur la préparation de notre jeunesse pour l'avenir.

Pour ceux qui ne le savent pas, ma devise est: "SERVIR" et je suis prêt à donner le meilleur de moi-même. En éducation, j'estime qu'il ne faut pas adopter de mesure à courte vue; mais qu'il faut d'abord prévoir et voir grand. Y aurait-il un père ou une mère de famille qui ne voudrait pas ce qu'il y a de mieux pour ses enfants? Evidemment, je conçois aussi qu'il faut être réaliste et progresser selon ses moyens.

Sans connaître de Code scolaire par coeur, je l'ai parcouru suffisamment pour savoir ce que sont les devoirs et prérogatives d'un commissaire. Je voudrais toutefois insister sur les points suivants:

1—Représenter les parents en tant qu'éducateurs;
2—Représenter les contribuables en tant que payeurs de taxes.

Tout cela ne peut s'accomplir sans une étroite collaboration entre les commissaires-élus, les instituteurs et les parents eux-mêmes. C'est pourquoi je préconise la formation d'Association de Parents-Maîtres, qui permettra d'étudier ensemble les problèmes communs, concernant l'instruction de nos enfants, leur orientation professionnelle, leurs loisirs, enfin tous les aspects de leur développement moral, intellectuel et physique.

Je sais que la tâche est lourde de responsabilités et de conséquences; mais si c'est le désir des citoyens de Notre-Dame et de St-Gérard, je réponds: Prêt à réaliser le programme que j'ai étudié avec M. Aimé Caza, dentiste, candidat au siège No 1, et que vous trouverez annoncé dans ce journal.

Jean-Théo Picard.

A M. Martial Rhéaume

M. Martial Rhéaume vous avez, sans contredit, rendu des services dans le passé à votre ville et à votre comté; mais depuis vous êtes passé maître pour désorganiser et ternir des réputations par vos communiqués anonymes dans les journaux. La jalousie vous fait perdre la tête; si vous croyez rendre service à votre ville que vous prétendez aimer tant, vous vous trompez grandement. La très grande majorité de la population vous considère comme un chicanier et un entêté.

Pourquoi ne vivriez-vous pas heureux avec vos concitoyens? Pourquoi ne pas faire une critique constructive, servir votre cité et construire au lieu de démolir? Il est encore temps, essayez donc de vous rendre aimable et conserver l'estime que la population a déjà eue pour vous.

Lucien Dextradeur,
500, rue Laurier



GAGEURE D'ELECTIONS: PROMENADE EN "BROUETTE."— Chaque élection amène des perdants et des gagnants. Quand il s'agit d'argent, on trouve celà plus ou moins drôle, mais une petite "ballade en brouette" contente tout le monde, à peu de frais. Jean-Paul Thibodeau (à gauche) a perdu ses élections et pour remplir sa gageure envers Yves Boisvert (confortablement assis), il a dû le promener à travers la ville, accompagné des deux témoins Guy Lorrain (au centre) et Adélard Gibeau (à droite) ainsi que la gentille mascotte, la chèvre "Claudette. (L'espace nous a forcé à lui couper la tête, mais elle est encore vivante!) Le perdant (qui se sentait en "forme") a dû faire la même chose pour Marc Pomerleau avec comme résultat une "marche" de trois milles à travers la ville. Gageons que la prochaine fois..... (Photo Studio Notre-Dame)

"CARAVANE" ET "DANS TOUS LES CANTONS"

Deux émissions télévisées à St-Jean

"La raison d'être de Radio-Canada, disait M. Paul Dumont-Frenette, conférencier, adjoint en Relations extérieures, est de maintenir l'unité canadienne."

M. Dumont-Frenette s'adressait à un groupe représentatif de la cité de St-Jean, réunis à l'hôtel St-Jean, mardi soir, pour un souper qui groupait la Chambre de Commerce, le Jeune Commerce, le Carrefour des Arts, le Club Richelieu.

A la table d'honneur, l'organisateur, M. Charles Boutin, président de la Chambre de Commerce, était entouré de M. Eugène Lasnier, maire de St-Jean, M. Claude Sénécal, président du Jeune Commerce, M. Michel Lymberner, président du Club Richelieu, M. Pierre Meunier, président du Carrefour des Arts, et le distingué conférencier, M. Paul Dumont-Frenette.

Dans l'assistance, on remarquait aussi les échevins MM. Alphonse Lorrain et Joseph Morin, et M. Matthieu Binet, membre de la Commission Scolaire de St-Jean.

Son Honneur le maire souhaita la plus cordiale bienvenue au conférencier qui avait choisi pour sujet "la complexité de Radio-Canada".

Radio-Canada couvre par son réseau un immense pays, aux multiples intérêts et besoins. Il doit répondre à l'un des besoins secondaires de l'homme, le besoin d'échanges. C'est un vieux rêve de l'homme que de pouvoir établir des télécommunications.

L'homme veut tout savoir de ce qui se passe dans le monde: c'est pourquoi Radio-Canada existe. Radio-Canada a le plus fort et le plus long réseau du monde.

Outre la complexité qui en résulte, il existe une seconde complexité, celle des buts à atteindre: renseigner, enseigner et récréer, d'où la nécessité de programmes très divers.

On doit aussi tenir compte des budgets. Disons ici en passant, qu'il en coûte ici un cinquième seulement de ce qu'il en coûte aux Etats-Unis pour réaliser un programme.

Radio-Canada réalisera à St-Jean même, deux émissions, demain, vendredi, le 8 juillet. Elles seront télévisées d'une grande tente érigée dans le Stade municipal.

Il y en aura une pour les enfants à 4.30 hrs de l'après-midi: ce sera "Caravane" L'autre, pour les adultes, "Dans tous les cantons", passera à 8.30 hrs du soir.

La première présentera des artistes du spectacle, équilibristes, etc, les meilleurs artistes du Canada et des Etats-Unis.

La seconde groupera des gens de chez nous qui exécuteront des danses, des chansons, et raconteront des histoires. Nous avons paraît-il, un trésor dans ce domaine à St-Jean même.

M. Claude Sénécal a remercié le conférencier, et s'est dit assuré que la ville de St-Jean retirera une très bonne publicité de ce passage de Radio-Canada dans notre cité.

M.-A.B.

AU PUBLIC DE ST-JEAN

Les enfants qui désirent assister au programme "Caravane", à 4h. 30 p.m., vendredi peuvent se procurer des cartes d'admission gratuites au poste C.H.R.S., 40 Place du Marché Le programme comprendra un spectacle de cirque d'une heure, avec les meilleurs artistes du continent.

Pour le programme "Dans tous les Cantons", les personnes de 16 ans et plus peuvent également se procurer leurs cartes au poste C.H.R.S. Le programme passera à 8h. 30 p.m. Les enfants ne seront pas admis.

L'abbé Pierre...

(Suite de la page 2)

du monde est la plus décisive pour l'avenir. Selon la façon dont les 400 millions d'habitants de l'Inde, les 200 millions d'habitants de l'Amérique du Sud, etc., orienteront leur espérance c'est de ce choix-là que dépendent les lendemains du monde.

De sorte qu'il devient totalement illusoire de parler des "Grands." il n'y a plus qu'un seul grand et c'est la misère! La misère, à l'heure actuelle juge le monde. la misère sans armée, sans université, sans usine, la réalité de la misère est en train de se découvrir une véritable puissance dans sa faiblesse.

En vente partout 50 cents.
Abonnement pour un an: $2.50.
Abonnement pour 3 ans: $6.00.

EN MARGE DES ELECTIONS!

Déclaration de S.H. le maire

Son Honneur le Maire de St-Jean, M. Eugène Lasnier, a fait tenir aux journaux et aux agences de nouvelles, la déclaration suivante:

"Depuis quelques jours, la rumeur circule dans notre ville, que des procédures judiciaires seraient prises contre certaines personnes de l'extérieur, et contre un ou plusieurs officiers de la police provinciale, pour faits blâmables, dont ces personnes seraient tenues responsables, en rapport avec l'élection du 22 juin.

"Je tiens à réitérer, comme je l'ai déjà déclaré publiquement au Conseil Municipal, le 27 juin, que je n'ai eu rien à voir le 22 juin, à l'intrusion de la police provinciale dans notre ville. Comme maire de St-Jean, la charte et le code municipal me donnent des pouvoirs définis et restrictifs; la seule exception judiciaire est la clause bien connue sous le nom de "loi d'émeute" qui fait au maire d'une localité, un devoir de mettre son ressort en état d'alerte judiciaire et d'assermenter au besoin des citoyens de main-forte, en cas de désordres graves.

"Heureusement, de tels désordres sont inconnus dans notre ville, et le 22 juin, j'ai fait mon devoir comme tout citoyen, je suis allé voter, et j'ai ensuite pris connaissance du résultat du scrutin, qui, dans notre ville, a donné la victoire au candidat libéral.

"Si des citoyens de St-Jean ou d'ailleurs, se trouvant à St-Jean, le 22 juin, ont été l'objet d'actes blâmables de la part de n'importe qui, incluant la police provinciale ou tout autre officiel, je les invite à prendre des procédures pour faire redresser le tort qu'ils ont subi. Dans le cas contraire, je demande à tous les citoyens de notre ville, d'aider à faire cesser les rumeurs calomnieuses de nature à faire du tort au bon renom de la ville St-Jean, surtout au début de la saison du tourisme, industrie particulièrement importante pour une localité qui se trouve à portée de la frontière."

Eugène Lasnier,
Maire de la Cité de St-Jean, Qué.

Tribune Libre

HISTOIRE DU PONT

A la stupéfaction de la majorité des citoyens des comtés de St-Jean et d'Iberville, on constata un de ces matins derniers que la brunante, cachant bien une cigogne, un peu genée et humiliée avait conçu un nom, bien plaqué, et historique celui-là pour le nouveau pont enjambant le Richelieu entre nos villes-soeurs.

Ceux qui ont décidé de donner un nom à ce pont se sont dit ceci:

Pourquoi s'amuser à écouter les suggestions par exemple de la Société Saint-Jean-Baptiste, de la Société Historique du Richelieu, et, alors que ces mouvements d'hommes bien pensants n'avaient rien d'autre à suggérer que les noms de "Forget" et de Marchand.

Après tout qu'avaient-ils fait ces gens là?

Le premier n'avait été que le 1er évêque et fondateur du diocèse de Saint-Jean, le créateur d'oeuvres nombreuses et fécondes et encore bien vivantes. Il est mort à la tâche en faisant le bien; c'est bien peu pour mériter qu'un pont porte son nom.

Le deuxième, l'honorable Félix-Gabriel Marchand, notaire distingué, enfant de Saint-Jean, député de son comté à la Législature de Québec, qui a la suite de succès dans l'arène politique devint le Premier Ministre de sa province de 1897 à 1900 où il se fit l'apôtre de lois bienfaisantes pour tous ses concitoyens; mais c'est encore bien peu pour donner son nom à un pont.

On avait choisi le nom de Beaulieu. Que voulez-vous la bêtise humaine à de ces à-côtés et le ridicule ne tue pas.

Loin de moi, la pensée de déprécier celui dont le nom orne la plaque. M. Beaulieu père, il a bien rempli le rôle d'éducateur qu'il avait choisi et s'il a été un bon modèle pour ses nombreux élèves il n'a fait que remplir son rôle et accomplir son devoir. C'est pour le remercier que l'on a donné son nom à l'Académie de St-Jean. Nous avons en plus pour nous rappeler le nom de cette brave famille le Parc Beaulieu à Saint-Jean, etc.

Si on avait un peu plus le sens de l'humilité et de la décence on s'arrêterait là, et on irait décrocher les plaques du pont tout en laissant à d'autres, le soin de donner un nom au pont de St-Jean-Iberville.

Bien à vous,
J. R. Boivin.

ASSEMBLÉE SPÉCIALE DU 29 JUIN

CONSEIL MUNICIPAL DE ST-JEAN

Mercredi soir dernier le Conseil de ville de Saint-Jean se réunissait en assemblée spéciale. En l'absence du maire, M. Eugène Lasnier, l'échevin Fernand Roy, pro-maire, dirigeait les délibérations. Tous les échevins étaient présents.

Avant de passer dans la grande salle, l'échevin Alphonse Lorrain, a renouvelé sa proposition à l'effet d'exonérer l'échevin Edouard Fortier pour son arrestation du 22 juin dernier. On se souvient qu'à l'assemblée précédente M. Lorrain avait fait une proposition semblable. Cependant, comme cette assemblée avait été "levée", la proposition s'est avérée nulle.

Selon M. Lorrain l'arrestation de M. Fortier était injustifiée. Dans sa proposition l'échevin Lorrain soutient que M. Fortier est un gentil homme qui jouit de l'estime de ses collègues de l'hôtel-de-ville, et qu'il demeure digne de représenter ses concitoyens.

Palais de justice

L'échevin Fernand Roy a demandé au conseil qui paierait les policiers municipaux qui sont en devoir au Palais de Justice de St-Jean. On se souvient que sur demande du président d'élection, Me Jean Meunier, des constables municipaux avaient été mis en faction au Palais de Justice, pour surveiller les boites de scrutin qui avaient été transférées à cet endroit.

Le secrétaire de la ville, M. Wilfrid Boutin, a alors téléphoné au président d'élection pour savoir à quoi s'en tenir. M. Meunier a déclaré que les policiers seraient payés par la province, à raison de $12 par jour par policier.

Aréna

(Suite à la page 24)

LE CANADA-FRANÇAIS

DIRECTEUR : Mtre Yves Gagnon, b.a. ll.l.
Rédaction et Publicité : Mlle Adrienne Campbell.

Membre de C.W.N.A.
Ass. des Hebdos C.F.
Classe « A » Newspaper
Circulation A.B.C.

TIRAGE

Abonnement : Saint-Jean, Iberville et Etats-Unis $2.50
Campagne : $2.00 — Autres pays $3.00
Payable d'avance.
Journal Régional Hebdomadaire publié à
84, rue RICHELIEU TEL. FI. 7-7509 SAINT-JEAN

Autorisé comme envoi postal 2ième classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

EDITORIAL —

LA FIN DU PATRONAGE ?

Lors de sa première conférence de presse, le nouveau Premier ministre de la Province, l'hon. Jean Lesage, entouré de tous ses députés, a proclamé la fin imminente du "patronage".

On a dit de cette conférence qu'elle sera "historique". Elle le sera certainement si c'est le premier coup de canon contre cette plaie de notre régime politique. Elle le sera également si cet odieux marchandage se poursuit malgré l'engagement formel de l'équipe libérale, car alors on pourra dire que la déclaration du Premier ministre a été le premier acte d'une "trahison" envers la démocratie.

Le "patronage" et les "patroneux" : deux mots qui devraient disparaître de notre vocabulaire politique. Nous avons lutté contre ce système où les sangsues s'accrochent au gouvernement pour lui enlever le meilleur de lui-même jusqu'au jour où le peuple se voit obligé, pour ne pas mourir d'anémie politique, d'infuser une "transfusion" d'honnêteté. Tout comme en 1936, la transfusion s'est faite, mais espérons que contrairement à cette année-là, on tentera surtout de détruire ce "virus" qui semble vouloir se reproduire trop rapidement.

Un auteur a déjà dit : "Les hommes politiques peuvent quelquefois jouir de l'impunité, parce qu'ils meurent ; les nations ne le peuvent jamais, parce qu'elles vivent toujours assez longtemps pour subir les conséquences de leurs actes". Le mal qui a été fait est irréparable et seul le mal futur peut être empêché.

Patronage dans les contrats, patronage dans les octrois, patronage dans l'obtention des fonctions civiles ; les trois formes les plus répandues et les plus néfastes. Les solutions : contrats par soumissions publiques et surveillance par des fonctionnaires, octrois statutaires et versés directements aux organismes intéressés, un service civil bien organisé au dessus des influences politiques.

M. Lesage devra lutter contre plusieurs de ses supporteurs s'il veut réellement abolir le patronage. Seize années au pain et à l'eau développent des appétits insatiables et les "sangsues" ne choisissent pas leurs victimes. L'équipe libérale a été choisie sous une étiquette de "nettoyage" et nous ne serons satisfaits que le jour où la maison sera nette.

Le gouvernement libéral devra respecter tous les députés élus, tant du côté ministériel que de l'Opposition. Le député est le représentant légitime du peuple et qu'on n'aille pas lui passer par-dessus la tête en se servant d'un "patroneux' qui n'a reçu aucun mandat.

Le député est là pour représenter tous ses électeurs et non pas seulement un petit groupe qui a eu la chance de choisir le "bon bord". Le député a autre chose à faire que de donner des "jobs" et des contrats à des amis. Tous les citoyens payent des taxes et tous les citoyens doivent donc être égaux vis-à-vis le gouvernement.

Enfin, que ceux qui ont appuyé le gouvernement dans l'espoir d'une faveur personnelle placent leur égoisme de côté et pensent pour une fois au bien commun. Ca leur facilitera l'entrée du ciel et qu'ils considèrent qu'à droits égaux ; chances égales.

Comme nous le faisons chaque fois qu'un corps public se choisit de nouveaux administrateurs, nous leur souhaitons bonne chance et les assurons de notre confiance en leur bonne volonté... jusqu'à preuve du contraire !

Et souhaitons qu'un jour le dictionnaire nous dise, au mot "Patronage" : mot employé autrefois pour désigner le favoritisme politique dans le Québec. N'est plus employé aujourd'hui.

YVES GAGNON.

EN DIAGONALE SUR . . .

LE BORD DU CANAL

Compte, recompte, décompte, le compte y est ....

◇ ◇ ◇

Philodor a frappé le "filon d'or".

◇ ◇ ◇

Et cette fois ce n'est pas un "compte" à dormir debout!

◇ ◇ ◇

René Lévesque, ministre des Travaux publics...

◇ ◇ ◇

Il sera le "point de mire" des "rond-points".....

◇ ◇ ◇

Cependant, ça ne fait pas tellement "intellectuel" ....

◇ ◇ ◇

Pourtant, il ne manque pas de ressources .... hydrauliques!

◇ ◇ ◇

Après avoir été "secrétaire des tas" d'hebdomadaires de langue française.....

◇ ◇ ◇

Lionel Bertrand devient simplement "Secrétaire d'Etat"!..

◇ ◇ ◇

Lui, au moins il a la grâce "d'état"!

◇ ◇ ◇

Dr. Couturier devient Ministre de la Santé!...

◇ ◇ ◇

Quand un chirurgien vous ouvre le ventre ça prend un bon couturier.....

◇ ◇ ◇

Pour coudre les plaies béantes laissées par l'Union nationale!

◇ ◇ ◇

Alcide Courcy a deux ministères, l'Agriculture et la Colonisation.....

◇ ◇ ◇

De lui on pourra dire "Cours-ci, cours-là"....!

◇ ◇ ◇

Paul Gérin-Lajoie est Ministre de la Jeunesse .....

◇ ◇ ◇

Un ami lui a dit: "On gère, hein, avec la joie de la jeunesse"!

◇ ◇ ◇

Un qui ne porte pas son nom c'est André Rousseau!.....

◇ ◇ ◇

Il n'est pas roux, mais noir..

◇ ◇ ◇

Et loin d'être sot, il est très.... intelligent!

◇ ◇ ◇

Du moins suffisamment pour remplacer Paul Beaulieu ....

◇ ◇ ◇

Qui retournera à Ste-Adèle c'est un si ... beau lieu!

◇ ◇ ◇

Georges Lapalme ne portera pas la palme de la paix ....

◇ ◇ ◇

Mais la balance de la justice..

◇ ◇ ◇

C'est par la justice qu'on atteint la paix!

◇ ◇ ◇

La majorité d'Hercule "r'cule" continuellement...

◇ ◇ ◇

Jusqu'à ce que "Laurier' remporte les ..... lauriers!

◇ ◇ ◇

Ce qui importe par dessus tout c'est que nous soyons gouverné par le sage!

◇ ◇ ◇

Le sage gouvernement est celui qui sert le mieux les intérêts du peuple!

◇ ◇ ◇

JUPITER II.

Vol dans une épicerie

La police municipale de St-Jean est toujours à la recherche du ou des cambrioleurs qui ont pénétrés, dans la nuit de samedi à dimanche, dans l'épicerie Royale pour y perpétrer un vol.

M. A. T. Dion, propriétaire de ce magasin situé au 174 de la rue Notre-Dame à St-Jean, a déclaré à la police qu'il s'était fait soulager d'un montant de $75. qui était dans le tiroir caisse ainsi que ce cinq cartons de cigarettes. Pour pénétrer dans l'établissement les malfaiteurs ont passé par une fenêtre arrière.

Blessé dans un accident

M. Roland Bégnoche, 25 ans, 65 rue Frontenac, à St-Jean, a dû être transporté à l'hôpital à la suite d'un accident de la route.

L'accident est survenu lundi matin sur la route 36 en face du 163 de la rue Des Carrières dans la paroisse de St-Jean. La victime aurait apparemment perdu la maîtrise de son véhicule, qui après avoir capoté est tombé dans le fossé.

Transporté à l'hôpital St-Jean le blessé souffre d'une fracture de crâne et de multiples coupures et contusions. Les constatations d'usage ont été faites par l'officier Pinsonnault de la Police Provincial.

Bruits, Echos et Silences

LES PASSEURS DE "TELEGRAPHES."— L'une des plaies lors de nos élections, particulièrement dans nos villes, c'est le grand nombre de "télégraphes" ou de suppositions de personnes. Des "professionnels" en la matière s'engagent même pour un prix déterminé de $5.00 du télégraphe. Le seul moyen de faire disparaître ce mal, c'est une très grande sévérité des juges dans tous les cas de fraude électorale. Un juge de Québec vient de donner l'exemple en condamnant un individu trouvé coupable de supposition de personne à 9 mois d'emprisonnement. Un autre, un dénommé Benoit Nadeau, 23 ans, qui serait originaire de St-Jean, a été condamné à 6 mois de prison et une amende de $100. La sévérité est de mise dans les cas où des individus malhonnêtes tentent de fausser le jeu de la démocratie. Avis à tous ceux qui seraient tentés par ce petit jeu dangereux!

—●—

DE JOURNALISTE A MINISTRE.— On dit que le journalisme mène à tout. On en a la preuve, alors que deux directeurs d'hebdomadaires, M. Lionel Bertrand et Me Paul Gérin-Lajoie, ont été appelés par l'hon. Jean Lesage à faire partie du nouveau Cabinet libéral à Québec. Le sous-secrétaire de la province, M. Raymond Douville est également sorti des rangs de la confrérie. C'est un honneur pour tous ceux qui se dévouent à l'information et à l'éducation de l'opinion publique. Nous félicitons le Premier ministre de ce choix et les heureux confrères pour leur belle nomination.

—●—

UN PEU DE TOUT.— Un fidèle serviteur de nos hebdomadaires locaux est mort au travail. Il s'agit du "poney" de M. Isaïe Rober, qui n'a pas survécu à la charge supplémentaire occasionnée par les élections. Heureusement que des âmes charitables ont vu à remplacer le gagne-pain de notre fidèle vendeur. Nous les remercions au nom de M. Robert et en notre nom personnel.... Ceux qui le peuvent devraient profiter de l'occasion offerte par les magasins Dominion pour une envolée d'une heure à bord d'un magnifique "Britannia," un turbo-jet de la C.P.A. Nous avons accepté avec plaisir l'invitation de la compagnie et ce fût un voyage des plus agréables. ... Remercions également le F/L Desbiens, de l'A.R.C., pour l'envolée au dessus de la Voie Maritime du St-Laurent, jeudi dernier, à l'intention des journalistes locaux. Deux heures qui passèrent trop rapidement. Une belle initiative de Relations extérieures! Nous avons eu l'occasion d'apprécier cette phrase de Dupréhault: "Savez-vous quelle est la plus grande jouissance pour un aviateur, à deux mille mètres d'altitude? C'est de ne pas entendre parler politique!"

Y. G.

Politique Provinciale

PAR PIERRE LAPORTE

C'est nouveau et c'est encourageant

Reportons-nous à la conférence de presse donnée jeudi dernier par le nouveau premier ministre de la province, M. Jean Lesage.

C'était au Château Frontenac. Le chef du parti libéral venait de passer la journée en séances d'études, d'abord avec ses députés élus, ensuite avec tous ses candidats et avec les directeurs de la Fédération libérale du Québec.

Tout ce monde était là quand on a invité les journalistes à entrer dans la salle.

M. Lesage s'adressait donc à tous les citoyens du Québec par le truchement de la presse, et il livrait en même temps à ses collaborateurs immédiats le résumé des décisions que l'on avait prises au cours de la journée.

Quelles sont-elles?

1—Le programme du parti libéral du Québec sera réalisé à la lettre, jusqu'en ses moindres détails;
2—le gouvernement Lesage fera la guerre au patronage et aux "patroneux";
3—l'immoralité politique devra cesser et l'arme qui la détruira sera une loi électorale décente;
4—la Fédération libérale continuera d'être l'épine dorsale du Parti libéral du Québec.

Ces quatre points nous indiquent déjà un changement certain dans l'attitude des hommes politiques de la province de Québec. Rappelons-nous, par exemple, la valeur que nous attachions aux "promesses électorales". Elles étaient même devenues une sorte d'expression populaire. Quand nous voulions dire que quelqu'un ne tiendrait pas un engagement nous affirmions : "Ça c'est une promesse d'élection !"

Or voilà qu'un parti politique s'engage, après l'élection cette fois, à respecter à la lettre le programme présenté aux électeurs.

C'est nouveau et c'est encourageant.

Le patronage c'est honteux quand on est dans l'opposition... mais c'est si alléchant quand on prend le pouvoir. Nous avons toujours été victime, particulièrement nous du Québec, de cette tradition voulant que le patronage change de mains avec les partis politiques, mais que nous en soyons toujours les éternelles poires.

Or voici que de nouveaux élus s'enferment pour une sorte de retraite politique d'une journée et en ressortent plus décidés que jamais à tuer cette pieuvre aux mille tentacules.

Bien plus, le chef du parti les a poliment, mais sérieusement prévenus que s'ils allaient se laisser tenter par le démon du patronage il verrrait lui-même à les rappeler à l'ordre.

C'est nouveau et c'est encourageant.

Le bill 34, — pour voler les élections, — est une des plus grandes saloperies de notre histoire politique. Il est quand même arrivé à des militants libéraux de penser à peu près comme ceci : "Nous allons combattre le bill 34 dans l'opposition, mais nous allons le garder une fois au pouvoir, car il est si commode pour gagner des élections".

Or voilà que le parti que dirige M. Lesage reprend solennellement l'engament d'épurer nos moeurs politiques. Le Comité des privilèges et élections sera convoqué. Il fera enquête et proposera ensuite les remèdes appropriés.

C'est nouveau et c'est encourageant.

Enfin on annonce que la Fédération libérale, — qui compte plus de 40,000 membres, — conservera son rôle de premier plan. Les partis politiques aiment ces groupements dans l'opposition, mais s'empressent généralement de les mettre de côté au pouvoir. Ils peuvent devenir des gêneurs. Le parti libéral de M. Lesage veut garder la Fédération.

Ça aussi c'est nouveau et c'est encourageant.

Lisez le Canada-Français

Feu Mme Vve Hector Dubois

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Hector Dubois, survenu à l'âge de 68 ans au Foyer Gagnon de Cité Laflèche à la suite d'une longue maladie.

Mme Dubois née (Eva Landry) laisse dans le deuil deux garçons FMM. Léonard et Hector Dubois cinq filles (Anne-Marie) Mme René Blais, (Anita) Mme Aimé Blais, (Gilberte) Mme Alban Dupont (Lucille) M. Gérard Hamelin, (Hectorine) Mme Jean-Paul Cailyer, deux brus: Mmes Léonard Dubois (Noella Brodeur) Hector Dubois (Jeanne d'Arc Hamelin) cinq gendres MM. René Blais, Aimé Blais, Alban Dupont Gérard Hamelin, Jean-Paul Cailyer, 33 petits-enfants, 2 arrière petits-enfants; six frères: MM Armand Landry Elphège Landry Napoléon Landry, Hector Landry Télesphore Landry, Egilde Landry ses belles-soeurs: Mmes Armand, Elphège, Napoléon, Hector, Télesphore, Egilde Landry et nièces cousins et cousines.

Ses funérailles auront lieu samedi le 9 juillet à 10 heures à St-Blaise.

La dépouille mortelle est présentement exposée aux salons LeSieur rue St-Jacques.

Nos sympathies sont acquises aux membres des familles en deuil.

Feu Monsieur Jean-Baptiste Ferdais

Mardi le 5 juillet est décédé après une longue maladie à l'âge de 80 ans M. Jean-Baptiste Ferdais veuf de (Agnès Gagnon).

M. Ferdais laisse dans le deuil quatre fils et brus: M. Lucien Ferdais (Lucienne Gagnon) Charles Ferdais (Marie-Anne Gagnon) de Lacadie Dr Jean-Paul Ferdais (Madeleine Raymond) de St-Rémi, M. Raoul Ferdais (Claire Guillet) de Lacadie, deux filles: Mlle Thérèse Ferdais du toit paternel, (Germaine) Mme Emile Langlois de St-Jean, un gendre: M. Emile Langlois, 41 petits-enfants 17 arrière petits-enfants une soeur (Rose) Mme Rémi Bouchard de St-Edouard de Napierville, ses beaux-frères et belles-soeurs: Mmes Charles Ferdais, de St-Jean, Joseph Ferdais de Rocky Lane Aberta, Lucien Gagnon, Mlles Marie-Ange et Eugénie Gagnon, M Jean-Marie Gagnon MM. et Mmes Raoul Lussier, Eugène Coupal; plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Ses funérailles auront lieu vendredi le 8 juillet à 10 heures à l'église Notre-Dame de Lourdes et l'inhumation se fera à Lacadie

La dépouille mortelle de M Ferdais est présentement exposée aux salons LeSieur rue St-Jacques.

Le Canada-Français offre ses sincères sympathies aux membres des familles en deuil.

Feu Monsieur Siméon Jourdain

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Siméon Jourdain survenue subitement à l'âge de 62 ans.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse née (Yvonne Choquette) deux filles (Rita) Mme Gaston Dubois (Simonne) Mme Léo Bourgeois deux gendres: MM Gaston et Léo Bourgeois, 3 petits-enfants: Yvon et Léo Bourgeois, Manon Dubois Ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Henri et Fabien Jourdain, Mme Vve Henri Sansoucy, MM. et Mmes Wilfrid Barré, Armand Chalifoux, Sylva Choquette, Eugène Choquette Lucien Choquette Mmes Jos Cailyer, Paul-Emile Choquette plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu mercredi à l'église N.D.A.

Nos sympathies aux membres des familles en deuil.

Feu Monsieur Joseph Perron

Jeudi le 30 juin est décédé à son domicile à l'âge de 56 ans et 6 mois, M. Joseph Perron.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse née (Jeanne Guay) plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, beaux-frères et belles-soeurs, frères et soeurs.

Ses funérailles ont eu lieu lundi à l'église St-Noël-Chabanel.

Nos sympathies aux membres des familles en deuil.

Feu Mme Ernest Hébert

Mercredi, le 29 juin, décédait à Montréal, dans la paroisse Notre-Dame-du-Foyer Antoinette Pinsonneault épouse de feu Ernest Hébert, à l'âge de 74 ans.

Le service eut lieu à la cathédrale de St-Jean, et elle fut inhumée dans notre cimetière Nous offrons nos sympathies à son fils M. Guy Hébert, à son beau-frère, M. Paul Hébert, ainsi qu'aux autres membres de sa famille.

Feu Monsieur Jean-Baptiste Payant

Mercredi le 6 juillet est décédé à l'hôpital de Beloeil, à l'âge de 65 ans 10 mois M. J.-Bte Payant

M. Payant laisse dans le deuil ses frères MM. Philippe de Sherrington, Jacques, de St-Jacques Zénon, Narcisse, Henri de Sherrington, Nérée de Montréal, Albert de Montréal également, deux belles-soeurs: Mmes Philippe et Albert Payant; quatre soeurs et beaux-frères: MM. et Mmes Josaphat Rémillard (Régina) de Sherrington Josaphat Coache (Bertha) de Napierville, Roch Payant (Yvonne) de St-Jacques Le Mineur, Mlle Maria Payant de Sherrington, plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles auront lieu samedi à l'église St-Lucien à 10.30 hres et l'inhumation se fera à Sherrington.

La dépouille mortelle de M Payant est présentement exposée aux salons LeSieur rue St-Jacques

LACADIE

Pour la deuxième année consécutive, l'Ecole St-Michel de L'Acadie peut se féliciter et constater avec joie que tous ses élèves de 7e et 9e années ont subi les examens officiels et ont rapporté des palmes glorieuses. Alors que des paroisses avoisinantes ne parviennent pas à plus de 25%, 20%, voire même 10 p.c de réussites, ceux de L'Acadie ne se contentent pas à moins de 100%. Bien plus, c'est encore un garçon de notre 9e année qui se classe à la tête de tout le district pour la meilleure moyenne générale. Ce même élève, Michel Dupuis fils de M. et Mme Georges-Aimé Dupuis, s'était vu décerner l'an dernier, des prix spéciaux par Monsieur le Surintendant de L'Instruction Publique pour ses bonnes notes en français.

Voici les notes obtenues en 9e année:

1er	Michel Dupuis	88.1
2e	Yves Lachaud	80.2
3e	Joris Matton	75.2
4e	Serge Brosseau	74.4
5e	Claude Madison	74.2
6e	Jean-Claude Bergeron ...	65.9

En 7e année:

1er	Jean-Claude Lachaud ...	91.2
2e	Michel Hébert	88.5
3e	Victory Lécuyer	88.3
4e	Yves Lécuyer	85.8
5e	Maurice Gélineau	83.9
7e	Russell Sturgeon	82.2
8e	Mario Toupin	81.1
9e	Alain Ferdais	79.4
10e	Jacques Vinet	76.6
11e	Jean-P. Deland	69.8

Monsieur le Principal, Bernard Dubois, i.d. est heureux de quitter cette paroisse en laissant derrière lui des élèves mieux disposés à continuer dans le chemin de la droiture, de la charité et de la dignité. A la fin de ces deux années bien réussies, il fait bon de féliciter et de remercier ceux qui ont eu assez de jugement pour collaborer avec les professeurs à l'éducation de cette belle jeunesse qui ne demande pas mieux que d'être guidée et encouragée.

A tous, sincères félicitations et bons succès dans la vie.

Bernard Dubois, i.d.
Principal.

Lisez le Canada-Français

Réélus commissaires d'école

Une élection par acclamation a maintenu à leurs postes deux citoyens bien connus MM. Omer Reid et Ernest Chagnon, commissaires d'école sortant de charge dans la paroisse d'Iberville.

N'avant pas d'opposants lors de la mise en nomination, le 4 juillet, ils furent déclarés réélus Nous leur offrons nos sincères félicitations.

Théâtre CARTIER
TEL. FI. 6-4141
SALLE CLIMATISÉE

JEUDI
VENDREDI
SAMEDI
7-8-9 JUILLET



COMMANDOS dans la MER du JAPON

Une audace sans limite !

RONALD REAGAN
co-starring Nancy DAVIS - Arthur FRANZ

— DEUXIEME GRAND FILM —
EN CINEMASCOPE ET COULEURS

...Qui est ce cavalier mystérieux qui répand la terreur parmi ses ennemis ?
Une merveilleuse aventure !
Frank LATIMORE — Tamara LEES
LA REVANCHE DU PRINCE NOIR

EN PLUS — CARTOON

DIMANCHE à MERCREDI
10-11-12-13 JUILLET
Un très grand film d'amour !
VOUS AIMEREZ CE FILM PLEIN DE SACRIFICE !



Cosetta GRECO
Léa MASSARI
Enrico PAGANI

Rien que nous deux



2 PRIMEURS
HOWARD VERNON
et ANOUK FERJAC
LE FUGITIF D'ANVERS

un film angoissant!

DIMANCHE — OUVERTURE A 12.30 HEURES

Nouvelles obédiences dans le clergé de St-Jean

Par décision de Son Exc. Mgr l'Evêque de Saint-Jean, M. l'abbé René Perron poursuivra ses études en Philosophie à l'Université Louvain.

M. l'abbé Fernand Ostiguy et Gilles Oligny se rendront à Bruxelles, au Centre International de Lumen Vitae, pour des études en Catéchétique.

M. l'abbé Jean-Louis Auger continuera ses études en mathématiques à Québec.

M. l'abbé Albert Drouin et M. l'abbé André Lord entreprendront des études en pédagogie à l'école Normale Secondaire, à Montréal.

Retour des études

M. l'abbé Jean-Marc Dupuis, après des études en catéchétique au Centre International Lumen Vitae, Bruxelles, M. l'abbé Jean-Louis Mailloux après des études en Lettres à Paris et M. l'abbé Pierre Lamonde, après des études en Lettres à Québec sont nommés professeurs au Séminaire.

M. l'abbé Marcel Brillon reprendra sa fonction de vice-chancelier, après un an d'études en catéchétique au Centre International Lument Vitae, Bruxelles.

CHRONIQUE COLOMBIENNE

CONSEIL 1145

Pique-nique annuel des Chevaliers de Colomb, Yves Prince prés.

Le pique-nique annuel des Chevaliers de Colomb sous la présidence du dévoué frère Yves Prince, aura lieu dimanche le 17 juillet à la plage O.T.J., 2 assemblées spéciales ont été convoquées, et un comité spécial travaille activement à l'organisation et à la réussite de cette grande journée colombienne.

Ce comité se compose des membres suivants, Monsieur Yves Prince président, M. Omer McCraw Grand Chevalier, M. Adélard Berger député Grand Chevalier, M. J.-Armand Leblanc Ex Grand Chevalier, MM. Claude Senécal, Alphard Aubé, Iréné Richard André Lavallée, Joseph Dextraze et Delphis St-Laurent

Voici le programme de la journée:

9.30h. a.m. Ouverture du pique-nique avec le caroussel.
10.30 h. a.m. Partie de balle molle organisée par Jean-Guy Aubé.
11.45 h. a.m. Bain.
12.30 h. p.m. Diner libre.
1.45 h. p.m. Présentation des officiers du district et du conseil.
2.00 h. p.m. Première course.
2.30 h. p.m. Distribution des friandises
3.00 h. p.m. Distribution de Crème glacée.
3.30 h. p.m. Remise des prix de présence.
4.00 h. p.m. Tirage du cable
4.30 h. p.m Bain pour tous et clôture.

Club de balle molle des Chevaliers de Colomb.

Après 7 victoires consécutives notre équipe a subi une défaite aux mains de Pirelli Cables Ltd.

Alphard Aubé.

Le marchand local a droit à votre encouragement

NOS ANNONCEURS EN PARTICULIER

1—Parce qu'il est un des vôtres.

2—Parce qu'il contribue au maintien des oeuvres sociales, indispensables à sa localité.

3—Parce qu'il est 90 heures par semaine au service de sa clientèle et lui assure un service complet (téléphone, livraison, crédit, etc.)

4—Parce qu'il vend au plus bas prix possible des marchandises qui rivalisent avantageusement avec tout produit étranger.

5—Parce qu'en formant des jeunes gens à tenir un magasin, il leur permet de développer, pour votre avantage le commerce de chez-nous.

Comme consommateur, vous avez tout intérêt à acheter des produits canadiens du marchand canadien, parce que votre prospérité et la sienne sont intimement liées.

Nos Annonceurs doivent avoir votre préférence, parce qu'ils soutiennent votre journal local, qui depuis 99 ans, est au service de toutes les classes de la société, dans une lutte pour le triomphe de toutes les bonnes causes.

ENCOURAGEZ LES ANNONCEURS DU

CANADA-FRANÇAIS

votre journal préféré.

Henri Goyette gagne...

(Suite de la page 1)

lard, Jean-Pierre Ouellette, Gérard Boudrias, Gilles Ménard Mme Hervé Lavoie, Wilfrid Brais Mme J. Dubois, Germain Courtemanche, Marcel Dumont, C. Beauchamp, Emilien Boucher, André Lavigne, Jeannette Lapalme, Albert Arsenault.

Avant de dévoiler le nom du gagnant MM. Gérard Gauthier Sarto Messier, M. l'abbé Roland Bibeau et M. Louis Thuot remercièrent chaleureusement les organisateurs du Centre Commercial; on nous annonça également un tirage du même genre dans un avenir rapproché.

M. Fernand Robidoux nous communiqua après une longue attente le nom de M. Henri Goyette, fils de M. et Mme Philias Goyette, 79A - 9ème avenue Iberville.

Nos félicitations.

ST-BLAISE

Mardi le 28 juin, après quelques jours de maladie, décédait à sa demeure, Monsieur Joseph Chabot âgé de 77 ans. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse née Maria Marcil, 7 enfants dont 3 fils: Aimé, Ubald, Urgel de Saint-Blaise; 4 filles Mme Ariste Granger (Thérèse) de Saint-Jean, Laurette du toit paternel, Mme Marcel Oligny, (Gertrude) de Laprairie et Mme René Marchand (Madeleine) de Saint-Jean. Ses brus Mme Aimé Chabot (Lucienne Grégoire) Mme Ubald Chabot (Marie-Rose Bessette) Mme Urgel Chabot (Jeannette Tremblay), ses gendres: MM. Ariste Granger, Marcel Oligny, René Marchand; 17 petits-enfants dont Rév Sr. Hélène-du-Rosaire (Simone Granger), une soeur Mme Vve Charles Ferdais (Laura) de Saint-Jean; ses beaux-frères: MM. Alphonse Marcil de St-Luc, Hormidas Marcil et Simoi Adam de Montréal; ses belles-soeurs Mme vve Hercule Richard de St-Blaise, Mme Vve Omer Marcil de St-Luc et plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu samedi le 2 juillet en l'église paroissiale de St-Blaise au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis. M. le curé Philémon Corriveau chanta le service assisté de M. le curé Antonio Legendre de Contrecoeur et M. le curé Pierre Lanctôt de St-Eugène, comme diacre et sous-diacre. Dans le choeur on remarquait M. l'abbé Georges Granger curé de St-Pie X, M. l'abbé Guy Larose et Roger Cyr.

Les porteurs étaient MM Armand et Roland Granger, Guy, Jacques et Claude Chabot, tous petits-fils du défunt et M. Gérard Ferdais, neveu du défunt.

La quête fut faite par M. Dyanis Thibodeau, prés. de la Ligue du Sacré-Coeur et M. Edouard Oligny ex-président de la Ligue.

La chorale, sous la direction de M. Fernand Charest a rendu la messe de Yon.

REMERCIEMENTS

Madame Joseph Chabot et les membres de sa famille remercient toutes les personnes qui, soit par offrandes de messe, sympathies, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de M. Joseph Chabot.

NAPIERVILLE

Le 8 juin a été baptisée Marie-Lucette-Linda, née le 29 mai, enfant de M. Denis Lamoureux et de Liliane Hébert. Le parrain a été M. Germain Roy et la marraine Lucette Hébert, oncle et tante du bébé.

Le 12 juin a été baptisée Marie-Nicole-Rosina, née le 3, enfant de M. Léo Denault et de Noella Chalifoux. Parrain et marraine: M. Gaspard Denault et Rosina Boivin oncle et tante.

Le 12 juin a été baptisé Joseph-Jean-Dominique, né le 29 mai, enfant de M. Eugène Poissant et de Hildegarde Tétrault. Parrain et marraine: Jean-Marie Poissant et Laurence Bérubé, oncle et tante.

Le 19 juin a été baptisé Joseph-Gaétan-Robert, né le 4, enfant de M. Albert Landry et de Denise Demers. Parrain et marraine: M. Romuald Landry et Rose-Anna Fortin, grands-parents.

Le 19 juin a été baptisé Joseph-Jean-Luc-Carlo, né le 10, enfant de M. Georges Martin et de Suzanne Pinsonnault. Parrain et marraine: M. Adalbert Martin et Azilda Lanouette, grands-parents.

Le 11 juin a été célébré le mariage de M. Jean-Marc Michaud, fils de M. Joseph-Arthur Michaud, et de Marguerite Paré, à Mlle Andrée Fortin, fille de M. Samu Fortin et de Paula Laurin. Les t moins ont été leur père respecti



La Ligue des Citoyens Inc. vous informe...

De plus en plus, la population est aux aguets et surveille tant ses administrateurs que ses intérêts. Une autre preuve nous en est fournie par les deux Commissions scolaires où il y aura élection lundi prochain pour chaque siège. Tel est le jeu de la démocratie.

A la Commission scolaire N.D.A. les candidats au siège No. 1 sont MM. J-A. Bélanger, courtier en assurances, et Aimé Caza, dentiste. Au siège No 2 les aspirants sont MM. Léopold Ménard agent d'affaires et J.-Théo Picard, représentant de l'O.N.F.

A la Commission scolaire de Saint-Jean, un seul siège est en jeu. Le commissaire sortant, M. Charles Roy, marchand, est de nouveau candidat. Il a comme adversaire M. Olier Lambert comptable.

Bien que la Ligue n'y soit pour rien dans le choix de ces divers candidats, elle se croit en mesure de prendre position. Pour ce faire analysons chaque cas.

A la Commission scolaire N.D.A. deux sièges sont en jeu. Au siège No. 1, nous trouvons MM. Bélanger et Caza, deux personnalités qui nous semblent à peu près également intéressantes.

Au siège No. 2, les candidats sont MM. Ménard et Picard.

M. Ménard est un gentil garçon jovial et bon vivant. Mais quelques visites aux réunions de la Commissions scolaires de 1960 le dépassent nettement, malgré toute sa bonne volonté. Il faut que les commissaires soient qualifiés pour s'occuper d'abord d'instruction (cours secondaire, cours classique, l'âge scolaire porté de 14 à 16 ans etc.) pour traiter d'une façon compétente avec le personnel enseignant, pour représenter convenablement les parents. Par contre, M. Picard s'est toujours intéressé aux problèmes de l'éducation. Actif dans plusieurs mouvements coopératifs paroissiaux et civiques, il semble avoir la largeur de vue requise pour coopérer efficacement au travail d'équipe qui s'impose et pour continuer d'améliorer le niveau de la Commission scolaire.

Donc M. Picard nous semble nettement supérieur à M. Ménard et son élection est souhaitable.

A la Commission scolaire de St-Jean nous trouvons MM. Roy et Lambert. Dans ce cas, la Ligue favorise nettement M. Lambert. Voici pourquoi: dans cette Commission scolaire plusieurs commissaires vendent, soit directement soit indirectement, diverses marchandises à la Commission et leurs intérêts personnels! Ils sont à la fois acheteurs et vendeurs même si les transactions se font par l'intermédiaire d'un commis, d'un parent ou d'un associé. D'ailleurs, serait-ce parce que le gâteau est tellement appétissant qu'on a essayé, en vain, de dissuader M. Lambert de poser sa candidature? Ce dernier n'a rien à vendre, s'oppose à ce genre de transactions et pourra ne s'occuper que des intérêts de la Commission et des contribuables. En outre, beaucoup de gens reprochent à cette Commission le coût, exagéré dit-on, de l'Ecole supérieure Beaulieu de même que l'absence d'informations dans les journaux locaux. Voilà autant de points qui militent en faveur de M. Olier Lambert.

Comité de Moralité Publique

Les Ligues du Sacré-Coeur présenteront un rapport sur la moralité des élections

— ARTICLE 330 —

Le président national des Ligues du Sacré-Coeur vient d'annoncer que toutes les Fédérations diocésaines des Ligues feront un rapport sur les résultats de la campagne entreprise pour améliorer le climat moral en temps d'élections dans la province de Québec. On sait que cette campagne avait pour but de faire endosser par les candidats la "Déclaration des Six" laquelle avait d'abord été signée par deux personnes du parti libéral et de l'Union nationale et deux sans affiliation politique.

Par cette signature les candidats s'engageaient personnellement à mettre le bien commun au-dessus des divergences politiques, à s'inspirer de la doctrine sociale de l'Eglise, à s'abstenir des pratiques malhonnêtes et à favoriser la prière et les rencontres sur le plan spirituel.

Nous devons attendre la publication de ce rapport pour connaître non pas le bilan des accrocs qui ont été faits par les candidats mais pour connaître les suggestions pratiques qui ressortent de cette campagne.

En somme cette démarche des Ligues aura été un point de départ, après la déclaration des abbés Dion et O'Neill, pour assainir le climat politique de la province. Si on songe que les Ligues, avec leurs 200,000 membres, peuvent remuer passablement l'opinion publique, on a une idée du travail utile qui peut-être fait dans ce domaine. C'est à la longue que l'on créera dans le Québec un climat dont nous n'aurons plus à rougir devant nos compatriotes des autres provinces.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Pierre-Cyrille Lecault de Ville Jacques Cartier, étaient en visite chez M. Gilbert Lecault, dimanche dernier.

M. Philippe Desnoyers avait la visite de Mlle Alice Desnoyers, garde-malade de Ste-Anne de Bellevue et de M. Gabriel Lemieux de Montréal, récemment.

M. et Mme Robert Cédillot, de Montréal visitaient M. et Mme Bras sard Montpetit, en fin de semaine.

M. et Mme Alexis Bélair, de Joliette, étaient de passage chez M. et Mme Jean-Guy Bélair, dimanche.

M. et Mme Fédora Couture, de St-Hyacinthe visitaient M. Jean-Guy Couture, ces jours derniers.

M. et Mme Henri Dupuis, de Roxton Falls et M et Mme Bernard Dupuis, en fin de semaine.

M. et Mme Rodolphe Prud'homme ont assisté dimanche soir, à la fête qui a souligné les noces d'argent de M. et Mme André Rémillard, maire de la paroisse de Lacolle.

Mme A. Bouchard et sa fille Mlle Praxède Poulin, se rendaient à Henryville, dimanche, chez M. et Mme Omer Poulin, où ils ont rencontré M. et Mme Gustave Bouchard, de Springfield, Mass, ainsi que Mme Lucien Maurice et ses enfants, Jean, Louise et Jean, de Granby, ont visité M et Mme Odilon Girard, Robert et Marcel Girard, de St-Albans, Vt.

Mme Gracia Lefebvre recevait ces jours derniers la visite de sa fille, la Révérende Soeur Georgette, des Soeurs Grises de Nicolet accompagnée de Sr Bertrand, ainsi que son père, M. Elzéar Carpentier, son oncle M. Napoléon Carpentier, de Drumondville. M. et Mme Armand Tétrault et leurs enfants Madeleine, Lise et Jacques, de Drummondville et son fils M. Armand Lefebvre, de Kingston, Ontario.

M. et Mme Paul Pichette et leurs enfants visitaient récemment leurs parents de St-Hyacinthe et de Granby.

Mme Carmen Bélanger, de Bedford en visite ces jours derniers chez Mme Paul Pichette (Suzanne Campbell).



ETUDIANTES SUR LE "PONT DES CHAPELETS," AU CAP.— Plus de 4,000 religieuses et étudiantes de 42 Instituts Familiaux et d'une trentaine d'écoles moyennes familiales ont participé à un pèlerinage splendide au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, au début de juin. On y compta pas moins de 82 autobus, ce jour-là, venant des différents coins de la province. Cette photo fut prise près du "Pont des Chapelets" à l'issue de la messe célébrée en plein air par S.E. Mgr S. Baggio, délégué apostolique au Canada.

13 Bourses d'Etudes offertes par la Banque de Montréal

Six cent cinquante-sept jeunes étudiants et étudiantes du Québec sont candidats pour les 13 bourses d'études du Centenaire du Canada de la Banque de Montréal qui doivent être octroyées dans leur province en 1960, nous apprend la banque. La période d'inscription pour ces bourses - d'une valeur de $750 chacune la première année - est terminée.

Ces jeunes gens et jeunes filles du Québec sont parmi les 2,208 gradués des écoles secondaires du Canada qui concourent pour les 50 bourses de première année devant servir à l'étude des arts et des sciences dans les universités canadiennes. Toutes les demandes devaient être accompagnées de la recommandation du directeur de l'étudiant, de sorte qu'un premier choix a déjà été fait dans les écoles mêmes.

Le choix final se fera en août dans les dix comités de sélection provinciaux, tous composés d'éminents éducateurs venant des universités des provinces intéressées.

Les bourses qui seront attribuées cette année marquent la première étape d'un plan septennal annoncé par la B de M en mai dernier, pour la poursuite d'études universitaires avec l'aide de la banque. Le programme doit prendre fin en 1967, année du centenaire de la Confédération canadienne et du 150e anniversaire de la banque, par l'attribution de leurs prix finals du centenaire du Canada de la B de M. Il y aura un prix pour les humanités et un autre pour les sciences, de $5,000 chacun, pour poursuivre des études en n'importe quel lieu du monde.

Le plan comporte au total, au cours des années 1960-1967, 124 bourses, variant de $750 à $5,000. En annonçant la création de ces bourses, M. G. Arnold Hart, président de la B de M., a exprimé l'espoir qu'elles seraient "une façon concrète et féconde de célébrer le centenaire de la nation, pour le plus grand bien futur du Canada."

Note de la Rédaction: M. Marchand, estimé gérant de la Banque de Montréal, de cette ville, nous apprend que 19 jeunes gens et jeunes filles de St-Jean ont obtenu des bourses. Bravo, e plein succès!

Durs d'Oreilles?

POURQUOI ATTENDRE POUR "ENTENDRE"
REMPLACEZ L'EFFORT PAR DU CONFORT

ZENITH
60-X
APPAREIL ACOUSTIQUE
À 4 TRANSISTRONS
SEULEMENT $50 COMPLET



Imaginez! Un Zenith de la meilleure qualité, à 4 transistrons, avec garantie formelle de remboursement, valable 10 jours, à défaut d'entière satisfaction, et qui ne se vend cependant que le quart du prix des appareils similaires. D'une sensibilité et d'un réalisme extrêmes . . . Fonctionne pour environ 10c seulement par semaine, avec une minuscule pile sèche, qu'on trouve partout.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT
VALABLE 10 JOURS
Facilités de paiement



si petit... qu'on le cache sous sa cravate!

si léger... qu'il tient dans les cheveux!

Si vous ne pouvez venir, renseignements fournis sur demande. Retournez ce coupon

LIBRAIRIE BERNARD, 136 RICHELIEU

Sans obligation de ma part, veuillez me renseigner au sujet des appareils auditifs "ZENITH".

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Comté .....

Réparations sur tout appareil

Nous prêtons un appareil pendant la réparation

Batteries - Accessoires - Cordes - Etc.

LES APPAREILS "ZENITH" SONT EN VENTE A LA

LIBRAIRIE BERNARD

P. VILLENEUVE, Prop.

136 Richelieu Tél. FI 6-3825 Saint-Jean

A la Commission Scolaire N. D. Auxiliatrice

Compte rendu de l'assemblée régulière du 4 juillet 1960 sous la présidence de Monsieur Bernard Milot — Tous les commissaires d'Ecoles sont à leur siège.

Rapport de l'Inspecteur:

Messieurs les Commissaires prennent connaissance du rapport de fin d'année soumis par Monsieur Lucien Gignac I.E. en marge de sa dernière visite dans nos écoles. Dans l'ensemble les résultats sont excellents et le personnel, des plus compétents.

Monsieur Gignac félicite Messieurs les Commissaires d'avoir réglé le problème des élèves catholiques anglais.

Examens officiels du département:

Messieurs les Commissaires prennent également connaissance des résultats qu'ont obtenus nos élèves lors des derniers examens du certificat d'études. Dans nos classes de garçons, en 7e année il n'y a pas un seul échec; dans nos classes de 9e année, il y a deux échecs sur 56 inscriptions.

Chez nos filles: en 7e année aucun échec; en 9e année 7 échecs sur 54 concurrentes. Il n'y a pas d'échec dans nos classes de 10e 11e et 12e années. Un réel succès dans l'ensemble.

Des félicitations vont à la direction de nos écoles de même qu'aux titulaires de chacune de ces classes.

M. Lucien Gignac I.E.

Messieurs les Commissaires apprennent avec regret le départ de M. Lucien Gignac comme inspecteur d'écoles de ce district.

La Commission Scolaire N.-D.-Auxiliatrice profite de l'occasion pour remercier M. Gignac pour les nombreux services qu'il a rendu à cette Commission Scolaire. Grâce à sa générosité continue et à ses nombreux conseils, cette Commission Scolaire n'a cessé de progresser et de se vitaliser. Félicitations pour sa nouvelle nominatton.

Amicale Mariste N.-D.-A.

L'Amicale Mariste N.-D.-A. remercie les membres de cette Commission Scolaire pour leur grande générosité à l'endroit de la fanfare de l'Ecole, la relève de demain.

Messieurs les Commissaires en profitent pour féiiciter et remercier l'Amicale Mariste N.-D.-A. pour tout le dévouement et l'encouragement qu'elle ne cesse d'apporter aux élèves de l'Ecole.

On voit l'Amicale dans toutes les organisations de l'école tant pour les élèves actuels que les anciens

L'Amicale remplit auprès de nos élèves ce que Messieurs les Commissaires ne pourraient faire.

Félicitations et remerciements.

Plans préliminaires:

Messieurs les Commissaires étudient à nouveau les plans préliminaires préparés par les architectes Charbonneau & Charbonneau, de la nouvelle école de garçons que cette Commission Scolaire projette de construire dans la paroisse St-Gérard-Majella

Cette nouvelle école de seize classes sera construite sur le côté ouest de la rue Dorchester au nord de la rue St-Laurent.

Divers:

Monsieur Bernard Milot, président, dont le terme d'office se termine cette année et qui n'a pas demandé un renouvellement de mandat à cause de son état de santé, en profite pour remercier ses collègues de lui avoir facilité sa tâche de président, par leurs conseils et leur coopération.

Sans leur collaboration, le succès aurait été impossible.

Monsieur Milot en profite également pour remercier tous les contribuables de cette municipalité qui lui ont fait confiance dans le passé et souhaite bons succès à ceux qui seront appelé à diriger les destinées de cette Commission Scolaire.

Vote de félicitations et de remerciements:

Messieurs les Commissaires, à la suggestion de Monsieur le Commissaire Armand Thibodeau, adoptent à l'unanimité, un vote de remerciement et d'appréciation à l'endroit de notre président sortant, Monsieur Bernard Milot qui s'est toujours dévoué sans compter aux intérêts moraux et financiers de cette Commission Scolaire.

Sa grande expérience des affaires publiques et son intégrité parfaite lui ont toujours permis de règler nos différents problèmes scolaires à l'avantage des élèves et des contribuables de cette municipalité et ont valu à la Commission Scolaire N.-D.-Auxiliatrice le titre d'une des commissions scolaires les plus progressives de la Province.

Divers:

Messieurs les Commissaires souhaitent un franc succès à leur collègue Monsieur Léopold Ménard qui demande un renouvellement de mandat.

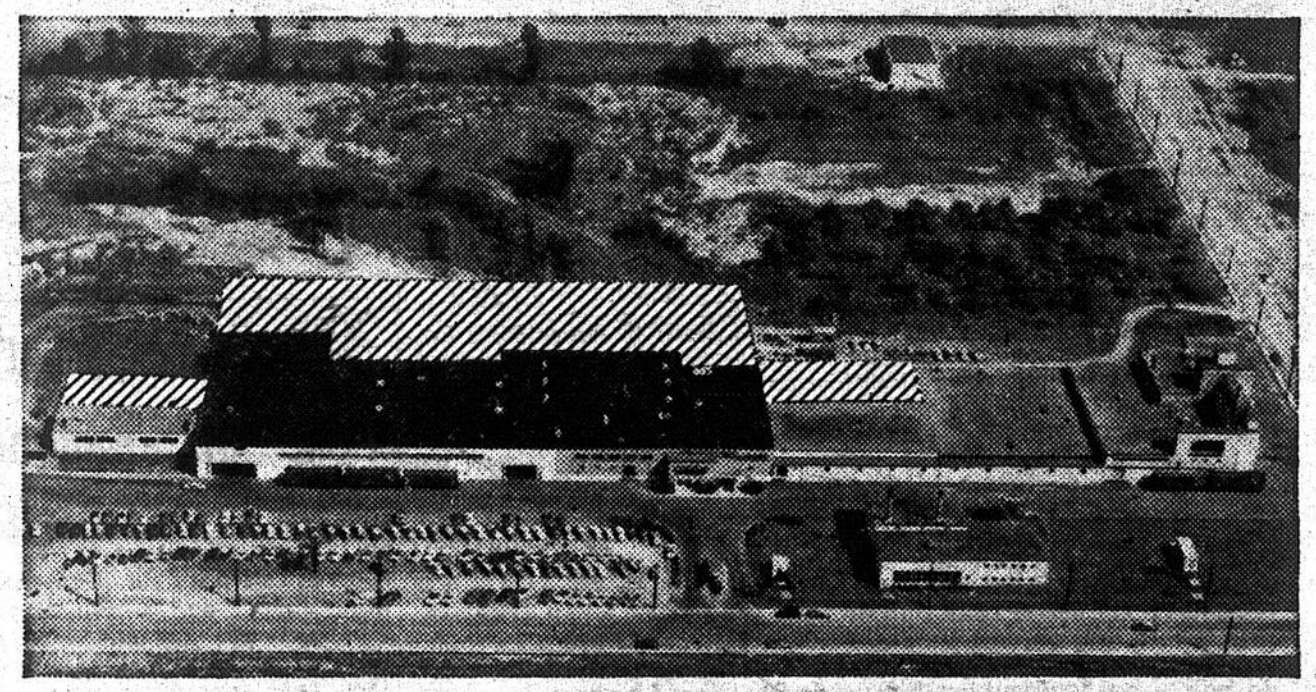
Après la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée et l'adoption des comptes, l'assemblée est levée.

ABSENT DE SON BUREAU

Le docteur Gérard Jetté, chirurgien-dentiste, de cette ville désire aviser sa clientèle qu'il sera absent de son bureau du 10 au 23 juillet.

Les petons et les pieds

Les pieds des enfants n'allongent pas uniformément chaque année. Ils allongent plus vite durant les huit premières années et nécessitent une nouvelle pointure aussi souvent que tous les deux mois. Il faut y penser lorsqu'on achète des chaussures aux jeunes, et tandis qu'on fait mesurer les pieds, il faut tenir compte de la croissance rapide. Il faut également y penser lorsqu'on achète des bas qui rapetisseront au lavage.



L'espace de l'agrandissement de $3.000.000 entrepris à la brasserie Labatt, à Ville Lasalle, a été dessiné en blanc ligné sur cette photo aérienne de l'usine. Les travaux doivent être terminés au début du printemps prochain et doubleront la capacité de production de la brasserie.



Authentique Continental

Notre Seule Grande Vente d'Eté

HABITS SUR MESURE A LA MAIN

Donnez votre commande dès maintenant avec un léger dépôt et pour la livraison, prenez le temps qu'il vous plaira.

LE PLUS GRAND CHOIX A SAINT-JEAN

Toutes les teintes que vous désirez, nous les avons

Pour un temps limité seulement

Valeur de $62.25 pour **$44.50**
Valeur de $66.25 pour **$49.75**
Valeur de $77.00 pour **$55.00**
Valeur de $77.50 pour **$59.50**

Nous refusons de vous le faire porter s'il n'est pas parfaitement ajusté

Avez-vous déjà acheté un habit sur mesures durant notre vente.

SI NON essayez et vous serez le juge ! Nous avons toujours fait seulement 2 ventes par année, une en été et une en hiver.
Et non pas faire des ventes à tous les mois sans quelles soient réelles.

* Nos étoffes * Nos fournitures * Notre ouvrage et notre fameuse coupe sont les mêmes qu'en temps ordinaire avec garantie écrite sur facture.

HEURES D'AFFAIRES

Lundi - mardi - jeudi - 10.15 à 6 h. p.m. - Samedi 9.30 à 6 p.m.
Vendredi 10.15 à 6 p.m. - Mercredi fermé toute la journée.

26 semaines pour payer

JOS. TRIFIRO & FRERE

TAILLEUR EXCLUSIF SUR MESURES

221 RICHELIEU TEL. 7-4260 SAINT-JEAN

Au Conseil de Ville d'Iberville

Lundi soir dernier le Conseil de Ville d'Iberville se réunissait pour l'assemblée régulière du mois de juillet. A l'exception de M. Armand Bissonnette le conseil était au complet. Une foule nombreuse s'était massée dans l'enceinte et même à l'extérieur de l'Hôtel de Ville.

Après la lecture des minutes l'échevin Gérard Gauthier a demandé au secrétaire pourquoi il ne donnait pas lecture des autres minutes? C'est a dire celles d'une assemblée qui aurait eu lieu précédemment Le secrétaire lui a alors répondu que ce n'était pas une assemblée mais seulement un caucus et que par le fait même il n'y avait pas de minutes.

A ce caucus cependant une décision passablement importante a été prise. Le conseil a en effet approuvé certaines dépenses d'aqueduc pour un montant de $7.500. Ces travaux d'aqueduc ont été faits sur la rue Bessette jusqu'à la rue Lavoie, une longueur de 525 pieds. Le but immédiat de ces travaux était de pourvoir d'eau la piscine qui est présentement en construction à Iberville.

Comme cette rue n'est pas complètement habitée la Fédération des Loisirs d'Iberville s'est engagée, du moins verbalement, a payer 6 p.c. de l'évaluation des travaux.

L'échevin Michel Monat a fait remarquer qu'il serait bon que ce genre d'assemblée soit dûment convoquée. Le maire, M. Yvon Thuot, a déclaré que c'était pressant et qu'il avait été dans l'obligation d'agir ainsi.

Soumissions:

Des soumissions avaient été demandées pour peinturer le kiosque du parc Mercier. Deux soumissionnaires avaient fait parvenir des prix.

Une de ces soumissions était présentée par M. Iréné Dupuis, elle s'élevait à $570.56 La seconde par M. Georges Bertrand au montant de $200.

Devant cet écart de prix M. Michel Monat a téléphoné à M. Georges Bertrand, le plus bas soumissionnaire, pour savoir si réellement son prix comportait tous les avantages demandés. Ce dernier est venu lui-même au Conseil de Ville, un peu plus tard dans la soirée, pour certifier que tel était bien son prix. Le Conseil lui a donc accordé le contrat en question. Les travaux débuteront d'ici quelques semaines.

Sens unique

L'ex-échevin, Armand Goyette, est venu se plaindre d'un certain règlement de circulation que la ville, à la demande d'un groupe de contribuable, avait instauré.

Selon M. Goyette ce règlement de sens unique est absolument stupide. Il devrait être abrogé. M. Goyette a fait remarquer que lorsqu'il siègeait à la table du conseil il avait été contre ce projet.

M. Alix a fait remarquer que ce règlement était à l'essai pour trois mois, qu'il serait bon de prendre la plainte de M. Goyette, ainsi que les autres qui pourront survenir sur ce sujet. Ensuite le conseil prendra une décision sur l'opportunité de laisser ou d'enlever ce sens unique.

Trottoirs au centre Héroux

Un groupe de propriétaires du Centre Héroux ont fait une demande pour que des trottoirs soient posés dans cette partie de la ville. Leur demande soulignait que les facteurs ne veulent pas passer aux endroits qui n'ont pas de trottoirs. Cette requête a reçu l'assentiment du Conseil.

Pompiers

A une récente assemblée de la brigade des pompiers d'Iberville M. Fernand Fontaine a été nommé chef. Cette nomination ainsi que quelques autres ont été ratifiées par le Conseil.

M. Michel Monat a demandé un vote de félicitations pour le travail bien accompli par les sapeurs de cet endroit lors d'un feu récent à Iberville. M. Gérard Gauthier se tournant vers la table des journalistes a demandé d'écrire dans les journaux ces félicitations. (C'est fait!)

Congrès

Le secrétaire a fait part d'une invitation pour assister au congrès de l'Union des municipalités Cette année le congrès à lieu à l'hôtel Reine Elizabeth de Montréal, du 28 au 31 août

Il semble que l'annonce de ce congrès a créé un certain malaise au sein du conseil. On se souvient en effet que durant la dernière campagne électorale municipale, ce congrès avait été reproché à plusieurs.

Il a été cependant décidé que trois échevins et le maire assisteraient au congrès. Les échevins décideront entre eux pour savoir qui y assistera.

Affaire Fortier

L'échevin Laval Bessette a demandé au chef de police, M. Elisée Chicoine, de donner certaines explications sur cette incarcération. A ce moment le maire, M. Yvon Thuot, qui était allé là où même les rois vont à pied, a fait entendre sa voix pour dire que c'était une assemblée municipale et non provinciale. Sa voix s'est cependant perdue dans le désert car le chef Chicoine a donné les explications demandées.

Selon M. Chicoine il aurait reçu le 22 juin un télévhone de M. Hormidas Sauvé de la Sûreté provinciale, pour savoir s'il y avait de la place dans les cellules d'Iberville pour héberger un ou deux individus. Ayant répondu dans l'affirmative, quelques instants plus tard M. Chicoine vit arriver M. Fortier, accompagné de deux policiers de la P P

Le chef M. Chicoine a également donné lecture d'une lettre de l'échevin Fortier qu'il aurait reçue. Nous reproduisons intégralement cette missive, de M. Fortier au chef Chicoine.

"C'est avec regret que j'ai appris que la "VOIX DE L'EST" du 29 juin 1960 avait rapporté ceci: "Ce dernier aurait demandé au chef Chicoine la permission de voir un avocat. Selon M. Fortier, il lui aurait été complètement défendu de voir quiconque." Je crois que ce n'est pas exactement mes paroles. Car j'ai déclaré avoir demandé aux policiers de la sûreté provinciale de parler à mon avocat et ceci à mon arrivée à Iberville dans la station de police où se trouvait le chef Chicoine etc.... de plus je n'ai jamais dit ni laissé entendre que j'avais été maltraité chez-vous." C'est signé M. Edouard Fortier, échevin.

Divers:

Une demande a été faite au chef de police, M. Chicoine, pour qu'il fasse parvenir à chaque mois un rapport complet des activités de la police au cours de ce mois.

Cette demande de l'échevin Alix n'a pas reçu un accueil chaleureux. Mais le rapport sera tout de même déposé chaque mois.

Parlant de la police, l'échevin Michel Monat a offert des félicitations pour le travail que le corps de policiers d'Iberville a accompli le jour de la Fête-Dieu.

Le rapport financier de l'an dernier a été accepté. Pour l'an prochain de nouveaux auditeurs seront peut-être demondés si les prix sont plus avantageux que ceux payés actuellement.

Présentement c'est la firme Beaulieu et Dugré qui exécute le travail au prix de $300.

VA-ET-VIENT

Mlle Jacqueline Oligny passa quelques jours au bord de la mer à Old Orchard en compagnie de parents et d'amis.

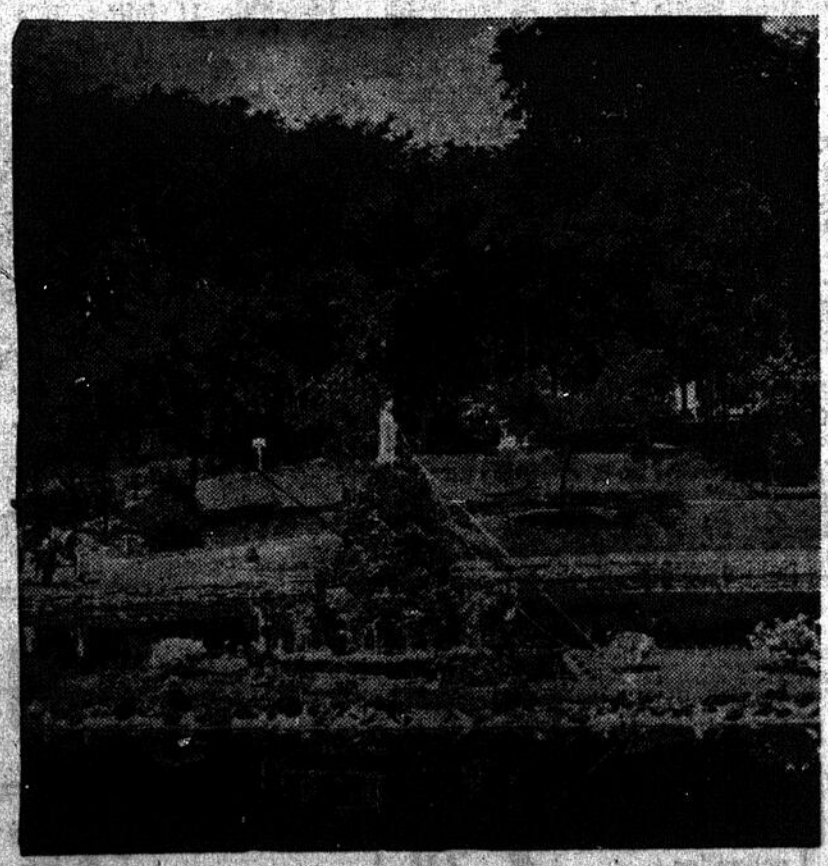
Mlle Oligny a fait le trajet en auto et nous est revenue enchantée de ce trop court séjour à la plage célèbre dont les charmes se renouvellent d'une année à l'autre.

A VENDRE

Garage situé à Iberville près du nouveau pont

Tél. 7-1080

le soir seulement



VOGUE DES "PROCESSIONS AUX FLAMBEAUX" A NOTRE-DAME-DU-CAP. Parmi les initiatives heureuses qui donnent au pèlerinage de NOTRE-DAME-DU-CAP sa physionomie attachante, la plus marquante après l'institution de ROSAIRE PERPETUEL au pied de la Statue miraculeuse, semble bien, aux yeux de plusieurs la PROCESSION aux FLAMBEAUX dans le calme du soir tout autour de la Madone fleurie et illuminée du lac Ste-Marie dans les jardins verdoyants du Rosaire. Tous les soirs de la belle saison immédiatement après la messe de 9 h. P. M., les pèlerins peuvent achever leur action de grâces en participant à la PROCESSION AUX FLAMBEAUX.

Elections à la Commission Scolaire de Lacadie

Propriétaires de Lacadie, aux élections de la Commission Scolaire, lundi prochain le 11 juillet, dans votre intérêt, vous vous devez de voter pour deux candidats reconnus bons administrateurs, financiers honnêtes et citoyens intègres MM. Paul Brosseau et Léo Martin.

Nous comptons donc sur votre aide pour faire triompher la "Bonne Cause" et réduire les taxes Scolaires au minimum.

Votation de 8 hres a.m. à 6 hres p.m.

Voitures à votre disposition. "Le Comité d'Organisation".

Téléphones : FL. 6-3302

FL. 6-4093 - FL. 7-7704

ST-JEAN, QUE. TEL. 7-2037

CAPITOL

— AUJOURD'HUI A SAMEDI —

"CHRISTINE" — Une passionnante et merveilleuse histoire d'amour, tourné à VIENNE, patrie de Strauss et de la valse immortelle.

Un grand film à ne pas manquer de voir.



Jeunesse Fraîcheur Beauté et Poésie.

Romy SCHNEIDER - Alain DELON
Fernand Ledoux - Micheline Presle

"CHRISTINE"

EN COULEUR — SUR ECRAN LARGE

Second Grand Film

Un mélange de cynisme et d'amour... Un être trop faible ne peut résister aux tentations d'aujourd'hui... Le dégoût d'elle-même la conduira-t-elle au suicide.

Vittorio De SICA - May Britt
et Gabriel Ferzetti

"VIERGE MODERNE"

DIM. à MER. — 10-11-12-13 JUILLET

2 Grands Films d'Action en Couleurs

"LE FAUCON D'OR" — Une belle histoire de Corsaires... "Oeil pour Oeil; Dent pour Dent." — Un spectacle formidable d'une intensité jamais égalée... d'émotion jamais atteinte.



Il avait été choisi pour faire règner l'ordre; il était une cible vivante toujours menacée. — RANDOLPH SCOTT dans le rôle le plus formidable de sa carrière.

GRATIS — GRATIS

A TOUS LES MARDIS ET JEUDIS SOIRS

Concours "HOLLYWOOD"

cette semaine: $520.00

Pique-Nique annuel des Chevaliers de Colomb d'Iberville, dimanche le 17 juillet

Messe à Sabrevois, à 11.15 hrs a.m. - Diner et amusements à la plage Labelle

Les Chevaliers de Colomb, conseil 3206, annoncent à la population d'Iberville, et tout spécialement à leurs 600 membres, que leur pique-nique annuel aura lieu dimanche, le 17 juillet, à Sabrevois.

La messe sera entendue à Ste-Anne, à 11.15 hrs a.m., suivie de la vénération de la relique de la bonne Ste-Anne.

Tous les membres, les épouses et les enfants se dirigeront ensuite à la plage Labelle pour le dîner et les nombreux divertissements qui suivront.

Tout un programme de choix a été préparé sous la responsabilité de l'Intendant Gérard Leduc. L'exécution fidèle des jeux a été confiée aux frères Bob Unsworth et Eléaudore Lord; de très nombreux prix et récompenses seront distribués aux compétiteurs des différents jeux; il y aura distribution gratuite de souvenirs et autres surprises.

Les Filles d'Isabelle d'Iberville seront du nombre.

La journée a été placée sous la présidence de tous les Grands Chevaliers qui se sont succédés à la présidence du Conseil 3206, MM. Dr. H. Laflamme, Omer Bessette, Richard Dubreuil, Gérard Gauthier, Alf. Croisetière, Germain Davignon, Jean Pépin, Armand Bellemarre, Patrick Milburn.

Les députés des districts nos 20 et 5, MM. J. H. Lefebvre et L. P. Poissant seront au nombre de nos invités d'honneur de même que les Grands Chevaliers et officiers des conseils appartenant à ces deux districts.

Une grande foule est attendue à Sabrevois, dimanche, le 17 juillet; qu'on se le dise et qu'on retienne son dimanche du 17, pour le pique-nique des Chevaliers de Colomb, à Sabrevois, plage Labelle.

"Ma fille se marie" à l'émission radiophonique de l'Ecole des Parents

Comme dernière émission de la série de cette saison, l'Ecole des Parents d'Iberville présentera le 9 juillet à 12.45 h. au poste CHRS (1090), un sketch ayant pour titre "Ma fille se marie".

Avec cette fin de série, se terminera aussi le concours du GROS LOT de cadeaux à gagner. Les participants n'ont que jusqu'au 15 juillet pour compléter le coupon de participation qui suit.

A date, nous avons accumulé un repas complet pour une famille à un restaurant de St-Jean, un magnifique gâteau, une série de laisser-passer pour un théâtre de St-Jean; un bon de $5.00 pour de la crème glacée; une coupe de cheveux shampooing et mise en plis d'un salon de coiffure de St-Jean; deux coupes de cheveux d'un salon de barbier d'Iberville et un disque microsillon d'un magasin de musique de St-Jean.

Les noms des donateurs de ces cadeaux ainsi que ceux des autres qui nous seront offerts cette semaine, seront dévoilés à la fin du programme radiophonique de samedi. Soyez aux écoutes de cette émission de "Perspectives" pour en recevoir l'information.

Chaque coupon donne droit à une chance. Il s'agit de compléter le coupon ci-dessous en mentionnant un des noms des donateurs de prix, et l'adresser tel qu'indiqué.

—à découper et à envoyer à—
Programme "Perspectives",
Poste CHRS,
Casier Postal 1090,
St-Jean, Qué.

L'un des noms des donateurs de cadeaux, suivant l'annonce faite à l'émission "Perspectives" est .....

Signé .....

.....

Adresse .....

.....

Tél.: .....

CARNET SOCIAL

M. et Mme J. Jacques Mallette recevaient dimanche dernier M. et Mme Léon Chaput, de Magog.

M. et Mme Conrad Davignon, de St-Jean, passait le dimanche après-midi chez M. et Mme Paul-Emile Théberge.

Mme F. Carreau, et M. Jean Carreau, se rendaient à Rexton Falls, la semaine dernière. Ils en ramenaient Mme Lemieux, mère de Mme Carreau, qui passera quelque temps parmi nous.

Mlles Maria et Lucille Boivin recevaient récemment à un thé Mme Gravel, Mlles Raymonde et Fernande Gravel, Mlles Gertrude et Antoinette Chassé, garde Lucette Lymburner, Mlle M.-A. Bouchard, Mlle Madeleine McNulty, qui purent admirer une projection des magnifiques photos prises par Mlle Lymburner dans son récent voyage en Floride.

Ouverture de l'OTJ d'Iberville

Lundi dernier avait lieu l'ouverture de l'O.T.J. à Iberville. A cette occasion 530 jeunes, garçons et filles se sont présentés aux trois terrains de jeux de la ville. En effet cette année on a cru bon de former un terrain de jeux dans chaque paroisse, ce qui permettra aux parents d'envoyer leurs enfants sans inquiétude à un terrain situé à proximité.

L'Oeuvre des terrains de jeux est une oeuvre de charité et de bienfaisance sociale. Elle a pour but non seulement d'occuper les enfants durant la belle période des vacances, mais aussi de les épanouir par le jeux, les chants la vie et les activités d'équipe.

Un terrain de jeux est un endroit où les enfants ensemble prient au début de la journée s'amusent ferme ensemble par toutes sortes de jeux, jeux tranquilles, jeux bruyants, jeux d'habileté et d'adresse, jeux d'équipe jeux individuels.

Chaque jour, du lundi au vendredi inclusivement, de 9.45 hres à 11.15 hres et de 1.30 hre à 3.15 hres, les moniteurs sont là pour organiser le programme.

Cette année, le thème de l'été est de faire de chaque terrain de jeux une cité de joie. Il faut faire des enfants contents, toujours joyeux, gais, de bonne humeur Pour cela, on insistera sur les conditions de cette joie et sur les sources où puiser cette joie.

Conditions de joie:

1er semaine: sécurité — toujours prudents.
2e semaine: esprit d'équipe — sourire aux lèvres
3e semaine: entr'aide — tous pour un - un pour tous.

Sources de joie:

4e semaine: nature: découvrons la nature.
5e semaine: fils de Dieu - en avant.
6e semaine: le jeu - vous êtes prêts au jeu.
7e semaine: la famille - fraternité.

Cet été on a décidé de partir sur une formule et de faire porter à chaque groupe de garçons le nom d'un continent Chaque otéjiste porte le nom d'un pays du continent dont il fait partie Le nouveau procédé conribuera à stimuler les jeunes à se mériter des points individuels et ainsi faire gagner leur équipe. Chez les filles, les équipes portent les noms d'oiseaux, de fleurs et d'insectes avec les mêmes buts que les garçons.

Les moniteurs et monitrices se sont réunis à plusieurs reprises pour préparer les terrains de jeux Le but de ces réunions a été de se familiariser avec le programme qui nous est offert par la Fédération des Loisirs du diocèse de St-Hyacinthe et par les Religieuses Auxiliatrices des âmes du Purgatoire de Granby. Te but a aussi été d'apprendre des jeux et chants pour ensuite les bien présenter aux enfants.

Donc, chers parents, nous vous invitons à envoyer vos enfants sur les terrains de jeux d'Iberville les jours de beau temps.

Le moniteur en chef.

NAPIERVILLE

Funérailles de M. Samuel Côté

Le 27 juin est décédé à l'âge de 75 ans et 5 mois, M. Samuel Côté, époux de feu (Emma Laurin).

Il laisse pour pleurer sa perte 7 enfants dont 2 fils: Armand et Denis de Napierville, 5 filles: Mme Armand Beaudin (Armandine) de St-Jacques le Mineur Mme Alphonse Gervais (Yvette) de Lacolle, Mme Gabriel Deneault (Cécile) de St-Luc, Mme Maurice Lefebvre (Rose-Anna) de St-Rémi, Mme René Rémillard (Juliette) de Clarenceville, 1 bru Mme Armand Côté (Gabrielle Lussier), ses gendres 1 soeur Mme vve A. Lucier (Léonie Côté) de St-Jacques le Mineur, ses beaux-frères et belles-soeurs Mme vve Aimé Côté de Nashua, Mme vve Arthur Côté de Napierville, M. Adjuteur Laurin, M. et Mme Ben Laurin de Mont-Laurier, M. et Mme Emile Laurin de Montréal M. et Mme Henry Gooley (Albertine Laurin) de Watertown N.Y Mlle Yvonne Laurin de Farnham 25 petits-enfants, 1 arrière petit-fils, ainsi qu'un grand nombre de neveux et nièces

Le service a été chanté le 30 juin en l'église paroissiale par son neveu M. l'abbé Georges Laurin de Boileau assisté de son neveu Normand Côté de Plattsburg et de André Mercier comme diacre et sous diacre.

Assistaient M. le curé Paul Lapointe de Napierville M. le curé Armand Rancourt de St-Jacques le Mineur.

L'inhumation se fit au cimetière paroissiale.

Nos sincères condoléances à la famille.

La famille de M. Samuel Côté remercie bien sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathies soit par offrandes de messes, bouquets spirituels fleurs, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles, lors du décès de M. Samuel Côté.

HENRYVILLE

Lundi, le 11 juillet, il y aura votation à la Commission scolaire. Pour remplacer MM. Gérard Phénix et Albert Grégoire sortant de charge, il y a trois candidats en présence: M. Albert Grégoire qui se présente de nouveau, M. Omer Poulin et M. Normand Samson.

Dimanche dernier, une belle fête religieuse avait lieu dans notre église, alors qu'un nouveau prêtre, M. l'abbé Proulx, neveu de M. le curé, qui fut ordonné dans une circonstance unique, lors du dernier congrès liturgique tenu à St-Hyacinthe, chantait la grand'messe paroissiale. Il était assisté de ses cousins, MM. les abbés Bernard Proulx et J. Beauregard. M. le curé Arthur Proulx fit le sermon de circonstance. Il souligna la grandeur du sacerdoce, et l'esprit de sacrifice et de générosité qui anime de jeunes hommes pour les conduire à la prêtrise.

Après la messe, un banquet au couvent réunit autour du nouveau prêtre, ses parents et amis, heureux de lui témoigner leur estime et de lui offrir leurs félicitations et leurs voeux pour un fructueux apostolat. Nous y joignons les nôtres.

Nous saluons le retour de M. le curé parmi nous, après sa retraite au Séminaire de St-Hyacinthe.

Dimanche dernier, M. Omer Poulin recevait M. et Mme Gustave Bouchard, de Springfield, Mass. Mme Lucien Maurice, de Roxton Falls, M. et Mme Bernard Girard, de St-Albans, Vt. et leurs fils, Mme A. Bouchard et Mlle M.-A. Bouchard, Mlle Praxède Poulin, de St-Jean.

PAS D'ALCOOL — L'alcool et la promenade en bateau ne vont pas de pair. Vous avez besoin de toute votre lucidité pour ramener en sécurité sur le rivage votre embarcation, vos passagers et vous-même. Il est aussi préférable d'interdire l'alcool à vos passagers. Celui qui piloterait une embarcation sous l'effet de l'alcool ou de drogues serait passible d'une forte amende. De plus, il pourrait lui être interdit de conduire son bateau pendant une période d'un an.

ON DEMANDE

Riveurs et Monteurs

d'expérience dans l'avionnerie. emploi immédiat position stable excellente conditions de travail

Répondre à C.P. 460

Aubaine !

A VENDRE

à Iberville, cottage moderne, 5 pièces, comptant $500.00 balance par loyer,

S'ADRESSER A

Tél. 7-1832 - 6-9725

STATIONNEMENT GRATIS

Huile Mazola pour salade ou cuisson bout 32 oz. **77¢**

SPREAD Manitoba pour la table réelle économie 4 lb **89¢**

Papier Ciré épais Handy-Wrap rouleau 100 pieds **29¢**

POUR DES EPARGNES D'ARGENT RENDEZ-VOUS CHEZ

TEL. 7-2371 **LAFLAMME & FRERE** TEL. 7-2372

EPICIERS — BOUCHERS BIERE et PORTER 89 - 1ère RUE — IBERVILLE

LIVRAISON GRATUITE POUR COMMANDES DE $3.00 ET PLUS

JAMBON roulé désossé semi-cuit 2 à 5 lb LB **59¢**

SAUCISSE Dienne porc et boeuf boite de 6 lb **1.88**

LAITUE Iceberg grosse pomme 2 pour **21¢**

Petits poulets frais pour Bar-B-Q prêts à rôtir LB 2 à 2½ lb **33¢**

PATATES nouvelles importées sac 50 lb **2.29**

Concombres longs - verts 2 pour **19¢**

EPAULE FUMEE sans jarret - préparée au sucre env. 6 à 7 lb LB **39¢**

COEURS DE PORC LB frais congelés **35¢**

BANANES jaunes dorées 2 lb **25¢**

PRIX EN VIGUEUR LES 7-8-9 JUILLET

BEURRE D'ARACHIDES York jarre 16 oz. **45¢**

GUIMAUVE coloré Angelus de Lowney's sac cello 16 oz. **33¢**

RAGOUT de boulettes Cordon Bleu bte 48 oz. **1.19**

SAINT-PHILIPPE

Nos respectueux remerciements à Mgr Lucien Foucreault, chancelier de l'évêché qui remplace M. le Curé pour quelques dimanches.

Merci également au Révérend Père Léonard Foucreault, c.s.v., qui chanta une messe vendredi soir dernier à l'occasion du premier vendredi du mois.

Dimanche dernier M. l'abbé Côté, séminariste, dirigea la messe dialoguée.

Le Révérend Frère Bernard Dupuis est présentement en vacances chez ses parents, M. et Mme Eugène Dupuis.

Le 2 juillet en notre église par l'abbé Jean-Louis Yelle a été béni le mariage de M. André Morin, commis de bureau, fils de M. et Mme Armand Morin (Clarinda Daunais) de la paroisse Cathédrale de St-Jean à Mlle Céline Bleau institutrice, fille de M. et Mme Clovis Bleau (Alma St-Georges) de notre paroisse. Les témoins ont été M. Armand Morin et M. Clovis Bleau, leur père respectif.

Félicitations et meilleurs voeux de bonheur à ces heureux époux.

Félicitations aux institutrices de notre paroisse qui ont préparé les élèves au certificat de 7e année. Félicitations aux élèves qui ont obtenu leur promotion, ce sont:

Municipalité de St-Philippe, village:

Michel Desaulniers	82.5
Andrée Monette	78.3
Georges-André Martin	75.7
Donald Marcotte	61.4

Municipalité de St-Philippe, paroisse:

Ginette Ménard	72.2
Lorraine Lavoie	71.6
Louise Lussier	70.8
Yolande Bergeron	65.1
Paulette Deslippe	60.3

VISITE

Dimanche après-midi, M. et Mme Alfred Parent recevait la visite de son frère le Révérend Frère Morand-Marc, f.e.c., de sa soeur Mme Joseph Gagné accompagné de son mari de St-Bruno de Kamouraska Clémence Brosseau 88.1
Claude Dupuis 79.6
de sa fille Gemma et de son fiancé M. Guy Gaudet, de son garçon Vital accompagné de Mlle Louisette Lavoie de Montréal. M. et Mme Gagné étaient venus assister au mariage de leur fils, M. Noel Gagné à Mlle Carmen Roy, fille de M. et Mme Paul-Emile Roy de St-Conrad, Ville d'Anjou.

Meilleurs voeux aux nouveaux époux.

N.-D. de Stanbridge

Nos sincères félicitations à Mlle Micheline Bédard qui s'est classée première lors des examens du certificat de 7e année avec la mention "Très grande distinction". Cette élève fréquente l'Ecole Notre-Dame du Sacré-Coeur de St-Jean.

DUNHAM

La révérende Soeur Marie de l'Espérance, supérieure de notre couvent des Religieuses de St-Joseph, nous a quittés, ainsi que tout son personnel enseignant pour la Maison-Mère, à St-Hyacinthe; elles nous reviendront dans trois semaines.

Le 30 juin, il y eut pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine, organisé par Mme Allard. Il se fit en autobus et de nombreux paroissiens y prirent part.

Les touristes qui habitent aux alentours de notre lac Selby sont de plus en plus nombreux et l'activité est des plus intense. Nous sommes assurés que l'affluence ne fera qu'augmenter, car le panorama du lac entouré de la montagne le Pinacle du Nord, contribue grandement à la beauté de cet endroit de prédilection, qui ne décoit pas les touristes.

Au Chalet Lise, au lac Selby, Mlle Lise Rocheleau recevait à un coquetel jeudi soir, plusieurs de ses compagnes de classe. M. et Mme P. Rocheleau contribuèrent beaucoup au succès de cette réunion en organisant jeux et danses, goûter succulent. Cette belle jeunesse quitta le chalet Lise en emportant le meilleur des souvenirs.

Notre curé, M. J.-P. Dubé est revenu des exercices de sa retraite à St-Hyacinthe. Ses paroissiens ne l'ont pas oublié dans leurs prières.

M. et Mme G. Favreau, leur fils Jean-Pierre, de Hartford, Conn., étaient de passage parmi nous au début de la semaine, chez M. et Mme J. Favreau, M. J. M. Fontaine, J. Favreau, Paul Cardinal, au lac Selby. Tous se rendirent à St-Jean et à Napierville où ils visitèrent parents et amis: M. et Mme R. Boutin, A. Faille, A. LeBlanc, J. LeBlanc, etc.

M. et Mme J. M. Fontaine, accompagnés de M. N. Fontaine, Mme J. Favreau, M. C. A. Favreau, Mlle Lise Déziel, accompagnée de M. Bruno Coulombe, de Sutton, Mlle Suzanne Racicot accompagnée de M. Yvan Beauregard, Mlle F. Fontaine et M. Jean Cloutier, de Cowansville, allèrent passer quelques heures au lac Franklin, dimanche soir.

M. et Mme A. Juneau sont partis en vacances pour Shawinigan Ste-Adèle et Pont-Rouge.

M. et Mme A. Rocheleau recevaient à leur chalet M. et Mme Lessard, de Farnham, accompagnés de M. et Mme Rathé et de M. et Mme H. Boileau, ces derniers de St-Grégoire.

M. et Mme P. Cardinal recevaient à leur chalet du lac Selby leur frère, M. G. Favreau et son épouse, Jean-Pierre Favreau, de Hartford, Conn., M. et Mme F. Cardinal, M. et Mme R. Cardinal, de Montréal, M. et Mme Pollender, de Cowansville.

A l'occasion du 17e anniversaire de naissance de leur fille Micheline, M. et Mme Jacques Delorme recevaient dans l'intimité plusieurs parents et amis. Après une réception, buffet suivi de danse, tous s'en retournèrent, enchantés.

MONT ST-GREGOIRE

Nous offrons nos félicitations les plus sincères à M. Alfred Hardy qui vient d'être élu par acclamation président de la commission scolaire en remplacement de M. Ernest Alix.

Nous lui souhaitons un stage fructueux.

M. et Mme Denis Boucher (Claire Tétreault) vous font part de la naissance d'une fille baptisé dimanche dernier le 3 juillet sous les prénoms de Marie Céline, Johanne, Claire. Parrain et marraine: M. et Mme Roger Tétreault, (Rosario Boucher). Porteuse: Mlle Claire Boucher. Nos félicitations aux heureux parents.

HENRYVILLE

A M. et Mme Jean-Louis Auclair (née Bernadette Lanoue) est né un fils, baptisé Joseph Philippe, Louis. Parrain et marraine: M. et Mme Louis-Philippe Lanoue, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Blanche Lanoue, tante de l'enfant.

A M. et Mme Gilles Lamothe née Mireille Tremblay est née une fille baptisée Marie, Thérèse Denise. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Tremblay, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Gilles Lamothe, mère de l'enfant.

A M. et Mme Marcel Servat née Baptistine, Cahusac est née une fille baptisée Marie, Jeanne. Parrain et marraine: M. Pierrot et Geneviève Servat frère et soeur de l'enfant. Porteuse: Mlle Carmen St-Hilaire amie de la famille.

A M. et Mme Noël Frégeau née Jeanne Loiselle est née une fille baptisée Marie, Thérèse, Denise Parrain et marraine: M. et Mme Omer Frégeau grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Gertrude Frégeau, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

• Assortiment Considérable •

Pour la plage - les vacances - les parterres particuliers







CASQUES DE BAIN
GRAND CHOIX
de 69¢ à $1.98

CASQUES DE BAIN
GRANDE FANTAISIE
de $1.98 à $6.00

SACS DE PLAGE
$2.39 et $3.49

THERMOS
ASSORTIMENT COMPLET
15 oz. - 30 oz. et Gallon

KODAKS et FILMS
TRES GRAND CHOIX

POUR BRUNIR

Sir Tan	3.00
Antoine Bain de soleil	2.00
Flora Tan	2.49
Turn Tan	1.99
Coppertone	1.50 2.25
Revlon Bronze Lustre	2.00
Revlon Sun Bath	1.25
Noxema Sun Tan	60 à 1.50

CONTRE LES BRULURES DU SOLEIL

Crème Gypsy	.95
Caladryl	1.00 1.25
Gypsy Crème Bombe	1.17
Lotion Calamine	.29 .50
Crème Bradosol	1.35
Nupercainal	1.00

Etc. —

GRAND ASSORTIMENT PISCINES
Toutes dimensions
Rondes et carrées
Masques - nageoires - prises d'air

FLOTTEURS
pour les adultes et enfants
Choix considérable

BALLONS
79¢ à $1.29

Pansements pour premiers soins
$2.00 à $11.95

DEMANDEZ LES COUPONS DONNANT DROIT AU GROS LOT DE $8000.

Pharmacie Gareau et Lemieux

100-1ère Rue - Iberville - Tél. FI. 7-1145

SPECIALITE: PRESCRIPTIONS LIVRAISON RAPIDE

LES PETITES ANNONCES

A VENDRE

A VENDRE: terrains de 50 x 100 sur route No 9, coin rue St-Maurice. Pour informations. Tél. 7-2711. j.n.o.

DAIGNEAULT ET LUSSIER: Vente et service - Laveuses - Réparations de tout accessoires électriques - Moulin à gazon - Service de Réfrigération Adressez-vous à 50 des Carrières Tél. FI.-7-3396. St-Jean. jno

MEUBLES et accessoires électriques neufs et usagés, service électrique et réparation balayeuse. Tél. 7-3101 W. Pétrin direct Hoover en face Airport 35 Grand Bernier.

CHALETS a vendre, 4 pièces, bord du Richelieu. S'adresser à 439 Latour. Tél. 8-3587. j.n.o.

MAISON à 149-151, rue St-Pierre, 6 grands appartements, chambre de bain, système eau chaude, planchers bois franc, peinture faite au complet intérieur et extérieur, 220 v. grande galeries, garage, entrepôt si désiré. S'ad. Mme J.-D. Lord, 8337 ave Casgrain, Montréal. JNO

MAISON toute en pierre; sur un coin, au bord de l'Eau; 8 gr. pièces, site résidentiel, grand terrain, chauffage central, eau chaude, conditions faciles. Tél. 7-1384 j.n.o.

MACHINES A COUDRE, à pédale, usagée, Singer à compter de $7.50 Machine à coudre usagé, portative électrique Singer à compter de $35.45 S'adresser à 133 Richelieu St-Jean. j.n.o.

3 BUNGALOWS neufs au village St-Luc bonne condition, nouveau développement $2,000.00 comptant le reste comme loyer tél. 6-3290 jn

MACHINE A LAVER reconditionnée à neuf, rouleau de tordeur, pièces de rechange pour toutes marques; machine de manufacture 95; installation de moteur sur machine à coudre domestique. S'adresser à 87 Grgoire, St-Jean. Tél. 8-4224 j.n.o.

MAISON à deux logis de 4 pièces chacun, l'eau chaude, 220 V., Cave, ménage fait à neuf. S'adresser à 480 ou 482 Mercier. Tél. 8-4911 jno

A VENDRE ou échanger pour propriété, garage situé à St-Sébastien à l'intersection des routes 7 et Baie Missisquoi. Gasoline Texaco. S'adresser à J.M. Phénix St-Sébastien Tél 15-R-2. jno

DEUX logis 5 pièces, neufs, modernes brique et garage double. Système a chauffage, bas libre à l'acheteur $6000. à 7,000. comptant. Situé rue Pinsonneault à deux rues de l'école et de l'église. S'adresser à 189 Boveri j.n.o.

70 LOTS subdivisés. Courbe St-Jacques, Ville St-Jean. Proximité église, école, autobus Montréal-St-Jean S'adresser téléphone St-Lambert ORchard 1-7607 pour rendez-vous j.n.o.

AUBAINES Maison de six (6) pièces, grand terrain pour règlement de succession à 181 Papineau St-Jean S'adresser à 563 St-Jacques St-Jean. jno

CHALET à vendre ou louer à Talon très beau site, 4 pièces, douche, garage. S'adresser à Mlle Marie-Rose Poirier Mt St-Grégoire Tél. 6-3424 jno

LOTS subdivisés. Nouveau centre pour construire à Iberville à l'est de la rue Missisquoi. Rue 60 pieds de large avec boulevard. Si vous désirez acheter construit. Adressez-vous à JWJ. Masseau 162 Missisquoi Iberville. jno

PROPRIETE neuve, en brique, 3 logis chauffés, 3 garages comptant $8000. Située à 126 De Salaberry. S'adresser à 30 Collin apt. 3. jno

MAISON neuve grand terrain 5 apts, en brique électricité, système chauffage à un mille de St-Jean. S'adresser à 407 Missisquoi, bonnes conditions. jno

TERRAIN commercial ou résidentiel 60x120 sur rue Dorchester. Appelez Mme Houle FI 7-4337. jno

REFRIGERATEURS usagés avec garantie 30 jours $50. et plus. S'adresser à 326 Chemin Richelieu Tél FI 6-5600 j.n.o.

BEAUX terrains, prêts à construire sur nouvelle rue, Chemin Grand Bernier côté sud 70x110 Conditions faciles pas de comptant exigé. Paiements mensuels sans intérêts. S'adresser à Alfred Oligny RR. No. 1 St-Jean jno

CHALET (maison hiver et été) de 6 grandes pièces, situé à Chambly à 1 mille de Talon, terrain de 1,000 pieds de façade piscine de 1 pi. à 10 pi. de profondeur, lac artificiel, conditions faciles. S'adresser à 7111 Villa Marta chemin Chambly Tél. 8-3351 ou 8-3064 292 Ste-Marie. jno

5 BEAUX TERRAINS de 75 x 116 dans centre Bleury sur 15ime Avenue en face de l'école à Iberville Tél. 7-1438. 51-8

EMPLACEMENT de 2 étages, 33x115 pds pouvant servir pour commerce ou autre à Lacolle. S'adresser par tél.: à CH 6-3931. 51-7

CHALET: 2 chambres cuisine, living room, bord de l'eau à la Baie Missisquoi; garage, grand terrain. S'adresser J.A. Côté 137 Richelieu 6-9464. jno

PIANO en bonne condition. Tél 6-3290 j.n.o.

REFRIGERATEUR, poêle électrique et laveuse en excellente condition pour chalet d'été, à sacrifice. S'adresser après 6 hres à 7-3308. jno

VOITURES à patates frites, équipement au complet. S'adresser Marché St-Eugène 170 Ch. Richelieu St-Jean jno

MAGASIN comprenant logis de 7 pièces, à louer ou à vendre, centre de la ville; balance d'épicerie, chaussures d'été à réduction. S'adresser à G. Langlois 353 Laurier St-Jean. Tél. 6-6683 jno

CHALET d'été de 4 pièces, sur la route 9B, entre village St-Blaise et St-Jean quai en ciment, beaux arbres, prix: $4,500. $500. comptant. Pour information, C.P. 326 St-Hyacinthe Tél. le jour PR 3-0055 le soir PR 3-1597 2-6

TERRE 230 arpents - tout le roulant, 25 bêtes à cornes, 12 arpents de bois. Dans rg du Kempt St-Alexandre. S'adresser a M. Napoléon Lamarre Tél.: Notre-Dame 8-S-30. 2-3

MAISON 4 logis, tous loués rue St-Pierre; fini clapboard et amiante. S'adresser à 41 Bouthillier Tél. 7-4901 jno

YATCH 14 pi. en fiberglass, neuf, avec moteur 40 forces Scott Atwater, à prix d'aubaine. S'adresser à Enoch Boyer, 232 St-Michel Tél. 8-2117. jno

EXTRA SPECIAL. Maison moderne, brique et pierre, 6 pièces 4 chambres, 2 chambres de bain, cuisine moderne, salon, grande cave, toilette système de chauffage, terrain 62x100, entrée pavée, garage avec auto modèle 59 bas millage licence 60, trottoir et pavage de rue payé, à vendre pour le prix de la maison, Informations à 83, 7ième Ave. Iberville. jno

LIEUSE Massey-Harris 6 pieds, toiles neuves. S'adresser à Adrien Godin, Lacadie, Tél. 6-3268. 3-4

TERRAIN à vendre en face du terrain d'exposition rue St-Jacques. S'adresser à 240 Collin Tél 6-6260. 3-4

EQUIPEMENT complet de restaurant S'adresser à Mme Alphonse Robert. 233 St-Jacques. St-Jean Tél. 7-3992 jno

TERRAIN de 60 x 180 situé sur la Rte 9 4 milles avant Laprairie. Tél: 7-4890. 3-4

MAISON à Iberville, 6 appartements. briques, chauffage à l'huile, eau chaude, grand terrain à une rue de l'école, condition facile. S'adresser 52 St-Georges, St-Jean Tél. 7-4618.

MAISON à vendre ou à louer 3 pièces seul; s'adresser par tél: 7-1089 à M. Georges Meunier, après 6 p.m. jno

MAISON d'hiver et d'été. S'adresser à 49 Bord de l'eau Iberville Tél. 7-7131 4-3

UN LOADER John Deere Model 420 1000 Hrs d'ouvrage parfaite condition Un camion citerne Chevrolet 56 avec compteur imprimeur réservoir 1200 gal ou sans réservoir Tél FI 6-5275 4-4

UN MONTE-BALLES. S'adresser à Iberville Machine Shop 25 - 3ième Avenue Tél. 6-4539. jno

ROBE de mariée gr 5 à 7 ans, longue avec traine, en organza garnie de guipures blanches. S'adresser par tél à 7-2450. 4-3

ROBE de mariée blanche longue avec diadème et voile grandeur 12 ans S'adresser à 43 - 12ième Avenue Iberville Tél. 7-4649. 4-3

BOIS d'un pied. S'adresser à Georges Bergeron Rang St-Edouard Tél. 7-3549 4-3

2 TRACTEURS avec chargeurs, 1 chargeur pouvant s'adapter au tracteur marque Back-O 1 Cabine-cruiser 20 pi avec moteur out-bord 33 forces 1 tente ronde de 14 pi. de diamètre. Georges Rainville, Machine Shop Tél (le jour seulement) 6-4114. 4-3

BEAU TERRAIN 170 pieds de façade, formant un coin Rue St-Laurent à proximité du futur hôpital Richelieu et près du nouveau pont, Aussi fournaise Coleman 10" avec réservoir de 120 gallons. S'adresser par tél. 6-3758. jno

A VENDRE OU A LOUER chalet avec terrain, situé sur le bord de la rivière électricité, eau courante, à 1 mille de St-Jean à Iberville. S'adresser par tél. FI 6-5981. jno

CAMP route rurale no. 1 à 6 milles de St-Jean. S'adresser à Max Vincent R.R. no 1 St-Jean Tél CLairval 9-9449 4-4

ROBE de mariée gr. 9 ans. Blanche, longue très bon marché, Tél. 7-3993 ou 7-4557. 4-3

POELE Gurney blanc avec brûleur à l'huile et réservoir, en très bonne condition. S'adresser à 65 St-Hubert. 4-4

LAVEUSE Beatty; poêle McClary; phonographe Marconi 1 vitesse; S'ad. à Hubert Léger 287A Laurier St-Jean. Tél. 6-5368.

MAISON 5 pièces et solarium chauffage central eau chaude grange beau terrain très bien situé centre Bleury près école et église. S'adresser à 142 - 12ième Ave. Tél. 6-9359 jno

2 CHALETS à louer meublé 1 de 5 apts; un de trois apts; 3 chalets à vendre sur rang Richelieu à Iberville no 66 - 119 - 120. Logis à louer 2 apts logis privé S'adresser à Adélard Bouchard 320 Jacques Cartier St-Jean Tél 7-4215 4-3

MERCURY 52 - 4 portes en bonne conditions Tél. 6-9798. jno

ROBE de mariée. Manche en organza longue 14 ans. S'adresser à Tél. 7-4938 Le midi ou le soir 4-3

POELE à vendre "Moffat" 4 ronds 1 pieds de large en parfaite condition et émaillé Blanc Tél.: 8-2677 ou 8-3975 4-3

RESTAURANT à patates frites, neuf de l'année dernière, 16 x 18 au rez-de-chaussée à Ste-Brigide, Tél. AX 3-4945 Roger Marchand. 4-3

LAVEUSE Régent avec pompe presque neuve poele Gurney 220V, 4 ronds très propre. S'adresser à 17e Collin. tél 7-2229. 5-2

AMEUBLEMENT de maison: poêle électrique ameublement de chambre tables lampes, tapis etc. S'ad. en anglais à 445 Toupin St-Jean Tél. 8-3702

CAMION ½ tonne cab 1959; 14,000 milles 6-6723 St-Sébastien 26-sonnez-111. 5-2

BUICK 1946 en bon ordre $150. Dodge 1949 en bon ordre $150. et plusieurs autres. Perforeuse de forgeron $25.00. S'adresser à 9 Ste-Elisabeth Iberville, au centre Desjardins. 5-2

POELE combiné à l'électricité et 2 brûleurs à l'huile; idéal pour chalets. S'adresser à 338 Champlain, St-Jean Tél. 8-4862. jno

BUNGALOW, 6 pièces, situé près église, poêle électrique usagé, en très bon ordre. S'adresser après 5.30 hres p.m. à 245, Trahan Tél. FI 7-2274 5-2

POELE à l'huile avec brûleurs. S'adresser à 28 - 10e ave. Iberville. Tél. 6-3581. 5-2

1 GROS STERILISATEUR avec bouteilles pour bébé. 1 parc circulaire pliant 1 lit d'enfant pour automobile. 1 siège d'enfant pour automobile. 1 balançoire portative. 1 bicycle C.C.M. 26" pour garçon, en bonne condition. Pour renseignements FI. 8-2103, ou s'adresser à 300 Lebeau. 5-2

RESTAURANT-EPICERIE à Iberville, bon chiffre d'affaires, cause santé. S'adresser à 15b Tressider à Iberville. Tél. 7-3127. 5-2

MAISON en très bon état - 3 logis, situé rue Champlain; centre de la ville. $11,000. Conditions avantageuses. S'adresser à FI 8-2156. jno

TERRE à vendre ou a échanger 165 arpents 100 cultivables — sucrerie 800 vaisseaux. Verger 700 pommiers récolte 5,000 caisses très bien bâtie toutes commodités pitt de gravier, clair d'hypothèque. S'ad. Tél. 7-2142. 5-3

PROPRIETE 12 pièces, près du club de golf à St-Jean système de chauffage à eau chaude, grand terrain, libre immédiatement, prix très raisonnable, comptant $1,500. S'adresser à A. Baraby, 229 Champlain St-Jean Tél. 7-1212 jno

MAISON de 9 pièces, moderne, chauffage central situé coin d'une rue et centre commercial. Aussi terrain de 80 x 260 à Talon St-Luc très beau site sur les bords de la rivière Richelieu. S'adresser à 291 Jacques Cartier, St-Jean. 5-2

AUBAINE Machine à foin usagé. 2 presses à broche New Holland, à moteur très bonne $1000. à $1200; 4 rateaux de coté de $35.00 à $225.00; 3 chargeurs à foin à corde $35.00 à $45. 3 tracteurs de $300 à $1000.. Machine neuve en spécial, 1 presse à corde New Holland; 2 presses à broche P.T.O.; Rateau de côté New Holland; 5 chargeurs à balle sur le champs; 6 Montes balles de 11 à 38 pieds; Moteur électrique à gaz corde à presses; broche à presse automatique; tondeuse à gazon; peinture C.I.L. S'adresser à Gérard Brault et Frère 582 St-Jacques, St-Jean.

A QUI LA CHANCE: Frigidaire à liqueurs, très bonne condition, unité scellées, vendu avec garantie, refroidit à sec ou à l'eau. S'adresser à Rapid Refrigeration Service Tél. FI 6-6595, Réparation domestique, Commerciale, industrielle. Service de 24 heures par jour. 5-2

Propriété avec garage et lot. S'adresser à Casier Postal 144, Napierville. 5-2

GROS éventail électrique sur pied, pour commerce. Prix: $35.00 S'adresser à 26 rue St-Paul Tél. 7-3103 jno

2 ROBES de mariée, 14 ans et 16 ans S'adresser à 67 - 2e Avenue, Iberville Tél. 7-4024. 5-2

OLDSMOBILE 1947, en bonne condition, 236 Dollier. St-Jean. 5-2

MAISON située dans un centre résidentiel, à 348 Notre Dame. Terme facile, Tél. 8-2536 jno

IBERVILLE, PROP. 5 pièces. chauffage central $8,500. 1500 comptant balance par loyer, prop. 2 logis, 4 pièces garage $6,500, bonnes conditions; prop 10 pièces, chauffage central $13,000. prop. 4 pièces garage $4,500 conditions faciles St-Edmond prop. 2 logis 4 et 5 pièces $11,000 - $1,000 comptant, balance par loyer, S'ad. à 4 - 9ième Ave Iberville Tél. 7-1886.

TERRAIN gr. 53x100 - sur rue Lallemant, S'ad 171 McKenzie King Tél.: 7-1979. 5-3

2 FLOTTES sur barils 10'x6' $30.00 et 10'x12' $45.00. S'adresser à 1, boul. des Erables, Iberville 5-2

1 BICYCLE à gasoline neuf, 17 milles de millage, 1 tapis de turquie 7x9, 1 rotissoire Broiler chromée, 1 lampe aladin à l'huile, 1 table de cuisine et cabinet blanc 1 parure pour lit simple et draperie. S'adresser 76 Latour 5-2

MONARCH 1955, tout équipé, bonne condition, pour cause de départ. Tél M. Vézina FI 8-3097.

OWENS (one day cruiser), long 18 pieds, largeur 6 pieds 10 pouces, avec Moteur Johnson 50 H.P. neuf. S'adresser à M. Joseph Mailloux, Talon Tél FI 8-3672. 4-4

TERRAIN 60 x 100 pi. dans le centre Héorux, rue Bessette près école. S'ad. à 24 - 4e Rue Iberville. Tél. 6-9610 5-3

TERRAINS à vendre, situé Boul. du Séminaire. Articles de ménage tel que fournaise avec thermosthat, tapis, etc. S'adresser à FI 7-2973. 5-3

ARROSOIR à patates M.H. 4 rangées 1 épandeur d'engrais, Cockshutt. S'adresser par tél. 7-1080.

FOIN sur pied, 100 arpents, taureau clair de test, pur sang 2 ans. S'adresser Edmour Tétrault Mt St-Grégoire Tél. 7-7059. 5-2

1 COMPRESSEUR complet avec moteur 1 force, pour chambre à réfrigérer de 12 x 12 pi. le tout en très bonne condition. S'adresser à 480 rue Mercier St-Jean Tél. 8-4911. jno

MAISON en bois de 1½ étage $1000. à vendre pour être déménagée, située à Sabrevois, S'adresser à H.S. Bissett, Sabrevois. 5-3

CHIENNE ESPAGNOLE, pur sang, blonde, pour plus de renseignements tél. 6-4043. 6-2

STUD Lark 1960 3,000 milles comme neuf, encore sur la garantie, tout équipé $2275. prendrais échange. Yacht bonne condition, $115. S'adresser 301 St-Louis, St-Jean Tél. 8-4051.

JUMENT marron un peu plus grosse qu'un poney, environ 600 lbs, 2 attelages, 1 voiture d'été sur roues de caoutchouc et 1 d'hiver. S'adresser à A. Desmarais Rg Double St-Grégoire Tél.: 6-5877. 6-3

DAVENPORT rouge avec fauteuil, propre pour chalet $15.00 2 stores vénitiens 40" 1 lit de camp Rotissoire pour B.B.Q., hache viande électrique combiné sur malaxeur, en parfait ordre. S'adresser à 166 McKenzie King Tél.: FI 7-2015.

ROULOTTES à patates frites, toute équipée avec spot payé pour un an, aussi glacière très propre. S'adresser à 21 rue Molleur apt. 3 Tél. 7-1083 de 5 à 7 heures le soir. 6-3

CHAISE roulante sertisseuse. S'adresser à 192 DeSalaberry Tél. 8-4523 6-2

YATCH de 15 pds avec moteur Scottwater 30 forces; contrôle et steering; frigidaire Westinghouse 7p.c 2 stores en bambou 5 et 10 pieds de largeur. S'adresser par tel 6-9554 ou 7-3522 après 5 p.m.

CHALET à vendre ou à louer 26x30, 2½ milles au sud de St-Jean, électricité eau chaude véranda vitrée $200. pour la saison Tél. 6-5148 - 49 Richelieu à Iberville 6-4

BUICK 57, spécial 4 portes, noir, automatique, frein à pouvoir, pneu nylon radio, tout équipé, bien propre 30,000 milles. S'adresser à Tél. 7-3862

TERRAIN dans la Cité Ouvrière, 70x112 pds; s'adresser à 6A - 1e rue Iberville Tél. 7-2265

50 ARPENTS de foin debout mil et trèfle; s'adresser à Irénée Roy, Iberville tél 7-2143.

LITS d'enfants, chaise haute et chaises berçantes pour enfants. S'adresser à 489 Mercier St-Jean.

SET de cuisine chromée. $30.00, presque neuf, table et 4 chaises Tél 7-3202

BUICK 1956, Super sédan hard-top power steering power brake, vitre teintées vrai millage 34,000 milles. Chevrolet 55, millage 42,000 milles. Oldsmobile 52 hydromatique radio. Ford 52 automatique, radio vrai millage, 40,000 milles. Ford 51, convertible, radio. Tous en parfait ordre. Prendra échange, avec prix avantageux. J.-Laurent Séguin. Mont St-Grégoire, Coin rue Bessette tél 7-2772.

MOTEUR de Yatch 5 forces, Réservoir séparé, Bailer automatique, modèle 1959, en bon ordre. S'adresser à 204 St-Jacques Tél. 7-3385

1 ECHELLE extension de 26 pieds; 1 tapis de turquie 9:9; S'adresser à 1A Boul. des Erables Iberville 6-2

PETIT CHIEN boxer de race. S'adresser à 57 - 1ère rue Iberville Tél. 7-4563

MAISON de 7 pièces, sur terrain 60x220; cause maladie; s'adresser à 941 St-Jacques St-Jean Tél. 7-3031.

90 ARPENTS de foin debout. S'adresser à Roland Thibodeau St-Paul Iles aux noix, Tél. 7-7962. 6-3

MOTEUR hors bord, Scott Atwater; 7½ forces, en parfaite condition. S'adresser après 6 heures p.m. à 206 Mayrand.

MACHINE à laver Kelvinator, un an d'usure en parfaite condition. Aussi moise pour bébé très propre. S'ad. à 538 Raymond 6-4

A VENDRE ou à louer, chalet meublé très bien situé. S'adresser à 207 Boul. Gouin. Tél 7-4305

1 REFRIGERATEUR 1 poêle combiné 1 poêle à naphta, 3 fixtures fluorescentes, 2 glacières, 1 bureau-secrétaire. S'adresser à Tél 8-4783 le soir 6-2

MAISON et terrain 180x280, 6 pièces solarium, chambre de bain garage. S'adresser à 88 Rte 40A Iberville après 5 p.m. Termes faciles tél.: 7-3965 6-3

20 ARPENTS de foin debout à vendre. S'ad. à Télesphore Hamelin, Rang Fort George St-Angèle de Monnoir tél LU 9-7795

PIANO carrosse Lloyd, S'ad. à 53 - 5ième Ave.

VOITURE de patates frites toute équipée, 2 poêles, trancheuse, frigidaire à crème glacée, très moderne tout au gaz propane, S'adresser à 469 Mercier ou à 148 Boul St-Joseph Tél 8-4489 ou 8-2901.

AUBAINE: LIT 3/4 et matelas à ressorts; ½ lit avec matelas; bassinette avec matelas (lit complet ou matelas séparé); balançoire de bébé tondeuse à gazon; couvre pieds. S'adresser à Tél.: 7-3769. 6-2

MAISON, terrain 100x200 terrasse, arbres fruitiers, centre du village autobus S'adresser à Juliette Carrier, Ste-Angèle de Monnoir Co. Rouville 6-2

COMPLET pour garçon, gris beige 2 pantalons grandeur 31; 2 pantalons d'été, grandeur 28, 1 lit double avec sommier et matelas 1 poêle au bois ou à l'huile. S'adresser par tél. 8-2150 6-2

FOIN à vendre. S'adresser à Eximer Oligny, Rte R. No 1 St-Jean 6-2

BUREAU: type secrétaire, pour adulte, noyer solide 30x50 tiroir central, 5 tiroirs latéraux, tout neuf, payé $105.00 vendrait $35.00 Tél. 8-2983

MAISON de 2 logis, 4 pièces avec solarium à 73 Marchand, logis libre à l'acheteur. S'adresser à 85 Notre-Dame. tél. 7-7344. 6-2

BEAU FOIN. 25 arpents de mil prairie neuve. 60 arpents de mil et de trèfle mélangés. S'adresser à Adelmour Trudeau St Luc Co. St-Jean Tél 8-2785

SET de rotang 3 morceaux, très propre, idéal pour chalet $15.00. S'adresser Tél. 7-7759.

6 PETITS LAPINS blancs; 1 chien de chasse; Chez Pierre Arts St-Sébastien Tél Sonnez 16-31

BALAYEUSE électrique Royal $30.00 S'ad à 120 de Salaberry. 6-2

POELE à l'huile avec 2 brûleurs. S'adresser à 75 - 4ième Avenue à Iberville Tél. 7-1554

MAISON neuve, plein pied, 5 pièces fini plâtre, garage et remise, situé près du village de St-Alexandre. S'adresser à Philiza Lefort, St-Alexandre Co. Iberville. 6-4

ROBE de mariée, grandeur 14 ans, blanche et longue. Prix très raisonnable Tél. 6-6154 ou 6-3614 6-2

LOTS 60x100, dans nouveau centre d'habitation $36.00 comptant 14.25 par mois, sans intérêt. Pour information: appelez H. Cormier Tél. 6-4227. 6-3

PETIT frigidaire $50.00 lit "Couch" $35.00 télévision $40.00 Set de salle à diner $75.00 Téléphone 8-3106 après 4 heures p.m.

TRAILER à deux roues, neuf, S'ad. à Valcourt et Frères Enr'g 102 Jacques-Cartier Tél 8-4848. jno

CHIEN Fox terrier, logis 4 apts, si vous voulez faire réparer vos cheminées adressez-vous à Charles Masseau 395 St-Jacques 6-3891

CHAISES de cuisine convenable pour chalet. S'adresser à 52 Mercier St-Jean

5 CHALETS à $1000. à $2500. Eau, montagnes, bois paix lots $300. 2 acres 2 maisons meublées à louer, $2.00 par jour Lionel Carrier Highwater, Brome 6-3

SCIE ronde 10" Beaver avec moteur 2 HP, 110V - 220V. Presque neuve. S'adresser à 408 St-Laurent Tél. 8-3197. 6-2

PETITS FAISANS: 1 faisan 0.50; 10 et plus 0.45; 50 et plus 0.40. S'adresser à PE Moreau Tél 6-5501. 6-2

POELE émaillé blanc très propre brûleur à l'huile, aussi une armoire en bois naturel comprenant un côté pour lingerie, et garde robes. Pour un prix très minime. S'adresser à 395 Mercier, St-Jean Tél. 8-5095

VOULEZ-VOUS du plaisir à un sou du mille? Hillman 1957, sedan en parfait état à un bas, bas prix! Appelez FI 8-3475

Quoi de plus facile . . .

que de réaliser une transaction immobilière rapide et avantageuse lorsque vous pouvez compter sur des experts comme les représentants des:

IMMEUBLES SAINT-JEAN

Evaluations - Administration - Placements - Assurances

315 Jacques-Cartier — Saint-Jean

J. R. ROBERT — Tél. FI 6-4232 V. DUPUIS — WE 6-8302

Qui vous soumettent quelques offres intéressantes ci-après:

RUE HEROUX: Cottage briques 6 apts chauf. garage, $13,900.
RUE CHAMPLAIN: Prop. 12 apts chauffés, grand terrain, offrant intéressantes possibilités pour acheteur avisé.
BL. DES ERABLES: Prop 14 apts chauffés, garage, opportunité pour beaux revenus, lot 200x150, 20 grands arbres.
AUBAINE: Bl Séminaire: Cottage neuf, pierre et briques, 5 apts chauffés, près école et église; $12,650. Compt. $3650.
A NOTER: Rue Provost: 2 logis 5 apts, neuf; $13,500.
PLACEMENT: Rue St-Pierre: 3 logis briques, 1-5, 2-3 apts, chauffé, revenus: $1920.; $17,800. Comp. $5000.
RENDEMENT 13%: 4 logis 4 apts, rev. $2700; à $22,500.
POUR SPECULATION: ou construction: lots bien situés banlieu St-Jean, comptant $100; solde 48 mois sans intérêts.
SPECIAL: Prop. 5 apts avec commerce restaurant, près St-Jean lot 7x-547, beaux revenus, seulement $9,800.
RESTAURANT: bien situé, belles affaires, occasion à $1800.
Et voyez aussi nos photos de 50 autres bungalows et propriétés de 2, 3 et 4 logis à prix attrayants et conditions faciles.

PROPRIETE, briques, terrains 65x100 6 pcs, 3 chambres, salon, dinette cuisine, sous-sol, terrassement, aussi machine à coudre Singer 95 parfaite condition. S'adresser à 328 Bellefleur 6-4

MAISON située à Talon 7 apts. S'adresser par Tél 7-4592

A VENDRE ou à louer, maison neuve de 5 pièces. S'adresser à 127 Masseau 6-3

POMPE à l'eau, Duro, 300 gallons à l'heure, en très bonnes conditions, pour chalet ou maison S'ad. 99 Collin Tél.: 6-5172

LINCOLN "Première" 1958, 4 portes entièrement équipée. Un vrai bijou en fabuleux bleu métallique à un prix étonnant. Faut le voir pour le croire! Appelez FI 8-3475

MAISON 3 pièces, terrain 100x110 à 23 St Christophe Iberville, Tél.: 7-1296 6-2

BICYCLE à trois vitesses pour dame, presque neuf $35.00. S'adresser à 2a 2e rue Iberville Tél 6-6347

MAISON située au Grand Bernier 3 milles de St-Jean 7 appartements 2 garages S'adresser à 6-4840 6-3

1 ECHELLE extension de 26 pi. 1 tapis de turquie 9x9 S'adresser à 1A Boul des Erables Iberville. 5-2

CAMION FORD 2½ tonnes 1948 bas millage, bonne boite en bois franc. Aussi fusil Browning automatique calibre 12 comme neuf. S'adresser à Mme Honorius Deneault St-Jacques le Mineur ou à 101 Boul Séminaire à St-Jean.

MAISON neuve 5 pièces; à vendre ou à louer. S'adresser à 127 rue Masseau Iberville. 6-3

CHALET 20x24 meublé rang Richelieu; s'adresser à 288 Bouthillier St-Jean Tél. 6-3777. 6-2

CHEVROLET 1953, 4 portes très bon ordre, pneus neuf. S'adresser à Tél - 7-4281.

A LOUER

APTS MORIN 2 pièces modernes, meublées, chauffées, chambre de bain, télévision inclus, à 6 Place du Marché pour visiter de 5 hres à 9 hres, le vendredi soir. Tél. 8-2536 j.n.o.

LOGIS 4½ pièces, $35.00 par mois, au Grand Bernier, à St-Jean. Libre. S'adresser par téléphone, St-Lambert, ORchard 1-7607 j.n.o.

NOUVELLE ADMINISTRATION logis modernes, chauffés poêle électrique réfrigérateur fourni, 3 app. et demi $55.00; 4 app. et demi $60.00; 5 app. et demi $65.00. S'adresser tous les jours à 14 Pinsonnault. App. 23 St-Jean 7-1085. j.n.o.

GARAGE A LOUER S'adresser à tél. 8-3135 j.n.o.

LOCAUX pour atelier ou petite industrie. Plain-pied chauffé, environ 3,000 pieds de surface, plus espace d'emmagasinage: Local 23 x 30 non chauffé Séparément ou conjointement. S'adresser à Saint-Césaire, Tél. 431 j.n.o.

LOGIS 5 pièces rue St-Jacques à St-Jean. S'adresser à Carrière Bernier. Tél. 7-2315 j.n.o.

LOGIS 4 pièces à 159 Chaussé. S'adresser à 95 Frontenac Tél. 6-5132. j.n.o

LOGIS 2 apts, un bas, situé à 90C, 4ième Rue. S'adresser à 94, 4ième Rue j.n.o.

CHAMBRE à louer à 39 St-Paul. S'adresser sur les lieux ou par Tél. 7-4714 ino

LOGIS 4 pièces, chambre de bain, réservoir à eau chaude, 220V à 812 St-Jacques. Libre immédiatement. S'adresser à 480 ou 482 Mercier Tél 8-4911. jno

2 FLATS de 3 pièces. Chauffés eau chaude 220v. S'adresser à Stanley Foisy, Iberville Tél. 6-4402. jno

LOGIS 3 pièces ch. de bain eau chaude.. S'adresser à 50 St-Hubert le jour 543 Laurier le soir jno

LOGIS 3 pièces, neuf chauffé, 220v, entrée, eau chaude, libre 1er mai. S'adresser à 482 Mercier. Tél. 8-4911. j.n.o.

LOGIS à Iberville, 4 pièces et chambre de bain, 220v. planchers bois franc, ménage fait à neuf $50.00. Tél. 6-5546 le soir surtout. j.n.o.

LOGIS 4 pièces, situé à 255 St-Denis, libre 1e mai, 220v., réservoir eau chaude, fournaise à l'huile et réservoir installé en permanence, s'adresser après 5 p.m. L. Granger, Tél.: FI 8-2692 j.n.o.

CHAMBRE pour jeune homme, tranquille, usage du téléphone. S'adresser à 340 Jacques-Cartier ou 7-4710. j.n.o.

CHAMBRE à louer à 227 Champlain. S'adresser à 229 Champlain j.n.o.

MAISON seule, 2 pièces avec hangar. Aucune taxe à payer, près de l'aéroport $27.00 par mois. S'ad. à 214 Foch Tél. 7-1192 j.n.o.

PRES AVIATION rue St-Georges à St-Jean, deux logis 3½ pièces $20.00 par mois chacun S'adresser par tél.: St-Lambert ORchard 1-7607 j.n.o.

CHAMBRE, centre de la ville, près des autobus; entrée privée, lavabo, téléphone. S'adresser à 57 - 5ième Ave. Iberville. Tél. 6-6516. j.n.o.

APPARTEMENTS chauffés 3 pièces eau chaude à l'année, poêle électrique et frigidaire fournis. Libre le 1er juillet à 316 De Salaberry apt. 102 Tél.: 8-2824.

LOGIS à 240 Bouthillier 4 apts ch. de bain, eau chaude 220v. S'ad. a 71 St-Georges après 7 heures. jno

LOGIS neuf 3 pièces, chauffé, ch. de bain, 220 - réservoir eau chaude, libre 1er mai. S'ad. 480 Mercier 8-4911 jno

2 LOGIS 3 apts un situé a 35 - 12e Avenue et l'autre à 4A McGinnis à Iberville dans le Centre Bleury plus ch. de bain avec douche, planchers bois franc entrée 220v. S'adresser à 108 - 15e Avenue Tél. 6-3017. j.n.o.

LOGIS de 3 pièces à 330 Laurier, 220 volt réservoir à eau chaude balcons. $40.00 par moi. Libre 1er juin ou avant Tél. 6-9890. jno

PETIT LOGIS 2 apts. libre dès maintenant. S'adresser 6-6263. jno

DANS ST-EDMOND, logis moderne 5 grands appartements dans un bas. Le propriétaire donne un demi mois gratis. S'ad. à 260 St-Jacques. jno

LOGIS 9 pièces, cour garage à 127 St-Charles, libre 1er août $110. par mois S'informer avant de visiter à 6-9890 jno

LOGIS moderne 5 pièces, dans un bas situé à 32 Mercier libre le 1er août. S'adresser à 6-5363 ou 212 Mayrand. jno

2 LOGIS de 3 pièces, 220 V entré, réservoir à eau chaude à 105 - 107 Notre Dame. S'adresser à Richard et Fils Enrg. Tél. 6-5353 j.n.o

ATTENTION: Si vous désirez louer un réfrigérateur pour la saison d'été, adressez-vous à Richelieu Refrigeration 326 Chemin Richelieu Tél 6-5600 jno

CHAMBRE à louer salon double, permis de cuisine, autre grande chambre S'adresser à 42 St-Jacques 6-9744 jno

LOGIS de 4 pièces. S'adresser à 14, Cousins Tél. 7-2392. jno

LOGIS 3 grandes pièces, chambre de bain, solarium, 220V, libre le 1er juillet. S'adresser à 88 - 1ère rue, Iberville j.n.o

MAISON à Iberville, 6 appartements, briques, chauffage à l'huile, eau chaude, grand terrain, une rue de l'école condition facile. S'adresser 52 St-Georges, St-Jean, Tél. 7-4618

LOGIS moderne 6 pièces dans un haut Ménage fait à neuf. Libre, $60.00 par mois, garage si désiré. S'adresser à 76 9ième Avenue, Iberville. jno

A IBERVILLE 2 chambres formant suite, cuisine et chambre à coucher, meublées, éclairées, chauffées; 1 autre chambre avec eau chaude, eau froide, site résidentiel, autobus locale à la porte: S'adresser à 21 - 8e ave. tél.: FI. 6-4153. jno

MAISONS été et hiver, à Iberville entre 148 et 149 Rg Bord de l'Eau. S'adresser à Emile Boucher à 61 - 14ème Avenue Iberville jno

LOGIS moderne 6 pièces à 28 Notre-Dame pour informations: 6-4429 ou 7-1421. jno

LOGIS de 2 pièces, chauffé, éclairé et meublé. S'adresser à 82 rue Grégoire. St-Jean. Tél. 8-4309

BELLE CHAMBRE: s'adresser à 205 Jacques Cartier St-Jean Tél. 6-3041 j.n.o.

LOGIS de 3 pièces et 4½ pièces; s'adresser aux Autobus Boulais, 265 St-Jacques, St-Jean, tél. 6-3614 jno

AU VILLAGE St-Luc logis 4 apts moderne $40.00 Tél. 6-3290 jno

LOGIS (2) un de 5 apts, un de 4 apts S'adresser à 60 - 4ième rue Iberville. Tél. 6-3888. jno

LOGEMENT moderne 4 pièces dans un bas, libre le 1er juillet situé à 32 Mercier. S'adresser par tél 6-5363 ou à 212 Mayrand. jno

LOGEMENT 5 pièces, chauffés, eau chaude, à 285 Richelieu, Tél. 6-6477. jno

LOGIS 5 pièces, chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 82 rue Grégoire, St-Jean Tél. 8-4309.

DEUX LOGIS chauffés, eau chaude, rue Laurier près St-Jacques, un libre le 1er juillet, l'autre libre le 1er sept. $60.00 par mois. Visites sur appointements. Té. 6-3357. jno

APPARTEMENT Pierre 1½ pièce moderne, meublé; chauffé; frigidaire; poêle électrique; cuisinette; chambre de bain. S'adresser à Appartement Pierre 260 Jacques-Cartier. Pour visiter de 4.30 à 5.30 p.m. et de 7,30 à 9 h. le soir. jno

LOGIS 3 pièces, eau chaude, 220V. situé près Doric, Pirelli, Singer. S'adresser à 419 Boyer, Tél. 7-1362. JNO

LOGIS 3 pièces, moderne, 220V. planchers bois franc, service autobus à la porte. Tél. 6-3860, 332 Vaudreuil 3-3

LOGIS 4 pièces, un haut, à 153 Rang Richelieu, près du golf ménage fait à neuf, 220V. $35.00 par mois. Libre le 1er juin. S'adresser Tél. 6-3039 jno

LOGIS 3 pièces, eau chaude, 220V ch. de bain. S'adresser à 213 Boul. St-Joseph Tél. 8-2488. 3-4

CHAMBRE BOUDOIR avec "hide-a-bed" matelas "beauty-rest" comprenant cuisine à part, réfrigérateur, poêle électrique 220V téléphone, Salle de bain individuelle, site tranquille et résidentiel, pour une ou deux personnes, garage disponible si désiré. S'adresser à 374 rue Frontenac St-Jean. jno

MAGASIN A LOUER: St-Jean, Qué angle St-Jacques et Richelieu, Grand magasin au sous-sol; grandeur 75x105' chauffé éclairage fluorescent - entrée avec rampe - voisin d'un grand terrain de stationnement municipal. Présentement occupé par un marché d'aliments. S'adresser au 6855 Chemin Côte des Neiges. Rel-4911 extension 264. jno

LOGIS de 3 appartements. S'adresser à 229 Laurier St-Jean. Tél. 6-3709. 3-4

LOGIS 5 pces chauffé sur Boul Gouin près église et école. S'adresser à 86 St-Pierre. André Mercier. jno

1 LOGIS de 2 appartements, 1 logis de 3 appartements; 1 logis de 4 appartements. S'adresser après 6 heures, à 279 Trahan St-Jean. 3-4

LOGIS 4 pièces, dans un bas, 220V une chambre à coucher, chambre de bain Libre le 1er juillet $37. par mois. S'adresser à 373 Mercier le soir après 7 heures Tél. 6-6411 ou 6-3758 jno

LOGEMENT de 2 pièces meublés, frigidaire poêle électrique été; $10.00 par semaine Taxe d'eau et minimum d'électricité payé par le propriétaire. S'adresser à 307 Mercier St-Jean. jno

CHAMBRE à 216A Richelieu. S'adresser de 9 heures a.m. à 7 hres p.m. à 216a Richelieu apt 2 ou apt. 5 Tél.: 6-6508 ou 7-3547. 4-2

2 LOGIS à louer: 1 de 5 apt. avec chambre de bain; à 147 St-Louis; 1 de 3 apts. avec chambre de bain à 245 Boul. St-Joseph. S'adresser à 155 St-Louis St-Jean Tél. 8-4237. 4-3

PETIT LOGIS confortable, 2 pièces meublés ou non, éclairé, chauffé eau chaude situé Place du Marché. Prix raisonnable S'adresser à 374 Frontenac St-Jean. jno

AUTOBUS pour chalet en face du No 60 rang Bord de l'eau Iberville. S'adresser à 49 - 12ième Avenue Tél.: 6-6472

CHALET de6 grandes pièces, avec piscine, à 5 milles de St-Jean à louer à la semaine, au mois ou à l'année. S'adresser tél 8-3064 ou 8-3351. jno

LOGIS 5 grandes pieces situé rue Boveri plâtre bois franc bain, douche, 5 garde-robe, cave cour S'adresser 408 - St-Laurent. Tél. 8-3197. 4-3

LOGIS à 215 Laurier 5 apts, libre 1er août. S'ad. 464 St-Jacques 6-4744

LOGIS de 4 pièces dans un haut, chambre de bain, 220V libre le 1er août. S'adresser à 115 Frontenac. 5-2

CHAMBRE. S'adresser à 219 Jacques-Cartier, jno

2 LOGIS modernes neufs 4 pièces ch. de bain en tuile rue Boveri libre entré 15 juillet et 1er août aussi rue Dollier logis 3 pièces S'ad à 76 Cousins Tél.: 7-4677. 4-3

2 CHALETS au nos 119 et 120 sur rg Richelieu à Iberville loyés à la semaine, S'adresser à Adéard Bouchard 320 Jacques Cartier St-Jean Tél 7-4215 4-3

CHAMBRE et pension pour hommes seulement Tél 7-2417 à 54 St-Charles.

LOGIS. Libre immédiatement. 3 appartements, réservoir à eau chaude, 220V. Chambre de bain. S'adresser à 40 St-Hubert Tél. 8-3279. 5-2

1 LOGIS de 5 pièces refait à neuf, eau chaude, prélart fourni dans la cuisine. S'adresser à 781 St-Jacques Tél.: 6-5602.

LES IMMEUBLES LAURIER ENRG

ARSENE LEBLANC
COURTIER EN IMMEUBLES
330 Laurier — Tél. FI. 6-9890 — St-Jean, Qué.

Rang Richelieu: 4 apts, terrain 50x180, syst. dans le plancher; $7,500.00.
L'Acadie: 2 logis, 6 et 4 apts, fini bois, garage, 5 arpents de terrain; $10,000.00.
Rue Cousins: 2 logis, terrain 76 x 130, 3 garages, fini brique, cave et hangar, $14,000.00
Talon: bungalow neuf; 5 pces, syst. pierres et briques $12,000.
Blvd St-Joseph: 7 pces, fini amiante, système, garage, vraie aubaine, $10,000.00
Rue Lalemant: 6 pces, fini brique, système, car port, asphalte, cave finie, comptant à discuter.
Rue St-Jacques: 6 apts, finis clapboard, garage, fournaise dans le plancher, $11,500.00.
Rue Latour: 2 logis, 6 apts, 2 garages, asphalte, finis pierre et brique, cave finie.
Rue Latour: 6 pces, terrain 60 x 100, garage, système, cave finie, comptant à discuter.
252 Dollier: 5 pces, finis pierre et brique, foyer, cave finie, garage, système.
Rue Cousins: 10 apts, terrain 101 x 124, finis brique, garage, système, comptant à discuter.
Rue Laval: 5 apts, 60 x 115, finis brique, système, cave finie, cause départ $14,800.
Rue Descarrières: 6 apts, finis Clapboard, système $11,000.00
89, 3e Rue: 2 logis, 3 et 5, garage, finis amiante, grands appartements, $12,500.00.
14e Avenue Iberville: 5 pces, système, tuile dans la cuisine, cause départ $13,500.00 — $2000.00 compt.
3e Rang: Iberville, 2 logis, fini brique, système, $14,500.00
Lacadie Route 36: maison 5 pces, terrain 270 x 100, finie en bois, système, $6500.00
318 Talon: 6 pces, terrain 75 x 120, système, eau chaude, cave 7 pieds, finie pierre et brique.
Mercerie pour enfants: magasin moderne et prospère, site central, rue St-Jacques.
Rue St-Hubert: 5 pces, briques, système, $13,000.00
Rue Bouthillier: 2 logis 5 et 4 pces, finis bois et amiante, comptant $2000. balance par loyer.
Cantic Chemin Boucher: 4 apts, fini bois et papier brique, garage, terrain 100 x 100 $7,500.00

Aussi terrains dans les Jardins de L'Acadie, dans St-Jean, Iberville et les environs.

Membre de la corporation des courtiers en immeubles de la province de Québec
LES IMMEUBLES RICHELIEU Enr.
GUY NORMAND
— COURTIER EN IMMEUBLES —
Vente, évaluation, administration, placement
59, rue Cousins — FI. 7-4527 — Saint-Jean, Qué.

Rue Jacques-Cartier: près cathédrale, 8 pces, grand terrain, peut être commercial, très intéressant.
Carré Jean de Bréboeuf: Magnifique propriété, brique et pierre, terrassement complet, prêt $12,800, site idéal, occ.
Blvd Montcalm: propriété 7 pces, système eau chaude garage, annexé, salle à diner, 4 chambres, intéressant.
Rue Notre-Dame: 2 logis un grand 6 pces, système eau chaude, près église, école, comptant minimum.
Rue St-Hubert: Bungalow brique et pierre, 6 pces, salle à manger, syst. air chaud, grand terrain, occasion, départ.
Rue Morais: Luxueux bungalow, 6 pces, brique et pierre, sous-sol aménagé, garage, site idéal.
Rue Chaussé: Bungalow brique et pierre, 5 pces, système air chaud, garage, terrain 53 x 120, comptant très minime, dép.
Rue Latour: Bungalow brique et pierre 6 pces, salle à manger grand terrain, prêt $12,000, à considérer, départ.
Rue St-Jacques: règlement de succession, maison 6 pces, terrain 65 x 144, peut être commercial, occasion.
Rue Chaussé: Propriété brique et pierre, 8 pces, 5 chambres, garage double, système, chambre froide, intéressant.
Rue St-Germain: Bungalow 6 pces, brique, système eau chaude, terrain ombragé et privé, loyer $62. taxe incl. occ.
Près St-Jean: bungalow 4½ pces brique, système, garage, bord de la rivière, terrain ombragé, comptant à discuter.
Rue St-Hubert: Bungalow 5pces, brique, grand terrain, système prêts $10,200, loyer $72. taxes incl. à noter.
Iberville: Bungalow 5 pces immenses, maison 32x50, système air chaud, loyer $70.13, départ; prix $12,500, intéressant.
Iberville: 3 logis, central, 5 et 3 pces, grand terrain; $15,500.
Rue St-Pierre: propriété 6 pces, 4 chambres, terrain 144 pds, atelier arrière, paroisse cathéd. comptant $3,000.
Chalet: près St-Jean, 6 pces, solarium, grand terrain, quai
Rue Raymond: 2 logis 5 pces, neuf, briq. et pierre, prêt $12,000
Blvd Séminaire: 2 logis 6 pces, syst. eau chaude, prêt $9,000 int.
Iberville: 2 logis 6 pces, près église, école, $11,500, à consid.
Rue Dollier: 2 logis 5 et 3 pces, garage double, compt $3,000.
Placements: intéressants dans 3, 4, 6 et 8 logements, central
Hôtel: Près frontière, construction récente, lobby, grill, taverne, salle à manger, intéressant à considérer.
Pharmacie: Centre de la ville, avantageusement connue, maladie comptant raisonnable requis, balance loyer.

Choix et service le plus complet dans le domaine immobilier

ATTENTION — ATTENTION
ACHETEURS AVISES
LES PLUS GRANDES AUBAINES DE L'ETE
DANS LE DOMAINE IMMOBILIER
LISEZ-BIEN CES ANNONCES:
Pour des résultats rapides et avantageux
EUGENE THEBERGE
COURTIER D'IMMEUBLES
vous offre:
ACHATS — VENTES — ECHANGES — FINANCEMENT
EVALUATIONS GRATUITES, ETC.

Rue Dorchester, près de l'école: beau cot. neuf 5½ appts, pierre syst. central, hyp à 5%. $13,500; compt. à disc.
Beau site: magnifique cottage, 6 appts, gar., terrasse, alpha., à 245 Trahan; vraie aubaine.
SPECIAL: St-Edmond: 2 logis neufs 5½ appts, brique et pierre. $17,500, compt. $4000. hyp à 6%, payable comme un loyer.
SPECIAL: Rue Roy: 2 logis neufs de 3 gr. et 4 gr. appts., gar, stucco et chap.; $9,500. compt. très bas.
Rue Mackenzie King: Cottage 6 gr apts, brique, gar., gr terrain, vraie occ., rue commerciale, taux 6%, près l'église et école
Des Carrières: Cot. 7 apts, gar. asph., près école, vraie occ.
Centre de St-Jean: Logis de 3 appts, avec épic.-rest. licenciée; vraie occ.
Rue Mercier: 2 logis brique, syst. central. $15,000. compt. $4,000.
Aubaine: Blvd. Séminaire 2 terrains coin: 120 x 135 $6000.
Rue Missisquoi: 3 logis 4 gr. apts, 3 gar. $14,500. compt $5,000.
Rue Missisquoi: cot. 5 appts. poss. 7 appts, brique, neuf, syst. central, ter. de 65 x 180, aubaine $10,000. compt à disc.
Centre de la ville: 3 logis neufs syst. $15,500. compt. $5000.
15e Ave.: Cottage 7 apts syst. terrassement, $9800 compt. $3300
Ferme: rg du Kempt, 230 arpts, équipée tracteur, 25 bt. à corn, lait nature, bâtiments neufs; bon prix, cause maladie.
14e Avenue: Cot. Pierre 6 gr. appts, syst. départ $13,500.
TRES SPECIAL: Placement: à 344 rg Richelieu, cot. neuf, gar, terrasse, plus 40 gr terrains pour $13,500; petit compt. ou échange avec commerce.
Ferme près d'Iberville en très bon ordre, échangerait contre une maison centrale dans St-Jean ou Iberville.
Pour Placement: Rapp. du 15%, centre de la ville, 4 logis neufs, 4 gr appts, gr. terr., rev. $2700; $22,500. compt. $10,000.
Ferme à St-Alexandre: 100 arpents, bêtes à cornes, roulant, bâtiments en très bon état; $15,000. compt. à discuter.
Placement: 4 logis de 5 appts, en brique, neuf, près de l'église et école, revenu $2900. - $25,000. comptant $10,000.
Placement: 4 logis neufs, brique, 4 gr. apts. $23,500. cp. $10,000.
Etc., Etc., Etc.,

Notre devise: SERVICE et SATISFACTION.

Pour en discuter: Signalez à 6-4190, le soir 6-4190
18, rue Labelle — Iberville

LOGIS à 257 Notre Dame, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. S'adresser à Tél. 8-3261.

LOGIS 4 pièces, un bas sur l'Ile Ste-Thérèse, grand terrain, jardin, façade bord de l'eau, maison moderne, bain, douche, eau chaude, service d'autobus pour écoliers; enfants sont les bienvenus. S'ad. Emile Lapalme Tél.: FI - 8-3459. 5-3

LOGIS 2 pièces chauffées, meublées, frigidaire, poêle eau chaude, un bas à 231 Bouthillier Tél. 7-4795.

CAMP LABELLE: Baie Missisquoi, chalets à louer — 2 au 16 juillet et du 6 août au 6 sept. 2 chambre salon, cuisine, toilette, frigidaire, poêle au gaz propane, belle veranda Tél. FI - 6-6723 St-Sébastien 26 sonnez 111 5-2

CHAMBRE et cuisine meublées chauffées entrée privée dans un bas sur devant ménage frais fait pour couple ou deux filles, pouvant recevoir. S'adresser à 140 Labrèche Tél. 8-2280.

LOGIS 3½ pièces à 229 Champlain au rez-de-chaussée, chauffé, eau chaude, peut servir comme logis ou appartement de bureau, espace pour stationnement, libre le 1er août. S'adresser à A. Baraby à 229 Champlain Tél. 7-1212 jno

LOGEMENT 4 pièces, chauffé, idéal pour couples. S'adresser à 199 Collin ou à 234 St-Jacques, St-Jean, 5-4

LOGIS 5 pièces, situé à 117 Grégoire eau chaude 220V. S'adresser à 74 Laurier, Libre immédiatement. 5-2

LOGEMENT 4 pièces très chaud, fini moderne, S'adresser à 125 MacKenzie King Apt. 3 St-Jean. 5-2

LOGIS 3 pièces, chambre de bain, eau chaude thermos, solarium, service d'autobus à la porte à toutes les demi-heures. S'adresser à 78 - 4ième Rue Iberville Tél. 6-6021. 5-4

A LOUER ou à vendre à St-Valentin, propriété de 8 pièces, garages, cour, jardin, en face de l'église, voisin de l'école, service d'autobus pour les travaillants à St-Jean. Libre le 1er août Tél. 6-4077. 5-3

LOGIS à Iberville 5 pièces ch. de bain 220V dans un bas, libre le 1er juillet ou à vendre. S'adresser à 14 - 4ième Rue Iberville Tél. 6-5583. jno

PLUSIEURS logis 4 et 5 pièces $35.00 et plus. S'ad. 4 - 9ième Ave. Iberville Tél. 7-1886.

FLAT de 3 pièces, meublé. 216a Richelieu, Tél. 6-6508 ou 7-3547 de 9 heures a.m. à 7 hres p.m.

A LOUER Logis 3½ pièces eau chaude à l'année près de l'Eglise de St-Lucien. S'adresser à 393 Baillargeon St-Jean. 5-2

LOGIS neuf moderne, 5 pièces, Chambre bain terrazo, plancher bois franc dans tous les appartements, système de chauffage mural, $75.00 par mois. Aussi garage. S'adresser à 335 Boul. St-Germain dans St-Edmond, Tél. 6-5533 jno

LOGIS modernes 4 grands appartements sur la rue St-Hubert St-Jean; Tél. 7-1561 ou 6-3469. 5-3

LOGIS 5 pièces modernes, ménage fait à neuf, eau chaude, 220V, entré, un haut. à 371 S'ad. à 373 Boul. Gouin. j.n.o.

LOGIS de 3 pièces, village St-Luc, un bas, pouvant servir à différent commerce, salon de coiffure. Tél. 6-3290. jno

CHALET moderne à un mille au sud de St-Jean, 3 pièces meublées, poêle, frigidaire, piscine pour enfants, chaloupe. A la semaine ou à la saison. S'adresser à Mme A. L'Heureux, Tél.: 7-4202 ou 7-4533. jno

GRANDE chambre chauffée eau chaude meublée, frigidaire toilette entrée privée. S'adresser à 62 - 8ième Avenue Iberville Tél. 6-5112.

LOGIS 3 pièces, meublé ou non, chambre de bain, eau chaude, garage, près de l'aviation, 866 St-Jacques Tél 6-5068

LOGIS 4 appartements, chambre de bain, ménage fait, libre $45.00 par mois, aussi garage à même $5.00 par mois. S'adresser à 22 Molleur St-Jean Tél 7-1679

GRANDE chambre et pension si désiré. S'adresser à 167 Longueuil. 5-2

CHAMBRE et pension si désiré, bon chez-soi, pas d'enfants, usage du téléphone et de la télévision. S'adresser à 282 Collin, Tél. 6-9362. 5-3

LOGIS 4 grandes pièces dans un haut moderne, repeinturé à neuf, libre, à 373 Boul. Gouin. S'adresser à 507 Laurier Tél. 8-2648. 5-2

CHAMBRE à 236 Champlain. St-Jean Tél. 7-4101. jno

LOGIS de 2 pièces, chambre de bain, cave, galerie, libre le 1er juillet, à 218 St-Charles. S'adresser Tél. 7-4836

AU MT ST-GREGOIRE logis 4 pièces ménage fait à neuf, ch. de bain 220V S'adresser Mme O'Leary Lalanne Tél 6-3238. jno

LOGIS de 4 pièces moderne situé à 217 rue Dollier St-Jean, s'adresser à 59 rue Cousins St-Jean Tél. 7-4527. 5-3

LOGIS 3 pièces, douche 220V réservoir à eau chaude libre le 1er juillet S'adresser à 161 Dollard St-Jean Tél. 7-4658. 5-2

LOGIS 2 pièces meublé si désiré. S'ad à 44 - 2e Ave Iberville Tél 6-4281 5-2

LOGIS 4 apt. avec salle de bain et solarium dans le village de St-Grégoire. S'adresser à M. Brassard Mont St-Grégoire. Tél. 6-4051 5-2

LOGIS de 3 pièces et chambre de bain ménage, frais peint, réservoir à eau chaude sur 220V autobus à la porte, dans un bas $30.00 par mois. Situé à 117 - 2e Avenue Iberville Tél 6-9670. 5-2

LOGIS trois grandes pièces avec chambre de bain et douche et une grande cave situé à 34A Collin, Près du boul. Gouin Prix $40.00 par mois. Pour information Tél.: FI 7-3103

LOGIS de 4 pièces, salle de bain complète, grand solarium, libre le 1er août S'adresser à 901 St-Jacques.

ATTENTION: Logis 3½ pièces situé bord de l'eau, chambre de bain complète, toutes commodités, chauffés, éclairés, occupation immédiate. Pratique pour couple travaillant en dehors. S'adresser à 79d 1ère Rue, le vendredi et samedi

CHAMBRE et pension, place tranquille usage du téléphone, pas d'enfants S'adresser par Tél à 7-7386 ou à 172 Dollier le midi ou le soir.

LOGIS à 167 Papineau 4 pièces chambre de bain 220V libre le 1er août dans un bas. S'adresser à 80 rue Labelle à St-Jean Tél. 6-3088 6-2

DESIRE louer, pour couple sans enfant, pour une période de 2 ans ou plus à partir du premier août ou peu de temps après, une maison avec 3 chambres à coucher, salle à diner, salon et cuisine avec cave finie ou chambre à débarras. Système de chauffage à l'huile. Dans un quartier résidentiel préférablement. S'adresser à FIdélité 7-4753 6-2

CHALET d'été meublé au complet, sur le bord du Richelieu ou dans les environs pour couple sans enfant, pour les mois d'août et septembre. S'adresser à FIdélité 7-4753 6-2

1 LOGIS moderne 5 pièces dans un bas prélart fourni dans la cuisine, libre le 1er août à 255 rue Dollier. S'adresser à 10 St-Pierre Tél 6-5038. 6-2

LOGIS à 242 Bouthillier, 4 pièces, et chambre de bain 220V eau chaude. S'adresser après 7 heures à 71 St-Jacques j.n.o.

LOGIS moderne, 5 pièces plus chambre de bain, eau chaude, douche. Situé à 15 rue Cousins, libre le 1er septembre. Pour informations Tél. FI 6-5271 à 11, rue Cousins St-Jean. 6-2

CHALET meublé, eau courante, frigidaire, à 35 Bord de l'eau à Iberville, voisin du pont neuf, prix raisonnable. Tél. 7-7950. 6-2

LOGIS de 4 pièces à 24 Molleur très propre $45.00 par mois. S'adresser à 22 Molleur Tél 7-4679

LOGIS neuf de 5 pièces dans un haut, tuile dans la cuisine, chambre de bain, très moderne $60. par mois, libre le 1er août. Tél. 7-1795 jno

LOGIS 3 pièces chauffé avec garage, libre le 15 juillet. S'adresser à 11, rue Hébert Tél. 7-1200 6-3

GRANDE chambre pour une ou deux personnes 160 Cousins Tél. 6-9688 6-2

LOGIS à 339A Laurier 4 pièces, moderne220V ménage fait à neuf. Information à 103 Grégoire Tél. 8-4379 ou 8-2766 6-2

ATTENTION Chalets meublés modernes à louer à la semaine. Plage Brunet Sabrevois Tél Henryville 22 - R - 3

LOGIS dans village St-Luc 5 appartements, eau chaude, S'adresser à Tél 8-3958. 6-3

LOGIS de 5 pièces dans un haut, libre eau chaude 220V. S'adresser à M. Félix Poirier, Tél. 7-3106 6-3

LOGIS de 4 pièces moderne situé à 217 rue Dollier St-Jean; S'adresser à 59 rue Cousins St-Jean Tél. 7-4527 6-3

LOGIS de 4 pièces 220V libre le 1er août, S'adresser à 286 Boul. Gouin Tél FI 6-9573

LOGIS dans un haut, 3 pièces chambre de bain 220V, S'adresser à 121 rue Frontenac, libre le 1er octobre 6-4

LOGEMENT 6 pièces, chauffé 2ième étage 245 rue Champlain, coin St-Charles, balcons sur les deux rues. Adressez-vous à Paul Bourassa Tél. 8-2466, 6-5590 ou 7-4934 ou sur les lieux jno

LOGIS de 3 grandes pièces a 135 Dollard. Tél. 7-1002 après 5 heures 6-6

4 GRANDES Pièces chauffées, 220V. Salle de bain, 246 Bouthillier

GRANDE chambre, salle de bain, entrée privée avec divan et cuisinette miniature à 246 Bouthillier

LOGIS de 3 grandes pièces à 410 Mercier, libre immédiatement. S'adresser à Tél. 6-5905 6-3

CHAMBRE près de l'église St-Athanase, à Iberville, entrée libre 1 bas 220 V. Chauffé garde-manger, garde-robes, chambre de toilette, très propre. S'adresser à 13 - 2ième Rue Iberville Tél 6-4240. jno

LOGIS 3 pièces, chauffé $45.00 par mois. S'adresser à 206 St-Pierre 6-2

LOGIS de 4 pièces situé à 149 Laurier S'adresser à 147 Laurier Tél. 7-1745

2 APPARTEMENTS chauffés, éclairés meublés. Logis 3 pièces, chauffées, éclairées. A vendre 1 Stéréophonic portatif, comme neuf. S'adresser à 227 St-Jacques St-Jean Tél. 7-4925

LOGIS de 6 pièces dans un bas, chauffé, planchers de bois franc partout et grand solarium. S'adresser à 108 Notre Dame St-Jean Tél. 6-4347 6-3

LOGIS de 7 pièces avec solarium dans St-Edmond $55.00. S'adresser par tél 7-1754. jno

LOGIS 4 pièces modernes, situé à 30 Mercier à St-Jean $45.00 par mois S'adresser par tél. 8-3682. 6-2

CHAMBRE, sur le devant deux fenêtres avec toutes commodités près des usines. S'adresser à 77 Mercier Tél - 7-2089

CHAMBRE et pension à 296 Bouthillier Tél. 7-1496 6-3

LOGIS de 6 pièces en face du stadium garage réservoir à eau chaude Thermos S'adresser à 100 Mercier St-Jean Tél 7-4561.

LOGIS 3 pièces situé à 420 St-Jacques Tél. 7-2819 6-2

A IBERVILLE logis 3 pièces, chambre de bain, service du 220V Prélarts hangar et garage. S'adresser à 150 St-Paul St-Jean Tel 6-6424. jno

LOGIS 4 apts à 140 rang Missisquoi, plus chambre de bain 220V propre. S'adresser à 140 rg Missisquoi 6-3

CHAMBRE et pension, bon chez soi, pour homme et femme. S'adresser à 185 Fortin Tél. 6-5409. 6-2

LOGIS un de trois apts et un de quatre, ménage fait à neuf. S'adresser à 279 Trahan. 6-4

GRANDE Chambre située à 258 Champlain. S'adresser à 6, De Salaberry, logement neuf situé près du Club de Golf libre rue Therrien. S'ad. à 6 De Salaberry.

LOGIS 5 apts, meublé. S'adresser après 6 heures à 41 - 1ère Avenue 6-2

LOGIS 4 apts, 2e étage, sur Boul. Cousins entre St-Germain et Mayrand S'ad à 67 Cousins. jno

LOGIS à 121A Frontenac 220V maison seule $25.00 par mois; 1 mois de loyer gratis, libre immédiatement Tél 6-4192 - 6-9892.

LOGIS 5 grandes pièces, situé rue Boveri, 3 chambres, 5 gardes-robes, cave cour. S'adresser à 408 St-Laurent Tél. 8-3197. 6-2

CHALET à louer ou à vendre à très bonne condition. S'adresser par tél à FI 7-7196 6-2

CHAMBRE avec lavabo pour 1 ou 2 personnes à 157 De Salaberry coin St-Louis Tél 8-5072

LOGIS 5 pièces très propre, eau chaude 220V rue Dollier S'ad 99 Collin tél 6-5172. 6-2

CHAMBRES à louer. S'adresser à tél 7-4632 jno

LOGIS 5 pièces chauffage central poêle, frigidaire si désiré 238 Dollier Tél. 7-1712. jno

LOGIS de 5 pièces $50.00 par mois dans un haut FI. 6-5501.

CHALET sur le Richelieu, à la semaine ou à la saison. S'adresser à 41 rue Pinsonneault, Tél 6-6333 6-2

LOGIS moderne de 3 grandes pièces, à 272 St-Germain dans un bas. S'adresser par tél. dans l'avant-midi ou après 9.00 heures le soir tél. 6-5279

2 LOGIS de 4 pièces, chambre de bain plancher de bois franc et tuile. Pas de taxe d'eau ni de locataire. S'adresser à 171 rue Des Carrières tél. 7-3435 6-2

ON DEMANDE

IBERVILLE MUSIC SYSTEM Enr'g vous offre en location et à de très bonnes conditions, phonographes de toutes sortes, tables de pool, bowling 10 et 20 pds; All Star et Ten Strike Bowler, enfin tous genres d'amusements. S'adresser à 88 - 12ième avenue, Iberville. Tél. FI 7-3057. jno

POUR ACHETER vos stores vénitiens à meilleur marché et à qualité égale, Voyez un expert: Marier Venitian Blinds, 176 McKenzie King, St-Jean. Noug faisons aussi la réparation et le nettoyage et avons du galon et de la corde en nylon. Service prompt, Tél. FI 6-4273 jno

DEBARRASSEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison. Economisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraiche en été et plus chaude en hiver, si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimé gratuit. Appelez 7-1123 Isolation Richelieu Enr'g. jno

POUR LE REMBOURRAGE de votre chesterfield à neuf ou chaises de cuisine. S'adresser à M. A. Pépin 79 - 8ième avenue, Iberville, Tél. FI 6-4372 ou FI 6-5245. jno

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général dans maison privée, pour demeurer dans la famille. Aura fin de semaine. De préférence 25 ans avec références. Salaire $25.00 par semaine avec possibilité d'augmentation. S'adresser à Mme Roch Lorrain, tél. 8-3626 j.n.o.

SERAIS INTERESSE à louer maison seule, 1 étage 5 ou 6 pièces, genre bungalow, avec système de chauffage. S'adresser a Yvon Ethier Tél.: 6-5516 jno

ON DEMANDE à acheter les disques en langue italienne en rapport avec la méthode "Assimil". S'adresser à Tél 6-5666.

SERVEUSE de table demandée. S'adresser à l'Hôtel New Windsor. Demandez Mme Boudreau. jno

PRENDRAIS enfant en pension à la journée à la semaine au mois ou à l'année. Place tranquille grand air bonne pension. S'adresser à Mme G. Gadoury. Stanbridge Station tél. CH 8-2154 jno

VENDEUR à temps partiel ou à plein temps pour vendre terrains. Peut se faire $400. par semaine. S'ad. à FI. - 8-2000. jno

PASSAGERS demandé pour voyager St-Jean Montréal tous les jours, via pont Mercier, Boul. Métropolitain, Cote de Liesse Tél. 7-3637. 5-2

CHAUFFEUR de taxi demandé avec expérience, S'adresser à 313 St-Jacques Tél. 6-4474. 5-2

VENDEUR Demandé avec ou sans expérience, pour une compagnie reconnue automobile requise, dans St-Jean et les environs. Ecrire à Marcel d'Amour 7955 Boul. St-Michel Montréal. jno

FILLES demandées pour tricoter des bas à carreaux à domicile sur machines semi-automatique. Nous prêtons la machine. Appelez FI 7-7662 St-Jean. 5-2

GARDIEN de nuit demandé. Position permanente. S'adresser à Mme Bourdeau Hôtel Windsor Tél 6-4419 jno

VOUDRAIS acheter des piquets pour clôture de 10 pieds. Appelez 8-4181 5-3

ETUDIANTE de 18 ans, responsable, demande du travail comme aide maternelle dans famille distinguée. Tél Marieville LU. 9-7795. 6-2

POUR TRANSACTIONS DE TOUS GENRES

— CONSULTEZ —

Charles Martel

Courtier en immeubles

347 Phaneuf Tél. 8-2961 ou 8-3817 St-Jean

Rue Cousins: paroisse cathédrale, 7 pces bonne condit., intér.
Rue Ste-Marie: paroisse St-Gérard, 5½ pces, syst., briques et pierres, int. 5½% prêt fédéral.
Rue Papineau: 2 logis, briques, système, petit comptant.
Rue Lebeau: St-Gérard: 5½ pces, syst., briques, prêt à 5¾% prêt fédéral, int.
Boul. du Séminaire: 2 logis en briques, bons revenus, intéres.
St-Luc: bungalow 5 pces, route nationale, syst., il faut vendre.
Rue St-Germain: St-Edmond: bungalow 5 pces avec sous-sol, fini moderne, briques et pierres, syst., bonne condition.
Rue Phaneuf: St-Gérard 5 pces ½ briques et pierres, syst à l'eau chaude, avec garage, prêt à 5¼% compt., à discuter, prêt fédéral.
13ième Avenue, Iberville: 5½ pces en briques, syst. chauf., parterre tout fini, très belle occa. pour intér. prêt 6% fédéral.
Rue Vaudreuil: 3 logis de 5 et 1 de 3 pces, bons revenus, pourrait se vendre pour prix de 2 logis, intéressant.
Ile Ste-Thérèse: 5½ pces, briques et pierres, syst. eau chaude, garage double, très bien situé au bord de l'eau; vendrais à bonne condition.



HOMME de bureau âgé de 25 à 30 ans. Qualifications: connaître le dactylographe et avoir une certaine connaissance de l'anglais. Faire application en mentionnant expérience passée. à Case E St-Blaise P.Q.

TOUTES les personnes qui désirent placer leurs jeunes enfants à la campagne pour la période des vacances, peuvent s'adresser à Tél 6-9221. 6-2

JE DESIRE louer une maison seule dans St-Edmond, 5 pièces, moderne. Besoin pour le 1 août. S'adresser a Tél - FI 7-2428.

AVONS BESOIN — hommes ou femmes avec auto pour route établie de 300 clientes. Moyenne de $2.50 l'heure Aucune expérience nécessaire. Temps plein ou partiel. Téléphonez entre 8 et 9 heures a.m. et 5 à 8 heures p.m. à FI 8-5005. 5-3

VENDEURS DEMANDES une compagnie établie vient s'élargir dans la zone de St-Jean; avons besoin de 5 vendeurs; nous aurons aussi besoin de quelques professeurs et étudiants pour l'été. Expérience pas aussi nécessaire qu'aptitudes. Pour entrevue Tél. 6-5110

ON DEMANDE institutrices diplômées pour la municipalité Scolaire de St-Bernard de Lacolle. S'adresser à Lionel Tremblay Tél CHarlotte 6-3447. 6-4

DEMANDE jeune fille sérieuse, pouvant aider aux enfants chaque soir et pourrait garder à l'occasion. Demande aussi femme de ménage. 505 rue Raymond Tél. 8-4292. 6-2

JEUNE FILLE aimerait garder les enfants, le jour ou le soir. S'adresser à 407 Laval Tél. 8-2539

PRENDRAIS lavage et repassage chez moi. Tél. 6-9367

DIVERS

NOUS garderons les enfants à domicile ou chez nous. Tél. 6-3093.

PRENDRAIS des enfants en pension, à la semaine. Maison de confiance. S'adresser à 8 Mercier Tél. 6-5219 6-2

ATTENTION Attention: Si vous avez besoin d'une gardienne appelez 7-1172. j.n.o.

AVONS besoin de 2 hommes pouvant se dévouer 7 heures par jour. Revenu minimum possible $60.00 par semaine. Pas de limite d'âge appelez FI 8-5005 entre 6 9 heures p.m. Gérard Roy. 6-3

COUVOIR BRAY: Nous pouvons maintenant vous donner de nouveaux bas prix sur les poussins partis; livraison prompte. Ecrivez ou voyez les agents locaux: Origène Denault Sherrington Cté Napierville Tél. 648-21; Léopold Martin, Lacolle, Cté St-Jean, Edmour Lussier, Laprairie Cté Laprairie.

MESSIER Bicycle Shop 227 St-Jacques St-Jean Tél. 7-4925. Bicycle neuf et usagés, réparations accessoires de toutes sortes, louage, achèterait motocyclette 175 ou 250 CC

PERDU: un pneu de rechange de camion, 7-50-17, dans St-Jean ou Iberville; le rapporter à Trahan Frères, 215 St-Pierre St-Jean Tél 7-2355.

JEUNE FILLE aimerait garder les enfants jour ou soir. S'ad. à 28A - 3e Rue - Iberville. Tél 7-3713. 6-4

DIVERS

ATTENTION: La vitrerie Saint-Jean peut reparer vos vieux miroirs tachés, noircis, brulés, remodelage, tainage perçage, dessus de bureau en verre cristal, côtes repolis ouvrage garanti, estimé gratuit. S'adresser Vitrerie St Jean Enrg C. Alix, rep. 365 Colin. St Jean. Tél. 6-5200.

ALCOOLIQUES ANONYMES. Si vous voulez boire, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter de boire, c'est notre affaire. S'adresser à Casier 243 St-Jean. Tél. 8-2425 - 8-2060.

MADAME pour réparation de machine à coudre ou laveuse, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau 87 Gregoire. Tél. 8-4224 ouvrage garanti, installation moteur et vente d'accessoires j.n.o.

PARENTS qui désirez prendre des vacances "comme autrefois" pour fin de semaine ou plus longtemps. Réservez une place à vos enfants à la campagne. S'ad. Tél. FI 7-7781. 3-12

SALON DE PARIS Mme Hervé Sénécal prop. annonce un spécial sur: permanents à froid: $10. pour $8.; $8 pour $6 et $5. Pour les enfants a partir de $3.50 et plus; ondulations à 0.75; coupes 0.75; teintures au complet $4 etc. 23A - 2e Avenue à Iberville Tél. FI-7-1792. 3-4

COURS par correspondance de 9ieme à 12ieme année générale, commerciale, scientifique. Diplôme officiel. Inscrivez-vous immédiatement: 1531 est, rue Fleury Montréal 12. j.n.o.

DONNERAIS des cours privés pendant la période des vacances. Pour informations Tél. 6-6154 ou 6-3614 3-8

PERDU petite montre en or pour dame bracelet noir mardi le 21 juin à Iberville voisinage de 1ère rue et 15e ave. entre 9e ave. et Riendeau. Appelez contre récompense à 6-6597 ou 40 - 15e ave. 4-3

MODISTE: spécialisée dans la couture sur mesure de tout genre, et réparations de toutes sortes. Adressez-vous à Mme Yvette Brouillette, 224 rue Dollier ou Tél. 6-9680. 5-2

ATTENTION: Pour cause de rénovation, vente d'écoulement avec escompte de 10% sur toute marchandises payée comptant et en plus de nombreux spéciaux à l'Epicerie St-Charles, 274 St-Charles St-Jean.

TROUVE somme d'argent au centre d'Iberville tél 6-9569

TOUTE personne ayant trouvé vendredi dans la journée, une enveloppe de salaires, d'une employée de l'Hôtel Windsor est priée de la rapporter au bureau de l'Hôtel contre récompense S'ad. à l'Hôtel Windsor.

La prudence au volant une source d'agrément

Des milliers d'automobilistes à la veille de partir en vacances sont mis en garde contre la tentation de courir des risques qui, en plus d'être inutiles, détruisent souvent les agréments d'un voyage en auto.

Cette amicale mise en garde vient de M. Arch-W. Bryce, directeur général du Conseil canadien de Sécurité routière, qui est d'avis que "la précipitation sur la grande route est peine perdue la plupart du temps."

"Vous ferez un voyage beaucoup plus agréable et vous serez bien moins exposé aux dangers si vous tenez compte des conditions de la circulation et si vous réglez aussi votre vitesse suivant la température. Il est également recommandable d'arrêter environ tous les 100 milles pour détendre vos muscles engourdis et vous remettre sur le qui-vive, à l'aide d'une tasse de café," ajoutait-il.

"Rappelez-vous," soulignait M. Bryce, "que le fait de passer de longues heures consécutives au volant pour accumuler un millage impressionnant, engendre l'épuisement et expose les conducteurs à devenir des victimes de l'hypnose de la route."

C'est pourquoi l'observance de périodes régulières de café-détente par les chauffeurs professionnels des grandes entreprises de camionnage est une pratique particulièrement sensée, disait-il.

L'automobile n'a procuré aucun plaisir de vacances aux quelque 750 personnes qui perdirent la vie sur les routes du Canada entre la fête de la Confédération et la fête du Travail l'an dernier, de rappeler M. Bryce. "La plupart de ces malheureux seraient encore vivants si eux ou quelque autre conducteur avait ralenti au bon moment."

POLIOMYELITE

Faut-il se faire vacciner contre la poliomyelite? Dans un article du Dr. F.-O. Wishart publié dans la dernière édition de la revue "Health," l'on fait mention que les résultats obtenus avec le vaccin Salk démontrent une immunité efficace chez environ 90% des personnes vaccinées.

Un des rapports sur la santé publique publié par le département de la Santé, de l'éducation et du Bien-Etre des Etats-Unis prétend que plus de 50% de leur population a reçu au moins une injection.

Pouvons-nous en dire autant dans notre province ou dans Montréal? Ce n'est pas notre opinion. La faute n'est certainement pas imputable au Service de Santé de Montréal, ni au Ministère de Santé de notre province. Trois cliniques organisées le mois dernier à Montréal ont donné, à elles seules, plus de 19,500 injections gratuites, en quelques heures. Le Ministère Provincial de Santé a mis du vaccin Salk à la disposition des Services de Santé Municipaux, des Unités Sanitaires, et de la Parade des Dix Sous, fondation pour la prévention de la poliomyélite.

Le public ne devrait pas compter uniquement sur les Services de Santé qui n'ont pas que cette maladie à combattre, ni remettre à plus tard ce qui peut être fait aujourd'hui. Les Services de Santé n'ont pas le monopole du vaccin Salk. Il existe aussi du vaccin Salk sur le marché à l'usage des médecins en clientèle privée ou attachés à certaines industries.

D'après des études épidémiologiques, c'est chez les enfants que la poliomyélite est la plus fréquente. Mais bien téméraires sont les personnes de moins de 40 ans qui ne recherchent pas la protection offerte par le vaccin Salk. En effet, il est impossible pour le moment d'établir un âge limite, puisque l'on a vu des cas aussi chez les gens de cinquante, soixante et même soixante-dix ans.

Cependant il ne faut pas s'affoler, la polio n'existe pas à l'état épidémique chez nous. Mais, sommes-nous certains qu'elle n'apparaîtra pas d'ici quelques mois, comme l'an dernier?

Il vaut mieux prévenir que guérir. Or, une seule injection ne garantit pas l'immunité. L'on recommande trois injections et celles-ci doivent être espacées selon certaines directives.

La division de la Province de Québec de la Ligue Canadienne de Santé se fait un devoir d'appuyer et de féliciter les autorités responsables de leur belle initiative. Que tous secondent dès maintenant ces efforts préventifs pour combattre la poliomyelite et dans quelques années, elle sera comme la variole, la diphtérie, etc., une maladie vaincue.

Guy Bissonnette, pro au Drummondville se classe premier au Ste-Dorothée, et l'emporte sur Jules Huot, du Laval-sur-le Lac au 2e tournoi de golf O'Keefe

"Le tout est de bien frapper la balle et le jeu devient facile" de nous dire Guy Bissonnette, pro du club de golf de Drummondville alors qu'il venait de recevoir le trophée O'Keefe ainsi qu'une bourse en argent pour s'être qualifié premier au deuxième tournoi pro-amateur O'Keefe dans le "Circuit de golf O'Keefe 1960" à Ste-Dorothée. Bissonnette a joué avec consistance les 18 trous en dépit d'une pluie diluvienne et d'un fort vent. Il n'a eu besoin que de réussir un sous la normale, soit des rondes de 35-35-69 pour dépasser le leader, Jules Huot, pro au Laval-sur-le-lac, qui avait enregistré des rondes de 33-37-70. En troisième position se trouve Ken Clark du Ottawa Hunt, avec des scores de 37-35-72, soit deux au dessus du parcours.

Chez les amateurs, la victoire est revenue à Ken Banks, du Islemere avec un score brut de 71, alors que E. J. Sarkis, du South Africa a fait un score net de 67 C'est la deuxième victoire de Sarkis. Il avait obtenu un score net qui lui avait donné un prix lors du tournoi pro-amateur au Granby-St-Paul. Tous deux ont fortement loué l'état du parcours à Ste-Dorothée.

Salle Climatisée

IMPERIAL

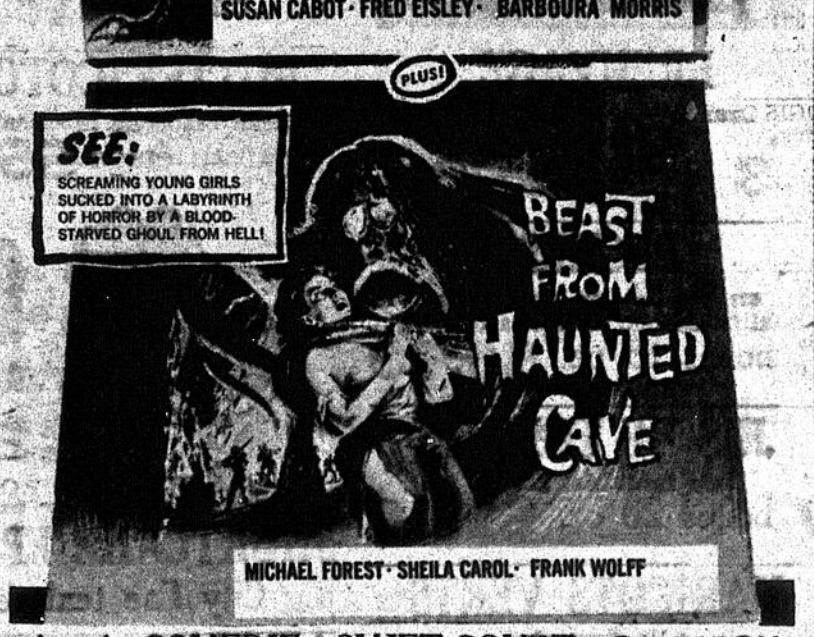
Aujourd'hui à Samedi

2 NEW THRILL SHOCKING HITS!

The WASP WOMAN

SEE: A BEAUTIFUL WOMAN BY DAY—A LUSTING QUEEN WASP BY NIGHT!

STARRING SUSAN CABOT · FRED EISLEY · BARBOURA MORRIS



Aussi: COMEDIE - SUJET COURT - CARTOON

Dimanche à Mardi



Après le Succès dans "LES GRANDES FAMILLES". Voici Gabin dans une savoureuse composition inattendue!...



Jean GABIN

BERNARD BLIER · DARRY COWL

dans

L'ARCHIMEDE LE CLOCHARD

2e FILM

LE DRAME D'UN PERE QUI SACRIFIE TOUT A SES FILLES!...

Tant d'amour perdu...

UN FILM DE LEO JOANNON

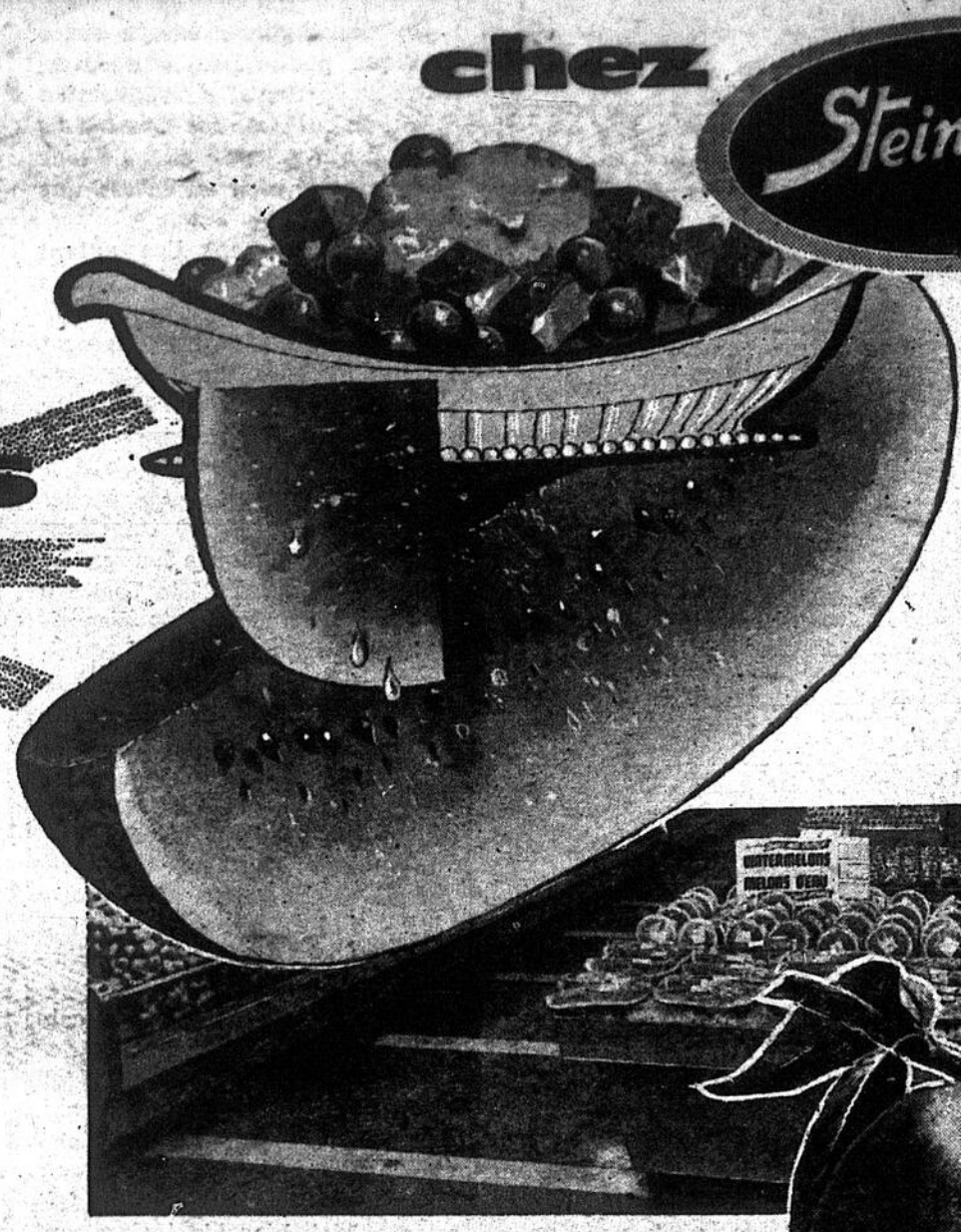
PIERRE FRESNAY

GABRIEL FERZETTI



des Aliments toujours frais

chez Steinberg's

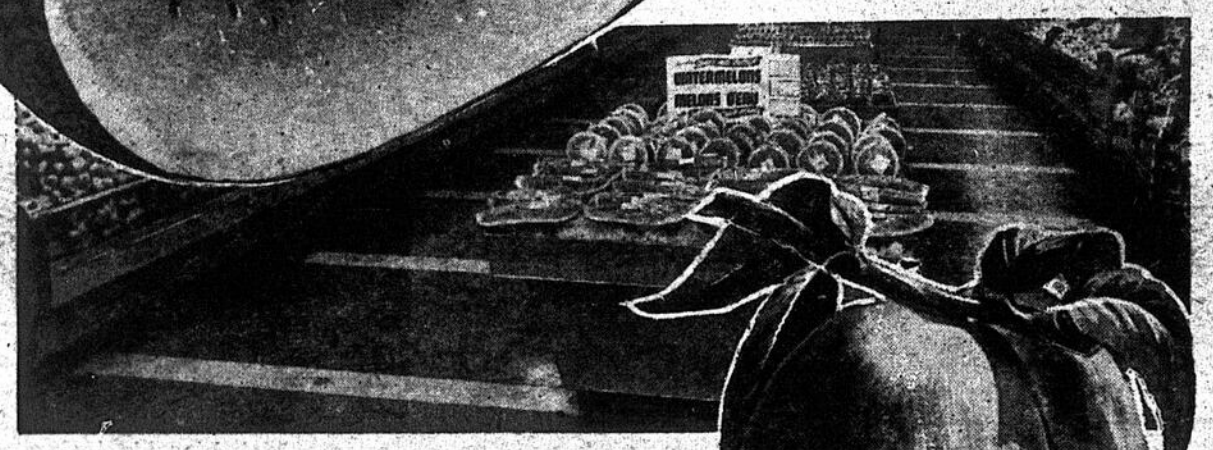


Imaginez une table garnie de tranches de melon d'eau à chair rouge, de gros raisins juteux et de la crème glacée Ice Castle. M-m ... appétissant n'est-ce pas ! Préparez une table semblable pour les membres de votre famille avec ces délicieux fruits de Steinberg et aux sourires de satisfaction autour de la table, vous mesurerez votre succès... un succès assuré d'ailleurs !

MELON D'EAU

à chair Rouge, No. 1 de Floride ! Un vrai rafraîchissement !

(moyenne 17 lb) melon entier **79¢**



DES AUBAINES À UN DOLLAR

qui équilibrent votre budget!

BREUVAGE
Orange - Abricot, Spear
Boites 48 oz.
3 boites **$1.00**

PECHES
en moitiés ou tranchées
qualité de choix, Orchard King
5 boites 15 oz. **$1.00**

JUS DE TOMATE
de fantaisie, Libby
7 boites 20 oz. **$1.00**

HARICOTS VERTS
à la française
de fantaisie, Orchard King
7 boites 15 oz. **$1.00**

HARICOTS verts coupés
de choix, Orchard King
7 boites 20 oz. **$1.00**

— SPECIAUX D'ETE —

VINAIGRETTE
Variétés assorties
de Kraft pot 8 oz. **27¢**

MARINADES
Sucrées tranchées - "Fresh Pack"
McLarens pot 16 oz. **29¢**

Couteau à bifteck gratis avec cet achat

HUILE VEGETALE
bouteille 32 oz.
marque Gattuso **77¢**

DES PATISSERIES "BIG CITY" !

ANNEAU DANOIS
frais du jour cette semaine
aux amandes **39¢**

GATEAU GLACE
au chocolat
chacun **31¢**

BUTTERSCOTCH
gâteau étage de la semaine !
gâteau étage **55¢**



SERVEZ UN BON SHORTCAKE AUX FRAISES

SHORTCAKE EPONGE
Big City fine texture **25¢**

FRAISES Congelées
Fantaisie — Brook Park
3 paquets 15 oz. **$1.00**



MURI AVEC ART — GARANTI POUR PLAIRE ! Les experts de viande Steinberg sont des gens méticuleux. C'est pourquoi ils prennent un soin tout particulier à ce que chaque coupe de boeuf soit mûri avec art dans une chambre spéciale où la température et l'humidité sont contrôlées.

PECHES fraîches .....5 lb 59¢
Mûres, à chair jaune, E.-U. No. 1
variété Dixigem, sucrées, juteuses !

CITRONS Sunkist ..12 pour 49¢
Frais, juteux, de Californie — Grosseur 140

BLE D'INDE .....10 épis 49¢
No. 1 de Floride, prêt à mettre au feu
frais, tendre, épluché

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer



PRENEZ UN CAFE DÉTENTE GLACE

CAFE instantané
riche, corsé, gros pot
de 5 oz.
pur Cream-O **65¢**

VERRES
fond résistant, motif floral
à jus 5½ oz., Old Fashioned 6½ oz., à breuvage 9½ oz., Highball 12 oz. (Valeur ordinaire, ch. 29c) au choix
2 verres seul. **35¢**

Carafe
appareillée
86 oz. ch.
prix de vente!
89¢



Boeuf "Canada de Choix"... la plus haute catégorie !

ROTI TENDRE

Palette, juteux pour pot-au-feu ou ragoût **39¢** la lb

Haut de côtes pour rôtis au four COUPE SANS PERTE GARANTI POUR PLAIRE **59¢** la lb

VOS VIANDES PREFEREES PRETES A SERVIR !

SALAMI
tranché paquet 6 oz.
Hygrade, qualité avant tout
paquet 6 oz. **35¢**

JAMBON CUIT
tranché, Premium Swift
pqt 6 oz. **49¢**

BOEUF HACHE frais
Boeuf de qualité, frais toutes les heures !
LB **39¢**

BACON TRANCHE
sans couenne, Jack Spratt ou Premium Swift
paquet 1 lb **53¢**

PIZZA FRAICHE
des cuisines de Steinberg
chacune pour **40¢**

Steinberg's LIMITÉE où les économies s'accumulent durant tout l'été!

"Notre rôle n'est pas seulement d'informer mais d'éclairer"

LE CANADA-FRANCAIS

Votre meilleur médium de publicité
Tél. Fi. 7-7509

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région

VOL. CI No. 6 — PUBLIE A SAINT-JEAN, P. Qué. — JEUDI, 7 JUILLET 1960.

Caritas apporte aux problèmes d'aujourd'hui des solutions d'aujourd'hui

On demandait un jour à Monsieur Vincent d'indiquer où commençait véritablement la charité. "Tant qu'on n'a pas tout donné, on n'a rien donné", répondit le saint. C'est évidemment la réplique d'un saint homme dont le nom depuis trois siècles s'identifie avec la charité chrétienne. Il y a encore de par le monde des personnes capables d'un tel désintéressement. Elles donnent tout ce qu'elles possèdent et se donnent elles-mêmes entièrement.

Pour le commun des mortels qui ne portent pas aussi haut la vertu de charité, il y a quand même des occasions où il peut montrer qu'il comprend quelque chose au grand précepte de la charité chrétienne. Ces occasions peuvent être et sont en fait les quêtes comme celle de la Semaine de la Charité qui, chaque année à l'automne, sollicite le public diocésain au nom des oeuvres groupées dans Caritas Saint-Jean.

REPONDRE A UN BESOIN DES OEUVRES

On a vu que Caritas Saint-Jean a été fondé pour répondre de façon adéquate à un besoin des oeuvres d'assistance. Le rôle de Caritas n'est pas comme on le sait maintenant de venir en aide à l'individu. Sans doute que Caritas apporte son aide à l'individu mais cette aide agit de façon indirecte. C'est plus exactement un rôle de guide, de conseiller, d'interprète que joue Caritas. Elle entend agir comme agent de liaison et de coordination dans les différents domaines de l'assistance charitable et du bien-être.

CENTRE DE RENSEIGNEMENTS

Vu de cet angle, on comprend que Caritas soit appelé à devenir un véritable centre de renseignements et de démonstration au service des oeuvres de charité et de bien -être.

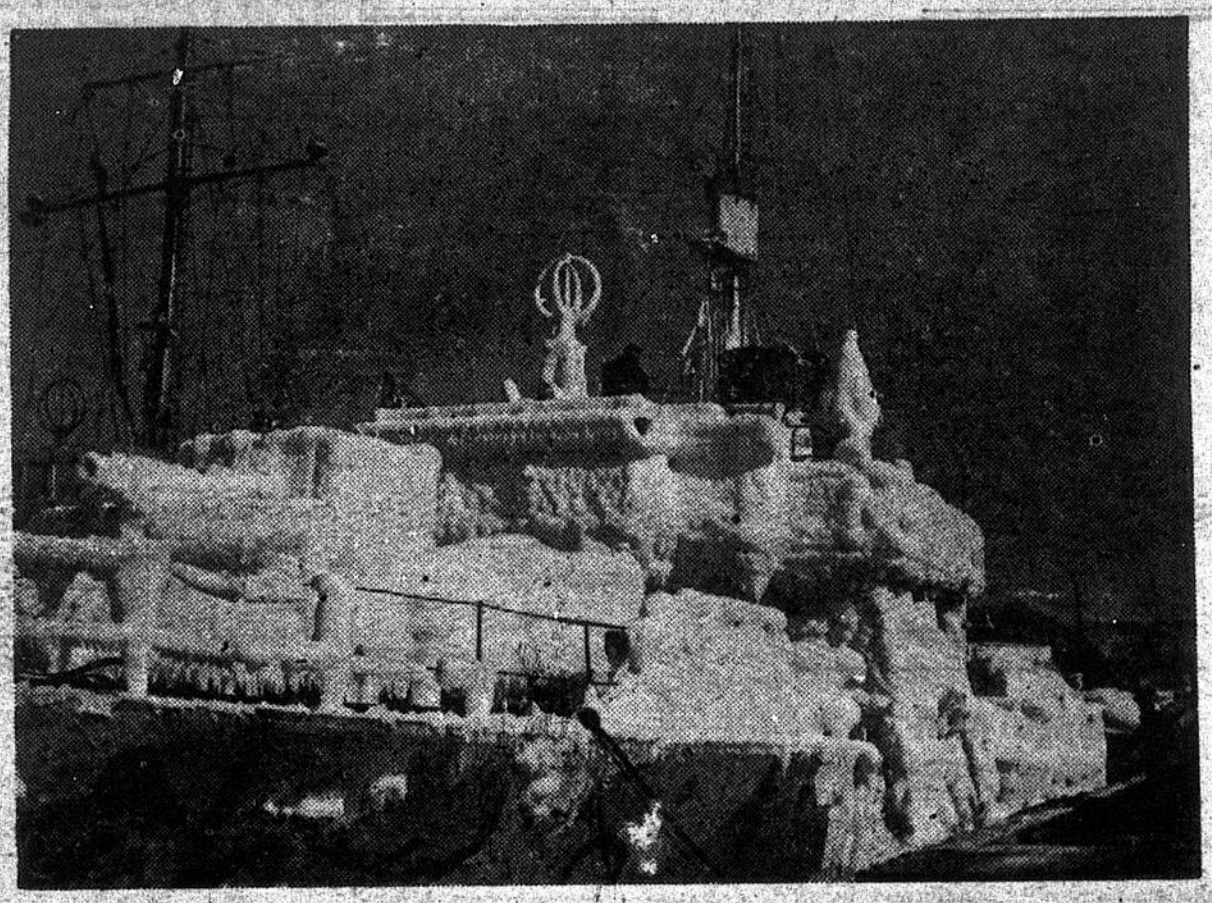
Le service de recherches de Caritas Saint-Jean lui permettra de perfectionner les techniques et d'améliorer les divers services qui remplissent un rôle vis-à-vis des indigents et de tous les assistés en général. C'est ainsi que Caritas aidera les oeuvres à mieux atteindre leur but. Ses études d'intérêt commun serviront aux oeuvres d'assistance, ses recherches scientifiques pourront rendre plus efficace et plus ordonné leur travail auprès des miséreux.

Des commissions d'étude seront créées qui contribueront à remoderniser les cadres des oeuvres d'assistance et de bien-être et à permettre à ces oeuvres d'apporter aux problèmes d'aujourd'hui, les solutions d'aujourd'hui.

NOUVEAU COURANT CHEZ LES OEUVRES

Il s'établit d'ailleurs de plus en plus chez les oeuvres une mentalité nouvelle et régénératrice qui amène les dirigeants à vouloir référer certains de leurs problèmes à des organismes comme Caritas. Conscients du fait qu'ils ne peuvent répondre à la fois, et aux demandes renouvelées et toujours pressantes des indigents et des assistés sociaux d'une part, et, d'autre part, aux impératifs d'une technique exigeant de plus en plus des recherches nombreuses et ardues les dirigeants d'oeuvres voient avec soulagement l'annonce de la création des services de Caritas. Ces services sont à se constituer et pourront avec les prochaines années répondre aux différents problèmes qu'on leur soumettra.

Service d'information de Caritas Saint-Jean.



NAVIRE CELEBRES DE LA MCR — Le Brandford a été mis en service au mois de mai 1942, il y a donc plus de dix-huit ans. Le Brandford était une de ces corvettes qui sont devenues fameuses sur le routes maritimes suivies par les convois dans l'Atlantique-Nord. La photo nous le montre à son arrivée au port après une patrouille effectuée en hiver. Après la guerre, le Brantford a été vendu et transporté en baleinier. Il porte maintenant le nom de Olympic Arrow et bat le pavillon du Honduras. (Photo de la Défense nationale).

LA SEMAINE A QUEBEC

Un trust financier français serait prêt à prêter cent millions de dollars au gouvernement du Québec pour le développement industriel. M. Pierre Perriau, gérant général au Canada de la compagnie française de Transactions Internationales a déclaré à Montréal que la décision prise par des banquiers français de formuler cette offre de crédit s'appuie sur une enquête révélant que le crédit du Québec est le meilleur en Amérique du Nord. Ceci à cause de la dette intérieure de la province qui est très faible par rapport à l'importance de ses ressources naturelles.

C'est là un principe cher à feu Monsieur Duplessis de ne pas s'endetter.

O — O — O

L'hôpital St-Ambroise de Loretteville a été condamné à verser cinquante mille dollars à une compagnie de construction pour avoir rompu un contrat.

Le procès, qui avait apparemment de nombreuses ramifications politiques, accordait le somme à Combrai Construction parce que l'hôpital avait résilié le contrat, pour être quelques jours plus tard accordé à Kemo Constructions.

– Qu'est-ce qu'un costume immodeste? –

C'est un vêtement qui, en abaissant la dignité humaine de celle qui le revêt, risque de porter atteinte à sa propre pureté et à celle des autres.

On offense donc, ordinairement, la vertu de modestie par des habits provoquants qui, en laissant à découvert ce qu'ils devraient cacher, excitent les bas instincts.

A ce sujet Pie XII précisait: "Personne n'osera prétendre qu'ils sauvegardent la dignité chrétienne et la pudeur, les raccourcis indécents, robes et shorts, les décolletés audacieux, la nudité complète des bras et des jambes, les transparents et les vêtements si serrés qu'ils semblent faits pour mettre davantage à la vue ce qu'ils devraient voiler", il continuait, "de même pour les hommes c'est une infraction à la modestie que d'aller torse nu en public et de porter un maillot collant et trop court".

Ta tenue de scandale porte tes frères au mal.

Evêché de Saint-Jean.

LA SEMAINE À OTTAWA

L'INCERTITUDE REGNE DANS LA CAPITALE

La victoire du parti libéral au Nouveau-Brunswick une semaine après le renversement du Québec, a plongé Ottawa dans l'incertitude sur l'avenir politique du pays. Les observateurs avancent leurs pronostics et commentaires divers mais s'accordent pour dire que l'administration Diefenbaker est en danger.

Selon certains Conservateurs, les victoires surprenantes des Libéraux dans le Québec et le Nouveau-Brunswick ne montrent que le fait que l'élément canadien-français de l'électorat national s'est tourné vers le libéralisme. Ces observateurs soulignent l'avance démographique des Canadiens-français au Nouveau-Brunswick et trouvent normal qu'ils aient voté pour le premier candidat acadien jamais "offert" par un parti. Selon d'autres, les deux élections, si elles sont prises dans des contextes fédéraux, montrent que le Canadien-français (et son frère Canadien-anglais espèrent les Libéraux) n'aime pas le Conservatisme, qu'il a pu être séduit pour un temps par M. Diefenbaker, mais qu'il est foncièrement libéral et opposé à la Vieille Garde du parti conservateur qui représente toujours les "impérialistes" de Toronto.

Les victoires libérales auront pour effet, pense-t-on, le recu pour au moins un an de l'appel aux urnes du gouvernement Diefenbaker.

C'est sur l'histoire du cabinet Bennett que se penchent aujourd'hui les observateurs. Ce gouvernement conservateur constitué en 1930 avec une large majorité fut balayé du pouvoir au bout de cinq ans, et l'on pense que l'histoire pourrait bien se reproduire pour le gouvernement Diefenbaker. Pour appuyer cette thèse, certains disent que les donnés économiques sont à peu près les mêmes. Aujourd'hui, au lieu d'une dépression, le Canada fait face à la constitution de blocs économiques probablement aussi néfastes pour l'exportation nationale que le "crash" de 1929.

M. Fleming, qui aura à faire face à deux nouveaux premiers ministres hostiles que les élections auront rendu plus rapaces, va ouvrir la Conférence Fiscale le mois prochain par une série de discussions.

Le ministre des finances a déclaré que chaque délégué, y compris MM. Lesage et Robichaud, pourra exprimer sa pensée avec la plus grande franchise. La conférence sera la première d'une série de rencontres qui auront pour but de rédiger une partie des textes d'un nouvel accord fiscal entre Ottawa et les provinces.

ELECTIONS PROVINCIALES

L'interrègne ne se prolongera pas, pense-t-on dans la Vieille Capitale, malgré la position de M. Barrette.

M. Barrette, confirme dans son rôle de chef du parti de l'Union Nationale la semaine dernière, a déclaré que le transfert des pouvoirs n'aura lieu qu'une fois que le nom de chaque député apparaîtra dans la Gazette du Québec. M. Lesage, parlant quelques heures après M. Barrette, a divulgué que les deux chefs de parti étaient d'accord pour la passation du pouvoir le 5 juillet. On pense que les propos de M. Barrette avaient été provoqués par la fouille de la police provinciale des serviettes de certains ministres de l'Union Nationale, à la sortie du Parlement. Fouille que d'ailleurs M. Lesage s'est empressé de déplorer.

Si M. Barrette voulait attendre jusqu'à ce que le dernier recomptage soit décidé par les tribunaux, il pourrait vraisemblablement retarder la démission du gouvernement de l'Union Nationale jusqu'au mois d'août. Les sources proches de l'Union Nationale pensent qu'une telle tactique ne fera que nuire au parti aux yeux de l'opinion politique.

Le recomptage judiciaire se poursuit dans plusieurs endroits de la province dans une atmosphère de roman policier.

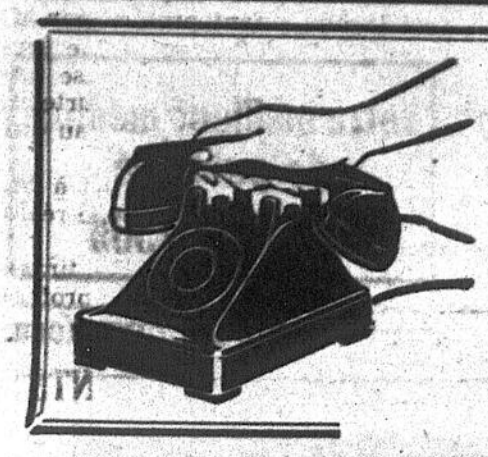
La grande chasse aux faux comprend l'inspection minutieuse de chaque bulletin de vote, mais jusqu'ici aucun candidat déjà élu n'a eu de surprises désagréables.

O — O — O

La composition probable du Cabinet Lesage fait l'objet de nombreux commentaires.

A M. Georges Lapalme, leader du parti dans la dernière législature, aurait été offert le poste de procureur-général; à M. Paul Gérin-Lajoie, le ministère du bien-être social. M. René Hamel deviendrait ministre du travail tandis que l'on réserverait à M. René Lévesque, le ministère des affaires culturelles qui doit être créé à la session d'automne de la législature.





Allo!... Ici Francine!

L'AMOUR..

J'ai longtemps hésité à attaquer ce piquant sujet dans notre chronique mais je crois que tôt ou tard, il fallait m'y résoudre. N'allez pas croire que c'est pour moi une corvée; ce n'est pas tout-à-fait cela. J'ai plutôt la sensation de m'engager dans un labyrinthe et je n'ai qu'une vague idée de la sortie. Les jeunes ont plusieurs conceptions de l'amour et la plupart différentes les unes des autres.

L'amour si l'on s'en tient au dictionnaire est un sentiment par lequel le coeur se porte vers ce qui lui plait fortement. Une autre personne dirait que l'amour est un sentiment que l'on voue à un être et qui fait que cet être lui est cher; elle aurait parfaitement raison. De nombreuses définitions peuvent être accordées à ce mot. La plus belle, à mon sens, est celle-ci: l'amour, c'est l'origine et le but de toute vie; l'amour, c'est cette force qui fait agir le monde entier. Aujourd'hui, cependant, nous ne parlerons pas de l'amour avec un grand A; nous parlerons des amours précoces, celles qui concernent les adolescents puisque j'écris pour eux. Il ne faut pas confondre amour précoce et flirt. Voici ce que dit Fabienne Van Roy dans l'un de ses livres à ce sujet: "Les amours précoces ne sont pas le flirt, mais elles en sont le vestibule. Elles y conduisent tout naturellement. Le flirt n'est plus du tout l'amour." Fabienne Van Roy dit également que les sentiments sont encore trop peu riches et trop peu profonds pour être durables. Par contre, voici un extrait du livre, "Les enfants qui s'aiment", vous n'êtes pas responsables de votre coeur. Vous n'attendiez rien, ne demandiez rien; l'amour passe comme un cyclone et voilà tout bouleversé dans votre vie. L'âge de l'amour? c'est l'âge où l'on aime!

On peut vous défendre d'avoir l'air d'aimer; on ne vous défendra jamais l'amour, car la liberté du coeur est la seule vraie vérité dans le monde. On nous dira "ce n'est pas le temps d'aimer." D'accord! mais demandez donc à votre coeur de répondre à cela. On aime pour la première fois parce que pour la première fois l'amour nous a tout-à-coup envahit le coeur.

Ces deux extraits, comme vous voyez, sont fort différents l'un de l'autre, mais j'ai tenu à vous faire connaître deux opinions de deux écrivains au sujet des façons d'aimer des adolescents. Les amours précoces sont dangereuses parce que l'être adolescent cherche des émotions fortes. Jamais il n'osera se l'avouer. Il définira ces deux mots par autre chose, mais cette autre chose reviendra à ces mots. Il ira, incertain, à la recherche de l'Amour et lorsqu'il croira avoir découvert ce grand sentiment, il s'apercevra qu'il s'est trompé, il sentira en lui un grand vide et pour oublier il s'étourdira, rira, deviendra le bout-en-train du groupe auquel il appartient. Les adultes en déduiront que la jeunesse est folle, insouciante. Ils ne pourront comprendre que cette âme adolescente est tout simplement malheureuse, déçue.

L'adolescent ou l'adolescente aspire à aimer et à être aimé. Pour cette raison, il folâtrera, cherchera. Personne ne peut faire dévier ce cours de la vie. Par conséquent, il faut préparer la jeune fille ou le jeune homme à découvrir cette raison de vivre, il faut les préparer afin que les premières déceptions ne soient pas trop fortes, ne s'incrustent pas en eux. Il faut leur apprendre à découvrir le vrai jour de la vie, graduellement, sans brusquer les événements. Les parents qui manquent à ce noble devoir sont plus nombreux qu'on le croit. Faire l'éducation amoureuse d'un garçon ou d'une fille de 14 à 15 ans? Allons donc! Ils ont bien le temps d'apprendre tout cela. Quand un malheur arrive, bien entendu, ces mêmes parents sont épargnés de tout blâme. A qui la faute de ce qui arrive? Aux enfants! Ils ont [illegible] dents, ils... Mais non! C'est la faute des parents qui n'ont pas su remplir leur devoir de père et de mère auprès de leur garçon et de leur fille. D'autres adolescents se renseignent auprès de leurs copains ou copines et dans les livres. Que voulez-vous? Quand on a pas ce qu'il nous faut au foyer on va l'emprunter au voisin. En ce qui a trait aux fréquentations entre jeunes malgré les exhortations des prêtres, des professeurs et des parents, je ne vois pas comment mettre un frein à tout ça; c'est devenu un fléau international. Les jeunes sont avides d'aimer et par le fait même, d'être aimés et comme la vie de famille appartient à jadis, ces jeunes déverseront le trop plein de leur affection à un ami et l'éveil de l'amour aidant, ce sera à un ami du sexe opposé.

En terminant, je conseillerais à la jeune génération, garçons ou filles, de lire "Adolescence et amour" de Ovila Melançon, c.s.c. C'est un livre formidable et à la mode. Je suis certaine qu'il saura satisfaire l'exigence des jeunes.

—La semaine prochaine nous nous entretiendrons avec André Roc.

Francine Lusignan.

Un seul plan d'amaigrissement a réussi

HAMILTON, ONT. "J'ai essayé plusieurs produits amaigrissants, mais aucun ne s'est avéré satisfaisant, jusqu'au moment où j'ai essayé le Plan Naran. Après avoir essayé le Plan Naran depuis trois semaines, je remarque avec joie que j'ai perdu 19 livres. Mon apparence est meilleure, je me sens mieux et j'ai plus d'énergie que je n'en ai eu depuis des années." Mme T. Isowa, Hamilton, Ontario.

Si, par le passé, vous avez essayé de maigrir, et n'avez obtenu que très peu de résultats, ne vous résignez pas. Vous n'êtes pas obligée de rester grosse, laissez le Plan Naran vous aider à retrouver votre silhouette svelte et une sensation de bien-être et de jeunesse. Vous serez ravie de voir à quel point la perte de votre excédent de poids améliorera votre apparence, votre moral et aussi votre santé. Faites un placement qui vous ouvrira de nouvelles perspectives en essayant le Plan Naran aujourd'hui. Disponible chez tous les pharmaciens et vendu avec garantie de remboursement.

TERRAIN A VENDRE

60 x 100 $785.00 — 70 x 100 $985

$20.00 comptant balance $10.00 par mois pas de taxe, pas d'intérêts. Les lots sont situés à St-Jean, sur rue St-Jacques près de l'église et de l'école, service d'autobus toutes le ½ hres

JEAN-PAUL ROY
192 GRAND BERNIER TEL. 7-3456 SAINT-JEAN

— OU —

FRANÇOIS MAILLOUX
690 CHAMPLAIN TEL. 8-2418 SAINT-JEAN







Votre sécurité et cette de votre famille sont la clé du **SUCCÈS**

CONNAISSEZ-VOUS LA VÉRITABLE SÉCURITÉ? L'homme qui réussit connaît la valeur de la sécurité, cette tranquillité d'esprit, cette absence de soucis qui lui permettent de penser vite et bien. Il ne craint ni les travaux difficiles ni les décisions importantes, parce qu'il ne craint pas l'avenir. Et vous? Etes-vous aussi sûr de vous? Eprouvez-vous la même sécurité?

Il n'y a pas un homme qui connaisse la véritable sécurité à moins que son avenir familial ne soit assuré. L'homme qui réussit a tôt fait de s'en rendre compte. Il protège cet avenir par l'ASSURANCE-VIE. Il sait que, quoi qu'il arrive, sa sécurité familiale est garantie sans condition. Cette bienfaisante confiance lui donne le courage et la sûreté de soi qui sont de si importants facteurs de succès.

Si vous ne connaissez pas cette véritable sécurité, c'est peut-être que vous ne possédez pas assez d'ASSURANCE-VIE offrant des caractéristiques d'épargne. Etudiez bien votre situation avec votre représentant d'ASSURANCE-VIE, l'un de vos guides les plus utiles sur la voie du succès.

Rien ne peut remplacer l'assurance-vie

Pour réussir, vous avez besoin: de la SÉCURITÉ grâce à laquelle vous avez l'esprit libre . . . de CONFIANCE en vous-même et en votre avenir et d'ÉPARGNES pour pouvoir profiter des occasions qui se présentent. Et pour plus tard, vous avez besoin de vous assurer les moyens de prendre un REPOS bien mérité. Tels sont les facteurs du succès, tels sont les avantages que vous pouvez obtenir avec l'assurance-vie.

L-2IOCF **LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE DU CANADA**

Rapport complet du comité des Ligues du Sacré-Coeur

Un Comité des Ligues du Sacré-Coeur est à préparer un rapport complet sur les résultats de leur récente campagne pour faire endosser la "Déclaration des Six", laquelle avait été d'abord signée par deux personnes du parti libéral et de l'union nationale et deux sans affiliation politique.

Dans tous les diocèses de la province de Québec, des Officiers des Ligues du Sacré-Coeur ont rencontré les candidats pour leur soumettre cette déclaration de principes que S.E. le Cardinal Léger avait qualifiée de "petite charte" capable de guider les hommes de bien en période électorale.

Les candidats s'engageaient personnellement à mettre le bien commun au dessus des divergences politiques, à s'inspirer de la doctrine sociale de l'Eglise, à s'abstenir de pratiques malhonnêtes et à favoriser la prière et les rencontres sur le plan spirituel.

Dans une lettre adressée à toutes les Fédérations Diocésaines des Ligues du Sacré-Coeur Me Lionel Leblanc, Président national, a demandé un rapport sur les résultats de la campagne dans les différents coins de la province.

"Nous sommes évidemment heureux de constater accueil reçu par la dernière ca agne les Ligues, a déclaré le Président. En effet personne ne s'est opposé à la déclaration. Au contraire, des suggestions heureuses ont été faites pour donner une plus grande efficacité à cette campagne en vue de revaloriser la fonction d'homme politique et de faire respecter les principes contenus dans la "Déclaration des Six".

"Des observateurs ont reconnu que la récente campagne électorale avait marqué une amélioration sensible. Il faut bien admettre cependant que tout n'a pas été parfait et certains rapports qui nous sont parvenus indiquent qu'il y a eu des infractions à la "Déclaration des Six".

"Les Ligues du Sacré-Coeur se proposent non pas de dresser un bilan que de mettre de l'avant certaines suggestions pratiques, afin de continuer le travail entrepris. Nous croyons que c'est avec une opinion publique vigilante que nous obtiendrons les résultats espérés. C'est cette opinion publique que nos Ligues, groupant plus de deux cents mille membres dans la province, veulent aider à former".

LA SEMAINE DANS LE MONDE

La décision subite de l'URSS, et des autres pays communistes, de se retirer de la conférence sur le désarmement, mettant ainsi fin à cette dernière, a pris le monde occidental entièrement par surprise. A plusieurs reprises, depuis le fameux échec de la conférence au sommet de Paris, on avait annoncé que la position conciliante de Khrouchtchev a de nouveau pris le pas sur l'attitude belliqueuse de certains dirigeants soviétiques et des militaires russes. On a même affirmé que c'est sous la pression de la Chine rouge que le président du conseil soviétique a si brusquement mis fin à la période de co-existence pacifique qui avait été son principal sujet de discours depuis quelques années. Mais voilà que le délégué russe à la conférence des dix sur le désarmement à Genève décide de mettre fin aux pourparlers et entraîne à sa suite les 4 autres nations communistes qui avec les 5 pays occidentaux, dont le Canada, cherchaient un moyen de sortir ce problème de l'impasse.

Une fois le premier moment de surprise passé, les spécialistes des problèmes communistes ont cherché les raisons de cette volte-face. Après les derniers événements et retournements de politique soviétique, on est très prudent, mais on ne peut pas ne pas faire le rapprochement entre l'attitude de Moscou et le congrès des pays communistes qui s'est tenu en Roumanie. Les Russes ont eu, au cours de cette réunion, une conduite étrange. D'un côté, ils ont obtenu un vote faisant confiance à la politique de M. Khrouchtchev. On a voulu y voir l'alignement des pays marxistes sur Moscou plutôt que sur Pékin qui a adopté depuis plusieurs années une position agressive vis-à-vis de l'Occident. Mais la nouvelle de la rupture des négociations à Genève semble aujourd'hui démentir ce point de vue et donner raison à ceux qui affirment que Moscou est maintenant de plus en plus obligé de tenir compte des volontés chinoises.

De toute façon, il est clair que l'URSS traverse actuellement une phase de difficultés qui l'obligent à se montrer d'une raideur avec laquelle elle essaye de tromper l'opinion publique mondiale et surtout ses propres partisans, tant dans les pays communistes que dans les pays occidentaux. L'affaire de L'U-2 a, quoiqu'on en dise, fortement entamé le mythe de la toute puissante et vigilante URSS dont les frontières sont inviolables. A cela vient se greffer une récolte des plus mauvaises venant après une année déjà déficiente. L'agriculture soviétique est le talon d'achille du communisme et malgré tous les efforts des russes, elle le demeure. Les Leaders soviétiques sont également aux prises avec des problèmes industriels. La presse russe avoue que les plans d'expansion n'ont pu être exécutés. D'où nécessité pour Khrouchtchev et ses collègues de se montrer particulièrement durs et intraitables pour camoufler leur faiblesse.

La situation politique de la France ne s'améliore pas beaucoup. Les entretiens entre les représentants de la rebellion algérienne et ceux du gouvernement français se sont déroulés à huis clos. Ils ont été menés à leur terme ce qui est déjà une sorte de succès mais celà n'a pas assaini pour autant le climat politique de la France. Alors qu'une partie de la population française accepte de faire confiance au général de Gaulle, une autre estime qu'il y a, dans la façon dont les choses se déroulent, une trahison vis-à-vis des promesses de ne pas abandonner l'Algérie et surtout les français installés dans ce pays depuis des générations. Sous la direction de personnalités politiques comme Jacques Soustelle et Georges Bideault, un nouveau groupement hostile au général De Gaulle s'est constitué. Il s'agit du F.A.F., Front pour l'Algérie française, qui grouperait déjà plusieurs centaines de milliers de français et qui aurait la sympathie de l'armée. Cette dernière a été très déçue par le revirement de De Gaulle qui lors de sa tournée des postes avancés de l'armée en Algérie avait tenu des propos très catégoriques en faveur de la solution française pour l'Algérie.

A VENDRE

Maison en briques

6 pièces, garage,
très bien située
sur le carré Dieppe à St-Jean.
Prêt S.C.H.L.
Intérêt à 6% seulement
Informations : appeler

M. Duchesne
Tél. 8-3811
ou Tél. 8-2264

Pour réparations
télévisions, radios

Maurice Gagné

165-b Jacques-Cartier
FI. 6-9435

T.V.C.

Nommé Conseiller Juridique



M. Albert-O. Gadbois, C.R., est nommé conseiller juridique pour le district de Québec, au contentieux du Canadien Pacifique, annonce M. J.A. Wright, conseiller juridique en chef à cette compagnie.

Il remplace M. Louis-G. Prévost C.R. qui a pris sa retraite le 1er juillet, après 38 ans de service, dont 26 au poste de conseiller juridique pour le district de Québec, au contentieux de la même compagnie.

Natif de Montréal, M. Gadbois a fait ses études classiques à l'université d'Ottawa et il a étudié le droit à l'université McGill. Il est de plus licencié en sciences sociales, économiques et politiques de l'Université de Montréal.

Après avoir fait partie de l'étude légale Mathewson, Lafleur et Brown, à Montréal, pendant neuf ans, il entra au Canadien Pacifique en 1951, comme conseiller juridique adjoint pour le district de Québec.

M. Gadbois est un ancien président de la Commission des Ecoles Catholiques de Westmount, dont il est encore un des commissaires. Il est également un ancien président de la Fédération des oeuvres de charité canadiennes-françaises, division de Westmount, et il est un ancien Grand Chevalier du Conseil Lafontaine des Chevaliers de Colomb.

M. Gadbois a été créé conseiller de la reine en 1958.

Au Congrès de l'Enseignement religieux

Mgr Henri-Valmore Lajoie, C. S., curé à St-Athanase d'Iberville, représentera le vicariat de St-Athanase au Congrès de l'Enseignement religieux qui sera tenu au Collège Militaire Royal de St-Jean, du 4 au 8 juillet.

SAINT-BLAISE

Le 3 juillet a été baptisée Marie, Jeanne, Micheline, née le 27 juin, enfant de M. Léopold Van-Erum et de Gertrude Verdon. Le parrain a été Aristide Verdon et la marraine Albina Bisaillon, grands-parents; porteuse, Mlle Marie-Jeanne Verdon, tante.

Le 3 juillet a été baptisée Marie, Guylaine, Suzanne, née le 24 juin, enfant de Pierre-Paul Roy et de Jocelyne Grégoire. Le parrain a été Philippe Grégoire de Napierville et la marraine Rosa Poissant, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Roy, arrière grand'mère de l'enfant.

Le 26 juin est décédé en cette paroisse à l'âge de 4 ans, M. Marc Guay, fils de M. et Mme Fernand Guay. Il laisse pour pleurer sa perte, son père et sa mère, ainsi que ses grands-parents: M. et Mme Armand Guay et M. et Mme Léopold Benjamin; 1 frère: Yvon et 3 soeurs: Sylvie, Diane, Lyne. Les louanges ont été chantées par M. le curé P. Corriveau.

Le 27 juin est décédé en cette paroisse à l'âge de 11 ans, M. Marcel Leduc, enfant protégé par M. et Mme Paul Desgagnés. Le service a été chanté en l'église paroissiale par M. l'abbé Hurteau. C'est M. le curé P. Corriveau qui fit la levée du corps.

Nos sincères félicitations à M. Romuald Rouillier qui a été réélu commissaire d'école.

Le numéro gagnant du tirage organisé par M. Greene, professeur, est 206-202.

HEUREUX GAGNANTS

Voici les noms des heureux gagnants d'un mois de loyer aux Appartements Fortin: 15 avril: M. Rosaire Nolet; 15 mai: Mme E. J. Morris, 15 juin: M. J. P. Léger.

Nos félicitations à ces heureux gagnants.

A VOTRE SERVICE
depuis 50 ans

TERRAINS A VENDRE
sur les bords du Richelieu
S'adresser à
M. HERVE LABERGE
Tél. St-Jean FI.6-3166 — Montréal WE. 7-9207
4-4

GERARD SENECAL
— A VENDRE —
2 Bungalows neufs brique et pierre
Terrain 75 x 115
Chauffage - Air Chaud - Tuile
— VENEZ VISITER —
Talon St-Luc Tél. FI. 8-2144

Futur grand développement et centre de construction
Ne tardez pas à vous procurer un terrain
Les Jardins de l'Acadie Inc.
(Sur le chemin de St-Jean à L'Acadie)
Titres clairs — Possession de contrat immédiate — Grandeurs désirées (les plus petits 60 x 105) — Terrains industriels et résidentiels — Prix raisonnables — 4 ans pour payer sans intér. Bureau sur les lieux, samedi et dimanche de 10 a.m. à 6 p.m.
Pour rendez-vous appelez à nos frais ....
PO. 9-5988 (français) RE. 7-3356 (anglais)
Samedi FI. 6-3234

TOUT POUR LE CAMPING!

A LOUER

- Tentes
- Sacs de couchage
- Matelas pneumatiques

Le camping est la façon moderne de voyager en plus de goûter les joies de la vie au grand air... Vous économisez énormément sur les dépenses de vacances!

Réservez dès maintenant les accessoires dont vous avez besoin pour ne pas être désappointés.

Si vous décidez d'acheter les articles loués, le prix de la location sera déduit du prix d'achat.

YVES PRINCE ENR. 281 St-Jacques Tél. 7-3845

SCP construit un nouvel édifice à Farnham

D'une superficie de 4,500 p.c., il abritera bureaux et magasin — Salle de démonstration permanente au sous-sol — Autre manifestation de la politique de SCP — Essor économique de Farnham que prend actuellement cette ville.

Marchant de pair avec le développement industriel et résidentiel que connait Farnham depuis quelques années, la compagnie Southern Canada Power commencera sous peu la construction d'un nouvel édifice de 4,500 pieds carrés qui abritera ses bureaux et magasin. On s'attend à ce que l'édifice soit terminé pour la fin de septembre cette année.

Second étage à louer

Construit de béton armé, l'édifice de deux étages sera situé à l'angle des rues Hôtel de ville et Principale à quelques portes du magasin actuel sur la rue Principale. Le second étage au complet ainsi qu'une partie du rez-de-chaussée seront respectivement affectés à des fins de location de bureaux et de magasin. Le sous-sol comprendra une salle d'étalage permanente ainsi que des ateliers de travail.

Au cours des quinze dernières années, la compagnie Southern Canada Power a raccordé 1,050 abonnés à son réseau dans la région de Farnham y compris les établissements commerciaux et industriels. Et durant cette même période de temps la municipalité de Farnham a vu sa population augmenter considérablement ce qui est un autre indice de l'essor que prend actuellement cette ville.

Etroite collaboration

Le service industriel de Southern Canada Power travaille étroitement avec le conseil municipal de Farnham dans le but d'implanter de nouvelles entreprises industrielles. La venue récente de la Gelco Furniture Mfg. Co. Ltd., qui a commencé ses opérations dans une usine de 60,000 pieds carrés est un exemple de cette constante et heureuse collaboration.

On peut voir dans l'érection du nouvel édifice SCP une autre manifestation de la politique de la compagnie de toujours offrir à ses abonnés un service efficace et fiable.

Les plans et devis de l'édifice ont été préparés par l'architecte Paul O. Trépanier de Granby. La Missisquoi Stone Quarry de Philipsburg fournira le marbre blanc poli qui doit servir au revêtement extérieur de l'édifice.

Le contrat, au montant de $120,000, a été adjugé à la firme Dussault Construction Limitée de Granby.

Billet de Paris

Le Commissariat général au Tourisme organise une campagne en faveur de l'accueil réservé aux touristes étrangers venant en France, sur le thème: "Accueillir c'est sourire".

Une affichette, représentant un enfant souriant qui tient à la main le coq de France, est diffusée en ce moment à travers la France. La presse, la radiodiffusion, les actualités cinématographiques seront associées à cette campagne et rappelleront que le sens de l'hospitalité est une des formes de la courtoisie.

Deux concours sont également organisés. Le premier, sans limite d'âge, suivant le thème d'accueil, sera pour classer dans l'ordre de préférence dix conseils de courtoisie et de trouver un slogan publicitaire pour la prochaine campagne d'accueil des touristes étrangers. Ce slogan ne devra pas avoir plus de 20 mots.

Le second concours s'adresse aux élèves des écoles primaires, âgés de 7 à 12 ans, qui auront à rédiger une affichette sur le Tourisme, dont la légende ne devra pas avoir plus de dix mots. Un jury composé d'éminentes personnalités désignera les lauréats de ces deux concours.

Le développement du tourisme étranger est indiqué dans une des récentes statistiques montrant dans le seul département de la Seien, y compris Paris, on a enregistré pendant les quatre premiers mois de l'année 1960 une augmentation de 17 pour cent sur nombres de touristes étrangers qui y étaient descendus dans les hôtels. Les touristes américains ont été les plus nombreux, suivis par les Allemands, les Britanniques et les Belges. On a enregistré une augmentation de 21 pour cent de touristes canadiens, et plus forte de certains pays d'Amérique latine, celle d'Argentine ayant atteint 45 pour cent.

Pour bien s'entendre avec un homme

"Une 'entente cordiale' avec *les hommes* n'est pas ce qui importe vraiment. L'essentiel est de savoir s'entendre avec un homme, *un seul!*" déclare dans SÉLECTION du Reader's Digest de juillet une femme écrivain réputée. Et avec une pointe d'humour, elle vous offre quelques bons tuyaux sur l'art d'apprivoiser un mari et de réussir un mariage heureux qui supportera l'épreuve du temps. Achetez Sélection aujourd'hui

SAINT-ALEXANDRE

A M. et Mme Olivier Laporte (née Irène Désormiers) est né un fils, le 19 juin, au Pavillon d'Iberville baptisé le 26 juin, sous les prénoms de Joseph, Richard Bruno. Parrain et marraine: M. et Mme Arthur Laporte; porteuse: Mme Germain Audette.

Nos félicitations.

SAINT-LUC

Le 10 juin, est née à l'hôpital de St-Jean, Marie, Claudine, Louise, fille de M. Réal Lorrain et de Micheline Laguë. Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Laguë, grands-parents. Porteuse: Micheline Laguë. Nos félicitations.

LACOLLE

L'Union Catholique des Dames rurales de Lacolle donne un dernier avertissement à leurs membres: elles doivent donner leur nom le plus tôt possible pour le voyage à Sorel, à bord du Tadoussac qui aura lieu le 17 juillet.

Le départ aura lieu devant l'église à 7 heures a.m., prière de s'adresser à Mme Nelson Fournier CH. 6-3866 et à Mme Raoul Serre CH. 6-3988.

Bienvenue à tous.

—Mlle Hélène Parent de passage à St-Guillaume chez son amie Yvonne Lalancette.

Heureuse Gagnante

Lors d'un bazar tenu les 24, 25 et 26 juin, à Fort Chambly, Mme Adélard Forget jr, résidant à Iberville, gagna le premier prix du grand tirage, soit une somme de $50.00

Ce bazar avait été organisé par les Filles d'Isabelle, de Fort Chambly, au profit de la Communauté des Soeurs de la Ste-Famille du Sacré-Coeur, qui sont arrivées dans notre diocèse depuis moins d'un an, et qui travaillent à l'établissement d'une maison d'enseignement pour enfants arriérés.

Nos félicitations à l'heureuse gagnante.

NOUVELLE BREVE

Moscou a annoncé que l'armée soviétique allait procéder au mois de juillet, à une nouvelle série d'essais de lancement de fusées à longue portée. Les cibles seront situées dans l'océan Pacifique.

Appartement Pierre A LOUER

1½ pièce, moderne, meublée, chauffé, frigidaire, poêle électrique, cuisinette Chambre de bain.

Appartement PIERRE 260 Jacques-Cartier

Pour visiter: de 4.30 à 5.30 p.m. et de 7.30 à 9 hres le soir

j.n.o.

Pour tous vos travaux de pavage d'asphalte

COURS, devantures de garage, etc.

Excavation - Pierre et Terre

Ouvrage Garanti - Machinerie Moderne

Estimation gratuite sur demande

ST. JOHN PAVING INC.

BRUNO COTE, PRES.

519, rue Raymond Tél. 6-6797 et 8-3293 Saint-Jean

J.N.O.



Vous réussirez tous vos plats avec notre fameux modèle 93D : il n'y en a pas de plus perfectionné ! Cuisson rapide et contrôlée automatiquement. Quelle belle apparence, quelle facilité d'entretien ! Et le gaz CHEVALIER est si propre, infiniment plus propre que tout ! ... — Autre avantage : Avez-vous besoin de nous? Notre camion est immédiatement à votre porte.

LE GAZ CHEVALIER N'EST PAS TOXIQUE

IL DONNE PLUS DE CHALEUR

PLUS VITE ET PLUS ECONOMIQUEMENT

Chevalier

GAZ PROPANE INC.

290, rue Champlain Tél. Fidélité 7-1113 Saint-Jean

Bonjour, chères lectrices!

Dans le contexte des événements qui se sont déroulés depuis deux mois sur le plan provincial, il y a des faits qui sont passés presque inaperçus, la fièvre électorale l'emportant sur toute autre considération.

Maintenant, le résultat de la campagne est connu, ou à peu près, on peut donc retourner un peu en arrière et reprendre des commentaires qu'on aurait voulu faire à temps. Cependant, ils sont encore d'actualité, et nous voulons, aujourd'hui apporter quelques considérations sur une fête qui s'est passée il y a un peu plus d'un mois.

Le 20 mai était le jour désigné "jour de la citoyenneté canadienne" Qu'est-ce que cela signifie? Quelle est cette nouvelle fête dont nous n'entendions pas parler voici quelques années? Qu'est-ce qu'on doit faire ce jour-là?

C'est une fête récente oui. C'est une fête instituée dans le but, croyons-nous, d'aider les nouveaux canadiens, les émigrés, à s'adapter au pays qui les a accueillis, à s'intégrer dans ses cadres.

Ce n'est pas, évidemmment, une fête sortie des origines du pays, célébrée par nos ancêtres, et capable par le fait même, de susciter des parades, des danses et tout un ensemble de réjouissances populaires et folkloriques, venu du fond des âges.

Non. Ce n'est qu'avec le recul du temps qu'elle prendra, aux yeux du public tout son sens. Mais, on peut éclairer un peu la raison de cette fête.

Le néo-canadien est arrivé parmi nous pour faire un départ tout neuf dans la vie. Il a souvent fui une vie de contrainte économique, intellectuelle ou religieuse dont, comme être humain, il devait se libérer. Il a trouvé ici la possibilité d'une vie libre, lui permettant l'usage de sa religion, l'épanouissement de sa personnalité.

Mais, en même temps il trouvait un pays organisé, avec une culture bi-ethnique, des coutumes séculaires, un esprit démocratique très différent de la mentalité européenne.

Pour vivre dans ce pays nouveau, le néo-canadien est amené à adopter cette nouvelle façon de vivre. Il s'ensuit des difficultés, des problèmes qu'il n'avait pas prévus, mais qui demandent des réponses immédiates.

Le climat peut être différent de celui qu'il a connu dans son pays. Pour en donner un exemple extrême, citons celui de l'italien venant du sud de son pays, où la température si chaude permet une vie continuelle à l'extérieur. Toutes les activités, y compris celle des repas, se déroulent à l'extérieur. Il s'ensuit une vie communautaire dont nous n'avons pas l'idée ici, mais qui leur manque terriblement. Ils éprouvent un sentiment de solitude terrible.

Pouvons-nous leur dire égoistement et méchamment : eh ! bien, pourquoi êtes-vous venus? Si vous n'êtes pas content, retournez dans votre pays. Non. S'ils l'ont quitté, en dépit du déchirement d'un grand départ, c'es tque des raisons impératives les ont contraints de quitter un lieu devenu inhabitable pour eux.

Pouvons-nous régler la situation en disant : "Moi, je suis contre l'émigration. Le gouvernement ne devrait pas admettre tant d'émigrants". Arrêtons-nous un instant à ceci : vous pouvez être contre le principe d'une émigration massive. Mais quand vous avez dans votre voisinage un émigré, aux prises avec les difficultés de l'adaptation à son nouveau pays, le principe cité plus haut vaut-il quelque chose? Que commande la charité fraternelle à son égard?

Vous ne savez pas s'il a des difficultés. Vous savez cependant qu'il vit dans votre voisinage. Avez-vous été le visiter? Une fois au moins, pour lui souhaiter la bienvenue dans votre ville? Puis, au moins une fois par mois, pour lui montrer qu'il est bien un citoyen, lui aussi, qu'il est considéré comme faisant partie de la communauté. L'avez-vous renseigné sur la vie civique? Lui disant comment le Conseil de ville, la commission scolaire sont organisés, le renseignant sur les activités des corps publics, afin qu'il s'y intéresse, et que tout en ayant le privilège de conserver sa propre culture, il puisse "s'intégrer" parmi nous?

Cette fête de la citoyenneté nous invite à penser à tout cela Grâce à elle, nous créerons des liens avec nos nouveaux frères, liens qui nous enrichiront autant qu'eux.

Marie-Anqe Bouchard.

CONFERENCE DE MME M.-PAULE VINAY

"La vraie guerre, c'est prendre la femme des autres"

Qu'est-ce que la jeune fille attend d'un jeune homme? Voilà la question très pertinente à laquelle Mme M.-P. Vinay a répondu en s'adressant aux jeunes filles de Lacolle, récemment.

D'abord, dit-elle, la jeune fille le compose son fiancé avec des morceaux de son papa, de ses héros de cinéma ou de roman. Elle l'imagine grand de taille, charmant, un "prince", un chanteur de charme, un oiseau bleu, un chevalier sans peur.

De ces illusions, il faut qu'elle arrive à savoir ce qu'il faut laisser tomber, et ce qu'il faut garder, il faut en venir à désirer des qualités humaines qu'on trouve sur la terre.

En premier lieu, dit Mme M. P. Vinay, il faut que le jeune homme ait du coeur. Il doit être fidèle, bien élevé, avoir un coeur large, généreux. On doit craindre l'égoiste.

La jeune fille doit avoir la certitude de pouvoir être pardonnée quand elle fera une erreur, quelque grande que soit l'offense, la certitude d'être reçue, d'être écoutée même si elle le dérange, la certitude d'être en sécurité dans sa vie sentimentale. La certitude que son fiancé n'est pas un homme volage qui pense à une autre aussitôt qu'il la quitte.

En second lieu, il faut que le jeune homme soit fort; qu'il assure la sécurité du foyer. Les femmes méprisent les tâches et se donnent aux victorieux. On n'épouse pas un homme par pitié ou par instinct maternel pour le protéger.

En troisième lieu, la jeune fille attend la stabilité de l'amour, l'exclusivité et l'éternité de son amour. Jurer, c'est facile, tenir, c'est autre chose. Les hommes sont inconstants, ils ne sont pas fidèles par nature, dit la psychologue. Une femme aime mieux moins de bien, mais de les avoir toujours. Elle craint la déception.

L'homme sérieux ne vit pas seulement au jour le jour, mais prévoit l'imprévu, et la jeune fille pourra accorder plus de confiance à celui qui met de l'argent de côté pour son futur foyer, qu'à celui qui dit : tu verras, on s'arrangera.

La jeune fille se sent plus jolie quand elle se sent en confiance. Elle aime la délicatesse des manières chez son fiancé. Elle aime qu'on la respecte. Elle gardera une rancune à celui qui l'a obligée à donner avant le temps

Les filles trop faciles, l'expérience est là pour le prouver, restent célibataires ou deviennent des femmes mariées trahies.

La jeune fille se demande parfois, si son ami est avaricieux lorsqu'il parle d'économiser et de laisser certains plaisirs sans y prendre part avec elle parce qu'ils coûtent trop cher. Qu'elle se rappelle qu'il y a une manière de s'occuper de l'argent qui est raisonnable, et que c'est un bon point chez son futur de vivre selon ses moyens.

Mme Vinay souligne la différence entre une jeune fille qui sort seule, et agit alors en personne effacée, et la jeune fille qui sort, toute radieuse, avec son chevalier, heureuse de montrer au monde qu'elle est accompagnée, aimée.

Pour le jeune homme, une jeune fille est la révélation de ce qu'il y a de plus charmant de plus beau dans l'humanité. C'est un message de Dieu pour lui. Lorsqu'il aime vraiment, il conçoit le prix de la pureté de la jeune fille, il veut être chaste pour

(Suite à la page 28)

— Pour —
PISCINES
extérieures, familiales et commerciales, consultez nos experts
Prix à partir de $695.00
Les Piscines Royales du Québec Enr'g.
429 Baillargeon St-Jean
Tél. FI. 7-3911
FI. 6-6174
j.n.o.

MAISON A VENDRE OU A LOUER
meublée ou non: possession le 1er août
Construction neuve de 1956
6 GRANDS APPARTEMENTS — Salon de 11'x 30' garage, terrain de 100'x 100.' etc.
S'adresser à 146 Montée Saint-Luc
Ville de Saint-Jean, P.Q.
j.n.o.

PANORAMA DEVELOPPEMENT Inc.
La compagnie qui a vendu le plus grand nombre de terrains que toute autre compagnie.
- Projet, stratégiquement situé entre la grande route No. 9 et face au rond point du nouveau pont et à la rivière Richelieu.
- Terrains officiellement cadastrés par la province de Québec.
- Comptant minime, balance par paiements faciles. Vous avez jusqu'à 5 ans sans intérêt.
- Titres clairs.
- Prix spéciaux pour la saison.

N'hésitez plus... c'est facile de devenir propriétaire. – Pour informations téléphonez dès maintenant à
FI. 8-2525
j.n.o.

Mme L. Bergeron
vous offre des vêtements de base, idéals pour la femme moderne, un choix considérable dans toutes les grandeurs à des prix populaires.
Une visite vous convaincra.
Corsetière diplômée
ajustement parfait
Lingerie - Robes



Corette
VOUS OFFRE MAINTENANT UN
SOUTIEN-GORGE 4-FACONS
POUR TOUS VOS DECOLLETES!
VANITY BRASSIERE CO. LIMITED • MONTRÉAL
Mme L. Bergeron
152 ST-JACQUES TEL. 7-1466 SAINT-JEAN
FERME LE MERCREDI DURANT L'ETE

Bulletin de la Banque Canadienne Nationale

L'épargne et l'esprit d'entreprise

Il est difficile de comprendre une conjoncture aussi paradoxale, du moins en apparence, que celle où se trouve aujourd'hui le Canada, lit-on dans le bulletin de juin de la Banque Canadienne Nationale. Le bilan de l'année 1959 fait ressortir de nombreux éléments favorables, et pourtant des nuages obscurcissent l'horizon. Le déficit croissant de nos comptes internationaux et la persistance du chômage en une période de progrès semblent révéler la présence de failles à la base de l'économie canadienne.

Nos comptes internationaux accusaient l'an dernier un déficit de $1,460 millions, résultant d'une balance défavorable du commerce de $386 millions et d'un excédent de nos déboursés sur nos recettes de $1,074 millions.

La balance du commerce fluctue naturellement, d'année en année. Depuis dix ans, elle nous a été favorable à trois reprises. Seulement, les soldes débiteurs accumulés depuis cinq ans forment un total de plus de deux milliards. Les investissements de l'étranger, des Etats-Unis en grande partie, compensent la balance défavorable de notre commerce, si bien que le dollar canadien prime le dollar des Etats-Unis. Mais le cours élevé de notre monnaie, s'il accroît le prestige du Canada aux yeux de l'étranger, a plusieurs effets défavorables. Il ralentit le développement de nos exportations en majorant nos prix de vente sur les marchés extérieurs. D'autre part, il favorise l'importation de marchandises de toute provenance en réduisant les prix auxquels elles se vendent au Canada où elles font bien souvent concurrence à l'industrie nationale. Il est évident que la restriction de nos ventes, au pays comme à l'extérieur, se traduit par une diminution de l'emploi dans plusieurs domaines.

Comment expliquer qu'en ces années de prospérité, il y ait tant de chômage? D'après La Gazette du Travail, de 1958 à 1959 le nombre des ouvriers pourvus d'emploi a augmenté de 168,000, ce qui l'a porté à un chiffre record. Cependant, il y avait plus de chômeurs en 1959 qu'en aucune des dix dernières années, sauf 1958.

La persistance du chômage tient à diverses causes dont la plus profonde est nettement mise en lumière par la statistique démographique. Le relèvement du taux de natalité et la réduction du taux de la mortalité infantile depuis une vingtaine d'années ont considérablement modifié la composition de la population canadienne. Les conséquences de cette évolution commencent à se faire sentir. Au cours de la période de vingt ans s'étendant de 1935 à 1955, les effectifs ouvriers n'augmentaient qu'à la cadence de quelque 5,000 par année. On prévoit aujourd'hui qu'en chacune des années de la décade qui commence plus de 100,000 jeunes gens parviendront à l'âge de travailler. Ces chiffres, si approximatifs, qu'ils puissent être, donnent quelque idée de la difficulté et de l'ampleur du problème que les gouvernements, et la nation ont à résoudre.

Comment expliquer que le prodigieux essor de notre pays depuis la deuxième guerre mondiale n'ait pas multiplié les emplois dans la mesure où s'accroissaient les effectifs ouvriers? Des capitaux canadiens et étrangers se sont investis par milliards dans l'économie canadienne, mais une proportion insuffisante a servi à la création d'entreprises propres à développer au maximum l'embauchage. L'industrie manufacturière n'a pas bénéficié de ces investissements dans la même mesure que d'autres secteurs. Aussi, depuis 1949, n'a-t-elle augmenté son rendement que de 47 pour cent, alors que la valeur totale de la production industrielle s'accroissait de 64 pour cent. Elle accuse même un léger recul quant à son importance relative: le rapport de la valeur de ses produits à la valeur brute de la production nationale, qui était de 26.7 pour cent en 1940, s'établissait en 1958 à 26.3 pour cent.

Cet état de choses est d'autant plus préjudiciable à l'intérêt national, que l'industrie manufacturière est la grande embaucheuse. Une statistique qui remonte à 1957 mais qui constate une situation qui n'a pas dû changer beaucoup depuis, montre quelle est la répartition des emplois au Canada, en dehors de l'agriculture. Les services publics en fournissent 2, pour cent, l'exploitation forestière 2.6, les mines 4.1, les services 4.4, les finances, les assurances et l'immeuble 4.9, la construction 9.9, les transports et communications 13.4, le commerce 15.1 et l'industrie manufacturière 43.6.

Le chômage et le déficit de nos comptes internationaux, conclut le bulletin de la Banque Canadienne Nationale, sont sans doute les deux problèmes les plus importants qui se posent aujourd'hui. C'est en cultivant le goût de l'épargne et en stimulant l'esprit d'entreprise qu'on en facilitera la solution. C'est aux gouvernements qu'il incombe de donner l'exemple et de prendre les devants. La compression des dépenses des pouvoirs publics, à tous les échelons et dans tous les domaines, permettrait le dégrèvement des contribuables. Les industriels, disposant de réserves plus importantes, seraient mieux en mesure de moderniser et d'agrandir leurs établissements. Ils y seraient d'autant plus disposés que l'augmentation des revenus des particuliers contribuerait à la fois à l'élargissement du marché intérieur et à l'accélération de la formation des capitaux.

Oubliez le rendez-vous avec la mort

"Oubliez ce rendez-vous avec la mort", de conseiller M Paul Leboeuf, gérant général de la Ligue de Sécurité. Ce conseil s'adresse aux automobilistes qui entreprendront d'assez longs trajets et qui pourraient être enclins à commettre des excès de vitesse après s'être rendu compte qu'ils ne sont pas surveillés.

Des 3,202 pertes de vie attribuables aux accidents de la route l'an dernier, 44% se sont produites pendant la saison chaude, souligne M. Paul Leboeuf en exhortant tous les conducteurs d'auto à prendre la vie aisément pendant leurs vacances annuelles et leurs voyages de fin de semaine.

"Pourquoi avoir si hâte de mourir à une époque de l'année où tout le monde devrait se détendre et jouir de la vie?" demande-t-il.

Tout conducteur prudent, ajoutait M. Paul Leboeuf, devrait se faire un devoir d'observer les règles suivantes.

1) Faire inspecter sa voiture avant de partir en voyage; faire vérifier la pression des pneus en faisant son plein d'essence.

2) Prévenir la somnolence en arrêtant pour prendre un café et se dégourdir tous les 100 milles.

3) Cesser de conduire vers 4 heures de l'après-midi et se préoccuper de trouver un gîte pour la nuit.

4) Faire montre de courtoisie envers les piétons et les autres automobilistes; éviter de se quereller avec qui que ce soit.

TERRAINS A VENDRE

65 x 111 — Prix $650.00

$20.00 comptant — Balance $10.00 par mois
Pas d'intérêt, situés à Saint-Luc — Vis-à-vis la construction des Vétérans environ ½ mille de l'église St-Luc

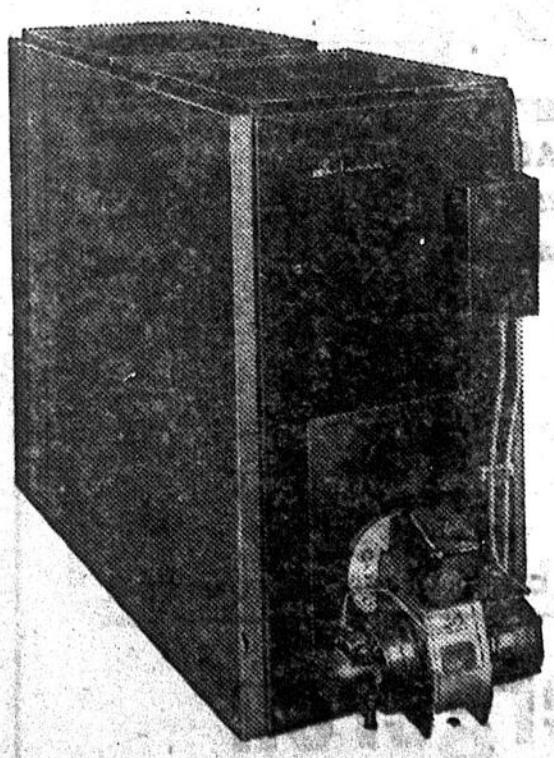
s'adresser à JOSEPH MAILLOUX
200 Talon Tél. FI. 8-3672
j.n.o.

Dr Denis Monette, B.A.O.D.
Optométriste — Examen de la Vue
Traitements d'Orthoptiques
Bureau ouvert tous les jours de 9 a.m. à 9 p.m. excepté le mercredi de 9 a.m. à midi.
104 - 1ère Rue Tél. FI 7-2277 Iberville
Coin de la Pharmacie Gareau

Pour vos placements sur obligations et débentures
—CONSULTEZ—
CHARLES CHAMPAGNE
représentant
CREDIT INTERPROVINCIAL LIMITEE
Courtiers en valeurs de placements
31 ouest, St-Jacques Montréal
A votre service à l'Hôtel St-Jean les mardis et mercredis
Ligne directe St-Jean - Montréal - FI. 6-9795

MIROIRS VITRINES PEINTURE TAPISSERIE
André Lebeau
—TEL. 7-2359—
212 rue St-Jacques St-Jean
- Peinture Sherwin-Williams
- Tapisserie encollée Sunworthy
- Devanture de magasin
- Vitre - Miroir - Dessus de bureau en vitre
- Réparations de tous genre de vieux miroirs
j.n.o.

Terrains à vendre
POUR CAMP D'ETE
OU A L'ANNEE
75 pi. de façade par 100 pi.
Conditions faciles.
10% comptant, balance par mois si désiré.
S'ADRESSER A
HENRI ROMAN
Rg Richelieu St-Jean
j.n.o.



AMELIOREZ VOTRE MAISON
Assurez-vous plus de confort et économies cet hiver
PROCUREZ-VOUS MAINTENANT CE
Système de Chauffage COLEMAN
1—AMPLEMENT D'ESPACE
2—TUYAUTERIE AJUSTEE EN DESSUS DES SOLIVEAUX.
3—TUYAUTERIE RONDE ENTRE LES SOLIVEAUX, PRATIQUE POUR FINITION DU SOUBASSEMENT.
4—FOURNAISE PRES DE LA CHEMINEE.
5—HUMIDITE CONTROLEE AUTOMATIQUEMENT.
6—AIR FILTRE, PAS DE POUSSIERE DANS VOTRE MAISON.
ESTIMES GRATUITS
Central Duct Work Reg'd
Ferblanterie — Air climatisé — Ventilation
ROGER DELAND prop. PAUL LEGER prop.
Tél. 7-1812 Tél. 6-5448
Bureau 199 St-Jacques Tél. 7-3866 Saint-Jean
Garantie de dix ans sur l'échange de chaleur
Pas d'argent comptant 5 ans pour payer



AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

Un livre de recettes culinaires contient une formule de bonheur

Par le Dr Adrien Plouffe

—Pardon docteur, mais un modeste lecteur vous arrête tout de suite ! Vous avez l'habitude de vous en prendre aux gros mangeurs et aujourd'hui vous prétendez que des recettes culinaires contiennent une formule de bonheur !

—Exactement et il n'y a aucune contradiction entre mes propos sur la gourmangeaille et l'art de bien manger. Il y a tout un monde entre manger infiniment trop et bien manger. Certes, toute ma vie durant, j'ai combattu les gourmangeurs qui sont légion dans notre province. Mais l'art de bien manger est considéré comme le neuvième art. Et un médecin ne saurait le nier. Donc quand je dis qu'un livre de recettes culinaires contient une formule de bonheur, j'ai raison. Il est bien évident que l'on goûte du plaisir en mangeant, mais il importe que les plats soient **bien préparés et qu'on n'abuse point.**

Une femme mariée ne doit pas oublier que la bonne cuisine retient son mari à la maison. Un vrai cordon bleu procure en conséquence une joie saine et bienfaisante à son seigneur et maître et à ses enfants. Et un as en gastronomie, le Dr Edouard de Pomiane, a écrit : "Bien manger veut dire manger sainement en même temps qu'agréablement." Voilà des paroles marquées au coin du gros bon sens. Un plat bien cuisiné et bien présenté est une délectation pour les yeux et pour le palais. Et les femmes intelligentes le savent et celle qui ne le savent pas doivent le comprendre. Mais il arrive qu'un plat est si bon qu'on est tenté d'en abuser. Un abus léger, passe encore, mais ce qui est malfaisant pour la santé, **c'est de manger trop à chaque repas.** Il faut savoir garder le sens de la mesure et être raisonnable à table, même si le plat bien apprêté est d'une saveur exquise.

Mesdames, vous vous plaignez du fait que votre mari ne rentre pas pour manger à la maison. Faites en sorte de lui préparer avec amour les plats qu'il aime, inventez-en de nouveaux et, à la longue, il prendra l'excellente habitude de rentrer, chaque midi, à la maison.

Ce qui m'a inspiré l'article d'aujourd'hui, c'est que j'ai devant moi "Le Gourmet canadien", un livre de recettes culinaires bilingue que j'ai rapporté de Kingston, Ontario, où avait lieu récemment le congrès de la Société royale du Canada. Ce livre a été conçu et rédigé par des Canadiens français et des Canadiennes françaises. Et c'est un de mes confrères à la S.R. qui l'a préfacé. Voici ce qu'il écrit entr'autres : "Ce qu'il y a de plus délectable encore, ce sont les mets simples de la cuisine familiale. Nos mères et nos épouses y mettent autant de raffinement que dans leur toilette. Elles ont un goût inné de la création culinaire. Pour elles, les plaisirs de la table constituent un moyen assuré de **rendre la famille heureuse".** Il a bigrement raison le Colonel Léopold Lamontagne, président du club Champlain de Kingston.

Ajoutons que "Le Gourmet Canadien" est vendu deux dollars au profit de construction de l'église Saint-François d'Assise de Kingston et de sa salle paroissiale.

Donc en écrivant au curé Henri Pilon, vous ferez une bonne oeuvre et pour la modique somme de deux dollars, vous procurerez à votre mari et à toute la maisonnée **une somme imposante, merveilleuse et fructueuse de bonheur.**

Ce n'est pas tous les jours qu'on a l'occasion d'aider à la construction d'une maison de Dieu et à la construction de son bonheur familial.

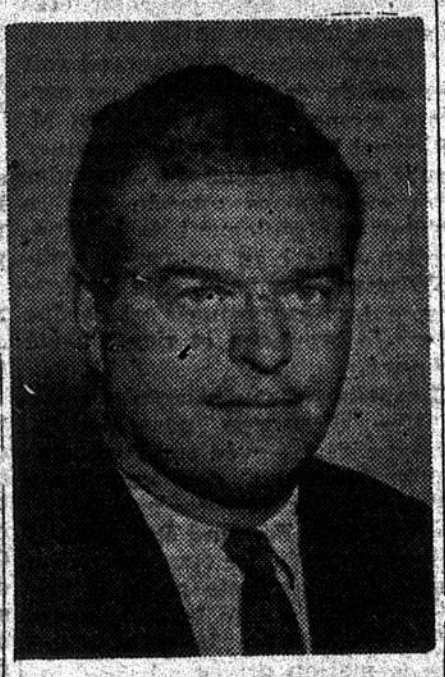
Mais encore une fois, sachons ne pas abuser des délices de la table, Ainsi soit-il !

Adrien Plouffe.

A SAINTE-JUSTINE



Mme E. Letellier de Saint-Just



Major R. Hainault

La Croisade annuelle des enfants malades de l'Hôpital Ste-Justine aura lieu cette année du 3 au 17 octobre prochain. Le Major Robert Hainault, M.C., commissaire de la Commission de Transport de Montréal et Madame Eustache Letellier de Saint-Just, Conseiller municipal de la Cité de Montréal, en ont accepté la présidence conjointe.

CROISIERES D'ETE

Les Montréalais pourront profiter encore cette année de toute une gemme de croisières estivales sur le St-Laurent, les Grands Lacs et la baie Georgienne. La liste s'est enrichie d'un nouvel itinéraire.

L' "Aquarama Holiday," qui est un voyage organisé par le Canadien National, offre l'occasion d'une croisière d'une journée sur le lac Erié, de Détroit à Cleveland, à bord du "Aquarama," avec la possibilité d'un arrêt à Cleveland et de la traversée en sens inverse.

Au nombre des autres croisières, on remarque une excursion de quatre jours de Montréal à Brockville, Toronto et Ottawa, avec une brève visite aux Mille-Iles, une excursion d'une journée par train et par bateau aux Mille-Iles et différentes excursions de fin de semaine ou de cinq jours sur la baie Georgienne.

JEAN HEBERT L.S.C. C.A.

COMPTABLE AGREE

Bureau et Résidence :

TEL. FI. 6-4b12

227 Champlain Saint-Jean

j.n.o.

A VENDRE

Meubles et accessoires usagés de toute sortes à des prix incroyablement bas.

Réfrigérateurs à partir de $49.50

Sets de salon à partir de $19.50

Poêles à gaz à partir de ..... $ 9.95

aussi sets de cuisine, poêles électriques de luxe, télévisions, etc. etc.

Termes faciles si désirés

Le plus gros vendeur de roulottes dans le Québec.

Armand Rémillard Ltée

142 Montée St-Luc Saint-Jean, Qué

Tél. 8-3644

Louis Thuot

(Succ d'Arcade Thuot)

BOIS DE CONSTRUCTION

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Tél. FI. 7-2488

IBERVILLE

Honoré Meunier

Courtier d'Assurance Agréé

Edifice Lasnier & Galipeau Tél. FI. 6-4476

112, rue Richelieu Saint-Jean



J'AIMERAIS ÉCHANGER CE PYJAMA POUR CELUI DE LA VITRINE.

MERCERIE

La Rivière Enr'g.

Jean Larivière, prop.

Confections, mercerie et chaussures pour hommes

Représentants Vêtements : "Clinton Cloth"

99 - 1ère Rue Iberville

Tél. 7-4995

Songez à ce que vous feriez si vous aviez $10,000 de plus . . . Aux belles choses que vous pourriez acheter . . . aux magnifiques voyages que vous pourriez vous offrir. Et comme ce serait agréable si pareil montant vous tombait du ciel! Eh bien! cela est possible, grâce à l'Investors Syndicate.

Supposons que vous placiez un dollar par jour dans un plan de l'Investors. Grâce à des placements judicieux et à l'intérêt composé, cet argent atteindra les $10,000 — c'est un minimum garanti — en seulement vingt ans.

Consultez sans tarder un représentant de l'Investors Syndicate. Votre meilleur conseiller financier.



Maurice Jacques
gérant de région
530 Laurier — Saint-Jean
Tél. FI 8-2481



Vital Goulet
gérant de district
331 St-Hubert — St-Jean
Tél. FI 8-2955

Investors syndicate OF CANADA, LIMITED

SAINT-BLAISE

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Joseph Landry, survenue à St-Blaise après quelques mois de maladie, à l'âge de 70 ans et 1 mois. Elle laisse dans le deuil outre son époux, quatre filles (Laurette), Mme Roger Longpré (Thérèse) Mme Rolland Deslauriers (Béatrice) Mme Roger Lefebvre (Cécile); quatre garçons: Réal, Roméo, Gérard, Rolland; trois brus: Mme Réal Landry (Anita Laurin) Mme Roméo Landry (Irène Huet) d'Iberville, Mme Gérard Landry (Jeannine Forgues) d'Iberville 29 petits-enfants; une soeur Mme Ludger Brault de St-Blaise et 1 frère M. Elisée Landry de St-Jean; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Ses funérailles eurent lieu samedi le 2 juillet en l'église paroissiale.

Le service fut chanté par M. l'abbé Jean-Paul Landry, neveu de la défunte, assisté de MM. l'abbé Corriveau et Léo Lafontaine comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient MM. Bernard Ethier, Normand Grégoire, Maurice Guay, Adrien Giroux, Conrad Landry, Armand Brault.

La famille remercie les personnes qui leur ont témoigné des sympathies soit par offrandes de messes bouquets spirituels, visites et assistance aux funérailles.

AU CONSEIL MUNICIPAL

(Suite de la page 3)

Les architectes Tougas et Morin ont fait parvenir le compte de leurs honoraires pour les travaux qu'ils ont exécutés pour l'aréna de St-Jean. On se souvient que ce projet d'aréna a été défait par un référendum au mois de décembre dernier.

Les honoraires chargés par ces architectes s'élèvent à $4,117.60 soit un pour cent du coût des travaux. Il a été décidé de payer ces honoraires. Cependant il a été entendu que ce montant serait déductible si un jour, ce projet se réalisait.

Prélart

Le secrétaire a fait part du compte de M. Laurent l'Héreault pour l'achat et la pose de prélart dans l'édifice de la bibliothèque municipale. Ce compte s'élève à $1,179.47.

Le secrétaire a fait remarquer que contrairement à la demande, ce n'est pas de la tuile de pur vinyl qui a été posée mais de la tuile de vinyl à l'amiante. Il a été alors décidé de payer le compte à M. L'Héreault mais de déduire la différence de prix entre les deux sortes de tuiles.

Taxis

Encore une fois ce sujet est revenu sur le tapis. L'Association des chauffeurs de taxi de St-Jean demande à la ville de bien vouloir limiter à 50 le nombre de voitures taxi à Saint-Jean.

Le conseil de son côté juge qu'il est plus à propos de limiter le nombre à celui existant actuellement. A toute fin pratique, aucune décision finale n'a encore été prise. De nouveaux pourparlers doivent se poursuivre pour en arriver à une entente.

Ouverture des soumissions

Le conseil a procédé à l'ouverture des soumissions pour la construction du futur Centre Sportif à St-Edmond. Trois contracteurs ont soumis des prix.

La firme Lemieux et Frère, pour exécuter les travaux, demandait $135,358.; J.-Paul Trahan Limitée offrait de construire pour $151,858; finalement, M. Gérard Roy accomplissait l'ouvrage pour $149,950.

La firme Lemieux et Frère a donc été engagée. Cependant cet engagement est conditionnel. Il faut auparavant que le règlement d'emprunt soit accepté.

Traverses de chemin de fer

Une rencontre est prévue entre les dirigeants du Pacific Canadien et le conseil de ville pour les traverses à niveau à être installés sur la rue Foch.

Le Canadien Pacific suggère de faire un tunnel à la rue Laurier et de fermer à la circulation quelques rues. Le conseil ne prise guère cette suggestion et c'est pourquoi une rencontre aura lieu bientôt entre les parties concernées.

Piscine N.D.A.

M. Fernand Roy a demandé à la ville de payer certains produits chimiques qui doivent être employés pour désinfecter l'eau de la piscine Notre-Dame.

M. Alphonse Lorrain a soutenu, avec l'appui de l'échevin Joseph Morin, que l'achat de ces produits relevait des dépenses régulières d'administration de la piscine. C'est pourquoi ces dépenses devaient être payées par le comité.

C'est alors que M. Fernand Roy a fait remarquer qu'actuellement la piscine n'était pas encore ouverte au grand public et par le fait même, le comité n'avait aucun argent pour effectuer ces dépenses d'environ $800.00.

M. Lorrain a proposé qu'une somme de $1,000 soit prêtée au comité de la piscine. Ce prêt, sur billet, serait remboursable sans intérêt à l'automne. La proposition a été secondée et acceptée.

Chauffage à l'usine de filtration

Le secrétaire a fait part d'une lettre de M. Sévère Mayrand. Ce dernier dans sa lettre expliquait qu'il était un contribuable de longue date, qu'il était en affaires depuis fort longtemps et qu'il n'avait jamais été honoré d'un contrat de la ville de St-Jean. Devant ces considérations il demandait au conseil de bien vouloir lui octroyer le contrat des réparations qui sont actuellement nécessaires dans le système de chauffage du filtre.

Comme avec l'agrandissement du filtre, le système de chauffage actuel n'est plus adéquat, des changements s'imposent. Le conseil a donc décidé de demander des soumissions pour une nouvelle fournaise. Du travail estimatif se fait actuellement pour connaître la capacité de la fournaise nécessaire.

Lorsque cette fournaise sera achetée, M. Mayrand fournira des prix pour le travail à effectuer, c'est-à-dire pour l'installation de cette fournaise, raccordements nécessaires, et pose de calorifères dans la nouvelle partie du filtre.

Il semble que M. Mayrand soit assuré de ce contrat. A un certain moment des discussions M. Richard Mercier a fait remarquer qu'il serait logique de demander des soumissions attendu que ce n'était pas seulement de la réparation mais bien un projet complètement nouveau. Malheureusement sa remarque s'est perdue dans le brouhaha et rien n'a été changé.

Compteurs d'eau pour piscine

Une discussion passablement longue s'est élevée sur l'opportunité d'installer des compteurs d'eau sur les piscines privées.

L'échevin Fernand Roy prônait plutôt une charge fixe, qui selon lui était plus juste qu'un compteur. Attendu que les compteurs s'installaient sur la prise d'eau de la maison privée.

De son côté le secrétaire de la cité trouvait que le taux fixe pour une piscine n'était pas juste. Pour la raison suivante; c'est que les propriétaires de piscines n'emploient pas tous la même quantité d'eau.

Aucune décision n'a été prise sur ce sujet. Cependant pour le bénéfice de nos lecteurs qui seraient désireux de s'installer une piscine, voici les charges pour l'eau au compteur: il en coûte 20 cents le 1,000 gallons. Cependant, la charge fixe qui est faite chaque mois est déduite du montant à payer.

Divers

Le restaurant du stade de Baseball a été réparé et peinturé. La ville dans une lettre au club de Baseball de St-Jean lui demandera d'entretenir convenablement ce restaurant. Un réservoir a eau chaude sera également installé pour permettre d'entretenir plus facilement ce local.

A la demande du chef de police M. Stanley Tremblay, des signaux d'arrêts seront placés aux coins des rues Chaussé-Cousins, Dollier-Cousins et Boveri-Cousins.

La ville a confié à la St-John Sheet Metal le soin de confectionner, au coût de $2,200 un réservoir d'une capacité de 2,000 gallons pour être posé sur le camion citerne de la ville. Le vieux réservoir n'est plus bon.

Une autre rangée de tablettes sera installée à la piscine Notre-Dame. Le coût de cette amélioration est de $150. confection et peinture incluses.

La compagnie Condé de Montréal devra payer le plein permis soit $150. pour avoir effectué des travaux dans la ville.

Cette compagnie dans une lettre écrite au conseil, demandait de bien vouloir diminuer le prix du permis, attendu que les seuls travaux qu'elle avait faits étaient ceux de la Shell Oil sur la rue Champlain et que le contrat était de l'ordre de $10,000.00 Le Conseil n'a pas accepté de se rendre à ces raisons. Cette compagnie devra donc payer le plein montant.

Des permis ont été accordés à Champlain T.-V. et à L. Choquette au nom Green Gaz pour installer des enseignes au-dessus du trottoir. Lise Filion a obtenu un permis pour un restaurant au 29(de la rue St-Jacques.



M. et Mme Normand BENJAMIN photographiés à l'issue de leur mariage célébré à St-Noël Chabanel d'Iberville. Mme Benjamin (Claudette Grenier) est la fille de Mme Gérard Grenier, de la paroisse St-Noël-Chabanel. Le marié est le fils de M. et Mme Bernard Benjamin, de St-Grégoire.

(Photo Studio Notre-Dame 675 Dorchester, St-Jean)

ON DEMANDE
Mécanicien d'entretien pour manufacture
Doit être qualifié pour l'entretien de pompes, éventails, chariots, monte-charge, lignes d'arbres ainsi que l'ajustage sur le banc
La connaissance de la soudure est un avantage.
Plan d'assurance et de pension
Salaire jusqu'à $1.70 l'heure
S'ADRESSER A
M. J.A. MacNEIL,
directeur de l'entretien
Canadian Potteries Ltd
Saint-Jean, Qué.
j.n.o.

A VENDRE
Plusieurs Propriétés
Différents Modèles
Terres à vendre
aussi terrains 60 x 110 pds
$1.200. à $2.000.
$200. comptant; balance
$10.00 par mois.
S'ADRESSER A
45-2e Rue Iberville
Tél. 6-6024
après 7 p.m. 6-6922
j.n.o.



ENDROIT
Stade municipal

*

LAISSEZ-PASSER
Se les procurer au poste de radio CHRS, 40 Place du marché.

*

HEURE
On ne pourra pas pénétrer dans la tente après 7 h. 30.

*

TÉLÉVISION
Le programme sera diffusé au réseau français de Radio-Canada à partir de 8 h. 30 du soir.

MESSAGE DE FATIMA

Bien chers Diocésains,

Nous voulons connaître les secrets de Fatima et nous ne nous préoccupons même pas de ce que la Vierge nous y a révélé.

Lors de ses apparitions à Fatima en 1917, la sainte Vierge nous a signalé que "les péchés qui jettent le plus d'âmes en enfer sont les péchés d'impureté". Malgré cela, chez nous, les Evêques pouvaient dire il y a quelques années : "On croit avoir droit de tout voir, de tout entendre, de tout oser comme si la faiblesse de notre nature ne rendait pas nécessaire l'exercice d'une prudence à la fois discrète et énergique".

Pourtant depuis la chute originelle il est avéré que la nudité provoque les passions. Il en sera ainsi jusqu'à la fin du monde et toujours le démon cherchera à induire dans l'impureté le plus grand nombre d'âmes possible. C'est ainsi que la mode indécente, lorsqu'elle devient courante comme c'est trop souvent le cas en été, crée une atmosphère où la pratique de la vertu devient trop difficile pour le commun des jeunes gens et des jeunes filles. La mode indécente constitue encore un sérieux obstacle à la fidélité conjugale et tue souvent chez l'enfant le sens de la pudeur, gardienne nécessaire de sa pureté.

Quels que soient les courants matérialistes qui nous entourent, jamais nous ne devons nous laisser emporter par eux. Toujours il nous faut tenir compte de la faiblesse que le péché originel a laissée en nous et croire à la vie surnaturelle déposée en nous par le baptême : nos corps sont devenus les Temples du Saint-Esprit !

Le Christ n'invite pas ses disciples à se conformer aux moeurs et aux modes mondaines des endroits où ils virent mais à s'y opposer ou à les corriger pour sauver leur entourage. Si nous aimons Dieu par-dessus toutes choses nous ne voudront pas sacrifier sa volonté au confort et aux caprices que des modes indécentes nous offrent. "Des jeunes filles prétendront peut-être, disait Pie XII, qu'une forme déterminée d'habit est plus commode et aussi plus hygiénique. Mais si cette forme constitue un danger grave et prochain pour le salut d'autrui, elle n'est certes pas hygiénique pour votre esprit, et obligation vous est faite d'y renoncer... vous ne trouverez pas, dans le fond de votre coeur, le courage et la force de sacrifier un peu de bien-être, un avantage physique, pour conserver sauve et pure la vie de vos âmes?"

"Celui qui sera loué, c'est celui qui cherche à plaire à Dieu".

† Gérard-Marie Coderres,
Evêque de Saint-Jean-de-Québec.

Le 5 juillet 1960.

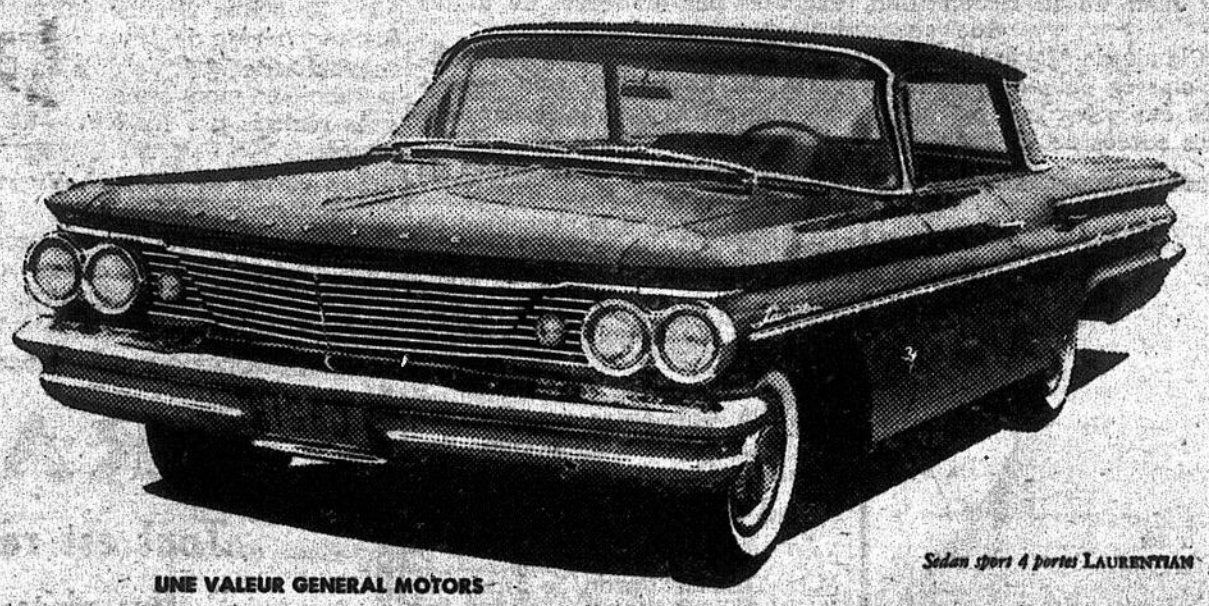
bleu avec accessoires et fleurs blanches; Mme Alfred Gélinas, portait aussi une robe bleue avec accessoires et fleurs blancs; Mme Josaphat Genest était vêtue d'une robe blanche avec bouquet de roses.

Le dîner fut pris à la maison paternelle. Autour des deux beaux couples, se sont placés à la table d'honneur, M. et Mme Elphège Gélinas, M. et Mme Emile Matthieu, M. et Mme Alfred Gélinas, M. et Mme Josaphat Genest, M. Ovila Guay, grand-père maternel et parrain de Henri Matthieu, M. et Mme Emile Giguère, d'Asbestos, M. et Mme Arthur Giguère, de Ste-Elizabeth de Warwick respectivement parrains et marraines de Monique et de Marie-Paule Gélinas, Mlle Madeleine Ménard, de Témiscamingue, accompagnée de M. Jean-Guy Genest, de Montréal, M. et Mme Armand Kaigle, ainsi que les bouquetières.

On remarquait aussi parmi les invités, outre les parents, un

(Suite à la page 28)

PONTIAC
SURCLASSE
LES AUTRES



Sedan sport 4 portes LAURENTIAN

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

en ÉLÉGANCE

Encore une fois, le chic de la Pontiac a fait sensation cette année. Toutes les lignes de sa carrosserie proclament sa supériorité. La Pontiac conservera la fraîcheur de son charme pendant de longues années et une valeur d'échange élevée.

en ÉCONOMIE

La Pontiac remporte cette année son plus grand succès, parce qu'elle allie le luxe à l'économie. Elle se vend à prix modique et offre, en outre, bon nombre d'extras sans supplément de prix. Des dispositifs de luxe: pare-soleil jumelés, frein de stationnement à pédale, allume-cigarettes, etc.—sont standard sur la Pontiac.

IMPORTANTS PERFECTIONNEMENTS TECHNIQUES

NOUVELLE SUSPENSION ULTRA-SOUPLE. La célèbre suspension Pontiac entièrement à ressorts à boudin donne un roulement très doux, améliorant le confort et rendant la conduite moins fatigante. **FREINAGE AMÉLIORÉ, D'UNE SÉCURITÉ SUPÉRIEURE.** La Pontiac est équipée de freins True-Contour refroidis à l'air et munis de garnitures très larges. Les larges tambours dissipent rapidement la chaleur et prolongent la durée des garnitures. **MOTEURS ÉCONOMIQUES.** Les Pontiac Six et V8 sont des moteurs à soupapes en tête. Cette disposition augmente le couple et la puissance, tout en diminuant la consommation d'essence. **CARROSSERIE FISHER CONSERVANT TOUJOURS UNE GRANDE VALEUR.** La carrosserie Fisher est un autre facteur de supériorité de la Pontiac. Pour assurer le silence du roulement, la Pontiac possède une carrosserie monocoque Unisteel, recouverte du fini Magic-Mirror qui conserve plus longtemps l'éclat du neuf.

Votre concessionnaire PONTIAC vous réserve une aubaine imbattable!

Voyez votre concessionnaire Pontiac P-1960CP

RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE LTEE
150 Foch Tél. 7-7575 Saint-Jean

RIEN COMME ÇA
Tout à fait nouveau



RUSCO

Tout acier, automatique porte moustiquaire et contre-porte combinée une seule porte pour protéger contre les moustiques et contre le froid. Vous n'avez qu'à lever la vitre pour la ventilation tout comme une fenêtre.

DEMANDEZ UNE DEMONSTRATION GRATUITE

Marcel Delage

Tél. FI 6-4756

Mariage double à Notre-Dame-de-Lourdes

Le 2 juillet, un mariage double était bénit à 9.30 hrs en l'église Notre-Dame-de-Lourdes du Grand Bernier, de St-Jean, par M. le curé Isidore Provençal. Deux filles de M. et Mme Elphège Gélinas se sont mariées au cours de la même messe. Ce sont Marie-Paule, qui épousait M. Robert Ménard, d'Elliot Lake, Ont., et Monique, qui se mariait à M. Henri Matthieu, de Rouses Point, N.Y. Elles avaient respectivement pour témoin M. Elphège Gélinas et Alfred Gélinas, frère de Monique.

M. Robert Ménard est le fils de M. et Mme Joseph-Arthur Ménard. Il était accompagné de M. Josaphat Genest. M. Henri Matthieu est le fils de M. et Mme Emile Matthieu, et était accompagné de son père.

Les deux soeurs portaient de longues robes blanches de dentelle et tulle de nylon, avec pierres opalescentes, et diadème, des bouquets de roses. Les deux jolies bouquetières, Mlles Sylvie Massé et Francine Gélinas, âgées de 5 et de 11 ans, étaient vêtues de tangerine et de bleu.

Mme E. Gélinas portait une robe d'organza noir avec accessoires roses et bouquet de corsage de roses roses; Mme Emile Matthieu était vêtue d'organza

Nos écoles en 1956

(par Yvonne Labelle)

(SUITE)

Ecole Supérieure Notre-Dame de Lourdes.
260 élèves, 11 classes.

On découvre dans cette maison le climat d'une école de filles dirigée par les RR SS de la Congrégation de Notre-Dame dont la réputation est faite depuis longtemps; on y reçoit des fillettes de 6 ans pleines de vie, de pétulance, de spontanéité et on en fait des demoiselles calmes, réfléchies et dignes comme celles de 11e année. Je crois avoir résumé en une phrase l'oeuvre bienfaisante accomplie auprès de vos jeunes filles.

Pour ce qui est de leur instruction, les résultats suivants parlent par eux-mêmes.

5 classes ont obtenu, au cours de [illegible] examen, des succès variant de 80 à 95%.

Pr. S Ste Noelle, 1ère année
Mlle Denise Harbec 2e année
Sr Ste Th. de la Paix 3e année
Sr S Jean de la Rédemption, 10e année
S. S Claude de Marie 11e année

"Les classes suivantes ne sont pas très éloignées des premières avec des succès de 70 à 80%

Mlle Hélène Martel, Mme B. Allard, Sr Ste Clothilde de la Prov. Mme G. Gaboriault, Sr Anne de Luxeuil, Sr Ste M. Josaphat.

"Parmi les activités connexes, on remarque:

a) Un cours d'enseignement ménager, sous la direction de Mlle Madeleine Mayrand, spécialement diplômée et dont les cours comportent de grands succès; elle y enseigne la cuisine, le tricot, la broderie et la confection.

b) Le chant et le solfège sont à l'honneur et Sr St Jean de la Rédemption est responsable de cet enseignement.

c) Une caisse scolaire dont le fonctionnement est confié aux élèves de 8e année, sous la direction de la Rév. Mère Directrice.

d) Le 11 février dernier, les élèves ont donné avec succès une représentation à la salle paroissiale, sous la direction de la Rév Sr St Claude Marie.

e) De fort jolis dessins ont été exécutés par les élèves de toutes les classes.

f) Un professeur spécial d'anglais, M. Raynald Parent, donne des cours très appréciés dans les classes les plus avancées.

g) On s'occupe de Croisés et de Croisillons.

Je suis sûr que le personnel de cette école mérite des félicitations pour son dévouement et sa compétence.

Ecole Chabanel (garçons)
Directeur: Rév. Fr Hervé 245 élèves.

"Voilà une autre école ou les activités ne manquent pas, les résultats de mes examens ont été plus que satisfaisants.

Mlle Lucienne Bisaillon 1ère année, 31 élèves.
Mlle Thérèse Caron 5e année 24 élèves.

Ces deux titulaires ont conservé 80% de moyenne générale.

Mlle Annette Amyot 2e année
Mlle Estelle Desourdy 4e année
M Armand Bellemare 6e année
Fr Jules-Octave 6e année
Fr Gilles Raymond 7e année

Une note moyenne de 72.3% a été méritée par ces professeurs très compétents.

Mlle Bernadette Vigeant 2e ann.
Mlle Jeannine Messier 3e année
Note générale 62%

"Dans cette école on s'occupe également de beaucoup de choses.

a) Une bibliothèque de 500 volumes permet aux élèves de se livrer à la lecture.

b) Une caisse populaire dont le total des dépots est de $2,000.00

c) 35 élèves fournissent les sanctuaires de l'église St-Noel-Chabanel.

d) Une chorale de 33 membres chante à la grand'messe.

e) On organise à chaque mois une journée dite d'orientation pour les élèves de 5e 6e et 7e année.

f) La survivance française fait aussi l'objet d'une attention spéciale.

"Le Rév Fr Hervé, directeur et son personnel, déploient un dévouement très profitable aux enfants.

Ecole Chabanel (filles) 210 élèves.
Rév Sr St Conrad, directrice.

Cette école est aussi le théâtre de beaucoup de travail; une direction dynamique, secondée par un personnel attentif, permet de faire un succès au point de vue de l'organisation pédagogique et disciplinaire. Les résultats suivants ont été obtenus au cours de ma visite:

Mme Roland Brault 1ère année
Sr Ste Mathilde des Anges 2e année; Sr Ste Clothilde de France 5e année

Les élèves de ces 3 titulaires ont conservé 80%

Mlle Lucille Messier 3e année
Mlle Françoise Bérubé 4e année
Sr Ste Thérèse de Jésus 7e année moyenne de 72%. Je dois en toute justice, mentionner les progrès réalisés par les élèves de 7e année.

Les élèves de Mlle N. Vigeant ont conservé 65%.

Parmi les activités exercées dans cette école, en dehors des heures scolaires, on remarque:

a) Une biliothèque de 350 volumes, à l'usage des élèves.

b) Des cours d'enseignement ménager dirigés par une spécialiste.

c) Le chant est également à l'honneur.

d) Une caisse scolaire a permis à 70% des élèves de faire des économies se montant à $1,247.74

e) On s'occupe aussi de jeunesse écolière, croisade eucharistique de la Ste-Enfance, de la semaine étudiante, de la survivance française etc.

"Je suis heureux, messieurs, de vous assurer que tout ce dévouement que vous déployez pour vos écoles ne se fait pas en vain et que vous pouvez être sûrs d'avoir contribué au plus grand bien des nombreux enfants de la ville d'Iberville.

Votre tout dévoué
(Signé) J.-E. Bélanger, i.e.



J. D. HOULE

— Spécialité : —

Extraction sans douleur des cors, callosités, ongles incarnés, etc.

20 ans d'expérience

Visites à domicile. sans frais
Bureau de 6 à 10 hres tous les soirs.

180 Labrèche St-Jean
Tél. 8-2456

i.n.c.

SI . . .
Vous avez besoin de Vaisselle, de Verrerie

Nous louons des chaises et aussi tables pour banquets
Livraison gratuite.
S'ADRESSER A
Tél. FI 6-4500
pour tous genres de banquets, bouilloires à café, etc.
EMILE PELOQUIN
180 Trahan St-Jean
Réunions à domicile.



Un Cadeau encore plus personnel
c'est votre photographie, en couleur, si vous le désirez.
Votre photo en cadeau, dit plus que tout autre: "Je pense à vous."
C'est un cadeau très précieux puisqu'il n'y a que vous qui pouvez l'offrir.
CONSULTEZ-NOUS
Le Studio Lord
Le Centre Artistique
195 Champlain St-Jean
Tél. 7-7569

GRANDE VENTE

Tout est réduit, aucune offre raisonnable refusée.
Une visite vous convaincra, il faut faire de la place.
ROBES DE DAMES $1.98 à $25.00

Manteaux drap (cuir) hommes dames et enfants, Complets hommes et garçons, bijoux, machines à coudre, costumes, etc., donc en foule à la

LINGERIE ARES
88 - 1ère Rue Tél. 7-3443 Iberville

10% D'ESCOMPTE SUR CHEQUE D'ALLOCATION
CHANCE SUR LE GROS LOT DE $8,000.



GRANDE SOIREE-TRESOR
Vendredi, 8 juillet
Salle Saint-Noël-Chabanel



organisé par la Garde d'Honneur du Cercle des Filles d'Isabelle, sous la présidence de M. le chanoine J. Robin.

Il y aura tirage d'un ameublement de chambre d'une valeur de $295.00 — Votre billet vous donne droit au tirage en plus des parties régulières. — Marathons enrichissants.

$ Admission : 50 sous – Demandez votre billet maintenant : 7-1137 ou 7-7442 ou 7-4862 $

$ Avec plaisir, on ira vous porter vos billets dans Saint-Jean ou Iberville $

Avez-vous une question à poser concernant L'ASSURANCE-CHOMAGE OU LE PLACEMENT?

Nous publions ici des questions sur l'assurance-chômage et le placement, ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si quelque point vous semble obscur, n'hésitez pas à nous adresser votre question. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique. Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute: —

Q.— Je touche une pension du gouvernement fédéral. Agé de 71 ans, j'exerce encore un emploi assurable. Au cours de l'été de 1959, j'ai travaillé 18 semaines durant. Ai-je droit aux prestations saisonnières à l'égard des périodes de janvier, février et mars 1960?

R.— Pour établir votre admissibilité aux prestations saisonnières durant la période mentionnée, il vous aurait fallu formuler une demande de prestations et remplir à tous égards les conditions donnant droit aux prestations. Il vous aurait fallu également avoir au moins 15 contributions hebdomadaires entre le 28 mars 1959 et la semaine au cours de laquelle vous avez formulé votre réclamation ou encore avoir eu une période de prestations régulières qui aurait expiré après le 16 mai 1959.

Q. — J'ai un fils propriétaire d'un magasin. Voilà sept ans que je demeure avec lui et que je travaille en qualité de commis. Peut-il me donner des timbres d'assurance-chômage?

R.—Votre fils ne peut vous assurer que si vous travaillez en vertu d'un contrat de service; autrement dit, s'il existe un véritable rapport de maître à serviteur. On ne saurait trancher cette question d'après les renseignements concis que vous donnez. Votre employeur doit présenter tous les détails au bureau local du SNP et demander une décision à ce sujet.

Rassemblement Libéral

L'hon. Lester B. Pearson, chef du parti libéral canadien, a annoncé la convocation d'un rassemblement de tous les Canadiens à l'esprit libéral pour les premiers jours de l'an prochain. Ce rassemblement aura lieu à Ottawa, les 9, 10 et 11 janvier 1961.

L'assistance nombreuse prévue pour cette conférence nationale réunira des délégués représentant l'organisation libérale de chacun des districts électoraux fédéraux de même que des représentants de chacune des Associations libérales des provinces; chacun aura ample opportunité de faire valoir ses idées. Des membres actifs de syndicats ouvriers, d'associations industrielles, commerciales, agricoles, professionnelles, de groupes d'éducateurs, de cercles nationaux parmi les divers groupes ethniques, seront aussi présents.

En somme, des Canadiens de tous les paliers de notre structure sociale seraient invités à assister à ce rassemblement innovateur et à y présenter leurs vues.

"De cette façon," déclare M. Pearson, "le parti libéral se propose d'approfondir les problèmes actuels du Canada et de formuler des solutions intelligentes et efficaces."

Notre pays, a-t-il ajouté, ne peut continuer de progresser au petit bonheur comme c'est le cas sous le gouvernement actuel.

"La seule porte de salut," de dire M. Pearson, "est d'assurer le concours d'honnêtes gens qui durant les mois à venir aideront le parti libéral à refondre les données établies et à en formuler de nouvelles à l'égard des questions du moment. Bien que les résolutions adoptées à notre congrès national de 1958 demeurent le cadre défini de notre programme, il nous faut nous attaquer aujourd'hui à de nouveaux problèmes qui n'existaient pas alors et qui exigent une attention immédiate."

L'hon. Paul T. Hellyer, M.P., de Toronto, et M. Hédard Robichaud, M.P., de Caraquet, N.-B., seront co-présidents de ce rassemblement.



M. le chanoine Lionel Groulx qui vient de publier aux Editions Fides, son ouvrage intitulé: "Dollard est-il un mythe?"

La Bible vous parle

Tout homme qui commet le péché est un esclave.—(Jn 8, 34)

C'est en Dieu que nous avons la vie, le mouvement et l'être. —(Act 17, 28)

Bénissez ceux qui vous persécutent; bénissez, ne maudissez pas.—(Rom 12, 14)

Veillez et priez en tout temps, afin d'avoir la force de paraître avec assurance devant le Fils de l'homme.—(Lc 21, 36)

Que votre coeur cesse de se troubler! Croyez en Dieu, croyez aussi en moi.—(Jn 14, 1)

CONNAITRE SES LIMITES — Apprenez à connaître les capacités de votre bateau en termes de vitesse et de conduite dans des conditions diverses. Respectez ses limitations

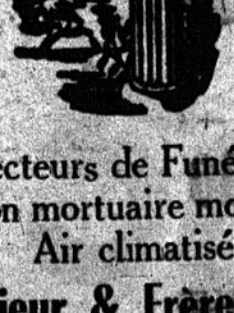
Passagers demandés
Toute personne désirant voyager à Montréal matin et soir
Téléphonez à Fl. 8-4844
j.n.o.

Albert C. Fleischmann
INGENIEUR CONSEIL STRUCTURES
Saint-Jean 207 Richelieu Fl. 7-4966
Rés. Iberville 180 - 1ère Rue Fl. 7-1780

A VENDRE
Maison
EN FACE DE L'HOPITAL
S'ADRESSER A
22 Longueuil St-Jean
Tél. 7-4632

ATTENTION
AIGUISAGE GENERAL
Spécialité:
TONDEUSE A GAZON
EMILE MARCHAND
62 St-Jacques St-Jean
j.n.o.

Lorsque l'épreuve vous frappe, frappez à notre porte.



Directeurs de Funérailles
Salon mortuaire moderne
Air climatisé
LeSieur & Frère Ltée
Appel Salon: Fl. 6-4262
114 St-Jacques St-Jean
et 406 Laurier - St-Jean
Appel Rés. 7-4262
165 Longueuil St-Jean

Amateurs de Sports, préparez-vous!!
Sacs de dos - kit bag - gourdes,
Bottes en caoutchouc (hautes)
Complets en caoutchouc 2 mcx
Sacs de couchage 36" x 75" ord. $18.95 pour ..... $ 9.95
Sacs de couchage avec canapé ord. $22.95 pour $12.95
Matelas à l'air en plastic solide.
Matelas à l'air en nylon et coton
Toiles en caoutchouc.



BLAISE ALLARD ENR'G.
30 - 4e Rue Iberville
Tél. Bureau 7-7511 - Le soir 7-1610
j.n.o

Cartes Professionnelles

Dr Jacquelin Bernier
B.A.O.D.
Optométriste - Examen de la vue
231 Longueuil Saint-Jean
Tél. Fl. 6-3816 - Rés. 7-1520
Heures de Bureau: 9 a.m. à 5 p.m.
mercredi 9 a.m. à midi
Le soir, sur rendez-vous seulement

Dr Armand E. Girard, M.D.
Spécialiste Certifié
Maladies des Enfants.
Sur rendez-vous
2 h. p.m. à 5 hres p.m.
236 Longueuil, coin St-Charles
Tél. Fl. 7-4265 Saint-Jean, Qué.

St-Jean: 54 St-Jacques
Tél. Fl. 6-6986
Montréal 332 Craig E. UN. 1-9859
Lasalle: 0119 Boul. Clément
DO. 6-2810
Bessette, Gagnon et Assoc.
Ingénieurs Conseil
Egouts - Aqueduc - Usine de Filtration - Structure - Béton Armé - mécanique - électricité

CHIROPRATICIEN
RAOUL LAFLEUR, DC.
GRADUE DE PALMER
Rayons X — X Rays
234 Champlain Saint-Jean
Tél. Fl. 7-3488

J.-PAUL CARON, BA, DC
Membre du collège des Chiropraticiens
69 Saint-Jacques Saint-Jean
Tél. Fl. 6-6928

Dr J.-Rolland Meunier
OPTOMETRISTE
218 Richelieu Tél Fl. 7-2535
Saint-Jean, P.Q.

GERARD CHARBONNEAU
B.A., A.D.B.A., IRAC
ARCHITECTE
Bureaux:
54 St-Jacques St-Jean
Tél. Fl. 6-4455
6260 Chemin Côte des Neiges
Montréal. Tél ATlantic 1669

YVES PAPINEAU, O.D.
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
Bureaux 1.30 à 5.30 p.m.
7 à 9 p.m.
Excepté le mercredi
62 St-Jacques Tél. Fl. 6-4298

Dr Gérald Cloutier
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau tous les jours de 9 à 6 h. excepté le mercredi de 9 à 12 (midi)
Vendredi de 9 a.m. à 9 p.m.
Le soir sur rendez-vous
150 St-Jacques Tél. Fl. 7-4884
Coin Laurier Saint-Jean

IRENEE POISSANT
Ingénieur-Conseil
Arpenteur-Géomètre
7225 Sagard Montréal
Tél. RA. 1-8077
Charge renversée

René Gamache, B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
Heures de bureau:
lundi, mardi, jeudi, vendredi de 9 hres a.m. à 9 hres p.m.
Mercredi: de 9 h. à 12 h. (midi
Samedi de 9 h. à 4 hres
228 Champlain Saint-Jean
Tél. Bur. 6-4556 - Rés. 9-2898

LAURENT VERONNEAU
ARPENTEUR - GEOMETRE
406, rue Lebeau Saint-Jean
Tél. Fl. 8-2343

JEAN-L. VILLENEUVE
I.S.C., C.A.
SABREVOIS Tél. Fl. 7-7132

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Cartes d'Affaires

W. BERGERON
PLATRIER
45 - 21ème Avenue IBERVILLE
Tél. Résidence Fl. 7-4495

HERVE LACASSE & CIE LIMITEE
APPAREILS ELECTRIQUES
Entrepreneur - Electricien
Licencié
Filage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisines
Tél. Fl. 6-4568
231 Saint-Jacques Saint-Jean

BERNARD DUSSAULT
— TUILE CERAMIQUE —
Chambre de bain - Entrée
Buanderie - Cuisine - Foyer
Estimation Gratuite
347 Ste-Marie Saint-Jean
Tél. Fl. 8-2949

J.-M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 Blvd Gouin Tél. Fl. 7-4390
Saint-Jean

GREENDALE & FRERE
PLOMBERIE et CHAUFFAGE
Vente et installation de Brûleurs à l'huile
Coin 9e avenue et 2e rue Iberville
Tél. Fl. 6-3900

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR GENERAL
Constructions de maisons
Réparations générales
Transport de bâtisses
227 DeSalaberry Tél Fl. 8-3135
Saint-Jean

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, prop.
Manufacturiers de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201, rue Missisquoi Iberville
Tél. Fl. 7-4428

LEO ROY
Entrepreneur général en construction
Bureau le jour - 197a St-Jacques Saint-Jean - Tél. 7-2391
Résidence: le soir, 211 Mercier Saint-Jean — Tél. Fl. 7-2391

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

ARTHUR VANDEBEEK
DECORATEUR
Tapis - Vente - Posage rembourrage
draperies faites sur mesures
Tél. 8-4114
416 Boul. Séminaire St-Jean

"Qui peut être adopté"?

Précisons quel enfant peut être confié pour adoption.

1—Enfant illégitime

Il peut toujours être adopté.

C'est l'enfant:

a) Issu hors des liens du mariage.
b) Volontairement abandonné par la mère.
c) Volontairement abandonné par le père lorsque ce dernier est connu.

2—Enfant légitime

Il peut être adopté dans trois cas seulement:

a) Lorsqu'il est orphelin de père et de mère si aucun des ascendants, c'est-à-dire les grands-parents paternels ou maternels, ne prend soin de lui.
b) Lorsque le père ou la mère ou le survivant, irrémédiablement privé de la raison ne peut prendre soin de lui non plus qu'aucun ascendant.
c) Lorsqu'il est orphelin de père et de mère et est adopté par le père et la mère d'un des conjoints décédés, c'est-à-dire par les grands-parents.

Hors ces trois exceptions, l'adoption de l'enfant légitime est prohibée à moins d'une loi spéciale de la législature.

3—Enfant adultérin

C'est un enfant illégitime dont le père ou la mère, et même les deux sont mariés à une tierce personne.

Notons que l'enfant légitime ou illégitime âgé de 10 ans et plus doit donner son consentement écrit à l'adoption. Cependant, ne peuvent être adoptées que les personnes mineures de l'un ou de l'autre sexe.

Le placement proprement dit:

Les formalités requises étant complétées, il s'agit maintenant d'effectuer un placement adéquat au foyer. Le service s'efforcera selon ses possibilités de donner un sujet qui puisse convenir aux parents.

La période de probation:

Dès l'arrivée de l'enfant au domicile, le temps de probation, d'une durée de 6 mois, entre en vigueur. Sauf exception, le bébé confié jouit d'une bonne santé L'examen médical avant son départ de la crèche l'atteste. Les visites qui suivront seront des visites de contrôle et d'enseignement. Elles nous permettront de constater la qualité du placement et nous fourniront l'occasion de conseiller les futurs parents adoptifs. Le stage préalable à l'adoption étant terminé, nous devrons présenter une requête pour adoption en Cours Supérieure. Par ce jugement les parents s'engagent à considérer l'enfant comme le leur, c'est-à-dire qu'ils en assument la pleine responsabilité légale. Cette requête accordée nous autorise à demander un nouveau certificat de naissance. Ce document est transcrit habituellement dans le régistre de la paroisse où résident les adoptants. L'adopté y figurera sous son nouveau nom soit celui de ses parents adoptifs De ce fait, le premier extrait de baptême est annulé et le second seul désormais sera valide.

Préjugés vis-à-vis l'adoption:

En terminant cette série de trois chroniques nous aimerions ajouter quelques mots au sujet de certains préjugés encore existant à l'égard de l'adoption.

"L'enfant adopté hériterait des déficiences morales et intellectuelles de ses parents naturels" En nous référant à des auteurs sérieux, tel le docteur Clément Launey dans son volume sur "L'adoption" (1) il apparaît de toute évidence à peu près impossible de connaître avec certitude l'existence d'une maladie héréditaire n'a pas d'existence réelle Quant au problème de l'alcoolisme, le docteur Launey est d'avis qu'il est difficile d'accorder une trop grande crédibilité à "l'hérédité alcoolique". Une étude entreprise par Brugger sur la descendance de 225 alcooliques de sexe masculin, révélait que leurs enfants ne présentaient pas une plus grande proportion d'anomalies psychiques que leurs neveux et nièces issus de pères non alcoolisés. Partout, poursuit encore le docteur Launey, sont cités des exemples d'enfants adoptés dans les conditions les plus défavorables (milieu des parents naturels hérédité mentale chargée, etc.) qui se sont progressivement socialisés et dont l'adoption s'est par la suite, révélée excellente."

Le Service social du Diocèse de Saint-Jean, conscient de la grande responsabilité qui lui échoit au moment de la remise d'un enfant pour adoption, désire au cours des six mois de probation dont il fut question plus haut connaître non seulement les réactions des futurs parents adoptifs vis-à-vis leur nouveau bébé, mais également les progrès de ce dernier. Tout doute au sujet du développement normal de l'enfant entraîne immédiatement l'arrêt du projet d'adoption. Il sera confié aux soins d'un médecin et le diagnostic établira la politique de l'agence vis-à-vis un placement éventuel.

Concluons en rappelant que les nombreux parents adoptifs bénissent toujours le moment où ils ont désiré agrandir leur famille en acceptant chez eux cette petite Marie ou ce petit Pierre abandonné.

Richard Sarrasin, T.S.P.
Directeur général adjoint.
Florence Buzit.
Aide sociale.

1—Dr Clément Launey. L'Adoption. Les Editions Sociales Françaises pp 96-97.

"La vraie guerre,...

(Suite de la page 21)

elle, parce qu'il l'aime, il réussit à rester chaste.

Faisant allusion aux conflits qui déchirent le monde, la conférencière dit que la vraie guerre, c'est prendre la femmes des autres. Pour civiliser des groupes d'hommes, on n'a rien trouvé de mieux dans l'histoire, que d'introduire parmi eux quelques femmes exquises.

La femme qui portent le pantalon, dit-elle, n'est pas celle qui attire le plus l'homme ni qui le civilise. Au contraire, elle fait reculer la civilisation. Elle rappelle que 99% des hommes qui boivent ont eu des déceptions féminines.

De son côté, l'homme refuse d'être jugé sur les apparences. Qu'il soit vêtu n'importe comment, cela n'a pas d'importance pour lui. Il veut une foi qui se manifeste dans la vie. Tous les hommes aiment à être admirés, ont besoin de l'être pour continuer à vivre. L'homme vit de l'admiration des femmes.

L'homme s'appuie sur sa femme pour sa religion, pour la pratique de sa religion, il attend d'elle une élévation morale. Rappelez-vous, dit-elle, que la jeune fille fait monter un homme beaucoup plus fiancé que marié. Après le mariage, il demeure au même niveau où on l'a amené. Un homme sera toujours reconnaissant de ce qu'on l'a fait monter.

Pour illustrer ce dernier point, Mme Vinay lit aux jeunes filles une page de Guy de Larigaudie, et c'est sur cette note de pureté et d'optimisme que se clôt sa magnifique causerie.

M.-A. Bouchard.

Mariage double...

(Suite de la page 25)

grand ami de Robert Ménard, d'Elliot Lake, M. Robert Lacourcière et son épouse.

Après le succulent dîner, les jeunes couples ouvrirent gracieusement la danse au son de l'orchestre de M. Picard, de St-Jean. Danses et chants alternèrent et l'assistance eut le plaisir d'entendre les jeunes mariées interpréter de jolies chansons.

Après les réjouissances familiales, les jeunes mariées vêtues de costumes de voyage bleu turquoise, Mme Ménard portant des accessoires sable et bruns, Mme Matthieu, des accessoires blancs, partirent pour voyage. M. et Mme Robert Ménard se dirigeaient vers la Gaspésie, projetant un arrêt à Rimouski, où ils visiteront la soeur de M. Ménard, religieuse de l'Immaculée - Conception. M. et Mme Henri Matthieu ont pris la route des Laurentides.

Nous offrons nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux époux.

SABREVOIS

Il nous fait plaisir de souhaiter la bienvenue et d'heureuses vacances aux nombreux villégiateurs arrivés parmi nous pour la belle saison.

Voici le résultat des examens pour les élèves de 7ième et 9ième année.

Elèves de 9ième année:

Institutrice: Mme Gérard Clouâtre; Marie-Jeanne Delfosse: 81.2· Céline Lafrance 77.5; Denise Laplante 68.8; Hélène Laurent 71.5; Rita Leclair 71.6; FrancineRhéaume 76.9; Philippe Maure 65.6.

7ième année:

Titulaire: Mlle Céline Phénix; Gilles Deland 64.4; Normand Doucet 77.9; Denis Duquette 61.2; Lévis Lacroix 75.; André Ménard 61.5; Luc Stickelbout 67.5; Raymond Bergeron 80.7; Hélène Bergeron 65.2; Claudette Bienvenue 91.5; Odette Campbell 65.5; Mariette Goyette 85.; Pierrette Normandeau 92.9. Nos félicitations aux institutrices et aux élèves.

Lundi eut lieu la nomination au poste de commissaires d'école en remplacement de MM. Philippe Benoit et J.-B. Rolland Berteau, Jean-Paul Arès et Sylvio Bouthillier.

Nous souhaitons un heureux séjour à M. Gérard Lefort qui s'est embarqué la semaine dernière pour Marville, France afin de poursuivre ses études.

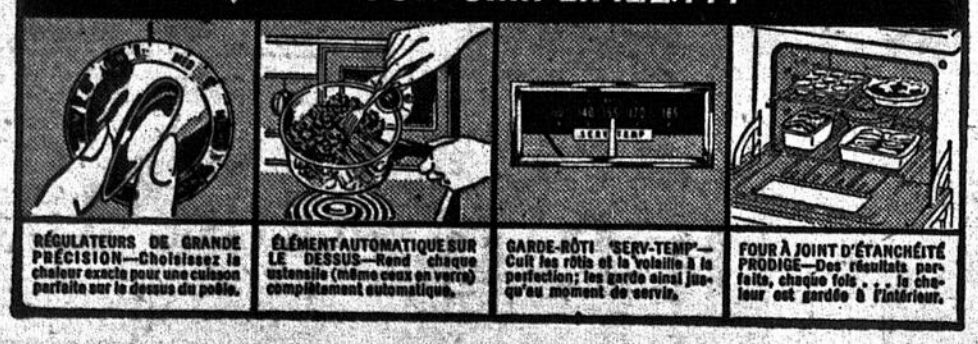
Lundi dernier, Mlle Simonne Guérin recevaient à son chalet les membres de la Légion de Marie du praesidium de la paroisse cathédrale de St-Jean, pour leur réunion hebdomadaire: Mgr E. Martineau, Mlles Olivine Trahan, Denise Besset'e, M.-A. Bouchard Mme G. Sévigny qui apprécièrent l'hospitalité et la cordialité de leur hôtesse.

VERS LA GREVE — Ne laissez jamais votre volant ou votre gouvernail quand votre bateau s'engage vers la grève ou dans un passage étroit. Vous pourriez causer une collision.

Nos terrains montrent toujours du progrès
1—La construction d'un beau chemin
2—La plus belle et originale entrée à St-Jean se construit
3—Les plans sont presque terminés pour bâtir une belle, luxueuse et originale maison sur les terrains.
Passez voir le progrès, à 194 Talon St-Luc et voyez par vous-même pourquoi nos terrains se vendent le plus et qu'ils augmentent en valeur.
Le progrès est notre garantie
"Les Domaines au Bord du Rive"
194 TALON Tél. FI. 6-5110 ST-LUC

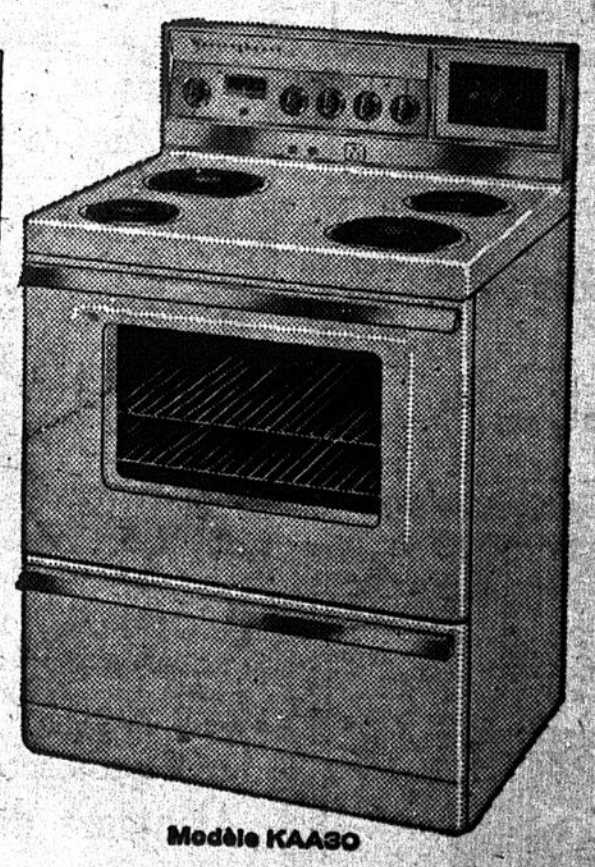
WESTINGHOUSE... LE POÊLE ÉLECTRIQUE 1960 ...AUX INNOVATIONS HORS PAIR

CUISSON SIMPLIFIÉE...



C'est vraiment amusant de cuisiner avec un Poêle Westinghouse parce qu'un Westinghouse vous offre plus de caractéristiques qui simplifient son emploi et facilitent son nettoyage. Certains poêles peuvent vous offrir certaines de ces caractéristiques . . . mais aucun ne vous les offre toutes. Comparez et vous verrez.

Aucun autre poêle ne vous offre autant qu'un Westinghouse au point de vue qualité hors pair . . . une qualité qui agrémente l'emploi de votre poêle (et en facilite le nettoyage), d'année en année.



Modèle KAA30

NETTOYAGE ULTRA-FACILE...



SEULEMENT $329.00

TERMES BUDGÉTAIRES DISPONIBLES

POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI OU

Southern Canada Power

NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

4012F

Palmares de l'Ecole de Métiers de St-Jean

(SUITE)

Cours Technique
1ère Spécialisation

M. Gilles Racicot
1er prix d'excellence offert par l'Honorable Ministre de la Jeunesse.
1er prix d'algèbre et de chimie offerts par le comité d'apprentissage des métiers de la construction.
1er prix de trigonométrie offert par Aircraft Industries Ltd.
français
géométrie

M. Donald Gauthier
Deuxième prix d'excellence offert par l'Honorable Sous-Ministre de la Jeunesse.
1er prix de mécanique, de physique et en atelier d'électricité offerts par le Comité d'apprentissage des métiers de la construction.

M. Robert Delorme
Troisième prix d'excellence offert par le département de la Jeunesse.

M. Maurice René
Prix de succès offert par la Laiterie Granger Ltd.

M. Réal Tougas
Prix de succès offert par Hart Batteries Ltd. 1er prix d'anglais offert par Monarch Bottling Works.

M. Serge Surprenant
1ER PRIX EN SOCIOLOGIE OFFERT PAR M. l'abbé Pierre Lanctôt, aumônier.

Cours Technique
Deuxième Spécialisation

M. Michel Archambault
1er prix d'excellence offert par l'Honorable Ministre de la Jeunesse. 1er prix de chimie, d'électricité, de géométrie descriptive, de mécanique et de laboratoire de physique, offert par la compagnie Singer.

M. André Bélanger
Deuxième prix d'excellence offert par l'Honorable Ministre de la Jeunesse. 1er prix de français laboratoire de chimie et de laboratoire de physique, offerts par les Editions du Richelieu.

M. Pierre Doré
Troisième prix d'excellence offert par le Département de la Jeunesse. 1er prix de physique et de technologie d'électricité offerts par C.O. Gervais.

M. Michel Dépelteau
1er prix en atelier d'électricité offert par Champlain Oxygen Enrg. Prix de dévouement à l'association des élèves offert par M. Augustin Robichaud, dir.

M. Maurice Poulin
1er prix d'algèbre et de dessin offerts par Dominion Blank Book 1er prix en atelier d'électricité offert par Southern Canada Power. Prix de dévouement à l'association des élèves offert par M. A. Robichaud, directeur.

M. Marcel Thibodeau
Prix de succès offert par Monarch Bottling Works.

M. André Beaudoin
Prix de succès offert par Georges St-Germain & Fils.

M. Jean-Pierre Dagenais
Prix de succès offert par La Patisserie Canadienne.

M. André Langlais
Prix de succès offert par Croyden Furniture Mfg.

M. Pierre Desfossés
Prix de succès offert par la Ferronnerie Idéale.
1er prix d'anglais et en atelier d'ajustage offerts par Les Métallurgistes Unis d'Amérique.

M. Jean Couture
1er prix de sociologie offert par M. l'abbé Pierre Lanctôt, aumônier. Prix de dévouement à l'association des élèves offert par M. A. Robichaud, dir.

Collation des CERTIFICATS de fin d'études en Deuxième année du Cours de Métiers

Avec Grande Distinction:
MM Denis Vézina en soudure
André Filion en électricité
André Fortin en ajustage
Marcel Ryan en menuiserie
Georges Martin en électricité

Avec Distinction:
MM Martin Martin en soudure
Denis Jetté en ajustage
Michel Choquette en soudure
Paul Longpré en soudure
Gilles Allaire en menuiserie
L.-Louis Blanchard en ajustage

Avec Succès:
MM J.-Louis Trudeau en électricité
Louis Monast en électricité
André Lamarre en électricité
Paul Benoit en soudure.

Collation des CERTIFICATS en Deuxième spécialisation du cours Technique

Avec Grande Distinction:
M. Michel Archambault en menuiserie

Avec Distinction:
MM André Bélanger en électricité
Pierre Doré en électricité
Michel Despelteau en électricité
Maurice Poulin en électricité
Marcel Thibodeau en électricité
André Beaudoin en ajustage
J.-Pierre Degenais en ajustage
André Langlais en électricité

Avec Succès:
MM Pierre Desfossés en ajustage
Jean Couture en ajustage
Claude Perrier en ajustage
Gilles Benoit en ajustage
Gaétan Fortin en menuiserie

Eau de source fraîche

L'eau du ruisseau si claire et si fraîche n'est pas nécessairement pure, bien qu'on l'utilise très souvent dans les fermes et les maisons de campagne. Toute source d'eau naturelle peut se polluer par infiltration souterraine, parce que les puits sont mal recouverts ou parce qu'ils sont mal situés par rapport aux dépendances. Il faut toujours placer les puits plus haut que l'écoulement des eaux des bâtiments de ferme ou des cabinets. Il faut faire analyser une fois par année, de préférence au printemps, l'eau des sources ou des puits.

La trayeuse...
CHORE-BOY
de renommée mondiale
CALIXTE COMEAU
Tél. Fl. 6-5958
GEORGES DALLAIRE
Clarenceville

Téléphone Fl. 7-2347
JEAN-MARIE THUOT, B.A. B.Ph., O.D.
Docteur en Optométrie
OPTOMETRISTE-OPTICIEN
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS
27 Saint-Jacques Saint-Jean, Qué.

Boucherie
STEAK 50¢ SPECIAL | FILET 89¢ MIGNON | STEAK 59¢ SIRLOIN
VIANDE APPROUVEE — LIVRAISON
G.-A. PARADIS — TEL. 6-9461
STEAK 49¢ DELICATISE | FAUX 65¢ FILET | VIANDE 35¢ HACHEE
Chevaline

Labatt
ça a rien qui la batte!


Votre distributeur LÉANDRE FORTIN

U.C.C. SERVICE COMPLET DE SECURITE


● VIE
Prix spéciaux pour $5,000. - $10,000. $25,000 et plus.
● INCENDIE
Police combinée couvre tous vos risques
● AUTOMOBILE
2ième compagnie avec $3,450,000. primes en 1959.
● RESPONSABILITES
● RISQUES DIVERS
SERVICE DE RECLAMATIONS RAPIDES
ROSAIRE CLEMENT
(Courtier d'assurance agrée)
85 ST-CHARLES TEL. 7-3633 SAINT-JEAN
156,000 polices en vigueur
J.M.O.

Sur nos Fonts Baptismaux

CATHÉDRALE

Le 3 juillet, Marie, Louise, Antoinette, Sylvie née le 26 juin, à à Iberville, enfant de M. Jean Guy Bélair, camionneur et de Louise Prévost. Parrain M. Alexis Bélair, marraine: Antoinette Ricard, oncle et tante.

Le 3 juillet, Joseph, Patrick, Sylvain, né le 23 juin, enfant de M. Jean-Guy Couture mécanicien dentiste et de Mariette Boudher Parrain: M. Phédora Couture et la marraine: Jeannette Beaudry grands-parents.

Le 3 juillet, Joseph, Marcel Yvon, Gilbert né le 26 juin enfant de M. Odilon Dupuis peintre et de Anne-Marie Domingue Parrain: M. Henri Dupuis; marraine: Angélina Côté oncle et tante.

N-DAME-AUXILIATRICE

Le 3 juillet, Joseph, Gilbert, Pierre, né le 22 juin enfant de M. Gilbert Lecault et de Alice Bernaquez. Parrain: M. Pierre-Cyrille Lecault; marraine: Evangéline Léveillé grands-parents.

Le 3 juillet, Marie, Louise, Gabrielle, Hélène née le 21 juin, enfant de M. Philippe Desnoyers technicien, et de Violette Gamache. Parrain: M. Gabriel Lemieux dessinateur petit cousin; marraine: Alice Desnoyers, aide garde-malade, tante.

Le 3 juillet, Marie, Gisèle Hélène, née le 28 juin, enfant de M Réjean Paquette commis de bureau et de Pierrette Gilbert. Parrain: M. Lauréat Gilbert; marraine Gisèle Deveau, grands-parents.

N-D-DE-LOURDES

Le 26 juin, Stephen, Dana, né le 20 juin, enfant de M. Grendibe Dilworth et de Kalleys Gauthier. Parrain M. Jacques St-Louis; marraine: Marie Courrier

Le 26 juin, John, Joseph Allan né le 20 juin, enfant de M. Jacques Cardinal et de Marie Cole Parrain: M. Michel Cardinal marraine Denise Cardinal oncle et grand'mère.

ST-LUCIEN

Le 3 juillet par le R.P. M Gingras s.j. Joseph, Bernard, Roger Robert, né le 20 juin enfant de M. Bernard Bousquet et de Lucille Allard. Parrain: M. Roger Gratton; marraine: Rita Bousquet oncle et tante.

ST-EDMOND

Le 3 juillet Joseph, Luc, Michel, né le 23 juin, enfant de M. Jacques Tougas et de Gisèle Thimineur. Parrain: Luc Tougas, oncle; marraine: Juliette Lestage grand'mère; porteuse: Ginette Tougas.

Le 3 juillet Marie, Thérèse Louise, Lyne, née le 21 juin, enfant de M. Bernard Montpetit ingénieur stationnaire et de Madeleine Crevier. Parrain M. Robert Cédilot; marraine: Thérèse Crevier, tante. Porteuse: Mme Louis Crevier, grand'mère.

ST-GÉRARD-MAGELLA

Le 3 juillet Joseph, Paul, Mario, né le 17 juin enfant de M. Jean-Bruno Côté contracteur et de Irène Charette. Parrain: M. Henri-Paul Côté; marraine: Alméda Brodeur, oncle et tante.

ST-ATHANASE

Le 3 juillet a été baptisé Joseph,Jean, Denis, né le 24 juin enfant de M. Paul-Emile Thébergе camionneur et de Magella Lavoie. Parrain: M. Conrad Davignon; marraine: Marie-Ange Lavoie, oncle et tante.

ST-NOËL-CHABANEL

Le 3 juillet, Marie, Elisabeth Nancy, née le 25 juin, enfant de M. J.-Jacques Mallette vendeur et de Olive Racine. Le parrain a été M. Léon Chaput, et la marraine: Ruth Racine, oncle et tante.

Le 3 juillet, Joseph, Louis, Michel, Claude né le 22 juin enfant de M. Jean E. Côté camionneu et de Marguerite Bourgeoys. Parrain: M. Toussaint Côté; marraine: Marie-Rose Côté, grands-parents.

Mariages

Marsh - Pendleton

A N.D. de Lourdes, le 25 juin a été célébré le mariage de M Michel Marsh, A.R.C. fils de M Théodore Marsh et de Mary Willitts à Mlle Louise Pendleton fille de M. Georges Pendleton et de Rachel Pourré. Les témoins ont été M. Théodore Marsh et Georges Pendleton.

Barbeau - Duhaime

A N.-D. de Lourdes, le 1 juillet, par M. l'abbé Jacques Duhaime cousin a été célébré le mariage de M. Normand Barbeau aviateur, fils de M. Gérard Barbeau et de Cécile Coderre, à Mlle Monique Duhaime fille de M Adolphe Duhaime et de Corrinne Fortier. Les témoins ont été MM Gérard Barbeau et Elphège Duhaime, oncle

Mulrey - Choquette

A N.-D.-de Lourdes, le 2 juillet a été célébré le mariage de M. Archie Mulrey, aviateur, fils de M. Arthur Mulrey et de Rose MacKay à Mlle Marie Choquette fille de M. Gérard Choquette et de Marie-Rose Fortin. Les témoins ont été MM. Gérard Choquette et Arthan Hall.

Perreault - Langlois

A N.-D.-Aux. le 27 juin, a été célébré le mariage de M. André Perreault, commis, fils de M. P.-Emile Perreault et de Bertha Brunelle à Mlle Louise Langlois, caissière, fille de M. Gérard Langlois, et de May Rochefort. Les témoins ont été MM. Paul-Emile Perreault et Lucien Langlois, frère.

Soucy - Savary

A N.-D.-Auxiliatrice, le 2 juillet a été célébré le mariage de M. Laurent Soucy, cultivateur fils de M. Lorenzo Soucy et de Irène Blais à Mlle Gisèle Savary fille de M. Auré Savary et de Béatrice Bélanger. Les témoins ont été MM. Lorenzo Soucy et Auré Savary.

DesGroseilliers - Choquette

A St-Athanase, le 2 juillet par M. l'abbé Normand Guillette a été célébré le mariage de M Claude DesGroseilliers, souleur, fils de M. Gérard Des Groseilliers et de Yvette Arcand à Mlle Claudette Choquette, fille de M. Georges Choquette et de Lucienne Boucher. Les témoins ont été MM. Gérard Des Groseilliers et Georges Choquette.

Felteau - Casavant

A St-Athanase, le 2 juillet, par M. l'abbé Philippe Méthot, aumônier militaier C.M.R. a été célébré le mariage de M. Gilles Felteau ass.-gérant fils de M. Gérard Felteau et de Florence Duquette à Mlle Huguette Casavant fille de M. Bénoni Casavant et de Rose-Alma Hébert. Les témoins ont été MM. Gérard Felteau, et Maurice Casavant, frère.

Filiatrault - Trudeau

A la Cathédrale, le 1 juillet, a été célébré le mariage de M Georges Filiatrault, membre de la Gendarmerie Royale fils de M. Fernand Filiatrault et de Juliette Duplin à Mlle Françoise Trudeau technicienne en R.-X., fille de M. Georges Trudeau et de Romaine Arcand. Les témoins ont été MM Emmanuel Perreault, oncle et Georges Trudeau.

Martin - Hébert

A la Cathédrale, le 1er juillet par M. l'abbé Gilles Raymond, a été célébré le mariage de M. J.-Paul Martin, commis de bureau fils de M. Elisée Martin et de Emma Demers à Mlle Monique Hébert, institutrice fille de feu Victor Hébert et de Clarinda Trudeau. Les témoins ont été MM. Elisée Martin et Armand Hébert oncle.

Ménard - Gélinas

A N.-D. de Lourdes, le 2 juillet a été célébré le mariage de M. Robert Ménard, mineur d'Elliott Lake fils de M. Joseph-Arthur Ménard et de Anne Genest à Mlle Marie-Paule Gélinas et de Jeanne Giguère. Les témoins ont été MM Elphège Gélinas et Josaphat Genest, oncle.

Matthieu - Gélinas

A N.-D.-de Lourdes, le 2 juillet a été célébré le mariage de M. Henri Matthieu, cultivateur fils de M. Emile Matthieu et de Rolande Guay, à Mlle Monique Gélinas fille de M. Elphège Gélinas et de Jeanne Giguère. Les témoins ont été MM. Alfred Gélinas frère et Emile Matthieu père.

Dextraze - Boudrias

A St-Athanase, le 2 juillet, a été célébré le mariage de M. Philippe Dextraze, camionneur fils de feu Philippe Dextraze et de Blanche Choquette à Mlle Micheline Boudrias fille de M. Gérard Boudrias et de Dora Martel. Les témoins ont été MM. Pierre Dextraze frère et Gérard Boudrias.

SKIEURS SUR L'EAU — Quand vous tirez des skieurs sur l'eau, vous êtes obligés de par la loi, d'avoir à vos côtés une personne fiable à qui il incombe de surveiller étroitement la personne ou les personnes qui font du ski.

ETES-VOUS MECONTENT ?
INQUIET DE VOTRE AVENIR ?

Votre travail est-il désagréable, monotone, et votre salaire insuffisant à vos besoins ?

Aimeriez-vous rencontrer le public ?

Etre rétribué en proportion de ce que vous faites ?
(Possibilités de revenu de $400. à $500. par mois)
Si tel est votre cas, nous avons la solution pour vous
Bon salaire - commission - bonus - assurance groupe
Allocation pour milage d'auto.
et de nombreux autres avantages dont entrainement à nos frais.

DANS VOTRE INTERET, ECRIVEZ A
Casier Postal 400 — Saint-Jean

Refilage de générateurs
Starters, régulateurs
Goyette Armatures
167 Riendeau Iberville
Tél. 7-7377 le jour 6-9316 le soir
j.n.o.

Le seul Membre du Collège des Chiropraticiens
JEAN-PAUL CARON BA., DC.
à Saint-Jean
69 St-Jacques au 2e, édifice Boulais St-Jean
TEL. Fl. 6-6928
j.n.o.


RENE DAIGNEAULT
5 Ste-Marie Marieville
Tél. LU. 9-4984
Saint-Jean FI. 7-2279
Police Protection familiale et Pension de Retraite
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

A VENDRE
Maison neuve 27 x 40
Terrain 75 x 120
Briques, syst. chauffage central, chambre de bain en tuiles céramiques, armoires modernes, planchers bois franc partout, peinturé, libre maintenant, située à 144, 15e Ave. Iberville, Qué.
S'ADRESSER A
CLOVIS OLIGNY
Tél. FI. 6-5533
j.n.o.

A VENDRE
Oldsmobile Hardtop 1956
Automatique, power-brakes, air conditionné, radio, pneus neufs; bas millage. En parfaite condition
Prix très spécial : $1295.00
Conditions de paiements si désirés
Armand Rémillard Ltée
142 Mtée St-Luc ou téléphoner à 8-3644 St-Jean
j.n.o.

PEUGEOT 403
la GRANDE petite voiture

Ni trop grande, ni trop petite—enfin une sedan *familiale* importée . . . à la mesure des Canadiens!

Le critique Jim Whipple déclare dans la revue "Car Life": "La Peugeot 403 allie les qualités *économiques* et *pratiques* de la petite voiture . . . à la *spaciosité*, au *confort* et à l'allure de la grande voiture."

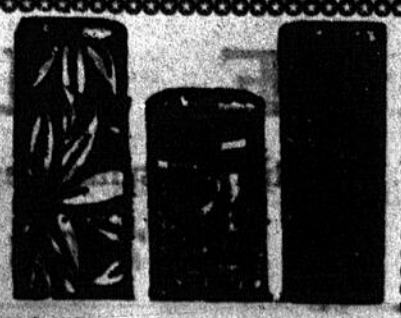
Oui . . . il faut la voir pour être séduit —la conduire pour être conquis!

*2395— et toutes les commodités généralement facultatives . . . en équipement standard! Avec une garantie de 6 mois.



VOULEZ-VOUS PARCOURIR L'EUROPE AU VOLANT DE VOTRE PEUGEOT? C'EST FACILE! DEMANDEZ CONSEIL À
ROGER DULUDE (STATION SERVICE)
118 Jacques-Cartier TEL. 7-7609 Saint-Jean

Wilfrid Sirard
TUILES — Vente et Posage
TEL. FI. 7-1340
TAPIS — LINOLEUM
906 St-Jacques St-Jean
Les Plus Grands Spécialistes en Linoleum
j.n.o.



Pourrait-on venir à bout du cancer à coup d'argent?

On entend dire parfois au sujet du cancer : "Si l'on dépensait autant d'argent et d'efforts à lui trouver un remède que l'on en a consacré à la bombe atomique.." Mais, en fait, un programme "massif" de recherches hâterait-il cette découverte? C'est cette question, et beaucoup d'autres, que l'auteur d'un article de Sélection du Reader's Digest de juillet a posée à un groupe d'experts sur le cancer.

"Pour la bombe atomique, a répondu un spécialiste, toutes les connaissances scientifiques de base étaient disponibles au départ, et il ne s'agissait pratiquement que de perfectionner les techniques. Pour le cancer, au contraire, nous manquons de données fondamentales suffisantes. A supposer que nous disposions de ressources financières illimitées, nous ne pourrions prometttre de trouver le remède du cancer, disons, en deux ans. En général nous avons pu disposer de toutes les sommes qui nous paroissent nécessaires".

Un autre médecin n'était pas d'accord sur ce point : "On n'a jamais, dit-il, assez de troupes pour gagner la bataille !" Et un troisième ajoutait : "En accélérant la recherche, on parviendrait presque certainement à trouver plus vite un traitement préventif ou curatif."

L'article de Sélection, intitulé "Ce que chacun devrait savoir sur le cancer", contient des faits et des réponses autorisées sur les questions qu'on se pose le plus souvent au sujet de ce redoutable fléau.

Par exemple : la mortalité cancéreuse est-elle en train d'augmenter? Pour certains cancers, comme celui de l'estomac, elle diminue. Pour d'autres, cancer du poumon et leucémie (cancer du sang), elle augmente de façon très nette. Pour l'ensemble des cancers, la courbe de mortalité monte régulièrement.

Cela s'explique en partie par les progrès du diagnostic, en partie par le vieillissement de la population (les gens vivent plus vieux et le cancer frappe davantage les sujets âgés.) Cependant ces deux facteurs ne suffisent pas à rendre compte, à eux seuls de l'augmentation.

Quelles mesures peut-on prendre pour éviter le cancer? Il s'annonce souvent par un signal d'alarme facilement reconnaissable : saignement ou écoulement inhabituel, grosseur au sein ou ailleurs, petite plaie qui ne guérit pas, modifications persistantes des fonctions intestinales ou vésicales, enrouement ou toux rebelles, indigestion ou difficulté d'avaler tenaces, changement d'aspect d'une verrue ou d'un grain de beauté. L'apparition de l'un quelconque de ces symptômes ne signifie pas forcément cancer, mais doit conduire aussitôt à un examen médical. Il existe dans toutes les province du Canada des centres de dépistage du cancer.

Dès qu'on atteint la quarantaine on devrait se soumettre tous les ans à un examen systématique. Certains sujets, comme les grands fumeurs, devraient passer tous les six mois une radiographie pulmonaire.



LE PUBLICITE-CLUB, GRAND PRIX DE LA PUBLICITE 1960 — Le Publicité-Club de Montréal, qui groupe quelque 200 publicitaires de langue française, vient de remporter le Grand Prix de la Publicité 1960, décerné par la Fédération canadienne des Clubs Ventes et Publicité. Ce prix, tant convoité d'un bout à l'autre du Canada, a été décerné au Publicité-Club pour ses campagnes "Octobre, le Mois de la Publicité" et "Les Dossiers du Marché français" : deux projets qui ont pour but de mieux faire connaître le Marché canadien-français au Canada et à l'étranger.

Le président, Jacques Bouchard, remêt le trophée symbolique à Gérard St-Denis, qui, cette année encore, agira comme coordonnateur de la campagne "Octobre, le Mois de la Publicité".

PELERINAGE-EXCURSION

Pour la quatrième année consécutive, le Centre de l'Immaculée-Conception des Pères Jésuites à Montréal organise un pèlerinage-excursion à Midland (Ont.) et aux chutes Niagara. Un train spécial du Canadien National quittera la Gare Centrale, à Montréal, le vendredi 8 juillet, à 9 h. du soir et se rendra directement à Midland, où les voyageurs pourront assister à la messe au sanctuaire des Martyrs, à six milles de l'endroit où, en 1649, périrent les Pères Brébeuf et Lallemant. Le sanctuaire actuel s'élève sur l'emplacement de l'ancien Fort Ste-Marie, la première résidence permanente des blancs près de la baie Georgienne.

Le pèlerinage se terminera par une visite d'une journée et demie aux chutes Niagara. A cet endroit, les excursionnistes seront logés dans des hôtels ou des motels réservés d'avance.

L'an dernier, le convoi spécial du CN, composé de voitures-lits et de voitures ordinaires, avait transporté plus de 350 personnes

RICHELIEU

Récemment, le Cercle d'Economie Domestique procédait à l'élection de son nouveau conseil d'administration. Ont été élues Présidente: Mme Adrien Gingras 1ère Vice-Prés.: Mme Paul Hamelin; 2e vice-Prés.: Mme J.-Guy Lareau; Conseillère: Mme Aimé Laflamme.

On choisit également des présidentes pour les divers comités ainsi Mlle Marguerite Brique fut chargée du comité de tissage; Mme Gilbert Séguin, celui d'étude; Mme Bernard Beaupré, comité de récréation; Mme Adrien Burelle, comité de charité; Mme Laurent Grenier demeure encore cette année en charge de la bibliothèque.

Le 29 mai furent baptisés: Joseph François Christian, fils de M. et Mme André Bessette, (née Christiane Van De Voorde — Marie Lisette Francine fille de M. et Mme Roland Côté (Liliane Dulac).

Félicitations à ces heureux parents.

LA GARDIENNE

La gardienne est devenue une personne importante pour les parents des jeunes enfants. Mais il faut choisir cette gardienne prudemment. Ce doit être quelqu'un —l'âge n'a pas d'importance—qui ne perdra pas la tête en cas d'urgence. Dans un cas d'incendie, de maladie soudaine ou d'accident qui arrive à un enfant, ou dans n'importe quelle circonstance où il faut avoir recours à l'aide du médecin, du service d'incendie ou de la police, elle doit s'assurer que les enfants sont en sécurité et ensuite elle doit appeler à l'aide selon le cas. Il faut toujours lui laisser les numéros de téléphone pour qu'elle puisse atteindre les parents, un voisin rapproché, la police ou les pompiers.

Le nouveau vaccin contre la polio

Il s'administre par la bouche en une seule prise — parfumée à la cerise — et il a été mis à l'essai sur près de 700,000 personnes, *y compris des bébés*. Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de juillet la fascinante histoire du vaccin Cox, ce nouveau vaccin à virus vivants qui pourrait procurer une immunité de cinq ans . . . et qui ferait peut-être son entrée en scène cette année. Achetez Sélection aujourd'hui même!



De plus en plus de pêcheurs savent se la couler douce

Tout bon pêcheur aime faire une belle prise. Il apprécie aussi prendre une O'Keefe car il sait que c'est la bière à son meilleur: douce et rafraîchissante.

La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, afin de retenir cette douceur naturelle si agréable au goût.

Adoptez O'Keefe et voyez comme il fait bon "se la couler douce".



Buvez O'Keefe... *la bière Douce*

14-60F

Lisez le Canada-Français

Vraie Aubaine
A VENDRE
Mercury 1959
très propre, tout équipé, millage 17,000 milles.
Appelez après 6 hres p.m.
FI. 6-5402
j.n.o.

Argent à Prêter
1ère et 2e Hypothèque
Achetons aussi hypothèques
S'ADRESSER PAR
Tél. 7-1832
Tél. 6-9725

BANQUE DE MONTRÉAL

Renseignez-vous sur notre Plan de Financement Familial

"MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS B de M

La façon moderne de satisfaire vos Besoins de Crédit Personnels

grâce à un prêt économique de la B de M comportant une assurance-vie

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

VENTE DE VACANCE!

CHEZ

HARRY SELTZER

244-246 Richelieu **Saint-Jean**

A 9 heures VENDREDI le 8 Juillet à 9 heures

PROFITEZ DE CETTE OCCASION SPECIALE POUR VOUS HABILLER POUR L'ETE
A DES PRIX LES PLUS BAS JAMAIS OFFERTS AU PUBLIC DE SAINT-JEAN

L'air conditionné à été installé dans notre magasin pour votre agrément de magasiner en été.



EXTRA SPECIAL!!
Un achat de complet avec
2 paires de pantalons
pour cette vente seulement
$29.95

SPECIAL!!
Pantalons pour hommes
Style Continental
dans les nouvelles couleurs
vert olive, beige et noir
Réduit à **$6.95**

Spécial! Spécial! Spécial!

CHEMISES SPORT
A MANCHES COURTES
une nécessité pour vos vacances d'été.
Réduite à **$3.29**

Bas pour hommes
Extensibles en Nylon
Valeur $1.50 — Réduits
89¢

Costumes de bain
SHORTS DE PLAGE
POUR HOMMES
"MARQUE JANTZEN"
A NOS PRIX SPECIAUX

GILETS D'ETE
Couleurs et grandeurs assorties
RÉDUITS À **$3.29**

GILETS SPORT
en tweed anglais
haute qualité
SPECIAL **$19.95**

ROBES
Soie et Organza imprimés
Rég. $18.95 — Réduites à
$10.95

JUPES DE COTON
Modèles ravissants
$.295 $3.95

BLOUSES
en coton glacé
Rég. $2.95 et $4.95
pour **$1.00**

QUARTIER GENERAL DES COSTUMES DE BAIN
et des VETEMENTS "JANTZEN" POUR LA PLAGE
LE PLUS GRAND CHOIX DANS TOUTES
LES COULEURS et GRANDEURS
TOUS NOS PRIX SONT REDUITS



SPECIAL!!
VENDREDI MATIN
200 ROBES
à **$4.95**

Toute vente est finale

"Notre rôle n'est pas seulement d'informer mais d'éclairer"

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région

Votre meilleur médium de publicité
Tél. Fi. 7-7509

VOL. CI No. 6 — PUBLIE A SAINT-JEAN, P. Qué. — JEUDI, 7 JUILLET 1960.

Potins Sportifs...

André Dion

Joute d'étoiles à Trois-Rivières le 6 aout

Lors de la dernière assemblée de la ligue Senior du Québec sous la présidence de Fred Spada il a été décidé que la joute d'étoiles aura lieu à Trois-Rivières samedi soir le 6 août à 8.15 hres. Contrairement aux années dernières alors qu'une équipe d'une autre ligue venait rendre visite aux étoiles de notre ligue cette année cette joute opposera les meilleurs joueurs de la section sud composé de St-Jean, Plattsburg et Trois-Rivières, tandis que la section nord sera formé des joueurs de St-Henri, Jarry et Terrebonne.

Les joueurs faisant partie des deux équipes tout étoile seront choisis le 15 juillet par les gérants des équipes de chaque section en compagnie du président de la ligue et l'équipe étant en tête de sa section respective se verra confier les rênes du club et sera assisté dans sa tâche par les deux autres gérants qui agiront comme coach. Chaque équipe sera représentée par cinq de ses joueurs.

Les spectateurs qui assisteront à cette joute seront servis à souhait, car ils verront à l'oeuvre les meilleurs joueurs de la ligue. La raison pour laquelle cette joute sera présentée à Trois-Rivières est que chaque partie les assistances varient entre 900 et 1200 spectateurs. Tous les profits de cette partie seront entièrement versés aux fonds de la ligue et le tout servira pour le party de fin d'année qui recevra les joueurs des six clubs.

La prochaine partie à St-Jean aura lieu dimanche soir alors que les Canadiens auront la visite du Plattsburg. Ce sera la première visite de l'équipe Américaine cette saison et ils sont déterminés à mettre un frein à l'équipe locale. On se souvient que nos représentants ont toujours eu beaucoup de difficultés contre Plattsburg et René Valois ne prendra aucune chance et enverra son as gaucher Henri Corbeil.

St-Jean était sensé jouer une joute jeudi soir mais ils ont dû céder le stade Municipal à Radio-Canada qui présentera leur second programme sous la grande tente. C'est donc dire que nos porte-couleurs en seront à leur première joute dimanche depuis une quinzaine.

Le Club Nautique de St-Jean est certes l'une des meilleures acquisition depuis de nombreuses années comme publicité pour la ville de St-Jean. Ce Club renferme en effet tous les avantages pour les amateurs de yatching qui deviennent de plus en plus nombreux sur notre magnifique Richelieu.

Il nous a fait plaisir de répondre à l'invitation des frères Goineau Bob et Ben au cours de la dernière fin de semaine et de se rendre sur place pour constater tous les avantages que ce club renferme.

Bien que n'étant pas tout à fait terminé, ce club comprend une salle de réparation, un restaurant et un magnifique lounge qui servira à la détente. Il y aura aussi un magasin auquel on pourra se procurer tout ce dont l'on a besoin pour la pêche ainsi que des moteurs hors-bord connue.

Le public est cordialement invité à se rendre sur place pour se rendre compte par lui-même des nombreux avantages et qui sait peut-être deviendrez-vous propriétaire d'un magnifique yacht.

La tradition veut que les clubs des ligues majeures détenant respectivement la tête de leur ligue respective au 4 juillet se rencontrent dans la série mondiale. C'est donc dire que nous reverront les Yankees encore une fois et les Pirates de Pittsburg. New-York détient une avance de 3 joutes sur la deuxième position et de la façon qu'ils jouent présentement ils seront certainement très difficile à déloger. Pour ce qui est des Pirates ils possèdent une avance de 3½ et malgré les experts ils continuent graduellement à s'acheminer vers les grands honneurs de la série mondiale.

La ligue de balle-molle Industrielle et Commerciale du prési-

(Suite à la page 41)



HERNI CORBEIL



PAUL BAYEUR



CLAUDE ST-VINCENT

Plattsburg à St-Jean dimanche soir

Henri Corbeil au monticule — Nos Canadiens perdent 6-5 à Plattsburg lundi — Intéressante partie en perspective.

Les Faucons de Plattsburg feront leur première apparition au Stade Municipal de St-Jean dimanche soir alors que nos Canadiens et le club Américain en viennent aux prises dans une partie qui promet beaucoup. En effet, lundi soir dernier, le club de René Valois après avoir pris une avance marquée sur le Plattsburg a vue sa marge se diminuer rapidement à la neuvième manche pour ensuite tourner en une défaite de 6 à 5 aux mains des jeunes et valeureux joueurs des Faucons. André Dion le président du St-Jean nous déclarait au lendemain de cette partie qu'il était intéressant de voir le club Plattsburg briller d'un vif éclat dans les dernières manches de jeu et tout spécialement contre nos porte-couleurs qui en ont eu l'expérience au cours des dernières saisons. Plattsburg possède un club vite sur la défensive possédant beaucoup de vitalité au jeu et comme on le mentionne souvent "il ne lâche pas". Il est fort possible qu'à nouveau Henri Corbeil soit appelé à lancer cette partie et fera de son mieux sûrement pour effacer le revers de lundi dernier. Parlant de cette joute mentionnons ici le travail offensif de Claude St-Vincent qui frappait deux coups de circuit, du travail du jeune Gilles Raymond et aussi de Robert Deschenault Le gérant Valois s'est aligné au troisième coussin au cours de la partie alors que Pete Taillefer retenu par une méchante grippe ne pu s'aligner à son poste régulier

Donc aux amateurs de baseball à dimanche soir au Stade Municipal de St-Jean alors que pour la première fois cette saison nous recevons la visite des Faucons de Plattsburg et une partie à l'emporte-pièce est sûrement en réserve pour la circonstance. Cette partie est cédulée pour 8.15 hres et allons encourager nos Canadiens présentement détenteurs de la première position de la Ligue de Baseball Senior du Québec.

PRATIQUES TOUS LES SOIRS AU STADIUM

Les Broncs recherchent de nouveaux joueurs

Les Broncs de St-Jean, champions du football en 1959, en sont maintenant à leur 3e semaine d'affilée de leur camp d'entraînement, sous la direction expérimentée des "coaches" Murray Titmarsh, Fred Bedford et Nowalkoski. A date, plus de 39 joueurs ont tenté l'impossible afin de faire l'équipe et le rusé Titmarsh ne désespère pas afin d'intéresser d'autres nouveaux prospects à venir pratiquer avec le club de football local.

Parmi les réguliers de l'an dernier sur qui la Direction fonde beaucoup d'espoir, mentionnons P Choquette, W. Knight, D. Vanslet, A. Marquette, G. Ménard, G. Choinière J. Berbard, A. St-Jean, K. Drysdale, R. Boucher, F. Beau-

(Suite à la page 41)

Parties à venir

Dimanche 10 juillet à 8.15 hres
PLATTSBURG —vs— ST-JEAN
Mardi, 12 juillet à 8.15 hres
ST-JEAN —vs— JARRY

Classement

	J.	G.	P.	Moy.	Diff.
St-Jean	16	14	2	.875	—
Trois-Rivières	15	8	7	.533	5½
St-Henri	12	6	6	.500	6
Plattsburg	9	4	5	.444	6½
Terrebonne	12	3	9	.250	9
Jarry	12	3	9	.250	9

L'O.T.J. reçoit St-Hyacinthe

Samedi dernier, les terrains de l'O.T.J. de St-Jean avaient été choisis pour recevoir une groupe imposant venu de St-Hyacinthe. Plus de deux cents employés de la Texaco, vinrent en effet en pique-nique, avec leurs familles, ce qui formait une foule de 800 personnes environ, gais pique-niqueurs, qui sûrent apprécier la beauté de notre Richelieu et la cordiale bienvenue qui leur fut réservée de la part des autorités de l'O.T.J.

Comme la température était favorable, ils purent se baigner, et prendre part à divers jeux de groupe, concourir pour des prix, et s'amuser de mille manières.

Nous avons pu constater une fois de plus, combien l'aménagement du terrain convient à ce genre d'activités.

On sait que cette semaine, l'O.T.J. a ouvert officiellement ses portes à tous nos écoliers qui ont littéralement envahi le terrain et les piscines. Des moniteurs entraînés assurent la surveillance et dirigent les activités des jeunes.



ENTRAINEMENT DES BRONCS — L'entraineur Fred Bedford surveille attentivement alors que Bud Green s'entraîne en courant à travers des pneus sur le terrain, lors de la pratique des Broncs, samedi matin. L'entrainement va bon train mais tout nouveau joueur sera le bienvenu et pourra tenter sa chance avec l'équipe locale. (Photo Dan Gage)

GRANDE VENTE D'ETE

à la

MAISON VOGUE

(AUTREFOIS LENET)

157 RUE RICHELIEU ST-JEAN QUE.

Tout doit être vendu - Profitez de cette vente

VENDREDI, le 8 JUILLET A 9 HEURES A.M.



Vestons Sport
pour hommes
Rég. jusqu'à $29.00
pour
$16.99

Chemises Sport
Rég. $3.95 — Seulement
$1.99

PANTALONS
pour hommes
$1.99
pour écouler

COUPE-VENT
pour hommes - Teintes nouvelles
$2.99
et plus

HABITS
Rég. jusqu'à $65.00
Réduits pour cette vente
$29.00

T-SHIRTS
pour hommes
choix couleurs et styles
$2.99

HABITS
pour écouler
$8.95

GILETS
Orlon - Cardigan
Rég. $6.95 pour
$3.99

COSTUMES DE BAIN
pour hommes
très spécial
49¢ et plus

ROBES
grand spécial
$1.99

Pedal Pushers
pour dames - Rég. $4.00
99¢

JUPES
Rég. jusqu'à $7.00
seulement
$1.99

CAR COAT
pour dames
$2.99
et plus

BLOUSES
grand choix
99¢
et plus

COSTUMES
pour dames
Rég. jusqu'à $30.00
pour écouler
$6.99

PULL OVER
pour dames (en orlon)
Rég. $4.95 pour
$2.99

COSTUMES DE BAIN
pour dames
$3.99
et plus

MANTEAUX
PRINTEMPS
TRES REDUITS

19 ROBES
(tricot et coton)
$5.99
seulement

Imperméables
pour dames - très spécial
Rég. jusqu'à $30.00 pour
$9.99



ROBES
Rég. jusqu'à $30.00
pour
$5.00
profitez de cette occasion

DUSTERS
Cache-poussière doublé
Rég. $20.00 pour
$5.00

SHORTS
pour dames
99¢

ROBES
de mariée et cocktail
pour écouler
$5.00

Ligue des petites étoiles O.T.J.

Cinq joutes eurent lieu la semaine dernière dans ce captivant circuit

Les Corsaires n'eurent pas de veine. Ils perdirent de justesse leurs deux joutes cédulées, la première aux mains des Orioles avec Ménard au monticule pour les vainqueurs, la seconde aux mains des Mousses 9 à 8 au profit de Choquette. Circuits de Perreault des Corsaires, dans la 1ère et de Grégoire des Mousses dans la 2e. Cette joute présenta le fait curieux que les gagnants totalisèrent 4 coups sûrs et 5 erreurs contre 10 coups sûrs et 4 erreurs pour les perdants. Grégoire fut le grand responsable de la victoire des siens en cognant un circuit et un triple bons pour 4 points.

Le 29, les Orioles menèrent la vie dure aux Pirates, dépourvus de lanceurs efficaces, en l'emportant 12 à 4. Sept coups sûrs seulement contre six, mais un circuit profitable de Jacques, des Orioles.

Le 2 juillet, programme double Pirates-Royaux. Honneurs divisés, dans première au profit de l'artilleur C. Roy des Pirates (7 à 2) puis pour A. Roy, des Royaux. Dans la 2e, deux dangereux cogneurs se firent valoir par un circuit et un simple chacun, Raymond Jacques des Royaux et Meunier des Pirates.

Voici les statistiques de la ligue au 3 juin:

Classement

	PJ	G	P	moy.	dif.
Orioles	4	3	1	.750	...
Mousses	4	2	2	.500	1
Royaux	8	4	4	.500	2
Pirates	5	2	3	.400	1½
Corsaires	6	2	4	.33	1½

Frappeurs (10 appar. et plus):

	AB	CS	Moy.
Perreault (Cor)	16	10	.625
Bessette (Cor)	14	8	.571
Jacques R. (Roy)	25	14	.560
Messier (Pir)	15	8	.533
Kanash (Cor)	16	8	.500
Jacques (Orio)	14	6	.429

Lanceurs —

	PJ	G	P	Moy.
Roy (Roy)	2	2	0	1.000
Lamoureux (O)	1	1	0	1.000
Lussier (O)	1	1	0	1.000
Gagnon (P)	1	1	0	1.000
Richard (Roy)	4	2	2	.500
Roy (P)	2	1	1	.500
Brault (C)	2	1	1	.500
Bessette (C)	2	1	1	.500
Choquette (M)	2	1	1	.500
Savoie (M)	2	1	1	.500

Etoiles — Jacques Ray. (Roy) 11 pts, Roy (R) 7, Richard J. (R) 5, Messier (P) 5.

LIGUE MOSQUITO O.T.J.

Semaine de pleine activité dans la Ligue Mosquito OTJ, comme dans la plupart des autres ligues. Huit joutes ont été disputées, qui ont modifié considérablement le classement de la ligue et les moyennes des frappeurs.

Le 28 juin, Benjamin des Corsaires cueillait une autre victoire aux dépens de Bisaillon des Pirates, par 7 à 2. Ashby se signala pour les gagnants en cognant deux des cinq coups sûrs de l'équipe.

Le même jour, les Pirates, avec Fournier au monticule, se consolèrent en remportant une difficile victoire 10 à 9 sur les Castors, sortis enfin de leur léthargie et inspirés par le pilote F. Degongre (Zorro). Picard, leur artilleur, trop pressé d'en finir, perdit pied à la dernière manche d'une joute où les Castors menaient pourtant par 9 à 3. A noter les circuits de Thibodeau des Pirates avec deux hommes à bord, et de Brousseau des Castors.

Le lendemain, les As et les Pirates devaient se livrer un beau duel et diviser les honneurs d'un programme double: 3 à 1 et 6 à 5. Bisaillon des Pirates ajoutait une autre victoire à son palmarès contre Robinson, et Trépanier des As en fit autant contre Fournier.

Le 30 juin, les Orioles jouèrent de malchance en perdant deux fois, d'abord contre les As 14 à 6, au profit de Trépanier puis contre les Mousses, dans une partie longue et erratique des deux côtés et qui se termina par 20 à 10. Les Mousses totalisèrent 11 erreurs et les Orioles établirent un record peu enviable sur ce chapitre en commettant 19 erreurs.

Les Orioles purent redorer leur blason en l'emportant deux fois contre les malchanceux Castors 11 à 2 et 20 à 2. Belloin capitalisa deux gains, d'abord contre Bleau, puis contre Parenteau. Ont opéré des circuits pour les vainqueurs: Denis Audette (2), Deland et Beloin.

Les Castors, sportifs malgré tout, se sont procuré par leur association un équipement neuf complet et des uniformes. Les Orioles auront aussi sous peu des uniformes nouveaux.

En terminant, meilleurs voeux de santé au jeune joueur de premier but des Pirates, Vloico, qui devra être inactif par suite d'une sérieuse blessure au nez, du moins pour quelque temps.

La ligue va de l'avant et on peut s'attendre à un jeu de plus en plus serré.

Voici les statistiques de la ligue au 3 juin:

Classement

	PJ	G	P	moy.	dif
Corsaires	9	7	2	.778	...
Orioles	9	6	3	.667	1
Pirates	9	5	4	.556	2
As	9	4	5	.444	3
Mousses	7	3	4	.429	3½
Castors	7	0	7	.000	5½

Frappeurs (15 appar. et plus):

	AB	CS	Moy.
Benjamin (Cor)	27	19	.704
Bérard (Cor)	31	19	.613
Génier (Cor)	28	17	.607
Audette (Orio)	28	15	.536
Laurendeau (Pir)	17	9	.529
Gagnon (Mous)	17	9	.529
Pépin (As)	21	10	.476
Sasseville (As)	15	7	.467
Martin (Orio)	15	7	.467
McNulty (Cor)	24	10	.417

Lanceurs —

Benjamin (C	4	4	0	1.000
Bérard (C)	2	2	0	1.000
Thibodeau (M)	1	1	0	1.000
Bellouin (O)	6	4	2	.666
Fournier (P)	3	2	1	.666
Audette (O)	3	2	1	.666
Gagnon (M)	4	2	2	.500
Bisaillon (P)	6	3	3	.500
Trépanier (As)	6	3	3	.500

Etoiles — Benjamin (Cor) 13 pts, Génier (Cor) 12 pts, Bellouin (Orio) 10, Audette (Orio) 9, Bérard (Cor) 8, Bisaillon (Pira) 8.

Photographie de tous genres à domicile

MARIAGES - RECEPTIONS

NOUS DEVELOPPONS LES FILMS.

Adressez-vous avec confiance à:

BENOIT BROUILLETTE

179 Trahan Tél. 6-5676 Saint-Jean

6-2

ETES-VOUS INTERESSE

à faire une carrière dans la vente?

Homme demandé préférable de 25 à 44 ans pour vendre des accessoires électriques conjointement avec nos magasins.

Vous recevrez un salaire, commission et allocations pour le véhicule plus les avantages des plans d'hospitalisation et de pension.
Expérience préférable, non essentielle.

Si intéressé, adressez-vous par écrit :

à Casier Postal 460 - Saint-Jean

VENTE de CHAUSSURES



VENDREDI LE 8 JUILLET

TOUTES NOS MARCHANDISES D'ETE REDUITES A PRIX D'AUBAINES

VOICI QUELQUES SPECIAUX

SOULIERS POUR HOMMES

6 à 11

Rég. de $16.00 et $18.00

REDUITS

7.95 et 10.95

SOULIERS POUR DAMES et JEUNES FILLES

DES CENTAINES DE PAIRES — PLUSIEURS STYLES

Valeurs de $10.00 à $17.00 — REDUITS A

$1.95 - $4.95 - $5.95 - $7.95

BAS NYLON POUR DAMES

1ère QUALITE — $1.25 et $1.50

durant la vente **95¢**

SOULIERS "SAVAGE" pour ENFANTS

Rég. $6.00 et $6.50

REDUITS

3.45 - 3.75

EN PLUS 20% D'ESCOMPTE SUR LA MARCHANDISE REGULIERE

N'ECHANGEONS PAS LES FACTURES DURANT LA VENTE

G. ST-GERMAIN & FILS Ltée

252 Richelieu St-Jean Fl. 7-4401

Elections à la Commission Scolaire N.D.A.

SOLLICITE PAR UNE CINQUANTAINE DE CITOYENS DE NOTRE-DAME ET ST-GERARD

M. J. A. BELANGER

315 rue NOTRE-DAME



A BIEN VOULU ACCEPTER DE SE LAISSER PORTER CANDIDAT COMME COMMISSAIRE D'ECOLE AU SIEGE No 1

M. Bélanger offre comme garantie et expérience:

1—Citoyen de St-Jean depuis 42 ans.

2—Vingt-et-un ans d'expérience dans l'enseignement.

3—Vaste expérience et réussite dans les affaires.

Voter pour J.A. Bélanger lundi le 11 juillet 1960

à l'Académie des garçons, 59 Blvd St-Joseph, c'est assurer une saine administration à notre Commission Scolaire.

LEOPOLD MENARD

A la demande d'un très grand nombre d'électeurs, j'ai consenti de demander un renouvellement de mandat comme commissaire d'école au siège No. 2, conscient d'avoir rempli mon devoir.

Pendant mon terme d'office, soit 3 ans à la Commission Scolaire, je me suis dévoué à la cause de l'éducation de vos enfants, malgré tout le travail que cela m'a imposé, je l'ai fait avec plaisir et contentement. D'abord en suivant le progrès dans l'organisation des classes, je me suis occupé d'avoir le matériel nécessaire pour donner le maximum de confort à nos professeurs tout en économisant les fonds publics qui m'étaient accordés pendant mon terme. Nous avons augmenté le salaire des professeurs de plus de $40,000. Nous avons modernisé nos bibliothèques scolaires et encore cette année, nous avons dépensé plus de $1500.00 pour ajouter de nouveaux livres.

Il y avait des défectuosités à l'école des filles, j'ai demandé à l'entrepreneur de les corriger sans frais pour la Commission, l'entrepreneur a accompli un travail d'environ $2,000. sans qu'il en coûte un sou à la Commission Scolaire. De plus, nous avons voté au delà de $1,000 pour les jeux, ce qui fait partie de l'éducation de notre jeunesse. Je me suis occupé d'organiser le laboratoire de la 12ème année, là encore nous avons dépensé un montant assez considérable en ameublements, équipements de bureau, etc. Toutes ces choses ont été accomplies à même les revenus et les économies sans augmenter la taxe foncière.

Messieurs les Contribuables, si cela n'est pas de la bonne administration, je me demande ce que vous pouvez demander de mieux. Je sais que vous reconnaissez le dévouement que j'ai apporté à la cause scolaire, et je compte sur votre appui le 11 juillet prochain.

Les projets commencés concernant le parc-école pour la paroisse St-Gérard est ma suggestion et je suis certain de sa réalisation avec la coopération des autres commissaires et de M. J.-A. Bélanger si nous sommes élus lundi le 11 juillet 1960.

Pour une administration économique et progressive

Votez lundi le 11 juillet pour: LEOPOLD MENARD

(Le Comité d'Organisation).

LES FETES DE VERCHERES

Concours hippique d'envergure à Verchères le 10 juillet prochain

Dans la semaine du 2 au 10 juillet, la municipalité de Verchères fête son 250ième anniversaire de fondation au moyen de manifestations qui se termineront en beauté par un concours hippique qui promet de faire époque dans les annales.

Le concours mettra en lice les meilleurs cavaliers du Canada et il se déroulera à la ferme d'élevage de bestiaux Luxiana. Cet évènement sportif d'envergure jouit de la reconnaissance officielle de l'Association canadienne des concours hippiques.

Il y aura plusieurs classes d'épreuves et de nombreux prix et trophées seront décernés aux gagnants des différentes courses et épreuves de saut. Le concours débutera à dix heures de l'avant-midi, le dimanche 10 juillet, sous la direction générale de M. Gilles Laflamme et sous la présidence de "Madeleine 1ère", la toute gracieuse Jovette Desmarais, qui aura été couronnée au début de la semaine de festivités.

Le concours hippique sera précédé d'un grand défilé et suivi d'un banquet de clôture, d'un concert de fanfare, d'un feu de joie et d'un feu d'artifice. C'est donc dire que petits et grands dames, demoiselles et messieurs pourront s'en donner à coeur joie au cours de cette journée du dix juillet qui terminera en beauté les fêtes du 250ième anniversaire de Verchères.

Ligue Midget O.T.J.

La ligue est bien lancée maintenant et la cédule est à point. Le 26, les Pirates, avec seulement quatre coups sûrs, battaient les Corsaires malgré leurs dix coups sûrs. C'est que Bill McLeany, lanceur gagnant, aida singulièrement sa propre cause par un circuit et un simple. J. N. Audette se signala pour les perdants en frappant quatre fois en lieu sur en autant de présences au marbre.

Les Pirates, conduits par Gilles Ally au monticule furent moins heureux le lendemain contre les Mousses: ils perdirent une partie serrée 3 à 2. Lacroix reçut le crédit de la victoire.

Le 30, McLeany revenait au monticule recevoir une autre victoire. 7 à 4, cette fois aux dépens des Corsaires. Barbeau eut la défaite, les deux clubs frappèrent une avalanche de coups sûrs soit 7 chacun.

Le 1er juillet, les Mousses et les Corsaires donnèrent ce qui pourrait bien être la partie la plus contestée de la saison. Les Mousses finirent par emporter le morceau 10 à 8 après deux manches supplémentaires. Lacroix fut tout simplement prodigieux au monticule pour les gagnants. Ronald Hébert encaissa une honorable défaite.

Enfin les Mousses durent baisser pavillon devant les Pirates, 8 à 3 au profit de l'artilleur Robert Bélanger vraiment à son meilleur. Bourque fit les quatre buts pour les vainqueurs. Pierre Savoie reçut la défaite.

Voici les statistiques de la ligue au 3 juin:

Classement

	PJ	G	P	moy	dif.
Pirates	4	3	1	.750	..
Mousses	4	2	2	.500	1
Corsaires	4	1	3	.250	2

Frappeurs —

	AB	CS	Moy.
Audette (Cor)	10	7	.700
Boudriau (Cor)	13	8	.615
Leblanc (Cor)	6	3	.500

Lanceurs —

	PJ	G	P	Moy.
McLeany (P)	2	2	0	1000
Lacroix (M)	2	2	0	1000
Bélanger (P)	1	1	0	1000
Hébert (C)	3	1	2	.333

Etoiles — Barbeau (C) 6 pts McLeany (P) 6 pts, Bélanger (P) 6, Audette (C) 5, Lacroix (M) 4

Ecole St-Michel de la paroisse St-Athanase

Tout à l'honneur de l'école St-Michel, tous les 29 élèves qui se sont présentés au certificat de 7ième année ont passé ces examens avec un très grand succès Malgré que l'école ait ouvert ses portes seulement le 5 octobre 1959, nous devons ce succès au dévouement des titulaires de cette école et à la bonne compréhention des parents.

Municipalité Scolaire
St-Athanase d'Iberville.

Prochaines activités à L'UNITE SANITAIRE DE SAINT-JEAN

X — X — X

Semaine du 11 juillet 1960.

LUNDI le 11 juillet
Saint-Jean de 10 à 11 h. a.m. Clinique anti-tuberculeuse.
Saint-Bernard de 2 à 3 h. p.m. Clinique de puériculture.

MARDI le 12 juillet
Saint-Jean de 10 à 11 h. a.m. Clinique anti-poliomyélite.
Lacolle de 2 à 3 h. p.m. Clinique de puériculture.

MERCREDI le 13 juillet
Saint-Jean de 10 à 11 h. a.m. Clinique anti-tuberculeuse.
Saint-Paul de 2 à 3 h. p.m. Clinique de puériculture.

Saint-Valentin de 3 à 4 h. p.m. Clinique de puériculture.

JEUDI le 14 juillet
Saint-Jean de 2 à 4 h. p.m. Clinique de puériculture.

VENDREDI le 15 juillet
Saint-Jean de 10 à 11 h. a.m. Clinique anti-variolique.
Saint-Blaise de 2 à 3 h. p.m. Clinique de puériculture.

FEU SUR L'EAU — Un feu sur l'eau peut être fatal dans l'espace de quelques minutes. Protégez-vous du feu en ayant constamment à bord de votre bateau un extincteur en bon ordre.

Placement suggéré

Séminaire de Saint-Jean

(Cité de St-Jean, P. Q.)

Obligations Hypothèque Générale, Série "A"

6%

Datées du 2 juillet 1960

Echéant en séries du 2 juillet 1966 au 2 juillet 1970 inclusivement.

Prix et prospectus fournis sur demande.

Crédit Interprovincial Limitée

Valeurs de Placement

31 ouest, rue St-Jacques — Téléphone: VI. 9-6081

MONTRÉAL

Représentant dans la région:

CHARLES CHAMPAGNE
Hôtel St-Jean
Téléphones: FI. 6-5455 ou FI. 6-9795
ST-JEAN, P. Q.

AVIS PUBLIC. est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs. tels que mentionnés. plus bas.

IBERVILLE

Canada — Province de Québec
district d'Iberville

Cour Supérieure No. 10,680

ALPHONSINE BESSETTE. rentière, veuve non remariée du Dr L.-O. Boivin. autrefois domicilié à St-Alexandre et maintenant de la ville de Marieville. district de St-Hyacinthe. demanderesse. vs ALBERT LEFEBVRE. de St-Sébastien. district d'Iberville. défendeur.

Comme appartenant au défendeur.

A savoir: "Une terre située en la paroisse de St-Sébastien. mesurant environ cent vingt-trois arpents en superficie connue et désignée comme étant le lot numéro cent trente et un (131) des plan et livre de renvoi officiel de la paroisse de St-Sébastien avec les constructions y érigées."

Pour être vendue à la porte de l'église de St-Sébastien. JEUDI. le VINGT et UNIEME jour de JUILLET 1960. à ONZE (11) heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif.
St-Jean. le 14 juin 1960
Le Shérif. Richard Mercier
5-2

Vendredi 8 juillet

ST-JEAN

est à l'honneur



à l'émission

CARAVANE

de RADIO-CANADA



GARÇONS et FILLES
venez en foule
sous la grande tente

ENDROIT
Stade municipal

*

LAISSEZ-PASSER
Se les procurer au poste de radio CHRS, 40 Place du marché.

*

HEURE
On ne pourra pas pénétrer dans la tente après 4 h. de l'après-midi.

*

TÉLÉVISION
Le programme sera diffusé en français et en anglais aux réseaux de Radio-Canada d'un océan à l'autre à partir de 4 h. 30.

La Société des Infirmières Visiteuses à Saint-Jean

Le 7 janvier 1959, Caritas St-Jean, avec l'étroite collaboration de la Société des Infirmières Visiteuses de Montréal, jetait les bases d'un service d'infirmières visiteuses pour la ville de St-Jean sous les auspices et avec l'appui financier de la Semaine de la Charité.

Sous le distingué patronage de Mgr Laurent Brault, P.D., lequel fut tour à tour conseiller, collaborateur et guide, la nouvelle société s'est efforcée d'organiser un service similaire à celui de la société de Montréal pour desservir la ville de St-Jean.

Au début, le service fut maintenu par le personnel de la Société des Infirmières Visiteuses de Montréal mais il a maintenant ses propres infirmières sous la responsabilité d'une directrice diocésaine. Le rapport qui suit couvre les activités du service pour l'année 1959.

1386 visites ont été enregistrées, procurant à 92 malades, souffrant de maladies diverses, les soins nécessaires, ce qui représente une moyenne de 15 visites par malade.

Au nombre de ces visites, ce sont les injections hypodermiques qui ont enregistré le plus de demandes, soit 397; viennent en second lieu les visites aux cancéreux. 298, puis les soins généraux, 185; visites au cas chroniques, 183. 164 pansements et traitements furent donnés à des catégories différentes.

Visites de surveillance et enseignement dans les familles abritant un malade, 69; visites aux diabétiques, 42; visites aux cardiaques, 30; 19 visites à l'item; pas de soins, impliquant des visites à des gens qui ont fait appel à notre service mais ne requièrent pas l'assistance immédiate d'une infirmière; 13 visites à des nouveaux-nés. 3 visites à des cas de réhabilitation.

Ce sont les médecins qui ont dirigé à nos bureaux le plus de cas au cours de l'année, soit 29 malades; les divers Services Sociaux occupent le second rang avec 20 cas; la publicité nous a amené 16 cas, puis 8 cas sont des dossiers rouverts et les 19 qui restent viennent d'anciens malades, du clergé, des communautés religieuses, infirmières et autres.

Il est aussi intéressant de mentionner la participation des paroisses dans l'orientation de ces malades vers notre Service.

La paroisse St-Edmond avec 26 cas se classe au premier rang, suivie de la paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice avec 17 cas, de la paroisse Cathédrale avec 16 cas, celle de St-Lucien avec 6 cas. Autres paroisses: 10 cas. Des différentes paroisses d'Iberville 9 cas nous ont été dirigés.

Si nous étudions nos statistiques à l'item des traitements sans tenir compte de la maladie de chaque patient nous constatons que nous avons prodigué 678 injections, 411 soins généraux, 315 pansements, 103 traitements, 52 visites de surveillance et enseignement 18 visites à l'item pas de soins, 13 visites aux nouveaux-nés, 3 visites en réhabilitation.

Les visites gratuites se chiffrent à 907 soit 65.4% les visites semi-payantes 309 soit 22.3%, les visites payantes soit 167 ce qui représente 12.3%.

Il y a lieu d'être pleinement satisfait du travail accompli par nos infirmières et les statistiques données dans ce premier rapport justifient pleinement le besoin d'un tel service dans la ville de Saint-Jean.

Il convient de remercier ici Mgr Laurent Brault, qui par son esprit toujours en alerte, a su trouver une réponse aux nombreux problèmes que posent les malades à domicile; Garde Renée Rivard, directrice de la Société des Infirmières Visiteuses de Montréal qui, depuis le début du service à St-Jean, a donné son temps et ses conseils Garde Denise Saint-Laurent et Solange Blanchard qui ont assuré l'organisation et la continuité du service à ses débuts; le personnel médical et le personnel de bureau, toute la population de St-Jean et enfin la Semaine de la Charité qui a bien voulu assumer le financement de la période d'organisation.

Grâce à la collaboration de chacun, l'avenir de la Société des Infirmières Visiteuses est assuré pour le plus grand bien de nos malades.

Madeleine Gauvin, i.l.,
directrice diocésaine.

HABITS
SUR MESURES



Worsted anglais tissus de haute qualité
100% laine
$49.50
et plus
Futurs mariés donnez votre commande dès maintenant

ART. BENJAMIN
198 Bouthillier
Coin Saint-Jacques
Fl. 6-4786 **St-Jean**

LACADIE

Le 2 juillet, à 9.30 hrs, fut bénit le mariage de M. Bruno Hébert, fils de M. et Mme Antoine Hébert et de Laura Sénécal, à Mlle Simone Prairie, fille de M. Victor Prairie et de feu Jeannette Cayer. Les témoins furent leur père respectif. Le chant fut fait par M. Gérard Lécuyer et Mme Normand Prairie. Les invités se rendirent ensuite au Club Bellerive pour le dîner, suivi de musique et de danse. Puis les nouveaux époux partirent pour un voyage de noces aux Chutes Niagara. A leur retour, ils habiteront à St-Jean.

Mercredi, le 6 juillet, fut bénit le mariage de M. Réjean Fortin, fils de M. et Mme Roméo Fortin, de Napierville, à Mlle Denise Desranleau, fille de M. et Mme Joseph Emile Desranleau (Noëlla Campbell).

La mariée, accompagnée de son père, était vêtue d'une longue robe blanche en organza brodé. Sa mère portait une toilette d'organza bleu azur. La jolie bouquetière se nommait Yvette Gagnon et le petit page, Michel Bourgeois.

Après la messe, les nombreux invités se rendirent à l'Hôtel St-Paul Inn, où ils furent reçus au son de l'orchestre Clermont, de St-Jean.

On remarquait autour des mariés à la table d'honneur, leurs parents respectifs, M. Yvon Dupuis, député à la Chambre des Communes, M. le curé A. Corriveau, M. l'abbé B. Gendron, de Laprairie, M. et Mme Roger Boulais, M. et Mme René Fortin, de Napierville.

Parmi les invités venus de l'extérieur, mentionnons Mme Harris Binette, de St-Philippe, Mme Augustin Dufault, de Beauharnois, garde Annette Campbell-Joyal, de Nicolet.

Les nouveaux époux sont partis pour un voyage de noces en Gaspésie et habiteront Napierville à leur retour.

Nos voeux de bonheur aux nouveaux époux.

Des élections à la Commission Scolaire auront lieu cette année, puisqu'il y a eu nomination comme suit: M. Jean-Paul Dagenais, sortant de charge, se présente de nouveau, tandis que MM. Léo Martin et Paul Brosseau briguent les suffrages pour la première fois. L'élection se tiendra le 11 juillet.

A VENDRE
Propriété en briques et pierres
Terrain 62 x 121
6 pièces, comprenant salon, dinette, cuisine,
3 ch. à coucher, planchers bois franc, salle de bain en tuile, terrassement complété
S'ADRESSER A
538 Raymond
6-4

CORDONNERIE ST-LUCIEN
REPARATIONS GENERALES
— Spécial pour le mois —
Semelles homme à partir de $1.75
Talon à partir de $0.75
En plus vous avez la chance d'un tirage sur une paire de chaussure.
Nous fabriquons sacs, serviettes d'écoliers en cuir, prix réduits
5% sur présentation de cette annonce avec chaque commande.
422 Saint-Jacques Saint-Jean
6-3



GRANDE VENTE 47IEME ANNIVERSAIRE

CHEZ LES PIONNIERS DES BAS PRIX

ETHIER & FRERES ENRG ST-BLAISE QUE.

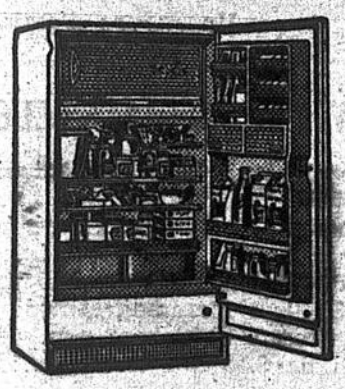
COMMENÇANT JEUDI MATIN A 8 H., LE 7 JUILLET

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 11 HEURES

Il ne reste que 3 SEMAINES pour participer au tirage

CONCOURS DE LA "RENAULT 60" QUI AURA LIEU AU CLUB DE GOLF DE SAINT-JEAN DIMANCHE SOIR, LE 31 JUILLET, OU TOUS SONT INVITES — VENEZ ET ECONOMISEZ DE 20 A 50% SUR VOS ACHATS.

GAGNEZ CES MAGNIFIQUES PRIX EN 1960



—2 AUTOS DAUPHINE "RENAULT"

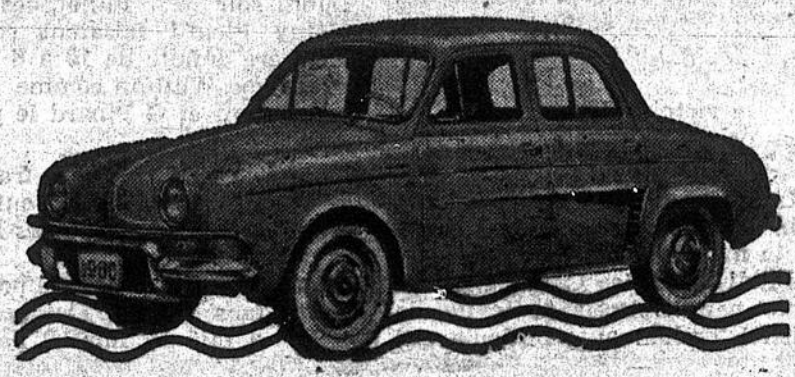
—2 REFRIGERATEURS "ROY"

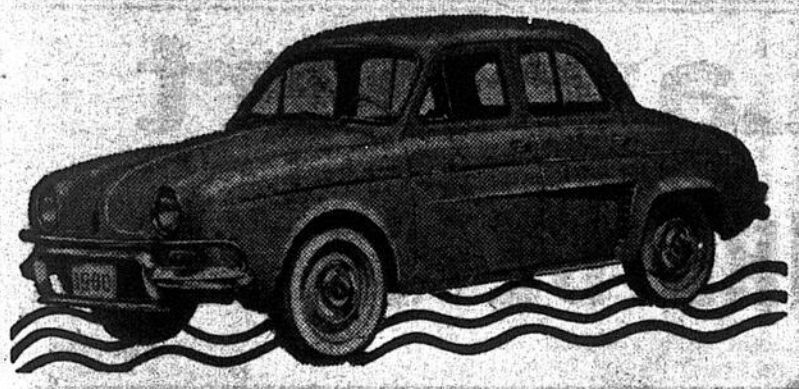
—2 COUTELLERIES

—6 MONTRES DE 25 PIERRES

—1 TOURNE-DISQUES

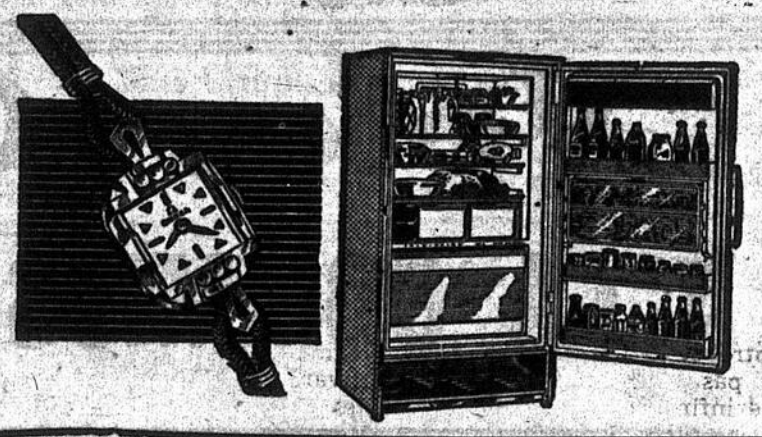






GRATIS: 1 coupon avec chaque achat de $2.00 d'épicerie, viande. meubles, grains, instruments de ferme. 1 coupon avec chaque achat de $10.00 de

Votre crédit est bon jusqu'à 36 mois pour payer



LAVEUSE BEATTY — 87.00
CONSTRUCTION SOLIDE

REFRIGERATEUR — 137.00
5 ANS DE GARANTIE SERVICE GRATIS — VENTE

CONGELATEURS — 187.00
CAPACITE de 350 lbs. — VENTE

237.00
CAPACITE de 500 lbs. — VENTE

LAVEUSE — 237.00
AUTOMATIQUE — VENTE

SECHEUSE — 137.00
AUTOMATIQUE — VENTE

POELES ELECTRIQUES — 147.00
30" - 4 feux, 220 volts — four automatique

117.00
22" - 4 feux, 220 volts — four automatique

RESERVOIR eau chaude — 77.00
30 gals, émaillé blanc
Elém. 3000 w. - garantie 10 ans

TELEVISION 21" — 187.00
MARQUE-REPUTEE — VENTE

TELEVISION Portative — 127.00
ADMIRAL — VENTE

LAMPE DE TABLE — 4.97
Hauteur 27" — abat-jour 14"
Valeur rég. 11.95 — VENTE

LAMPES DE SALON — 24.97
1 lampe sur pied, 1 de table
1 cendrier — rég. 49.00 VENTE

CHAISE BERÇANTE — 4.47
Bois naturel, siège en cuirette

BALAYEUSE ELECT. — 43.97
Ronde avec accessoire — rég. 79.00

POLISSEUSE ELECT. — 29.87
GENERAL E., 2 brosses - rég. 54.00

POLISSEUSE 3 brosses — 67.00
Balaye en polissant — rég. 139.00

RADIO DE TABLE — 14.97
5 lampes — rég. 24.95

Mixette portative, 3 vitesses	12.87
Rasoir électrique Sunbeam	14.97
Bouilloire électrique	6.97
Grille Pain automatique ...	9.97
Coffre en cèdre ..... — REG. 59.00	39.97
Pompe à l'eau élec. Duro... — 250 gal. à l'heure, avec réservoir	97.00

BIEN D'AUTRES AUBAINES trop longues à énumérer

SOYEZ LES PREMIERS ARRIVES

SET DE CUISINE — 87.00
6 mcx - table 36x60, comprenant chaise berçante — valeur rég. 149.00/

SET DE CHAMBRE — 147.00
3 mcx - bureau triple 56" l. - Fini noyer ou acajou — val. rég. 249.00

SET DE SALON — 77.00
3 mcx — matériel nouveau

LITS SUPERPOSES — 47.00
complet, 7 mcx — echelle, matelas et sommier à ressorts

ENREGISTREUSE — 77.00
2 vitesses — valeur rég. 129.00

TOURNE-DISQUES — 47.00
4 vitesses - joue 10 records automatique — valeur rég. 89.00

RADIO-PHONO — 107.00
COMBINE - modèle cabinet, 3 h.-parl., Hi-Fi - val. rég. 189.00 - Vente

BASSINETTE — 17.00
30x52", bouts pleins, fini plextone ou naturel — rég. 39.00

MATELAS à ressorts — 17.00
39" - 48" - 54"
Valeur rég. 29.00 — VENTE

BASEBALL

Les Canadiens de "BOB" Descheneaux remportent deux victoires.

Grâce à la magnifique performance de Fernand Degongre au monticule, les Canadiens blanchissaient les Braves du coach Boulet au compte de 4 à 0 alors que Fernand n'allouait que 2 coups sûrs à ses adversaires ayant ainsi le meilleur sur son opposant Pierre Lachance qui lui allouait 5 coups sûrs aux Canadiens, ceci dans une joute disputée mardi soir dernier, le 28 juin.

Bob Descheneaux instrueteur des Canadiens a capté la vedette individuelle au bâton en claquant 3 superbes coups de 2 buts consécutifs pour faire produire 3 des 4 points de son équipe pour porter ainsi sa moyenne au bâton à .480

Cette victoire des Canadiens les rapprochait à 1 partie des Braves en 2e position.

Le programme à l'affiche le 29 juin dû être contremandé à cause de la mauvaise température.

Jeudi le 30, les Canadiens inspirés par la brillante tenue de Michel Trahan au monticule qui retirait 12 frappeurs au bâton remportaient une victoire de 6 à 3 sur les As de Guy Picard.

Cette joute fut chaudement disputée et le vainqueur ne fut connu que dans la 7e manche alors que les Canadiens opérèrent un ralliement de 3 points pour l'emporter avec Denis Leblanc faisant produire les 3 points gagnants.

Du côté des perdants, Denis Massé était le plus en évidence au bâton, obtenant 2 sur 3 pendant que Gerry Moore subissait la défaite pour les As.

Lundi soir le 4 juillet, les As de Guy Picard faisaient subir une amère défaite de 10 à 8 aux Braves avec Whitton comme lanceur gagnant et G Pinard le perdant.

Malgré qu'ils n'aient frappé que 4 coups sûrs, les As ont su profiter du jeu erratique des Braves pour l'emporter.

Lors d'un ralliement de 4 points exécuté dans la 7e, R. Daigneault des As a fait produire 2 points avec 1 solide coup de 2 buts ce qui devait contribuer grandement à la victoire des siens alors que l'équipe tirait de l'arrière 7 à 6 et que les Braves semblaient assurés de la victoire.

Pour les perdants, G. Pinard mal secondé par ses coéquipiers obtenait quand même la vedette en retirant 14 frappeurs au bâton et il n'est certainement pas a blamer pour la défaite de son club qui a certains moments ne semblait pas être de la partie.

Il ne faudrait pas oublier le beau travail au bâton de P. Langlois des Braves qui obtenait 3 sur 4 dont 1 dur coup de 2 buts pour produire 2 points.

Par cette défaite, les Braves sont maintenant ex-aequo en 2e avec les Canadiens et de la manière dont nous voyons les choses, la dégringolade viendra bientôt s'ils continuent a jouer mollement comme ces derniers temps et même les As peuvent à tous moments leur causer des surprises n'étant pas très loin derrière eux.

Statistiques en date du 3 juillet incl

Classement

Club	PJ.	PG.	PP.	moy.	dif.
Royaux	13	10	3	.769	—
Braves	13	6	7	.462	4
Canadiens	14	6	8	.429	4½
As	12	4	8	.333	5½

AU BATON

Noms clubs	A.B.	H.	moy.
R. Descheneaux (Can.)	25	12	.480
C. Clouâtre (Braves)	35	13	.371
G. Pinard (Braves)	38	14	.368
G. Raymond (As)	28	9	.321
G. Barbeau (Canadiens)	26	8	.308
G. Sylvain (Royaux)	27	8	.29€
C. Claprood (As)	28	8	.28€
M. Grégoire (Braves)	26	7	.269

—LANCEURS—

Noms (Clubs)	P.G.	PP.	Moy.
G. Sylvain (Royaux)	6	0	100€
J. P. Benoit (Royaux)	4	0	1000
G. Breault (Canadiens)	2	0	100€
M. Trahan (Canadiens)	3	1	.75€
D. Massé (As)	2	1	.66€
G. Pinard (Braves)	4	4	.50€

P.S.—Les joueurs sont priés de noter que pour participer au tournoi provincial, ils doivent être en règle, c'est-à-dire avoir le contrat signé et le baptistaire fourni aux autorités de la ligue au plus tard le 15 juillet. Ce message nous a été transmis par le Prés. M. Alphonse Leblanc.

R. Dupuis, publ.

Sincères félicitations

Nos félicitations sont acquises à M André Filion fils de Mme Léopold Filion qui s'est classé premier en technologie d'électricité et en arithmétique lors de la distribution des prix de l'Ecole de Métiers, ayant obtenu son diplôme avec grande distinction.

Nos félicitations lui sont acquises et plein succès dans sa nouvelle carrière.

Un groupe d'amis.

AVIS A SA CLIENTELE

Le Docteur J.-Roland Meunier optométriste avise sa nombreuse clientèle et le public en général de ses heures d'affaires. Lundi, mardi, jeudi ouvert de 9.15 hres à 5.30 hres mercredi, samedi de 9.15 hres à 12.00 hres p.m. vendredi de 9.15 à 9 hres p.m.

Votez Olier Lambert

A LA COMMISSION SCOLAIRE DE ST-JEAN

Les contribuables aimeraient avoir les réponses aux questions suivantes:



Olier Lambert

1 - Quel est le coût TOTAL DE L'ECOLE SECONDAIRE BEAULIEU?

2 - Quelles sont les personnes QUI ONT OBTENU DES CONTRATS ET DES SOUS-CONTRATS, ET LES MONTANTS DE CHACUN?

3 - Pourquoi NE PAS OUVRIR LES SALLES DES ECOLES A LA POPULATION POUR LES LOISIRS?

4 - Etait-il nécessaire D'AUGMENTER LA TAXE FONCIERE DE $0.20 POUR ENREGISTRER UN SURPLUS DE $45,000.00?

5 - Pourquoi LES PROBLEMES SCOLAIRES NE SONT-ILS PAS RENDUS PUBLICS?

6 - Pourquoi LES ASSEMBLEES NE SONT ELLES PAS PUBLIQUES, A L'HEURE ET A DATE FIXE?

—Marié et père de quatre enfants.

—Diplômé de l'Ecole Supérieure Le Plateau de Montréal.

—Président de la Caisse Populaire de St-Jean (Cathédrale).

—Président de la Conférence St-Vincent-de-Paul de St-Edmond.

—Publiciste de la Ligue du Sacré-Coeur de St-Edmond.

—Acheteur chez Brown Boveri.

Je m'engage à faire connaître aux contribuables l'attitude de la Commission Scolaire sur ces différentes questions



TOURNOI OMNIUM MOLSON — A l'issue du tournoi omnium Molson, on voit sur la vignette, de gauche à droite; M. Roland Viau, agent local Molson; M. Harold Savoy et M. Marcel Dufresne du département des relations extérieures de la brasserie Molson. Cette photo a été prise alors qu'après le tournoi vendredi et samedi dernier, les trophées étaient accordés aux gagnants suivants: Hommes: Classe "A" Yvan Lebeau; Classe "B" Gerry Lomme; Classe "C", Claude Ménard. Dames: Classe "A" Mme Edith McCabe, Classe "B", Mme H. Brassard; Classe "C" Mme Louise Savoy.

Amateur de tir au pigeon d'argile

Le président du terrain de tir de l'Association chasse et pêche de St-Jean, M. Lucien Leduc, tient à mettre les tireurs au courant: tous ceux qui désireraient faire partie d'une équipe de tir, n'auront qu'à se présenter le dimanche après-midi, au terrain. Lucien se fera un plaisir de vous placer sur une des quatre équipes qu'il va former. Un trophée, don de M. Jean Pépin d'Iberville, sera attribué lors du concours régional le 14 août 1960. En plus des trophées du champion de St-Jean et de celui des novices, il y aura les trophées John Collins, don de P. D. Gosselin de St-Jean, pour le meilleur tireur de St-Jean sur le tir aux pigeons double, et Yves Prince de St-Jean, pour le meilleur tireur de St-Jean sur handicap. Tous ces trophées seront attribués aux gagnants le 14 août, au terrain de tir.

Bonne chance à tous.

Lucien Leduc, publ.

Plattsburg...

(Suite de la page 33)

din et B. Boucher Chez les nouveaux venus qui possèdent de bonnes chances de porter l'uniforme des Broncs nommons: B Bissonnette, J. Cardinal, L. Durelle, C. Fournier, R. Gaudette C Goulet Charlie et Bill Todd, S Elkas, R. Kemp, Jos Meunier, D Pétrin, G. Bélanger, M. Barrière P Penard, B. Brown G. Lavigne P. Berger, B. Green et Jean Gruslin. En dépit de ce groupe impressionnant, les Broncs désirent ardemment de donner une chance adéquate à tous les jeunes qui ambitionneraient de porter leur uniforme et ceci s'applique aussi bien pour St-Jean, qu'Iberville et Napierville. Tout joueurs intéressé peut communiquer avec le gérant général Hervé Desbiens à FI. 7-1927, ou encore se présenter au stade municipal, tous les soirs de la semaine, à compter de 7 heures.

Pour ce qui en est de la promotion, disons que les majorettes dirigées par Manon Bernard ont déjà débuté leurs pratiques et que les 12 demoiselles qui en forment ses cadres seront en mesure d'offrir d'intéressants numéros dès le début de la cédule. Avant de terminer, lançons un Napierville. Tout joueur intéressés. On n'a qu'à se rendre au stade, les soirs de semaine, où M Desbiens, lequel est parfait bilingue, prendra soin de chacun des aspirants. De plus, une assurance spéciale protègera tous ceux qui prennent part aux diverses pratiques.

SAINT-EDOUARD

Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean, a fait l'inauguration d'une Grotte Mariale, chez M. Joseph G. Provost et Mlle Elisabeth Provost, le 14 juin.

Une foule nombreuse a assisté à la cérémonie de la bénédiction de cette grotte, et participé à la récitation du chapelet pour la première fois devant la grotte de Notre-Dame de Lourdes.

L'idée d'une grotte, maison permanente pour la Vierge de Lourdes à St-Edouard, a été conçue par les deux survivants d'une famille de quinze enfants, qui demeurent jusqu'à leur mort, possesseurs de la maison paternelle.

Heureux étions-nous en ce jour inoubliable, doublement lumineux à cause de la présence de Son Exc. Mgr Coderre, de rendre hommage à la Vierge.

En ce jour mémorable, Son Excellence remit un chapelet-souvenir à chacun des membres de la famille Provost. Nous lui en exprimons notre gratitude.

Potins Sportifs

(Suite de la page 33)

dent Allan Scott présente cette année un calibre de jeu beaucoup supérieur à celui de l'année dernière. Dans la classe "A" le O'Land détient toujours la tête du classement avec une demi partie sur le Senécal Bar-B-Q 1½ sur le Dominion Blank Book et 2parties sur le Dow. Bien que le O'Land possède une équipe très bien balancée sa grande force réside sur le lanceur Yves Leflock qui connait une très bonne saison. Par contre Charlie Fortin du Senécal Bar-B-Q a remporté le plus grand nombre de victoires soit 10. Chez les frappeurs G. Lamoureux du Senécal détient la tête avec .513 L. Ouimet du St. Brault .500 B. Trahan Dom. Blank Book .448 G. Laberge Air Craft .435 et Huard du Dow .400

Dans la section "B" le Schooner est en tête avec une avance de 1½ sur les Loisirs St-Noel. Les Chevaliers de Colomb sont en troisième le Pirelli en quatrième et la Carrière Bernier au dernier rang avec 7 parties de la tête. S. Bonneau du Schooner est en tête des frappeurs avec une moyenne de .634 et est suivi de G. Crevier du Pirelli .548. Chez les lanceurs C. Roy des Chevaliers de Colomb a une fiche de 3-0 et J. Nadeau du Schooner avec 4 victoires et une joute nulle.

Les Athlétiques de Kansas City tiendront une école de baseball à St-Jean le 13-14-15 juillet. Tous les jeunes de 15 à 22 ans qui désirent tenter leur chance de se tailler une carrière dans le baseball pourront se rendre au Stade Municipal. Cette école sera sous la direction de Bill Enos éclaireur en chef pour le Canada.

— ATTENTION! —

COIFFEUSES et COIFFEURS

POUR VOUS FOURNIR LES PRODUITS NECESSAIRES

pour votre travail, vous avez maintenant un service rapide dans votre ville. Les plus bas prix et la meilleure qualité et toutes les marques:

Miss Clairol, Roux, très aimée.

S'adresser à: FI 8-4112

ATTENTION! — ATTENTION!

AVONS BESOIN DE DEUX HOMMES

pour produits Watkins immédiatement. Aucune expérience de vente nécessaire. Faire demande en personne entre 7 et 9 h. p.m. à

100, rue Grégoire — Saint-Jean, Qué.

Marché du Quai Ltée

A. Ouimet - props - L. P. Fortin

Viande de choix
136 Place du Quai

TEL. 6-5669

Bière et Porter
Saint-Jean, Qué.

Poulet A Griller LB. 35¢

FRAIS TUE - PRET A CUIRE - PESANTEUR 2 à 3½ lb

Jambon Pressé LB. 59¢

DELICIEUX POUR SANDWICH — POULET PRESSE

Cuisse ou Poitrine LB. 59¢

POULET

Jambon Picnic LB. 39¢

TRAITE AU SUCRE

Poulet en Panier LB. 39¢

BIERE FROIDE

Livraison Gratis

TIMBRES PINKY

LIGUE DE BALLE-MOLLE COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

Commission Athlétique de Saint-Jean

Semaine du 4 au 8 juillet

CLASSEMENT —A—

	J.	G.	P.	N.	Moy.	Diff.
Oland's	12	9	2	1	.791	—
Senécal Bar-B.-Q.	14	10	4	0	.714	1½
Dominion Blank Book	13	7	3	3	.653	1½
Dow	12	6	3	3	.625	2
Station Service Breault	12	4	6	2	.416	4½
Fontaine Bleue	12	3	8	1	.275	6
Martin Nettoyeur	13	3	9	1	.269	6½
Aircraft Industries	12	2	9	1	.208	7

Classement —B—

	J.	G.	P.	N.	Moy.	Diff.
Schooner	10	7	1	2	.800	—
Loisirs St-Noel	11	7	4	0	.636	1½
Chevaliers de Colomb	12	7	4	1	.625	1½
Pirelli	11	3	7	1	.318	5
Carrière Bernier	10	1	9	0	.100	7

FRAPPEURS

35 apparitions et plus —A—

	ab.	po.	cs.	moy.
G. Lamoureux (Senécal)	39	9	20	.513
L. Ouimet (St. Breault)	38	10	19	.500
B. Trahan (Blank Book)	49	14	22	.448
C. Laberge (Aircraft)	39	14	17	.435
D. Huard (Dow)	40	15	16	.400
Y. Huard (Dow)	53	18	21	.396
F. St-Denis (Aircraft)	42	11	16	.380
G. A. Laberge (Aircraft)	42	10	16	.380
R. Goyette (St. Breault)	43	13	16	.372
R. Blais (Blank Book)	43	10	16	.372

30 apparitions et plus —B—

	ab.	po.	cs.	moy.
A. Bonneau (Schooner)	41	24	26	.634
C. Crevier (Pirelli)	31	13	17	.548
M. Lavoie (Schooner)	40	18	21	.525
G. Mercier (C. de C.)	46	21	23	.500
J. Tougas (Car. Ber.)	44	19	21	.477
G. Lebeau (C. de C.)	40	11	19	.475
O. Rousseau (Schooner)	34	18	16	.470
C. Domingue (Schooner)	31	15	14	.451
J. M. Lebrun (C. de C)	53	26	22	.415
L. Mercier (Car. Ber.)	34	7	14	.411

LANCEURS

—A—

	G.	P.	N.	moy.
Y. Leflock (Oland's)	8	2	1	.772
C. Fortin (Senécal)	10	4	0	.714
J. M. Lafond (Dow)	5	2	2	.666
B. Trahan (Blank Book)	7	3	3	.653
Y. Rathé (St. Breault)	2	2	0	.500
J. Godin (St. Breault)	2	4	2	.375
G. Breault (Aircraft)	2	4	1	.357
C. Dégongre (Fon. Bleue)	1	2	0	.333
N. Sasseville (Martin)	2	5	1	.312
A. Godin (Fon. Bleue)	1	4	1	.250

—B—

	G.	P.	N.	moy.
G. Roy (C. de C.)	3	0	0	1.000
J. Nadeau (Schooner)	4	0	1	.900
R. Meunier (St-Noel)	5	2	0	.712
J.M. Gauthier (Pirelli)	2	1	0	.666
G. Rémillard (Schooner)	2	1	1	.625
M. Berger (C. de C.	2	2	1	.500
D. Bernier (St-Noel)	2	2	0	.500
J.-G. Aubé (C. de C.)	1	1	0	.500
M. Girouard (Pirelli)	1	4	1	.250
J. Caron (Car. Ber.)	1	6	0	.142

Denis Perron

Accélération des messages

Au cours de la fin de semaine des 9 et 10 juillet, les Communications du Canadien National et du Canadien Pacifique vont changer les engrenages de plus de 3,000 téléscripteurs d'abonnés du service Télax pour accélérer la transmission des messages.

Entreprise par les techniciens des deux compagnies ferroviaires en collaboration avec la société Western Union Telex Service, la transformation fera passer la vitesse de transmission de 60 à 66 mots à la minute. Le réseau nord-américain de Télex se conformera ainsi aux barèmes internationaux pour la transmission des messages.

Lisez le Canada-Français



Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

R. H. Wallace, Ph. D.

Dr R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité

DOW EST CLIMATISÉE

SEULE DOW EST CLIMATISÉE

Voici Votre Chance
TERRAINS A VENDRE

Grandeurs

4 - 75 x 110
2 - 78 x 190
6 - 68 x 110
3 - 63 x 110
1 - 60 x 110
1 - 70 x 110

CES TERRAINS SONT SITUES SUR L'AVENUE LECLERC A IBERVILLE

COMPTANT OU A TERMES

S'adresser à J. P. LECLERC

Tél. 6-6552 - Tél. 6-4605

SAINTE-BRIGIDE

A l'occasion du prochain départ de Mlle Fleur-Ange Casgrain, M. et Mme Jean-Paul Bonneau recevaient à souper. Y prenaient part: MM. et Mmes Gilles Paquette leurs fillettes, Hélène et Louise de St-Jean, Luc Normandin, leur fils Guy de Cowansville, Marcelle Paquette leurs enfants, Alain, France et Manon, Mmes Pierre Casgrain, Yval Paquette de Sainte-Brigide. Durant la soirée une superbe camera fut offerte à Mlle Casgrain par Hélène et Louise Paquette. Mlle Fleur-Ange Casgrain nous quittera le 8 juillet pour faire le tour de l'Europe. Nous lui souhaitons un bon et beau voyage.

M. et Mme Henri Carbonneau leur fillette Lorraine de Montmagny ont passé une huitaine chez M. et Mme Gérard St-Amant.

MM. et Mmes Edouard Simard Gérard Simard, Mlles Catherine Suzanne Simard M. Denis Benoit, se rendaient à Montréal, visiter M. Raymond Simard, dimanche dernier.

M. Emile Bonvouloir Mlle Irène Bonvouloir M. et Mme Jean-Paul Bonneau, assistaient dimanche, le 26 juin dernier en l'église de Notre-Dame, d'Asbestos à la première messe au Canada du Rév. Père Jean-Marie Tardif des Pères Blancs d'Afrique.

Le Rév. Père Jean-Marie Tardif a été ordonné prêtre en Ouganda, Afrique au mois de janvier. Il est de fils de M. et Mme Emmanuel Tardif. Nos visiteurs ont aussi pris part au magnifique banquet servi dans le sous-bassement de l'église d'Asbestos.

MM. et Mmes Henri Boulais Aurèle Gingras, leurs enfants visitaient MM. et Mmes Louis Boulais et Germain Boulais.

Le Rév. Père Normand Papineau des Pères Blancs d'Afrique MM. et Mmes Hormidas Papineau de Farnham, Clovis Leduc, leurs enfants de St-Alexandre, Joseph Lague, leurs enfants de St-Jean Mme Florida Boucher de Farnham ont visité dimanche dernier M. et Mme Linas Leduc.

MM. et Mmes L.-Xavier Brisson, Joseph Gamache, Fernand Jetté, Mlles Catherine Simard Yvette Jetté Mme Gérard Simard, ont rendu visite au Pavillon d'Iberville, à Mme Denis Gamache

Mlle Mariette Haman, M. et Mme Gilles Denis de Farnham rendaient visite à M. et Mme Wilfrid Denis.

M. et Mme Joseph Gamache étaient les hôtes ces jours derniers de Mlles M.-Anne Cuillerier Lévina Bourdon de Verdun.

Samedi, le 2 juillet avaient lieu les funérailles de Mme Edéas Martel (Mélindy Bienvenue) décédée à Montréal. La dépouille mortelle partie des Salons Langlois de St-Jean, pour se rendre à l'église de Sainte-Brigide où la levée du corps fut faite par M. le curé Oza Ménard, qui chantait le service assisté de diacre et sous-diacre.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

A M. Edéas Martel et à tous les membres de sa famille nous offrons nos sincères condoléances.

Il ne faut pas retomber

Les malades qui sortent du sanatorium après avoir été traités pour la tuberculose doivent se rappeler qu'ils sont encore des convalescents sous les soins du médecin. Après cette maladie, l'organisme doit s'adapter graduellement à la vie hors de l'hôpital. Le mode de vie et l'activité sociale ne peuvent reprendre au point où on les avait interrompues. De nombreux malades ont des rechutes parce qu'ils ne suivent pas les ordres du médecin quant au régime alimentaire et au repos.

L'IMPREVU — N'assumez jamais que le conducteur d'un autre bateau en sait autant que vous quand vous vous en approchez. Préparez-vous à l'imprévu et faites-lui clairement connaître vos intentions au moment opportun.

BOUCHERIE ROYALE ENR.

Tél. 7-2397 — **163 DES CARRIERES, SAINT-JEAN** — **Tél. 7-2398**

Le rendez-vous des ménagères économes !

Gratis: avec chaque achat de 7.00 1/2 lb de bacon

Prenez part à notre GROS LOT DE $2,500.

Avec chaque achat de $5.00 vous obtenez 50 CHANCES de gagner

BOEUF DE L'OUEST DE CHOIX

STEAK DE RONDE — 1ère COUPE — 59¢ LB

STEAK HACHE DANS LA RONDE — 59¢ LB

CROUPE DE BOEUF — ENTIERE — TRIMEE — 49¢ LB

ROTI DE POINTE — TRES TENDRE - SANS PERTE — 49¢ LB

ROTI DE PALERON — BOEUF TENDRE — 35¢ LB

HAUT-COTE — 4 à 8 LIVRES — DE L'OUEST — 1ère COUPE — 27¢ LB

DINDES — PESANTEUR 6 A 10 LBS — FRAICHES, PRETES À CUIRE — 43¢ LB

CRY-O-VAC — 12 à 18 livres — PRETE A CUIRE — 49¢ LB

CHAPONS — Frais tué - Prêts à cuire — PESANTEUR : 5 à 7 lb — 49¢ LB

POULET A GRILLER — 2 à 3 livres — Frais tué — Prêt à cuire — 33¢ LB

JAMBON PICNIC — Traité au sucre — Marque Prime ou Morin — 31¢ LB

SPREAD DE TABLE — SI-BON — 4 LIVRES POUR 89¢

BOEUF HACHE TRES MAIGRE
SAUCISSE AU BOEUF
LARD SALE gras et entrelardé
SAUCISSE EN ROULEAU
ROGNONS DE PORC
COEURS DE VEAU

3 LIVRES POUR 89¢

MARCHE No. 1

2 lb STEAK DE POINTE
2 lb STEAK HACHE
3 lb POULET A ROTIR
4 lb ROTI DE BOEUF
2 lb SAUCISSE AU BOEUF
2 lb BOLOGNA, rond ou carré
1 lb DE SPREAD

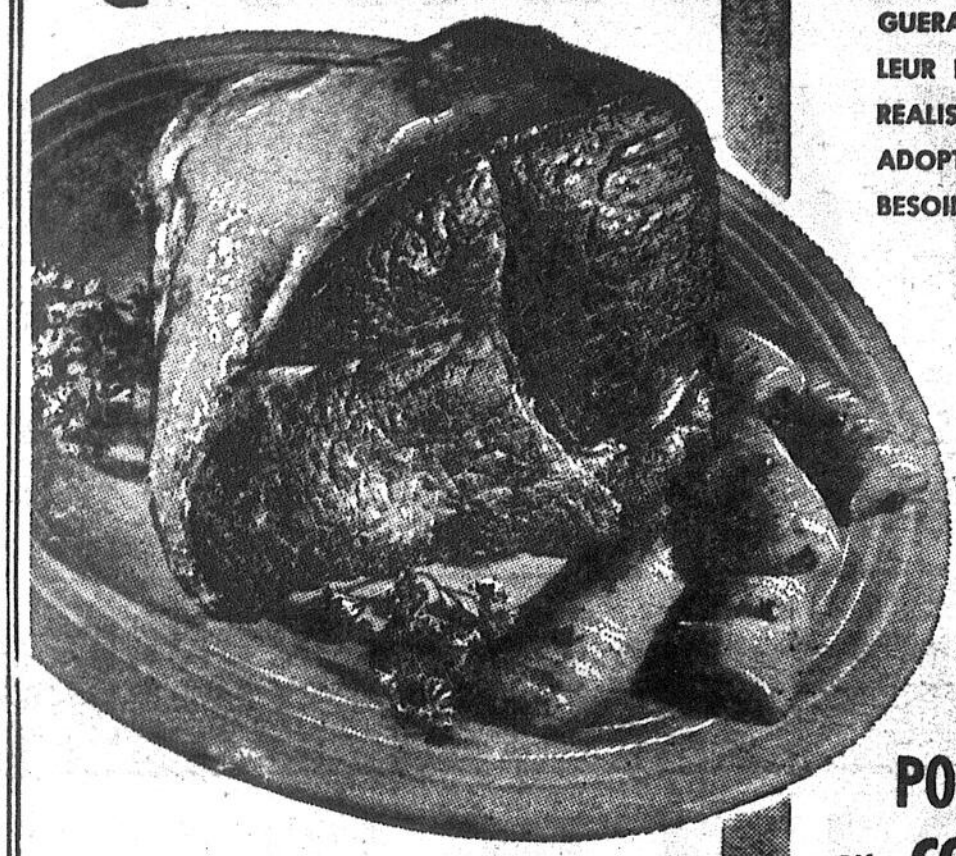
16 LIVRES DE VIANDE DE CHOIX 6.39

MARCHE No. 2

3 lb de STEAK HACHE
5 lb CHAPON
4 lb JAMBON PICNIC
3 lb SAUCISSE FUMEE
1 lb FOIE DE PORC
2 lb SAUCISSE AU BOEUF
2 lb de SPREAD

20 LIVRES POUR 7.89

Qualité



IL Y A UNE VRAIE DIFFERENCE DANS LA QUALITE... UNE DIFFERENCE QUE VOTRE FAMILLE DISTINGUERA ET APPRECIERA. SERVEZ-LEUR LES MEILLEURS ALIMENTS... REALISEZ DE REELLES ECONOMIES. ADOPTEZ SPOT POUR TOUS VOS BESOINS ALIMENTAIRES.

Spot SUPERMARKETS

LE MEILLEUR DU CANADA — MARQUE ROUGE OU BLEU

STEAKS ou ROTIS

RONDE DESOSSE
ROTI DE CROUPE
LA LIVRE

79¢

POINTE DE SURLONGE
OU **COTES ROULES** DESOSSE

MURI A POINT **89¢** LA LIVRE

25 Timbres gratuits

COTTAGE ROLLS
WILSIL — TRES PETITS
2½ A 3 LB **63¢** LA LB

BACON
MAPLE LEAF - SANS COUENNE
LB **55¢**

JUS de TOMATES
SURCHOIX LIBBY
7 BTES 20 OZ 1.00 2 BTES 48 OZ 59¢

CORN FLAKES
KELLOGG
2 BTES 12 OZ 53¢

CAFE
CHASE AND SANBORNE
SAC 1 LB 65¢

RAID
JOHNSON INSECTICIDE
$1.29

TANTOO
GREEN CROSS INSECTICIDE LOTION - SOLEIL
83¢

BOEUF HACHE
FRAIS - MAIGRE
2 lb 79¢

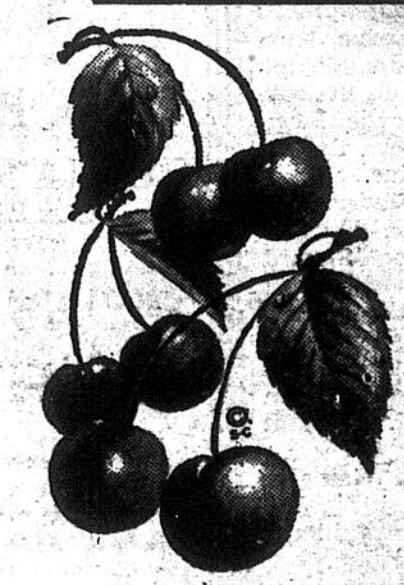
FRANKFURTS
HYGRADE
lb 45¢

Valeur sensationnelle

CIGARETTES
TOUTES LES MARQUES POPULAIRES

$3.39

LE CARTON
PAS DE TIMBRES AVEC L'ACHAT DE CIGARETTES



CERISES
BING
CATEGORIE No 1 — CANADA
lb **39¢**

PREM
PAIN DE PORC PUR
POUR SANDWICHS ET SALADES
BTE 12 OZ **27¢**

BLE D'INDE EN CREME
DEL MONTE SURCHOIX
2 BTES 15 OZ 25¢

Betteraves Marinées
SUCREES DYSON
2 POTS 24 OZ 39¢

COCKTAIL aux FRUITS
SURCHOIX ALL GOOD
BTE 28 OZ 39¢

JUS D'ANANAS
SURCHOIX DEL MONTE
2 BTES 20 OZ 27¢

CONFITURES aux FRAISES
MRS LUKES
POT 24 OZ 39¢

BLEUETS
E.-U. - CATEGORIE No 1
BTE CHOP. **33¢** CH.

Fèves jaunes
CATEGORIE No 1 — DU QUEBEC
2 lb 35¢

Choux verts
Catégorie No 1 du Québec
lb **05¢**

SATISFACTION GARANTIE... OU ARGENT REMIS!

NOUS LIVRONS - 210 CHAMPLAIN - STATIONNEMENT A L'ARRIERE

"Notre rôle n'est pas seulement d'informer mais d'éclairer"

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région

Votre meilleur médium de publicité
Tél. Fi. 7-7509

VOL. CI No. 6 — PUBLIE A SAINT-JEAN, P. Qué. — JEUDI, 7 JUILLET 1960.

ESCADRILLE NO. 613 D'IBERVILLE

Camp d'été à St-Jean, Quebec à la base de l'Aviation

Nos Cadets de l'Ecole Secondaire St-Georges d'Iberville se sont embarqués dimanche matin pour un séjour de deux semaines au camp d'été de la base de l'aviation de St-Jean; 27 Cadets ont répondu à l'appel de leur Commandant R Pépin et y suivront des cours pratiques réguliers dans le câdre du programme d'entraînement accordé à chaque escadrille du Canada.

Les parents et amis qui désirent visiter le camp d'été et leurs enfants pourront le faire dimanche alors que nos Cadets pourront recevoir des visiteurs.

Souhaitons un fructueux séjour au camp de St-Jean.

Les Cadets Gérard Vrignon et Patrick Guinan prendront le train à St-Jean, vendredi soir pour se rapporter au camp Borden, en Ontario, pour un séjour de sept semaines, alors qu'ils suivront un cours d'instructeur et ainsi pourront se qualifier pour la prochaine année scolaire.

Le Cadet P.-Emile Toupin, fils de M. et Mme Frank Toupin, a débuté lundi dernier à Cartierville son cours de pilote; à la fin des 21 jours d'entraînement théorique et pratique WO 2 Toupin pourra se qualifier pour obtenir ses ailes.

Le cadet J.-Paul Leboeuf, fils de M. et Mme Arthur Leboeuf partira avec 25 autres cadets du Canada, pour une longue tournée aux Etats-Unis, le 17 juillet; il visitera la capitale Washington la grande métropole New-York et les principaux centres du Sud; le voyage s'effectuera par avion sous les auspices de l'ARC du Canada et de la Ligue des Cadets de l'Air.

A tous nos Cadets le comité Civil et les Directeurs souhaitent succès et de bonnes vacances.

Le Pique-Nique des Filles d'Isabelle "Cercle Iberville" dimanche le 17 juillet

C'est dimanche, le 17 juillet qu'aura lieu à Sabrevois, plage Labelle, le pique-nique annuel des Filles d'Isabelle, du Cercle "Iberville"; le succès de cette journée de détente est assuré, si l'on en juge par celui remporté dans le passé. Chaque Fille d'Isabelle est revenue enchantée d'avoir goûté le plaisir de se revoir à ciel ouvert et dans l'unique but de s'amuser et de se reposer; les enfants sont heureux et s'en donnent à coeur joie dans des amusements organisés et au bain dans les eaux limpides du Richelieu.

Soyez toutes au rendez-vous c'est mon plus cher désir; il y aura messe à 11.15 a.m. à Sabrevois, suivie de la vénération de la relique de Sainte-Anne; début magnifique pour une journée que l'on veut reposante et exempte d'accidents.

Je compte encore cette année sur la générosité de chacune pour offrir un prix; tout est accepté et il en faut si peu pour faire plaisir aux petits: pour faire passer dans leurs yeux cet éclair de joie qui réchauffe nos coeurs. Toutes celles qui veulent continuer la tradition établie, peuvent envoyer leur article à Mme Alfred Messier, vice-régente, tél. 6-5449 ou à la Régente tél. 6-4647, le soir.

Donc, toutes au rendez-vous dimanche le 17 juillet, à la Plage Labelle à Sabrevois. C'est le pique-nique annuel aidez à votre Cercle à maintenir sa réputation de belle coopération; vous avez été unies dans le labeur, toute l'année; unissez-vous maintenant pour le repos dans la gaieté.

Je vous attends toutes et j'ai hâte de vous revoir.

Adrienne Campbell,
Régente.

L'Oeuvre des Tabernacles à St-Jean

C'est chez les Révérendes Soeurs de l'Immaculée-Conception que se trouve le centre d'activités de l'Oeuvres des Tabernacles à St-Jean. Sous la direction des dévouées religieuses, les dames et demoiselles membre de l'Oeuvre ont exécuté une grande quantité d'ornements sacerdotaux. Nous sommes heureux d'en publier la liste afin de mettre la population au courant d'une Oeuvre qui travaille dans le silence pour venir en aide aux églises pauvres du diocèse et de certaines missions.

Durant l'année 1959-60, 248 morceaux ont été confectionnés par les doigts habiles des dames bénévoles. Ils se dénombrent ainsi:

3 chapes, 8 chasubles, 17 étoles diverses, 8 manipules, 8 voiles de calice 9 bourses, 1 voile huméral 9 soutanes d'enfants de choeur 14 aubes, 7 surplis de choeur, 3 surplis d'enfants de choeur, 2 cingulons, 2 nappes d'autel, 5 sous-nappes, 52 purificatoires, 63 manuterges 12 corporaux, 1 amict, 15 étolettes de toile, 7 pales.

C'est un travail important et nous en félicitons les membres de l'Oeuvre des Tabernacles qui contribuent ainsi à maintenir la dignité du culte.

Les activités de l'Oeuvre sont suspendues durant les mois d'été.

M. Bernard Milot répond

Pour répondre aux questions posées par un soi-disant "Groupe de contribuables" dans le journal "Le Canada-Français, édition du 29 juin dernier, je dois dire au jeune Monsieur qui a accepté la dictée de ces questions d'avoir le coeur et le courage de porter des accusations et de les signer. Je répondrai, alors, à toutes ces questions. Je n'ai pas honte de mon administration à la Commission Scolaire Notre-Dame-Auxiliatrice et, si la santé me le permettait, je serais heureux de continuer à rendre service à mes concitoyens. Je ne me cacherai jamais, sous l'anonymat, pour faire des insinuations.

(Signé) Bernard MILOT,
président de la Com. Scol. N.-D.-A

Ouverture des Terrains de jeux à Iberville



M. CLAUDE HEBERT, D.C., chiropraticien, diplômé de Palmer School, Davenport Iowa, fils de M. et Mme André Hébert, de St-Alexandre, qui ouvrira prochainement un bureau à 4, - 4ème Avenue, Iberville.

Lundi matin, à 10 heures, avait lieu l'ouverture officielle des terrains de jeu de la cité d'Iberville, pour la saison d'été 1960.

Plus de 500 enfants envahirent les trois terrains de l'école St-Georges, de St-Noel-Chabanel et du Sacré-Coeur.

M. l'abbé Galipeau, aumônier des Terrains de jeux, ainsi que le moniteur en chef, M. Pierre Bédard, et la première monitrice Mlle Marie-Claire Martel, étaient présents à l'ouverture.

Le thème de l'été est de faire de chaque terrain de jeux, une cité de joie, et les moniteurs et monitrices sont spécialisés dans l'organisation des jeux et des activités de tous genres qui peuvent intéresser les jeunes.

Pendant qu'ils sont au terrain de jeux, les enfants sont à l'abri des accidents des rues, et de la criminalité juvénile: leurs parents savent qu'ils sont en sécurité, et peuvent considérer les vacances sans appréhensions.

Mise en nomination à N.-D.-Auxiliatrice

Jeudi dernier, le 3 juin, avait lieu la mise en nomination des candidats aux postes de Commissaires d'Ecoles de la Commission Scolaire de Notre-Dame-Auxiliatrice.

Il y a deux candidats sortants et pour chaque poste, il y aura élection.

Au siège numéro 1, se présentent: M. J.-A. Bélanger proposé par M. Bernard Milot, secondé par le docteur G. Archambault et le Dr Aimé Caza, proposé par M. Martial Rhéaume, secondé par M. R. Fortin.

Au siège numéro 2, les deux candidats suivants brigueront les suffrages: MM. Léopold Ménard, commissaire sortant de charge, proposé par M. Raoul Lavoie, secondé par M. Albert Durocher, et M. Théo Picard, proposé par M. Omer Bastien, secondé par M. Gérard Pilon.

Heureux Gagnants

Au Royaume des Quilles lorsque vous jouez 3 parties de quilles vous avez 1 chance sur 10 parties gratuites. Les premiers gagnants sont:

1ère semaine: M. J.C. St-Pierre, commandité par Monsieur Gérard Raymond, plombier.

2ième semaine: M. Jules Desranleau, commandité par la ferronnerie Idéale.

Ce tirage se continue toutes les semaines durant l'été.

Bienvenue à tous.

Au Salon Gertrude

Mme R. Rémillard, propriétaire du Salon Gertrude, avise ses clientes que son salon de coiffure sera fermé tous les jours sauf le vendredi, jusqu'au 15 août.

Saviez-vous qu'en 1959, le Canadien National a payé à la Province de Québec et à ses municipalités $317,000 pour la taxe de vente et $3,490,000 en impôts fonciers et autres.

Au Théâtre Impérial

"Hercules Unchained", production de Joseph E. Levine en Dyaliscope et Couleurs par Eastman, sera mis à l'affiche pour présentation continue, du 13 au 19 juillet, au Cinéma IMPERIAL de St-Jean. La nouvelle a été communiquée par le gérant, Monsieur G. L'Heureux.

Les vedettes de ce formidable spectacle d'aventures et d'amour sont Steve Reeves, l'homme fort international et Sylvia Koscina, l'une des plus belles actrices d'Europe dans le rôle de la princesse Iole, femme d'Hercules.

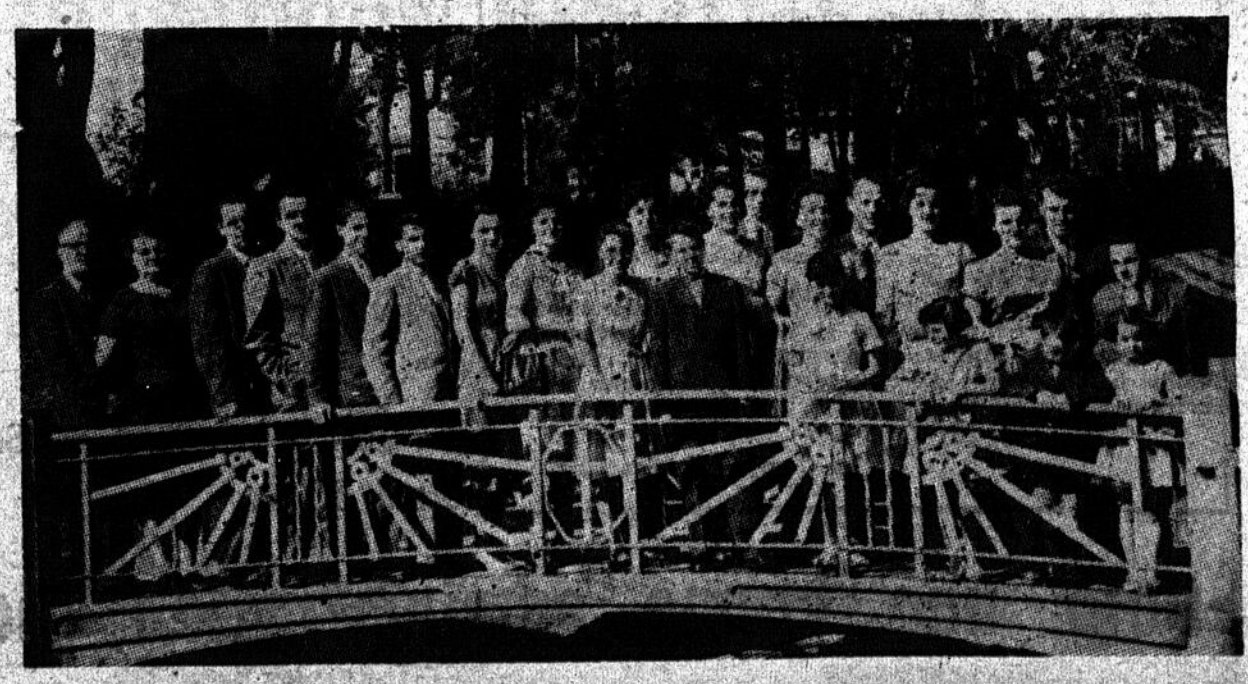
Excursion au Theâtre de la Marjolaine à Eastman

Le Comité d'excursions de Carrefour des Arts est heureux d'annoncer ce voyage organisé pour samedi, le 9 juillet. La pièce à l'affiche est "Weekend" et sera jouée à 8.45 heures p.m.

Des prix spéciaux sont offerts à toutes les personnes qui participeront à cette excursion, qu'elles soient membres ou non du Carrefour des Arts.

Pour informations et réservations: s'adresser à Mlle Jacqueline Oligny, FI 6-5533, ou Au Carrousel, 147-A rue St-Jacques.

S.V.P. présenter la carte de membre de Carrefour des Arts pour profiter du tarif très spécial des membres.



Cette belle famille de 21 enfants vivants, de M. et Mme Arthur Laroche (228, rue Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine), figurera au nombre des "Familles Nombreuses" qui seront mises de nouveau à l'honneur, le 17 juillet le dimanche de la famille canadienne, au sanctuaire national de Notre-Dame-du-Cap. Mais toutes les familles, jeunes ou grandes qui peuvent se rendre au Cap-de-la-Madeleine, ce jour-là, sont conviées à ce ralliement-pèlerinage qu'organisent les PP. Gardiens de notre sanctuaire canadien du Rosaire pour vénérer d'éclatante façon les vertus familiales de notre peuple. S. E. Mgr Martin Lajeunese, O.M.I., y célèbrera la messe en plein air, à 11 h. a.m. et présidera la cérémonie de la consécration des enfants l'après-midi, à 2 hres.

LA SEMAINE SPORTIVE

En baseball, alors que Toronto occupe toujours la première place dans la ligue internationale, Montréal malgré une nette amélioration de ses joueurs ne se classe qu'avant dernier, à un demi point seulement de Miami.

O — O — O

En tennis, le fameux tournoi de réputation mondiale qui se déroule annuellement à Wimbledon en Angleterre, a vu une véritable déroute des joueurs et joueuses américains. Le jeune espoir américain Earl Bucholtz, qui avait fait une grande impression au cours des premières rencontres, a abandonné devant l'australien Neale Fraser par suite de crampes.

O — O — O

En boxe, la victoire de Patterson sur le suédois Johannson a fait encore couler beaucoup d'encre. Alors qu'il y a quelques semaines le noir était traité avec le plus grand dédain, il est aujourd'hui porté aux nues. Quant à son adversaire sur lequel les spécialistes ne tarissaient pas d'éloges, des connaisseurs comme l'ex-champion du monde Joe Walcott ont été jusqu'à dire qu'il n'était qu'un "amateur".

O — O — O

Un autre combat dans la catégorie des poids moyens cette fois a passionné les amateurs de la boxe. La rencontre entre le champion poids moyen Fullmer et le toujours infatigable Carmen Basillio a été extrêmement enlevante. Lors de la dernière rencontre les deux hommes, Fullmer l'avait emporté. La revanche très disputée a été gagnée par Fullmer de nouveau, qui battant son adversaire à la douzième ronde par K.O. technique, a gardé son titre de champion du monde.

Feu M. Rodolphe Desmarais

Jeudi, le 30 juin est décédé subitement à sa demeure à l'âge de 51 ans 10 mois, M. Rodolphe Desmarais, époux de Fabiola Lamothe.

Estimé de ses concitoyens, M. Desmarais s'est dévoué au cours de sa vie, à de multiples activités sociales, il fut maître de chapelle durant 18 ans, membre-fondateur et surveillant de la Caisse Populaire, syndic des Chevaliers de Colomb, directeur de la Chambre de Commerce d'Iberville et président de la Société Saint-Jean-Baptiste.

Outre son épouse il laisse dans un deuil profond trois garçons: Pierre, Jean-Félix et l'abbé Achille du diocèse de Saint-Jean; deux filles Mme Paul Rathé (Lise) et Nicole; son gendre: M. Paul Rathé d'Henryville et trois petites filles, Sylvie, Lucie et Diane Rathé; sa mère, Mme Ulric Desmarais; son frère: Jean-Paul; ses soeurs: Mmes Armand Tremblay (Berthe), Henri-Louis Choquette (Marie-Jeanne), Laurent Charbonneau (Rachel), Marcel Baraby (Violette); sa belle-mère: Mme Berthe Parent, ses beaux-frères: MM. Armand Tremblay Henri-Louis Choquette, Marcel Baraby, Laurent Charbonneau, Dr Jacques Parent et MM. Jean-Claude Parent Aldéi Lamothe Nazaire Lamothe, Arthur Lamothe, Félix Boulais, Armand Desjardins Albert Caron et Joseph Pinard; ses belles-soeurs: Mmes Jean-Paul Desmarais (Fleur-Ange), Félix Boulais (Marie-Rose) Armand Desjardins (Fernande) Albert Caron (Marguerite), Joseph Pinard (Flore) ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Ses imposantes funérailles eurent lieu le 4 juillet à l'église de Mont St-Grégoire au milieu d'une foule considérable de parents et d'amis. La levée du corps fut faite par M. le curé Adrien Dupuis et le service funèbre fut célébré par M. l'abbé André Guillet cousin du défunt. Il était assisté de MM. les abbés Guy Pratt du Séminaire de Saint-Jean et Jean-Claude Nadeau, vicaire. Dans le choeur, prenaient place Mgr Lucien Martin, Vicaire Général du diocèse de Saint-Jean, Mgr Eugène Martineau, curé de la paroisse Cathédrale de Saint-Jean Mgr Lucien Foucreault, Chancelier du diocèse de Saint-Jean, M le Curé Omer Jodoin de Frelighsburg, MM. les abbés Louis-Philippe Létourneau, Bernard Gareau, Léopold Emond, Jean-Paul Landry, Laurent McGee Jean-P Beauregard, Paul Labelle, Albert Drouin, Jean-Guy Bissonnette René Désourdy, Richard Parenteau, Rolland Raymond, Raymond Brodeur, Henri-Paul Bazinet MM les Séminaristes, confrères d'Achille au Grand Séminaire de Montréal Paul Beaudry, Robert Benoit, Paul Berleur, Jean-Pierre Camerlain, Luc Richard, Roger Pigeon Henri Paputsakis, Claude Létourneau, Jean-Paul Lauzon et Pierre Jolicoeur.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Gérard Charbonneau, Rosaire Douville, Armand Kaigle Charles Gladu, J.-Edouard Duchesne et Simon Vigeant. La quête a été faite par MM. Gérard Charbonneau et Charles Gladu

La chorale de Notre-Dame-Auxiliatrice sous la direction de M. Tougas rendit la messe d'Yon aidée de quelques amis de la famille, entr'autres Mgr Joseph Poissant de Boucherville. M. Barnabé Renaud touchait l'orgue.

Les membres des familles Desmarais et Lamothe remercient bien sincèrement tous les parents et amis pour les réconfortants témoignages de sympathie reçus à cette occasion.

Carrefour des Arts

A SAINT-JEAN:

Le 9 juillet: Excursion au "Théâtre de la MARIOLAINE" à Eastman, organisée par "Carrefour des Arts" sous la responsabilité de Mlle Jacqueline Oligny. Prix spéciaux pour le groupe de l'Excursion Pour informations et réservations s'adresser à Mlle J. Oligny FL. 6-5533 ou "Au Carrousel".

A MONTREAL

Expositions:

Au Musée des Beaux-Arts de Montréal, 1379 ouest rue Sherbrooke.

Durant juillet et août le Musée des Beaux-Arts sera ouvert le dimanche de 2h. à 5h. Toutefois le musée sera fermé tous les lundis pour la même période de juillet-août.

20-17 juillet — "La Physionomie changeante de Montréal". Cette exposition fait voir, par le truchement de peintures, de photos, de plans et de maquettes, les changements opérés dans l'aspect extérieur de Montréal depuis 100 ans.

Pour 3 semaines — "Sculpture dans les jardins" du Musée des B. A. de Montréal. L'exposition comprend des oeuvres de Soucy, Roussil, Gagné, Vaillancourt, Villandry, Kahane, Smith, Archambault Jones et Schleeh.

SPECTACLES

A compter du 4 juillet: "Tunnel of Love" comédie de J. Fields et P. de Vries, au Mountain Playhouse, sur le Mont-Royal près du Lac-aux-Castors. Tous les soirs, sauf le dimanche.

CONCERTS:

12 et 19 juillet Au Chalet de la montagne 2e et 3e concerts d'été par l'Orchestre Symphonique de Montréal. En cas de pluie, les concerts ont lieu à l'intérieur du Chalet

21 et 28 juillet — "Symphonie sous les Etoiles" avec un orchestre de concert dirigé par Alexandre Brott. Au Chalet de la montagne. En cas de pluie les concerts ont lieu à l'intérieur du Chalet.

A EASTMAN — pour les mois d'été "Le théâtre de la Marjolaine" dirigé par Marjolaine Hébert. La pièce à l'affiche pour les 2 prochaines semaines: "Weekend". Billets en vente "A Carrousel" 147A St-Jacques FI. 7-4332

FILM A VOIR:

A compter du 5 juin: "Le testament d'Orphée" de Jean Cocteau, présente en primeur et en exclusivité au Théâtre-Club, 1858 rue St-Luc. Tous les soirs 7, 9 et 11 hres.

A la Comédie Canadienne — "Les 400 coups" est encore à l'affiche. Pas de cinéma le dimanche.

DISQUE:

"Le Septuor de Beethoven" — par les membres de l'Octuor de Vienne. Il faudra compter ce nouvel enregistrement, parmi les meilleurs de toute la production de musique de chambre de l'année — (London CM 9129. - Stéréo CS-6132)

Lisez le Canada-Français

Biographie de M. Aimé Caza, dentiste



Né à Saint-Anicet, Co. Beauharnois, en 1902, M. Caza est résident de Saint-Jean depuis 21 ans. Il a fait ses études primaires à l'Ecole du Rang, et ses études secondaires au Collège Bourget des Clercs de St-Viateur, Rigaud, puis à l'Université de Montréal: Gradué en 1926.

Activités: 4e Degré Chevalier de Colomb, Membre des Chambres de Commerce junior et sénior, Membre du Club Richelieu, président en 1952 et Gouverneur-adjoint de la Société en 1956.

Marié à Juliette Saucier, père de 5 enfants dont 3 mariés, 2 aux études.

Aux électeurs de Notre-Dame et Saint-Gérard

Pour le progrès de nos enfants, face à l'avenir!

"UN PROGRAMME MURI CONJOINTEMENT"

- Continuer à accroître la qualité du personnel enseignant
- Etablir une collaboration plus étroite entre Commissaires, parents et instituteurs.
- Multiplier les rencontres entre Commissaire et Contribuables
- Exiger la publication du compte-rendu des réunions dans les journaux locaux.
- Demander une répartition juste et équitable de tous les achats et déboursés de la Commission.
- Favoriser la fréquentation scolaire obligatoire si possible jusqu'à 16 ans.
- Réclamer en tout temps les redevances et taxes des gouvernements supérieurs.
- Revendiquer l'uniformité des manuels de classe.
- Rendre les salles disponibles aux Loisirs organisés.
- Promouvoir l'établissement de Parcs-Ecoles.
- Appliquer progressivement selon nos capacités les méthodes modernes de l'enseignement.
- Conserver toujours l'autonomie de la Commission scolaire.

Biographie de Jean-Théo Picard



Né à St-Jacques de Montcalm en 1918. Citoyen de St-Jean depuis 16 ans, alors qu'il était nommé représentant de l'Office National du Film. Directeur-adjoint régional à l'O.N.F. de 1955-1960, puis permuté Officier spécialisé. — Etudes primaires et commerciales aux Académies St-Louis de France et St-Jacques — Etudes classiques au Collège St-Ignace de Montréal, dirigé par les Pères Jésuites.

Activités: Scout depuis 1928, fut fondateur de Meute, Troupe et Clan, Chef au diocèse de Joliette, puis au diocèse de St-Jean et sur le plan provincial. Membre et ex-président de l'Association sportive N.D.A. Délégué du Diocèse de St-Jean à l'O.T.J. provinciale durant 3 ans. Membre et ex-président de l'Adoration Nocturne. Membre et ex-secrétaire du Centre Notre-Dame Inc., Gérant du Comité d'Habitation N.D.A. à sa fondation, Directeur de la Fédération des Cinémathèques et Conseils du film de la Prov. de Québec. — Président de la Bibliothèque municipale de Saint-Jean. — Marié à Yolande Marchand, père de 4 enfants.

WOODHOUSE

GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT D'ÉTÉ



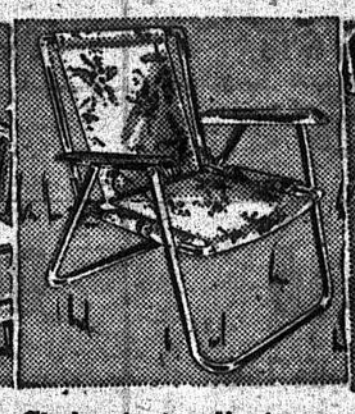
Voici une vente d'articles de tous genres... à prix réduits !

Si l'appât des aubaines vous fascine, ne cherchez plus... car chez WOODHOUSE, on vous en offre plus que partout ailleurs, et aux plus bas prix possibles, avec des conditions de paiement les plus avantageuses en ville. Oui, vous pouvez vous procurer ameublements, ensembles ménagers et appareils électriques... en vente avec réductions de 50% et plus. Donc, hâtez-vous !... rendez-vous chez WOODHOUSE et participez à notre sensationnel coup de filet d'aubaines débutant demain à 9 hres a.m. précises.

Aucun dépôt requis jusqu'à 36 mois pour payer
(Taxe de vente payable à l'achat)



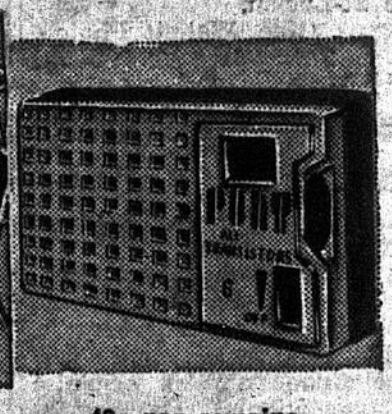
Divan "Hollywood" 72"
Se convertit en lit simple
Charpente en bois dur
Tissu inusable
Renferme des ressorts ne s'affaissant pas
Pattes fuselées et inclinées
Vaste choix de couleurs
Rég. $39.05 pour **29.05**
30c par semaine



Chaise toute pliante
Cadre tubulaire 1" en aluminium
Double couverture du siège
Courbures à angle droit
Saran
Appuie-bras en métal refoulé
Largeur 23" haut 33"
Rég. $9.95 pour **$7.95**



Dinette chromée 5 mcx
Fini de nettoyage facile
Dessus "Arborite" ne se détériore pas
Chaises rembourrées de "Tufflex"
Surface de table 30 x 38"
Panneau d'allonge 10"
Choix de plusieurs couleurs
Rég. $59.95 pour **39.88**



40c par semaine
Radio à 6 transistors
Ne pèse que 13 onces
Etui compris
Contrôles manipulés avec le pouce
Ecouteur avec étui
Choix de couleurs à 2 nuances
Larg. 4½" haut. 2¾"; prof. 1⅜"
SPECIAL **29.95**
30c par semaine

SET DE CHAMBRE 3 mcx
Bureau double, chiffonnier, lit régulier 4/6, fini noyer - Rég. 139.95 - Spécial **89.95**

GARDE-ROBE en merisier,
Construction solide, porte avec miroir
Spécial **29.95**

COFFRE DE CEDRE,
fini cuirette - Rég. $69.95
Spécial **$45.95**

Tables de salon de toutes sortes
finis différents, prix à compter de **$9.88**

SET DE CHESTERFIELD 2 mcx
marque "Snyder's", coussins caoutchouc-mousse, couverture de frisé - Rég. $239.95
Spécial **$179.95**

SETS DAVENPORT 2 mcx :
Construction parfaite, recouvert de matériel de 1ère qualité, fauteuil avec coussins en caoutchouc-mousse
Régulier $229.95
Spécial **$179.95**

SET DINETTE 5 mcx
Table de 36" de largeur s'allongeant jusqu'à 72e po., dessus Panelyte, construction solide, style très moderne — Régulier $209.95
Spécial **$149.95**

CHAISES BERÇANTES chromées
très robustes, couleurs assorties
Rég. $21.95 - Spécial **$14.88**

MATELAS A RESSORTS
Capitonnage à boutons pour plus de solidité,, 180 ressorts ,toutes les grandeurs
Spécial **$19.88**

BICYCLES "REGENT"
à trois vitesses
Spécial **$49.88**

GRANDES CHAISES EN ROTIN
de belle qualité — Spécial **$4.88**

CHAISES LONGUES, LEGERES
fabrication Sun-Lite, s'ajustent à quatre positions, roues semi-pneumatiques
Rég. $39.95 — Spécial **$29.95**

CHAISES D'ETE en aluminium
cadre tubulaire 1", lanières de Saran de première qualité, choix de couleurs
Spécial **$8.88**

PORTE-REVUES en acier soudé
fini cuivre — Spécial **$2.49**

MIXETTES PORTATIVES
garantie d'un an, contrôle à vitesses
Spécial **$12.88**

Les plus gros détaillants d'ameublements au Canada.

WOODHOUSE
desservant les canadiens depuis 1911

Une division des Great Universal Stores of Canada Ltd
230, rue Champlain - Tél. FI. 6-4136



M. et Mme André PERREAULT photographiés à l'issue de leur mariage le 27 juin dernier. La mariée, Louise Langlois, est la fille de M. et Mme Gérard Langlois de Notre-Dame-Auxiliatrice. Le marié est le fils de M. et Mme Paul-Emile Perreault de la paroisse St-Lucien.

(Ken Wallett Photo
279 St-Jacques St-Jean)

Pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph dimanche 10 juillet

Les membres des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la ville de St-Jean et d'Iberville sont invités à venir prendre part au pèlerinage annuel, organisé par l'Association, à l'Oratoire St-Joseph

Le départ se fera par autobus en face de la Centrale Catholique à 1 hre p.m. retour 6.30 p.m. Le prix du billet est de $1.00 dollar et dix sous ($1.10)

Pour informations appeler:
Germain Kéroack F. 8-3268
Philippe Thibodeau FI. 7-4984
Jacques Granger FI. 8-4344

REMERCIEMENTS

Mme Philippe Frégeau et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner leurs sympathies à l'occasion du décès de M. Philippe Frégeau.

1er Concert d'été du Cercle Philharmonique

Le Cercle Philarmonique de St-Jean, tiendra son premier concert d'été au parc Marchand, jeudi le 7 juillet à 8.30 p.m.

Les amateurs de bonne musique sont cordialement invités

Lors de la dernière assemblée générale du Cercle Philarmonique de St-Jean, remplaçant le Président et le secrétaire-trésorier démissionnaires, ont été élus: M. Louis Robert, président et M. Roger Pariseau, secrétaire-trésorier

SHERRINGTON

Le 28 juin a été baptisé Joseph, Henri, Thomas, né le 16 juin, enfant de M. Jean-Marc Murray et de Lise Paré. Le parrain fut M. Thomas Patrick Murray et la marraine Gabrielle Poupart, son épouse, grands-parents de l'enfant. La porteuse, Mme Henri Paré, grand'mère.

In Memoriam

A la douce mémoire de notre cher Jean-Paul décédé le 12 juillet 1959. Déjà un an, que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Nous prions beaucoup pour toi et en retour nous te demandons du haut du ciel de veiller sur nous et de nous protéger.

Une messe sera chantée pour le repos de l'âme de Jean-Paul Blanchard à Iberville le 12 juillet à 6.30 hres.

MARCHE ECONOMIQUE

304 LAURIER - SAINT-JEAN

Livraison Gratuite

TEL. 7-4512

Bière et Porter

STEAK — RONDE, GROS FILET, SURLONGE, FAUX FILET, T.-BONE — Coupe du centre — 69¢

Rôti Haut Côté pour rôtir 4 à 6 lb — LB 25¢

Jambon Picnic, fumé à l'ancienne — LB 32¢

Poulets à griller 2½ à 3½ lb — LB 35¢

Saucisse au boeuf — Marque Idéal — 3 LBS 89¢

Rôti de Veau roulé sans perte — LB 49¢

Rôti de Porc frais épaule ou soc — LB 39¢

Jambon-Cuit LB 89¢ — Tranché pour sandwich

Jambon-Pressé LB 59¢ — Tranché

Poulet-Pressé LB 59¢ — Tranché

Bologna 4 LBS 99¢ — Fédéral, ordinaire ou à l'ail

Hot-Dog 3 LBS 89¢

Boudin frais 3 LBS 89¢

Tranche de Porc idéal pour frire viandes — LB 49¢

GRATIS 2 grosses bouteilles de liqueurs 30 oz. avec tout achat de $5.00 et plus

Rôti de Croupe LB 49¢

Boeuf-de-Côte LB 19¢ — Idéal pour bouillir

Boeuf Haché 4 LBS 99¢

Cuisses de Poulet LB 59¢

Steak Ronde LB 59¢ — frais haché

Spread 4 LBS 99¢ — Si Bon - Fédéral

Filet ou Chop de Porc-Frais: MAIGRE SPECIAL 69¢

MARCHE No. 3
4 lb JAMBON PICNIC
4 lb BOEUF A ROTIR
2 lb STEAK DE PORC
2 lb BOEUF A BOUILLIR
1 lb CHOPS DE VEAU
1 lb ROGNONS DE PORC
1 lb SPREAD POUR CUISSON
15 lbs de viande $4.89

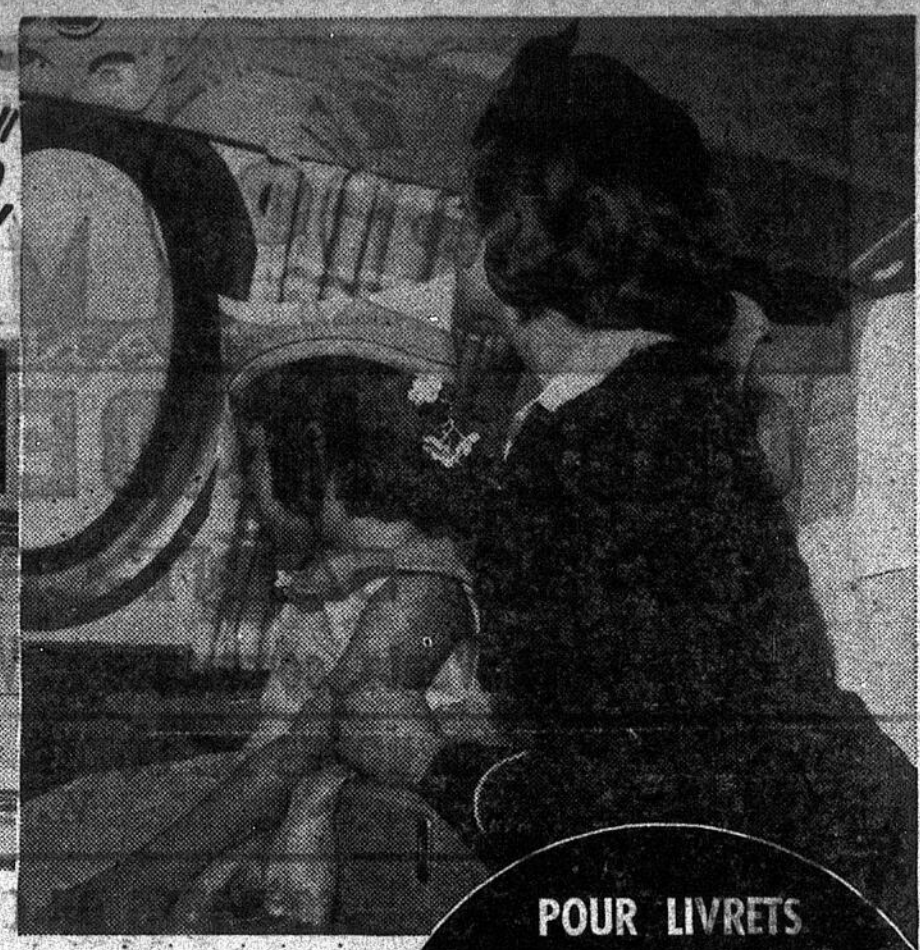
MARCHE No. 6
4 lb BOEUF A ROTIR
3 lb ROTI PORC FRAIS
3 lb POULET A GRILLER
2 lb STEAK DELICATISE
2 lb STEAK HACHE
1 lb SAUCISSE AU BOEUF
1 lb FOIE DE PORC FRAIS
16 lbs de viande $5.99

MARCHE No. 8
4 lb BOEUF A ROTIR
4 lb JAMBON DANS L'EPAULE
3 lb POULET A GRILLER
2 lb STEAK TENDRE
2 lb STEAK DE PORC
2 lb STEAK HACHE
1 lb SAUCISSE FRAICHE
1 lb BOUDIN FRAIS
19 lbs de viande $6.79

Un CADEAU sans pareil pour un de VOS ENFANTS . . .

ENVOLÉE "Mystérieuse" DOMINION





DEMANDEZ VOTRE EXEMPLAIRE GRATUIT DU NOUVEAU CATALOGUE DE TIMBRES **HORIZON** ET OBTENEZ DAVANTAGE PLUS VITE!

MONTEZ A BORD . . . et profitez entièrement de l'heure de plaisir et de distraction offerte par l'envolée "mystérieuse" DOMINION. Comme les heureux clients du DOMINION que vous voyez sur ces photos, vous conviendrez que c'est la prime la plus originale qui soit. Faites votre marché au DOMINION . . . où vous obtiendrez des timbres Horizon gratuits avec chaque achat.

Pensez dès maintenant à profiter de l'envolée "mystérieuse" DOMINION—4 livrets de timbres Horizon seulement vous le permettent.

POUR LIVRETS **4** DE TIMBRE HORIZONS

PENSEZ MAINTENANT À PROFITER D'UNE ENVOLÉE "MYSTÉRIEUSE" DOMINION

BREUVAGE "CORONATION" ORANGE OU RAISIN	BOUTEILLE 64 OZ	59¢
ORANGEADE BREUVAGE "HI-C"	BOITE DE 48 OZ	33¢
JUS DE POMME "MONT-ROUGE" VITAMINE - SPECIAL!	4 BOITES DE 20 OZ	55¢
JUS HORSEY SUCRE — PAMPLEMOUSSE	BOITE DE 48 OZ	35¢
JUS DEL MONTE ANANAS et PAMPLEMOUSSE	BOITE DE 48 OZ	39¢

APPRETS à SALADE "KRAFT" ASSORTIS	BTE 8 OZ	29¢
MARMELADE "BREAFAST CLUB" 2 FRUITS	POT 24 OZ	33¢
THE SALADA INSTANTANE — SERVEZ GLACE	POT 3/4 OZ	59¢
THE EN SACS "HILLTOP"	PAQUET 90 SACS	73¢
OLIVES FARCIES OU ORDINAIRES "CORONATION"	16 OZ	49¢

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
Papier de toilette 29c
"White Swan" coul. assorties pqts
Se termine le 9 juillet 1960 au DOMINION

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
Apprêt à salades pot 16 oz. 33c
"Richmello" (pot 32 oz. 55c)
Se termine le 9 juillet 1960 au DOMINION

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
Beurre d'arachide pot 16 oz 37c
"Richmello" (pot 24 oz. 51c)
Se termine le 9 juillet 1960 au DOMINION

FRUITS ET LÉGUMES DE QUALITÉ

Pêches FRAICHES - E.-U. No. 1 — SAVOUREUSES	5 LB.	59¢
Bananes JAUNES, DOREES, MURES	2 LB.	23¢
Raisin vert DE LA CALIFORNIE, SANS PEPIN	LB.	29¢
Choux VERT DU QUEBEC, TENDRE	LB.	6¢

VIANDES DE QUALITÉ

POULETS ENTIER CATEGORIE "A" - EVISCERES PRETS POUR LE FOUR	2 A 3 LB.	lb. 35¢
POULET dans le PANIER TOUT COUPE PRET A CUIRE	LB.	39¢
CUISSE ou POITRINE DE POULETS POUR ROTIR OU FRIRE	LB.	69¢
SAUCISSES DE PORC — TRAY PACK	LB.	49¢

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 9 juillet 1960 aux Dominion: 165, rue Jacques-Cartier et coin Richelieu et St-Jacques, St-Jean, Qué.

TOUT est GARANTI
DOMINION
DOMINION STORES LIMITED

une BOMBE atomique DANS LES PRIX

Chez MADELEINE BENOIT

28-32 SAINT-CHARLES SAINT-JEAN

Cette Vente commencera Vendredi le 8 Juillet à 9.00 a.m.



60 ROBES DE COTON UNI ET IMPRIME LAVABLES
VENTE **$2.95**

80 ROBES DE COTON POUR DAMES
aussi soie imprimée de belle qualité — VENTE **$4.95**

100 ROBES DE COTON UNI ET QUADRILLE
aussi (magie crêpe) imprimé, grandeurs 10 à 20 ans aussi 20½ à 24½
Rég. $12.95 — VENTE **$6.95**

TOUTES LES ROBES DE TOILETTE SONT REDUITES
à **$9.95 — $12.95** et **$14.95**



15 COSTUMES DE TOILE
Teintes pastelles - Rég. $19.95
VENTE **$9.95**

BLOUSES DE COTON 98¢

JUPES DE COTON 98¢

BLOUSES DE COTON
sans repassage, blanc et couleurs
VENTE **$1.95**



JUPES POUR DAMES, EN COTON
imprimé — Rég. $3.95 — VENTE **$1.95**

JUPES EN COTON
avec dessins et uni — Rég. $4.95
VENTE **$2.95**

CHAPEAUX DE PAILLE pour dames
VENTE **49¢** et **98¢** et **$1.95**

1 LOT DE GANTS - vente 29¢

GILETS EN BAN-LON
Blancs et couleurs assorties
Rég. $8.95 - VENTE **$4.95** et **$6.95**

GILETS EN COTON BOUTONNES
Cardigan blanc seulement — Rég. $5.95
VENTE **$2.95**

GILETS EN COTON, DE FANTAISIE
Pull Over et boutonnés — Rég. $3.95 — VENTE **$1.95**

DESHABILLES EN COTON
(House Coat) Rég. $4.95 — VENTE **$2.95**

MANTEAUX DE PRINTEMPS POUR DAMES
Réduits à **$19.95** ET **$24.95**

40 MANTEAUX IMPERMEABLES POUR DAMES
VENTE **$9.95**

COSTUMES EN LAINAGE POUR DAMES
REDUITS DE **40%**

PYJAMAS (Baby Doll) EN NYLON aussi en coton
VENTE **$1.95**



PYJAMAS BABY DOLL OU AVEC JAMBES LONGUES
très beau tissu sans repassage — VENTE **$2.95**

NOUS AVONS TOUJOURS EN MAGASIN
UN ASSORTIMENT COMPLET DE GAINES, BRASSIERES, aussi ROBES DE MARIEES – VOILES DIADEMES – CRINOLINES LONGUES et COURTES

